



# Vilnís Mitlers

Dundzník valad

paronss ka spiegels  
nesutes, it loit nāgs mo vilj  
diu ka mūr māj

panem vies roke, elegans parāds  
tikāduļķi pārāt, ka viste pe kāj gāl,  
deg ka svīnēn apši

vesligi gārs no svīnēn pried  
māss sprāgst ait gārlaiceb  
aizspītī nomint

ja tu tur olur, kur tu dzēcas, tādēj es pārtī valē  
/skilacis kāej vēku /

lai ierīc ka otre trouce  
oljer bēz pirkst

vēs pūš mats no gāl most  
pe meje brokāju un kārisspel, atromējeb nav, pe als  
spāni - tur ja-

ouss molurs ka sivannāte  
vo tou oiss a spallom, aizsugs  
bluss knājs acs

acs spātol ka runēam pout  
marju nekāds mafes Bens-kājs līdz jēm un vel aklājēs  
ka līdz vugams, ja nav pārāt  
prātin, nāc mājes

klajums redz, mežs ofirē  
klajumam acs, mežam oust

ātrums rājotīgs tik pe blust keršen  
pirkt pirkst ka e.c tapu

/steiļķ strādāt  
mekle, strādāti  
/pūcelis medības  
(labi ofirēs)  
(labi oljer,  
(visi vējs  
/atkānujāt  
(neofirēt ko iaze)

/stīvi



Veces Mañes. *Lu*.

# Vilnis Mitlers

## Dundznik valad

Kubalu skolas – muzeja raksti  
III burtnīca

Mežsausterē, 2015.

Grāmata izdota ar



Valsts Kultūrkapitāla fonda finansiālu atbalstu

Sastādītājs un māketētājs Ivars Abajš

Literārais redaktors Alnis Auziņš

Priekšējā vāka noformējumā izmantota Vilņa Mitlera arhīva fotogrāfija.

Attēlā redzama māsa Emma, zirga mugurā Vilnis. Uzņemts Āžu ciema «Rubeņu» sētā pie saimniecības ēkas (1940). Vāka iekšējā atvērumā ieskats V. Mitlera apkopotā Dundagas izloksnes vārdu krājuma pierakstā.

Aizmugurējā vāka noformējumā izmantota Mitleru ģimenes arhīva fotogrāfija. Attēlā redzams Vilnis Mitlers, dzīvesbiedre Gunta un mājas sargs Tarzans. Uzņemts Ezermuižā (1957–1962). Vāka iekšējā atvērumā V. Mitlera pierakstītie dundzinieku izteicieni.

© Vilnis Mitlers, 2015  
© Kubalu skola - muzejs, 2015

Iespiests SIA «Talsu tipogrāfija»

ISBN 978-9934-14-734-0

## Saturs

Priekšvārds	4
Vilnis Mitlers par Dundagas izloksni	5
Vārdnic (vārdnīca ar skaidrojumiem un valodas piemēriem)	6
Atmiņs un nostāst (atmiņas un nostāsti)	94
Dundag, Dundags pagasts, Dundagas muiž un paš dundznik a sōv mēl 94. Pousar dārb 95. Pousar louk dārb 95. Jāņ 95. [Veslēb i tas targākē mant!] 96. Sien vāķšen 96. Labēbs laiks 97. Mašīnlaiks 97. Rācīnjemšan 97. Mazmārs gadstīrgs 98. Cūkkoušen 98. Peļņes broukšen 98. [Ziems vakars louk mājēs] 99. Laims liešen 99. Kād nu kūr Dies dēvs! 100. Skuolē 100. Skuolsbēn apģērb 101. Parōdij par tēm «Kubal skuol» 101. Katar dien māt rouss nēcep 102. Svīdiņ 102. Mazbāniš 103. Gaisam 104. Kriev Duntkē 1940.–1941. gadē 105. Kriev klāt! 1945. gadē 105. Vidskuol Duntkē 106. Skuolsbēn zāgē mežē malk 106. Dēss Mares 107. Kulšen un labēbs nodēvs peic kār 107. Mež dārb katorg kriev laikē 108. Kurš kūr pešmouks? 108. Tāšpipriņ 109. Juok nēgrībdēm 109. Socāle nēvienlīdzib 110. Ja nebut tik aplam, but jasmejes! 110. Pousar gais 110. Pe zvejnikēm 111. Uz dižpilst Rīg 111. Ķirš 112. Dārgākē mant 112. Tēv zīrg 112. Pienpobriķs Duntkē 113. Lērg 114. Krievēs 115. Uz mežkuiļem 115. Putrēm biezputar 116. Kā es tik pe siev 117. Plint 117. Spuok 118. R.Rolāns «Par spīti ārstiem nodzīvosim līdz nāvei!» 118. Debēš zīms 119. Vēctēv amats – taist kuok karēts 120	
Teican (sakāmvārdi un parunas)	121

## Priekšvārds

Dundadznieks Vilnis Mitlers (1930 – 2012) mūža nogalē dāvināja Kubalu skolai – muzejam savu turpat 20 gados apkopoto izloksnes vārdu, atmiņu stāstu un izteicienu krājumu. Ievērojot autora novēlējumu, piedāvājam šajā izdevumā lasītājam iepazīt 20. gadsimta dundzinieku sarunvalodu, ieskatu Viļņa Mitlera spilgti attēlotajās muižas laika un starpkaru laika neatkarīgās Latvijas zemnieku dzīves norisēs, autora piedzīvotajā.

Mitleru dzimtas ļaudis jau varākās paaudzēs dzīvo Dundagā. Vecvectēvs Ansis Mitlers bijis Dundagas muižas kalps. Vectēvs Andrejs Mitlers 1888. gadā beidzis Vecsātu zemkopības skolu, bijis Ķurbes pusmuižas pārzinis un vēlāk piedalījies 1905. gada notikumos Dundagā, izsūtīts katorgā uz Sibīriju. Tēvs Fricis Mitlers dzimis Dundagas pagasta Čipkas ciema «Puriņos». 1915. gadā iestājies 6. Tukuma strēlnieku bataljonā, pēc ievainojuma savas kara gaitas beidzis 1919. gadā, piedaloties Atbrīvošanas cīņās pret vāciešiem un lieliniekiem, vēlāk iegūstot zemi jaunsaimniecībai Dundagas pagastā, bijušā Āžu pusmuižā.

Netkarības gados tēva iekoptajos «Rubeņos» pavadītajās bērnu dienās un skolas laikā Dundagā izaug Viļņa Mitlera darba, vietējā apvidus dabas un kultūrvēstures vērtību apziņa. V. Mitlera darba gaitu lielākais posms pait Ezeru mežniecībā (kopš 1957. gada, virsmežsarga amatā), vēlāk Dundagā (1968 – 1991), sasniedzot izcilus panākumus Dundagas Mežrūpniecības saimniecības (MRS) stādaudzētavas izveidē un attīstībā. Autora ikdiena un darba gaitas pait saskarsmē ar apvidus mežu darbiniekiem, iedzimtiem dundadzniekiem, kas lieliski pārzina un sarunvalodā lieto Dundagas izloksni.

Izdevumā iekļautā skaidrojošā vārdnīca ietver ap 3700 vārdu un izteikumu ar valodas paraugiem, tekstu krājums – 51 nostāstu un autora piedzīvoto notikumu pierakstu, izteicienu apkopojums – ap 430 sakāmvārdu un parunu. V. Mitlera veikums ir izcils dzimtā novada patriota pašapziņas un valodas vērtības izpratnes paraugs. Autora darbs, raksturojot viņa dzīves laika Dundagas apvidus «kalna ļaužu» sarunvalodu, būs vērtīgs ieguvums katram novadniekam, valodas un kultūrvēstures pētniekam.

Sagatavot publicēšanai Viļņa Mitlera darbu tā sastādītāju iedrošinājusi pieredze, kas iegūta, veidojot S. Dravnieces «Atmiņu» (1996) izdevumu. Īpaša dāvana toreiz bija iespēja izdevumā iekļauto izloksnes tekstu pierakstu gatavot sadarbībā ar filoloģi, dzimtu dundadznieci, Vilmu Vēbergu. V. Mitlera darba izdošanā jo būtiska loma bijusi Dundagas pašvaldības laikraksta «Dundadznieks» redaktora Alīņa Auziņa vērtīgajiem ierosinājumiem un profesionālajam atbalstam valodas pareizrakstībā un jēdzienu skaidrojumos.

Autora iekārtotajās burtnīcās atkārtojušos izloksnes vārdu skaidrojumi ir apvienoti, izdevumā veidojot vienu vārdnīcas ierakstu. Izloksnes teksti izdevumā pierakstīti atbilstoši to izrunai, lietojot dažas valodniecībā pieņemtas rakstu zīmes. Pieļauts šo tekstu pieraksta vienkāršojums, lai, nezaudējot Dundagas izloksnes būtiskākās īpatnības, tie būtu uztverami lasītājiem, kuri nav profesionāli valodnieki. Plati izrunājamie patskaņi e («elks») un ē («ēna») pierakstīti attiecīgi kā ē («ēlks») un ē («ēna»). Divskanis o («pods») savukārt kā ou («puods»), bet divskanis au («lauks») atbilstoši dundzinieku izrunai kā ou («louks»). Reti sastopamais garais patskanis o («petroleja») tekstā redzams kā ō («petrōleja»). Pagarināto patskaņu kāpoši krītošo izrunu norāda lociņš virs rakstu zīmes: lāb («labi»), vīņ («viņi»), sūņ («suņi»), vēģ («veģi»).

Par palīdzību izdevuma veidošanā pateicos Dundagas izloksnes labām zinātājām, muzeja darbiniecēm **Ilmai Dišlerei** un Mārītei Jurčai!

Paldies autora dzīvesbiedrei Guntai Mitlerei par patiesu ienteresētību un atbalstu, izdevumu veidojot, iespēju iepazīt Viļņa Mitlera dzīves un darba gaitas, iekļaut izdevumā attēlus no personīgā arhīva!

Ivars Abajs  
Kubalu skolā,  
2015. gada 12. novembrī

## Vilnis Mitlers par Dundagas izloksni

Dundagas izloksne bija stipri īpatnēja un lokāla. Sevišķi labi to varēj manīt, braucot Otrajā karā ar mazbānīti uz Ventspili, kad vilciens gāja naktī un vagoni nebija apgaismoti. Pācē iekāpušie runāja Dundagas izloksnē, Lonastē, Virpē – Ances izloksnē, Popē – Popes izloksnē. Līdz Otrā kara beigām izloksne stabili saglabājās, jo «iedzimto» kustība uz ārieni bija neliela, arī iebraucēju bija maz. Precējās Dundagas iedzimtie gandrīz savā starpā, pagastā, un retie ienācēji strauji asimilējās.

Otrā kara laikā sākās kolosāls bēgļu pieplūdums no citiem Latvijas novadiem. 1944.–1945. gadā un tūlīt pēc kara cilvēki bēga no savām bijušajām dzīves vietām, baidīdamies no represijām un mēģināja «pazust» Kurzemē, tai skaitā arī Dundagā. Tam sekojošie kolhozi, kad vecāki centās jauno paaudzi aizdzīt no laukiem (kolhoziem) uz jebkuru pilsētu, laukos un mežā palika «tikai mulķi» no jaunās paaudzes. Palika un runāja izloksnē tikai vecie, un izloksne mira reizē ar viņiem. Pašlaik (1996. gadā) izloksni atceras (kaut gan ikdienā parasti nerunā) un zina arī īpatnējos priekšmetu nosaukumus cilvēki, kuri no senču senčiem ir iedzimtie un kuru vecums pāri 60 gadiem. Pēc īsāka vai garāka laika Dundagas izloksne un īpatnējie priekšmetu un darba rīku nosaukumi mirs reizē ar pēdējiem iedzimtajiem. Jaunie maisās un jūk kā pelni vējā. Ľaužu kustība, kas jau bijusi tik liela, arvien palielinās. Dundagas iedzimtie nespēj ienācējus asimilēt, bet paši ir asimilējušies vai strauji asimilējas vispār lietotajā latviešu valodā ar tās priekšmetu un darba rīku nosaukumiem.

Ir labi arī tā, bet ūj, kaut ko tomēr esam zaudējuši, un, lai censtos šo vietējo bagātību (īpatnību) saglabāt kaut vēsturei, trūkst naudas (kā šodien pieņemts aizbildināties jebkurā neizdarībā) un arī kultūras. Kaut kādu nieku no savas tautas kultūras un vēstures tomēr būsim neatgriezeniski zaudējuši.  
*Sic transit gloria mundi!*\*

Vēl nevar aizmirst, ka tolaik\*\* zemnieku saimniecībās – ģimenēs vienkopus dzīvoja bērni, vecāki un vecvecāki. Vecaistēvs vai vecāmāte bija fiziski novecojuši, nevarēja veikt lielāko daļu aktīvo saimniecisko darbu, viņi strādāja vieglākos darbus pie mājām savu spēku robežās, un viņiem bija visvairāk laika, iespēju un arī gribas nodarboties ar mazbērniem. Viņu valoda bija bagāta, veclaicīga, pilna ar veciem vietvārdiem, izloksni, nosaukumiem. Un bērni taču ir tik uztvert spējīgi un labu atmiņu. Bērni un mazbērni no lauku mājām nonāca šaurajos pilsētas dzīvokļos, kuros nebija vietas ne pašiem [vecākiem], ne bērniem, kur nu vēl vectēvam un vecmātei (ko viņi šajos pilsētas džungļos būtu darījuši?). Audzināja iela, bērnudārzi, padomju skola un izaudzināja – šodienas nabadzību cilvēku morālē un ētikā.

\* Tā paitētā pasaules godība! (Latīņu val.)

\*\* Pirms Otrā pasaules kara.

## Vārdnic

Vārdnīcas reģistriem saglabāts autora ieviestais pieraksta formāts: vārds/i vai izteikums/i izloksnē; skaidrojums/i pierakstīts literārajā valodā; valodas paraugs/i izloksnē. Vārdnīca uzrāda daudz citu valodu aizguvumu (vācu, krievu, lībiešu u.c. val.) lietojumu dundzinieku sarunvalodā. Vispilnīgāk vietējās valodas īpatnumi atklājas autora piedāvātajos valodas paraugos, kas savukārt bagāti vīru valodai raksturīgiem izteicieniem. Ieviestie skaidrojumu precīzējumi nodalīti ar iekavām «[]». Valodas paraugu nodalīšanai lietots grafisks simbols «♦». Nodalot reģistrā esošo lietvārdu skaitļa pieraksta formas, lietoti saīsinājumi [vsk.] – vienskaitlis, [dsk.] – daudzskaitlis. Vārda vai izteikuma dažādo nozīmju skaidrojumi nodalīti ar «;», piemēram, «bild – bilde, glezna; zīmējums; fotogrāfija». Vārdnīcas reģistra alfabēta sakārtojumā ievērota autora ieviestā secība, paredzot reģistrus, kas ietver vārdus vai izteikumus atsevišķi nenodalīt.

### A.

- a** – ar ♦ sinaps a sāl ♦ ganpuik a luopēm i gānkļes  
♦ es a tēv gān
- a mēr** – [darīt] ar mēru, zināt [savu] mēru  
♦ edzērt ju var, bet a mēr
- a pill krūt** – [darīt] ar pilnu krūti (visiem spēkiem) ♦ kērēs dārbam klāt a pill krūt
- abar** – abra ♦ maiz mīc maizsabré ♦ abar taisē no aps
- abarkass** – kaplītis mīklas izkāsišanai no abras  
♦ abarkass pakaran uz nagal
- abarkasts** – maizes mīklas sakasnīs (ieraugs)  
♦ noliec abarkast skapē, lē žurks nesaēd  
♦ abarkast izceps ganam pa gānšen
- ac, acs** [dsk.] – aks, acis ♦ ac ka kork izspiedēs  
♦ tais aks ciet un mut valę ♦ tāds aks ka Dižac Mīlē
- ac blikstiņ** – acu plakstiņi ♦ ac blikstiņ izmālt ka Lieldien uols ♦ kāds grūzs i apakš ac blikstiņ, groužes
- acbļuod** – mazgājamā bļoda, mutes bļoda ♦ pelej pill acbļuod a zapt ♦ seid uz acbļuod un vem kriečē ♦ izmazgē acbļuod, tas i dikt nokērants
- acgaisam** – redze ♦ samaitē acgaisam, nu i stulbs
- acs mirkšķant** – acis mirkšķināt ♦ kas tov liek acs mirkšķant

- acs špulgę** – acis mirdz ♦ ka zvaigzdēns meitē aks špulgę uz puišem
- acszieps** – tualetes ziepes ♦ janopērk no žīd acszieps
- ad** – ada \* Kuo tu tur ad, vo zek?
- adar** – vai, varbūt ♦ šodien adar rītē ♦ krievs adar vācets – viens vēlls ♦ vo es ies adar tu
- adat** – adata ♦ eduo adat a dīž ac
- adiņ** – vasaras rudzi ♦ tu tā ka nabags, sēj adiņ
- air** – airi ♦ airs tais no bezzār egel
- aitaizgalds** – aitu aizgalds ♦ aitaizgalds pils a sūdēm, jaizmet
- aitaplouks** – aitu aploks, aploks aitu ganīšanai  
♦ izlaiž aits aitaplouķe, lē pasganēs  
♦ aitaplouks noēsts mēlls, zāl gāl vairs nerēdz
- aitcirpšen** – aitu cirpšana ♦ aitcirpšen taisē pousrēs un pa rudiņ
- aits, ait** [vsk.] – aitas; aita ♦ vilks aites, kuo nu vairs ♦ tād ait, ka nēvar sōv kažak panest – jakouj nuost ♦ lāb ait a spruogēn vill
- aitsgāl** – aitas galva [lamas] ♦ strādē tā ka tāds aitsgāl ♦ tas vēces i īsts aitsgāl
- aitsgāļ** – aitas gaļa ♦ kur tu jems aitsgāļ, ja nav vairs aits

**aizdrēģelt** – aizšaut durvis ar aizbīdni, aizšaut durvju aizbīdni ♦ paskatēs, vo tie dūrs u aizdrēģēlt ♦ tā aizdrēģlē, ka nēviens nētieks iekše

**aizgalds** – aizgalds (cūkām) ♦ sivans liek aizgaldē

**aizjēmts** – aizņemts ♦ skrīvers aizjēmts, nav runams

**aizjēmēs** – aizņēmies [naudu] ♦ tikpulk aizjēmēs, kā tu aduos

**aizkact, kacantēs; kacēs** – aizsniegt, sniegties ♦ kacēs, pakacēs, lē tu var aizkact ♦ tu i maziš, tu nēvar aizkact ♦ tuo tu var aizkact

**aizmirss pūstēs** – nomiris ♦ tikmēr gulē, kamēr aizmirss pūstēs

**aizparīt** – trešā diena ♦ aizparīt sākēs Jounsgads

**aizskopt** – aizsūtīt, nosūtīt ♦ es vīn aizskopē uz kaimiņ mājam

**aiztapant** – aiztapināt ♦ aiztapant viegel, aduot grūt

**aizumps** – aizsērējis (pīpes cibuks [pīpes kāts])  
♦ tov tas pīp pavism aizumps

**ājs** – aitas ♦ Vo tu ājs sadzin stallē? ♦ Šopousar tāds brangs ājs!

**ak** – aka ♦ ak a vind vairs nerēdz

**akal** – atkal ♦ akal tu i klāt

**akals** – akls ♦ vēctēs palics akals

**akan dēss** – aknu desas ♦ akan dēss i jamāk sataist

**akans** – aknas ♦ tam i gan akans ♦ Dīvruok turams akans, tas tik i bulls! ♦ Vo tu akans izcep? ♦ aitē akans pill a blaktēm ♦ pajem pe Kušķ vien mārciņ akans

**aklē zāran** – aklā zarna ♦ aizvēd uz slimnic a aklē zāran

**akmiņ** – akmeņi ♦ akmiņs novāķe no loukēm valļes ♦ pils louks a akmiņem

**akmiņ mūrs** – akmeņu mūris ♦ vēsal ass biezis akmiņ mūrs

**akmiņ vall** – žogveida krauta laukakmeņu grēda gar lauku malu, gatvi, robežu; akmeņu valnis (žogs, grēda) ♦ krouj akmiņs vallē ♦ loukmalēs bi akmiņ vall

**akmiņkrūt** – akmeņu kaudze ♦ kārtīgs sainiks, akmiņ sakrout akmiņkrūtē ♦ aizougšēs Silābram loukēs i pulk akmiņkrūts

**aks vind** – akas svērtenis ūdens smelšanai, kārts ūdens smelšanai no akas ♦ aks vind sapūjs, jatais jouns

**alkss** – alksnis ♦ zāl alkš malk priekš galžāvšēn

**alsbrūzs** – alus brūzis ♦ alsbrūzs bi tur, kur tagad pienpobriķs

**alspuiss** – alus ielaidējs, [alus] pasniedzējs ♦ tu i tāds ontligs alspuiss

**alsrougs** – alus raugs ♦ alsroug izžāvē uz paklam

**amatniks** – amatnieks ♦ vēcēs Mežgrāvs bi īsts vēclaik amatniks ♦ vēclaik amatniks viss mācē

**ampēlmans** – jokdaris (nav nēmams par pilnu)  
♦ Prics nav nēkāds vīrs, bet ampēlmans

**ampēltes, amplēs** – (mulķīgi) trako, rotaļājas  
♦ kuo tie bēn amplēs ♦ tu skates, lē bēn nēamplēs

**amziers** – amizieris, flirts ♦ ballē tik i amziers  
♦ amzierēs a meitam ka pa mašīnlaik [kulšanas talka]

**ancniks** – ancenieks (Ances pagasta iedzīvotājs)  
♦ ancnik dzīvē aiz Kougs purēm

**ancuks** – uzvalks ♦ ancuks a divrind knuopam  
♦ pašuj krietan vadmals ancuks

**andātērs, arendātērs** – nomnieks, rentnieks  
♦ Miķelsōns bi Dundags muižs arendātērs

**andēl, andēltes** – tirgošanās, tirgoties ♦ žīdam vienādiņ andēl iet no ruok

**andēlmans** – tirgotājs ♦ andēlmaņ andlēs uz vēll paroušen

**Andrēs** – Andrejs ♦ vēctēv souc pa Andre

**ankambērs** – pieliekamais [kambaris] ♦ ankam-bērs pekrouts, ka apsgriestēs nēvar

**apakēļlaiks** – agrāk, senāk ♦ apakēļaiķes cilak dzīvē labāk

**apakšbikss** – apakšbikses ♦ tāds silts apakšbikss  
♦ užviles apakšbikss a pakēļ priekšē ♦ pakal apakšbikss i spalēn

**apakšdēl** – ratu kulbas apakšējais dēlis  
♦ apakšdēl uztais no ēveltēm dēlem

**apouš** – iemaukti, apauši; zirgapauši ♦ pajem apouš līdz, ka iet peic zirgēm ♦ apouš a apkalmēm, ka čigaiņam

**apcirkens** – apcirknis ♦ vel i pills apcirkens a  
rudzēm

**apčamd** – apčamda, aprauga ♦ lāb apčamd, vo  
nav kas izgnuzants

**apčuban** – apčubina, aprūpē ♦ māt ju tēv apčuban  
ka nēviens

**apdouzts** – apdauzītais (lamas) ♦ viš nav muļķs,  
bet apdouzts

**apeļš** – apalš ♦ apeļš ka uol

**apgājs** – aplecināta govs (lops) ♦ vēl apgāj, vēl  
būs sloucams

**apgāļ** – ragavu slieču priekšgala savienojums ar  
viršējiem kokiem; ragavas slieču priekšgals  
♦ kēvē kājs sītēs pe apgalēm – īss ilks

**apgūlam** – apmēram, aptuveni ♦ trīs vēzam tai  
koudzē būs tā apgūlam

**apiņ** – apiņi ♦ sainikam brangs apiņdārzs  
♦ apiņdārzs bi stallpkalē ♦ apakeļlaikēs apiņ  
oug vises upmales

**apkant** – apvīlēt ♦ meitans apkantē šnukdrān

**apkēl** – apkakle ♦ tā iet, ka koujes, nopleiss  
prākam apkēl ♦ zamš apkēl ka baruonam  
♦ apkēl mantlam no krāgād ♦ kāzkam krietan  
aitssād apkēl

**apkuopēs** – apkopējs ♦ pa tuo laiciņ, kuo  
apkuopēs strādē, viš lāb pēllan ♦ viš i nabag-  
namē apkuopēs

**apķilt, apķile** – apķilāt, apķilā (govis kaimiņa  
labībā) ♦ es tov tuos guojsluops apķils

**aplouks** – aploks ♦ Luop aploukē, vo dvarš i ciet?  
♦ aits nogroudš aplouk plik

**apmācēs** – apmācies ♦ laiks tāds apmācēs, varbūt  
uzlīs ♦ apmācēs, nēvien zvaigzden

**applucantes** – applaucēties ♦ a vārēš ūdiņ var  
applucantes

**appuišt, appuiše** – apkalpot, apkalpo ♦ man nē  
prātē nēnāk tēv appuišt

**appūst ruoz** – appūst rozi (slimību) ♦ Veterbērk  
Līn mācē appūst ruoz

**apsmācēs** – apmācies ♦ apsmācēs, būs liets

**apsmuldēs** – apmaldījies ♦ nu tik mežē  
nēapsmuldēs

**apsroug, aproudzs** – apmeklēt ♦ apsroug slimnik  
slimnīce

**aps** – apse ♦ aks gruods liek no aps

**apšālt** – apšūt (ēkas sienu ar dēļiem, arī citu  
materiālu) ♦ smuk apšālt māj ♦ apšālē māj a  
dēlēm

**aptēķes dūš** – aptekas dūša ♦ tuo dzīrdēms, man  
aptēķes dūš

**aptēķs** – aptieka ♦ smird ka aptēķs

**aptīt** – apetīte ♦ aptīt but bījs, bet pe dūš nēiet

**apzics** – papēži ♦ tiem kurpam dikt ougsts apzics

**apželiņ** – vai tā var būt, neticami ♦ apželiņ, kuo tu  
nēteiks

**arēlouds, kalanļouds** – arāji, zemnieki atšķirībā  
no lejas ļaudīm – zvejniekiem, lībiešiem ♦ Vo  
ta arēlouds māk nāzg sasiet?

**arēms, arēm** [dsk.] – arums, arumi; arēms līdzans  
ka norullts, lāb ārkal ♦ arēm līdzan ka gultdeķ

**arēs** – arājs ♦ krietans arēs, uzārs dīv a pus pūrviet  
pa dien ♦ jaaizved arēm prišs zūjs  
♦ arēs a soul loukē ar

**aršīnmalk** – aršīnu (72 cm) gara malka ♦ nu ju  
vairs aršīnmalk nēzāgē

**asaks** – asakas ♦ vājs pleksts, asaks vien ♦ ēd  
prātīg, zujē i asaks

**asam** – asumi ♦ uz tiem asamēm var sadurt kājs

**asiņ** – asinis ♦ asiņ tēk ka jūr ♦ kous cūk, izceps  
asiņ pančiņs ♦ asiņ pill bļuod no vien cūk  
♦ liels pušams, asiņ tēk ka vārēs

**asiņ dēss** – asins desas ♦ nu ju vairs nēviens asiņ  
dēss nētais

**asiņ pančiņ** – asins pankūkas ♦ kamēr noguode  
cūk, sievs paceps asiņ pančiņs

**ast** – aste ♦ kād kupal ast i lapsē ♦ griežēs kā grib,  
ast paklē ka paklē ♦ ast skrullē sasmetēs

**ast skrudzē** – (sivēnam) aste gredzenā ♦ oug, ka  
prieks rēdzt, ast skrudzē griežēs

**ast skrulle** – (sivēnam) aste gredzenā ♦ sivans ka  
nozīdants, ast skrulle

**astiņ** – astoņi ♦ pulkstens nosit astiņ, ceļēs ougšē  
♦ pulkstens astiņ, bruoksts galde, ceļēs ougš

**aš** – ass (uzasināts) ♦ aš nāzs, no lāb tēroud  
♦ aš nāzs, nēnogriež pirkst

**ašš** – ātri, tūlīt ♦ tēk nu dēls ašš, ašš

**atdar** – atdarī (acis) ♦ atdarī acs, tad tu rēdzs

- atduo** – atdod ♦ atduo man mān noud
- atēds** – atēda (barības atlikums lopu silē) ♦ iztīr atēds un a tiem pastrejē
- atjēmt** – atjēmt ♦ suns atjēm kaķam koul
- atkāmēr** – pārasmens, ķīlim atdauzītas pietas malas ♦ kuo tad a tād atkāmēr var notēst ♦ tov tas cīr asmens i atkāmēr ♦ tuo ķīl tu nēedzīs, kants atkāmēr ♦ ciram asmens uz akmiņem atcirsts atkāmēr
- atkār** – zem plata leņķa (iesieta izkaps) ♦ atkār izkapt ♦ tu nosmuocēs a tik atkār esiet izkapt
- atkušens** – atkusnis ♦ tāds atkušens, ka strieg līdz kāj ceļem
- atlešes (atslešes), atlešt** – atdzisis; dzēst (kaļķus) ♦ noliek katal sniegē, lē atlešes ♦ jasagāž kaļķ bedrē, lē pa ziem atlešes
- atmīt; atmīts** – kļūst mitrs, kļuvis mitrs ♦ siens pa nakt rasē atmīts
- atpēds** – zvēra pēdas, iegājušas mastā ♦ viens ģēģers lē paliek uz atpēdam
- atsāns** – ķēdes (stieples) no ilkss vidus uz priekšējiem ass galiem ratu virziena maiņai ♦ tād ķevšks pa atsān nēgeld ♦ atsāns notrūk, rat grāvē
- atslaistēs** – atgulties (īsu brīdi) ♦ peic eišan vajg atslaistēs vien strēķ
- atslējes** – atbalstījies ♦ sildēs, atslējes pret krāš
- atsprāklenisk** – atmuguriski ♦ izsviež atsprāklenisk ārē pa durēm ♦ līž ka vēzs atsprāklenisk
- atspūstēs** – atpūsties ♦ krietan pekaķes, nu vajg atspūstes
- atstībs, nostībs** – (būs) beigts, pagalam ♦ vaig ka glāzs, tas līdz poušram nostībs
- atstipt** – nomirt ♦ kaimiņ vēces nu i atstips
- atšālēs** – novadējies (alus) ♦ elaiž prišs āl, šis tāds atšālēs ♦ tas tāpiš tov i tāds atšālēs
- atštouk** – atvalinājums, brīvs laiks ♦ peic Mārtiņem tad būs ļoudēm tād atštouk
- attaptēs** – attapties ♦ nēdabē nē attaptēs, ka kuoks gar zēm
- atvaš** – atvases ♦ atvaš saougš, ka cour nēvar tikt
- atvilkt ēlp** – nedaudz atpūsties, atgulties ♦ paeids i, vajg atvilkt ēlp ♦ es i pekaķes, vajg bišķiņ atvilkt ēlp ♦ vēzams sakrouts, nu tu atvēlk ēlp
- atzib** – ataug, atjaunojas ♦ uzsēs vēlsūd, tad rudz atzibs
- oudēs** – audējs ♦ manmāt bi liels oudēs
- oudkēls** – audeklis ♦ pousar jaliek oudkēls balantes ♦ oudkeļ satīn baķe
- ougams** – augums ♦ougams ka tēvam – septiņ pēd
- ougēls** – auglis ♦ šījēs laikēs viss palikš pa ougļem
- ougēns** – augonis ♦ uzmetēs ougēns uz kakal ♦ uzmetēs uz pakēļ liels ougēns
- ougstams** – augstums ♦ manē sievē no liel ougstam i bail
- ougšbroucmēs, ougšbroucams** – uzbraucamais tilts uz kūtsaugšas; uzbraucamais tilts ♦ dikt stāvs tov tas ougšbroucams
- ougšcēlē** – vīri, kuri dakšo labību uz kūlēja (kuļmašīnu) ♦ ougšcēlēs vajg stipars vīrs
- ougšēs** – augšējais ♦ ougšēs ploukts i tukš
- Ougštaks** – taka no Dūmeles uz Ušiem pāri Bažu purvam ♦ es ju vairs Ougštak nēzīns atrast
- oukals** – auklas (pastalu) ♦ sasien pastlam oukals
- oukēl** – aukle ♦ dikt lāb oukēl ♦ man bi vēcmāt pa oukēl
- oukstams** – aukstums ♦ pa Tūn i tas lielākēs oukstams ♦ nu gan uznāc brangs oukstams
- oukstgāl** – galerts ♦ no cūks gāl savār oukstgāl
- ounpier** – lamu vārds – auna piere (galva), stūr-galvis ♦ īsts ounpier no cilak
- ourē** – auro ♦ ourē ka pedzērs ♦ Kuo tu ourē ka ganpuik?
- ouss** – auss ♦ klope ouss ka briež bulls
- auš** – auša; tu tāds ka auš
- out** – auti ♦ out tād satopēlt, ūdnē jaizbrucan
- outiš** – auto, automašīna ♦ outiš spīd un laistēs ka jouns
- ouz pārsals** – auzu pārslas ♦ ouz pārsals lē ēd zirgs
- ouzs** – auzas ♦ ouzs ju skarēs, mežcūks nāk bārtēs
- avatkalks** – avota kaļķis; avatkalk vēd uz loukēm
- avats** – avots; šījē avtē dikt labs ūdens ♦ Nabaglejē i smuks avats

**avatvirss** – avotaina vieta; tur tu nogrims, tur i avatvirss ♦ kur i avatvirss, tur nav nēkas pa zāl  
**aviņ** – avenes ♦ bēn aizskrēj uz slēg aviņes ♦ aviņ šogād tād tārpēn

**aviņkoul** – aveņu dzinumi; no aviņkoulem i lāb tēj

**až** – ass (asmens, nazis) ♦ až ka glāzgriežmēs  
**A.**

**āb** – abi ♦ mēs āb a Mārc

**ābec** – ābece ♦ ābec i priekš lastmāčnēs

**ābečniks** – ābecnieks (pirmklasnieks) ♦ Pričels šogād i ābečniks

**ābēls** – ābols ♦ pasrouges, vo kāds ābēls nav nokrits

**ābēldārzs** – ābeļu dārzs ♦ ābēldārzs kād pūrviet liels

**ābēlkuoks** – ābele ♦ Baltēs dzidrēs i labs ābēlkuoks

**ābliņ atals** – āboliņa atāls ♦ ābliņ atal laiž sēklē

**ābliņsēkal** – āboliņa sēkla ♦ ābliņsēkal i jamāk sēt ♦ ābliņsēkal i diktam smalks

**ābliš** – āboliņš ♦ tajē loukē i pirmē gād ābliš ♦ ābliš pils a bitēm, vākē mēd ♦ ābliš sakrits lažē, kā nu noplous

**ād** – āda ♦ mežkuiļam i biez ād ♦ novēlk teļam ād ♦ plān ād, bluss kuož cour ♦ pajēm buodē pus vēršād priekš pastlam

**ādēr** – ādere ♦ ak i jatrāp uz ūdiņ ādēr ♦ māj nēvar taist uz ādēr

**ādkēls** – adīklis (adamais gabals) ♦ jem ganēs ādkēl līdz ♦ kaķs samudžnē vēcmāte ādkēl, ♦ kaķans samudžan ādkēl un dzijkamēl

**ādt jak** – adīta jaka ♦ uzvēlk ādt jak mugrē ♦ ādt jak no kazvill

**ākstēs** – ākstās ♦ ākstēs ka tāds mazs bēns

**āķs** – āķis ♦ puiks āķs taisē paš ♦ bēndienēs āķs taisē no kniepadat ♦ zūj norij āķ

**āl** – ala ♦ Šlītrē Dāvidāl ♦ beber sataisšēs āls, kājs var izloust ♦ bebars izrubnēs grāvkantē āl

**ālav** – govs, kurai nebūs teļš ♦ ālav guoj nav kuo tūrt, jaaduo ūdam

**āliš** – āliņģis ♦ āliš aizsāls, jaizkapē ♦ tu uzmanēs, lēdē i izzāgt āliņ ♦ uz dīķ prātig, āliš nav aizsāls

**āls** – alus ♦ āls ka piķs, jem tik iekšē ♦ miež āls ju i tas labākēs ♦ āls eskābs siltē laikē ♦ izbrūvē lāb miežāl, apiņ vietē rūgtmam pelik balzamkārkal pumpars (Samsalā)

**āmargāl** – āmurgalva (lamu vārds, nicinoši) ♦ tas kaimiš tov i īsts āmargāl ♦ kas tu pa cilak, īsts āmargāl

**āmars** – āmurs ♦ paduo liele āmar a garē kāt; kale kalts āmars

**āmēs, āmtēs** – mulķojas, niekojas ♦ nesāmēs, strādē ka pesnākēs ♦ āmēs pe dārb ka tāds āmkēls ♦ ja strādē, ta strādē, nav kuo āmtēs ♦ āmēs ta ka tāds tišiš ♦ nēvajg āmtēs, ka strādē, ta strādē ka pesnākēs

**āmkēls** – tāds, kas vienmēr mulķojas, niekojas ♦ ka tu i sadzērēs, tad tu i tāds ka āmkēls

**āpss** – āpsis ♦ rudiņ āpss i noseidēs trēkans

**āpšāls** – āpšu alas ♦ tai pougrē i vēcs āpšāls

**ārd** – kārtis virs rijs vērbaļķiem (sijām) labības, linu novietošanai kaltēšanai; kārtis zem griestu sijām istabā, lietu nolikšanai ♦ rījs ārd ♦ ka nogāž kūls, ārds sastum kuopē

**ārē** – ārā ♦ lē bēn iet ārē izskraidošs

**ārēpleisēs** – palīgi pie gatavo labības kūlu augšāmcēlājiem ♦ puiks liek uz labēbs valst pa ārēpleisēm

**ārkals** – arkls ♦ tas ārkals nēm pa sēkal, parikte ♦ Vāczem ārkals a divēm lēmšēm

**Ārlavs** – Ārlavas (apdzīvota vieta, pagasts) ♦ Ārlavs nu vairs nav pagasts

**ātēr** – ātri ♦ joun var ātēr paskriet ♦ a mazbān var ātēr tikt uz Anc ♦ strādēms laiks paitēt ātēr

**āzs** – āzis ♦ smird ka vēcs āzs; āzs cierē pa jumtēm

## B.

**badkāss** – nepiepildāms, nepieēdināms, skops, skaudīgs, izbadējies (cilvēks) ♦ ka tāds badkāss, nēkad tov nav diezgan ♦ rij ta ka tāds badkāss, ka pe bād bījs ♦ B. bi badkāss no tēv tēvēm

**bakstmes** – bakstāmais ♦ a kād bakstme jasačokrē ugēns

**baķs** – (auduma; audekla) baķis ♦ nooud pusvadmal vēsal baķ

**bāl, bāls** [dsk.] – balanda ♦ bāls saougš ka biezs  
**balbiers** – frizeris ♦ jauzpuces, jaaiziet pe balbier ♦ ūžīds māk tēv apcirpt labāk ka balbiers  
**baleds** – balodis ♦ balts ka baleds ♦ balts baleds atslaides  
**ball** – balle ♦ svētvakrē kaimiņes ball spēls Blumbērkss ♦ Blumbērkss spēle zaļam ball ♦ vakrē būs kulšens ball ♦ kaimiņes būs ball a dancšen  
**ball** – rotaļu bumba (gumijas) ♦ bēns spēles a gumijas ball ♦ Paspēles a ball un nēpinkšķ!  
**balziņ** – statni, savieno ragavu sliences ar augšējo koku ♦ balziņs iztēš no uozal  
**balķcelmēs** – ierīce balķu uzcelšanai uz ragavu (ratu) kūbeņa (divi dēļi ar divrindu caurumiem, divām dzelzs tapām, sviru un ķēdi) ♦ nēbut balķcelmēs, ta mēs tuo balķ nēuzceļt  
**balķrāgs, balķrāgs** – balķu vedamās ragavas ♦ balķrāgam nolūd stibiņ ♦ balķrāgs bi a ķempēl  
**balķs** – balķis ♦ a zirgēm vēd balķs vise kuok garmē  
**balķvedēs** – balķu vedējs ♦ mans tēs bi liels balķvedēs  
**ball** – balla ♦ uozalkuok cūk plucnam ball  
**bambēl** – vabole ♦ rūc ka bambēl pousrē  
**bāns** – vilciens ♦ no Stend mēs brouks a bān  
**bant** – lenta ♦ meitnam smuk bant matēs  
**barak** – baraka ♦ karlaikē vācēš sataise pulk baraks  
**bāriš** – bārenis ♦ bāriš i tāds, kam nav nē tēs, nē māt  
**bārkēls** – baroklis ♦ bārkēls noeides, ka pleiš aizgald puš  
**bārzd** – bārda ♦ Priconklam bi tād krietan bārzd ka lāpst  
**bārzddzenmēs** – bārdas dzenamais aparāts ♦ bārzddzenmēs tagad i a motōr  
**bārzdnāzs** – bārdas nazis ♦ bārzdnāzs a ziluoņkoul spāl  
**Bašķs** – sala kulminācija janvāra beigās; (trīs dienas pēc Tuņa, Teņa) ♦ pa Bašķ tā salst, ka katalis vienē malē vārēs, uotrē sasals ♦ pa Bašķ salst, ka zaķam acs no pier sprāgst

**batist, batists** [vsk.] – baptisti, baptists ♦ batist svēdienskuolē es a i gājs ♦ batists cilaks tāpat vien i  
**bourt, bourē** – baurot, bauro ♦ bourē ka briež bulls  
**boušēl** – baušli ♦ tuos boušēls tu aizliek aiz ouss ♦ priekš kār skuolē bi jasmācēs boušēl ♦ man tie boušēl nēlīž gālē  
**baskāj** – baskājis, ar basām kājān ♦ pa vasar viss gāj baskāj  
**bazniclaiks** – baznīcas dievkalpojuma laiks ♦ pa bazniclaik palas pātaras  
**baznictuorēns** – baznīcas tornis ♦ baznictuoren uzbūvē pulk vēlak ka baznic  
**Bažkangērs** – kangara nosaukums (Melnsils - Vaide) ♦ Bažkanger ceļ tāds smilšēns  
**bēbar touk** – bebru tauki (no astes) ♦ bēbar touk ģeld pulkam vainam  
**bebarāls** – bebru alas ♦ viss grāvkants pill a bebaralam  
**bēbardambs, bēbar dambs** – bebru aizsprosts ♦ uz Ķikan i krietans bēbardambs ♦ paprōve, vo tu var izārdt bēbar damb  
**bēbars** – bebrs ♦ bēbar viss grāvs pebūvēš a dambēm ♦ bēbars i liels meisters  
**bedēr** – bedre ♦ dābs pa mūž dārb septiņpēd bedēr ♦ citam bedēr ruok, pats ekrīt ♦ bedēr pils a ūdiņ ♦ viš pa eidanstārp izrak brangē bedēr ♦ ceļ ka vien dubēļbedēr ♦ ceļ vienēs bedrēs, zirgs kājs var nolouzt ♦ bedēr vīram līdz kāmšēm  
**bēds** – bēdas ♦ man i tāds liels bēds  
**bēgēls** – bēglis ♦ viš i tāds karlaik bēgēls ♦ karlaikē pe mums dzīvē bēgēls no Iecav  
**bēgēl** – palodze ♦ seid uz bēgēl ♦ puķpuods saliek uz bēgēl  
**beidigs** – bēdīgs ♦ Kuo tu tāds beidigs?  
**beidzmēs** – beidzamais, pēdējais ♦ Kurš tai rindē i beidzmēs?  
**bēmber, bēmbar** – spiras (zaķa, buka) ♦ rō, cik pulk zaķ bēmbar ♦ pills dārzs a zaķ bēmbrēm  
**Bembs** – iesauka (šoferis Dundagas MRS) ♦ Bembs bi vēll šofers

**bēn prātē** – bērna prātā (vientiesīgi) ♦ vēcs cilaks ju i bēn prātē

**bencīns** – benzīns ♦ touks var iztīrt a bencīn

**bēndārzs** – bērnu dārzs ♦ bēndārzē bēn mācēs last un skaitt

**bēniķ** – bēniņi ♦ uz bēniķougš stāv vēcs krōds

**bēnoukēl** – aukle ♦ meitans dēr pa bēnoukēl, diezgan pacoplans ♦ vēcmāt vairs dēr tik pa bēnoukēl

**bēnparougs** – bērnaukle, aukle ♦ nāč pe mān pa bēnparoug ♦ kaimiņes vajg bēnparoug

**bēns** – bērns ♦ liek tu bēn mierē ♦ tāds ka mazs bēns ♦ tas bēns nav tuo vērts, ka vīn uz Ārlavam vēd krist ♦ vēcs cilaks: tikpat ka mazs bēns

**bēnvann** – vanniņa bērnu mazgāšanai ♦ apakēl- laikēs bēnvann taisē no kuok

**benķs** – sols ♦ apseidēs tepat uz beņķ

**bēramkūl** – zebenica, oderkule (zirgiem auzām) ♦ bēramkūl izēsts, jajūdz

**bērs** – bēres ♦ liels bērs, pārdesmit rat bērnik

**bērz sūls; bērzsūls** – bērzu sulas ♦ vēctēs tecan bērz sūls ♦ pousrē tecan bērzsūls

**bēzdals** – pirdiens ♦ kurš ta nu tas i, kas palaid bēzdal ka sēsks

**bezdārbniks** – bezdarbnieks ♦ bezdārbniks sajēm pabalst ♦ tagad viss slīņķi i bezdārbnik

**bezdnigs, bezdniks** – bezdelīga ♦ laižēs tik āter ka bezdnigs ♦ bezdniks pažuoblē tais mīdž, perē bēns

**bezdnikbēns** – bezdelīgas bērns ♦ bezdnikbēns izkrits no mīdž

**bezgāls** – bezgalis ♦ tu tā rīj ka tāds bezgāls

**bezguods** – bezgodis ♦ bezguods koun apeids maizs vietē ♦ no vīn tu uzmanēs, viš i bezguods

**bezmērs** – svari vecos laikos ♦ brangs misiņ bezmērs

**Bībel** – Bībele ♦ Bībel āds vākēs a misiņ klambrēm ♦ nav kuo last, palas Bībel

**bībelstāst** – stāsti par Bībeles tēmām, ticības mācība skolā ♦ mācē bēnēm bībelstāst ♦ bībelstāst it viegel iet gālē ♦ ticēbs mācbē bi jasmācēs bībelstāst

**bīdaltmilt; bīdal milt** – kviešu smalkie (bīdelētie) milti ♦ diktam smalk un balt bīdalt milt ♦ pajēm kīstē bīdalt milts ♦ lāb bīdalt milt, būs lāb rouš

**bīdlamgaņgs** – gaņgis bīdelēšanai (sudmalās) ♦ klab ka bīdlamgaņgs

**biedrēbsbuod** – kooperatīvs, patērētāju biedrības veikals ♦ biedrēbsbuodē lētak ka pe žīd ♦ biedrēbsbuodē viss zemnik bi pa biedrēm

**biezam** – biezumi ♦ vēc cūk, nēbrāķe, ēd biezams ♦ nēbrāķe kost, ēd biezams

**biezputarstumps** – stampa (kartupeļu biezputrai) ♦ nomazgē tuo biezputarstump

**bikss** – bikses ♦ Kundzbērg skruodērs man pašūj bikss ♦ vadmals bikss aitmugrē ougš ♦ vasar valkē pakal bikss

**bikspriekš** – bikšu priekša ♦ vēctēvam bikspriekš valē ♦ tov bikspriekš valē ka vēctēvam

**bild** – bilde, glezna; zīmējums; fotogrāfija ♦ mūs baznicē i Rozentāl mālt bild ♦ pekarān bild pe sienmāl ♦ meit ka vien bild

**binderstut** – šķūņa stabu un spāri savienojošs balsts ♦ binderstuts liks no apēļ kuok

**binzuol** – starpzole apaviem ♦ binzuol liek no tād plānak zuoļād

**birdant** – birdināt, bārstīt, kaisīt ♦ penācs laiks birdant sēkal zeme

**birst** – birste ♦ birst sēj no cūk sarēm vo zīrg ast

**bīrz** – josla, ko apsēj vienā gājienā ♦ novelk taisan tuo bīrz

**birz** – bērzu birztala ♦ tād smukk bērz birz

**bišdūlēs** – dūmu kanna bišu apdūmošanai ♦ kūp ka bišdūlēs

**biškrēslīn** – ārstniecības augs ♦ lāb zāl i biškrēslīn, lē vīn i tād rūgt

**bišķin, bišķ** – mazliet, nedaudz ♦ elej man a bišķiņ ♦ tu esradēs bišķiņ pa vēl ♦ es tov eduos bišķiņ milts ♦ pemēt zupē vel bišķiņ sāl

**bīšķs, krāšbīšķs** – nūja malkas sabikstīšanai krāsnī ♦ tas krāšbīšķs diktam apgruzdēs

**bišspiet** – bišu spiets ♦ sagrāb bišspiet kriečē ♦ bišspiet sasmetēs ābeļkuok galē

**bišstruops** – bišu strops, bišu mājiņa ♦ Ērlikš taisē lābs bišstruops ♦ Indulam pills dārzs ar bišstropēm ♦ bišstruops pelīds pills a skudrēm

**bits** – bites ♦ bits spietę, rougęs nu, kur sasmesęs

**bîz** – bize ♦ meitnam bîz līdz kāj ceļem

**bîzt, bîze** – (govis) bizo (dunduru laikā) ♦ guojs taisęs bîzt, asts gaisęs

**blād, blādęs** – niekus runā, melo ♦ blād ka tāds bleids

**blandęs** – blandās (suns), klinio ♦ tovs suns blandęs pa mēž

**blank** – planka ♦ sienmāls stells no blankam

**blašķs** – blašķe (pudele) ♦ jēm iekše tā, ka blašķs tukšs

**bleidēb** – blēdība ♦ tuo bleidēb a acēm var rēdzt

**bleidigs** – blēdīgs ♦ bleidigs ka čigains ♦ viš no dzimšan i tāds bleidigs

**bleids** – blēdis ♦ sārgęs no vīn, viš i liels bleids  
♦ bleids pedzīms un bleids nomirs ♦ viš i bleids bījs un bleids paliks ♦ viš tai bleiž barę i tas pārākēs bleids

**bleiņs** – blēņas ♦ nu tik bēn nēsastrādē bleiņs  
♦ tas, kuo tu suolę, tāds bleiņs vien i

**bleistiķs** – zīmulis ♦ kur tu nolik mān bleistiķ

**bleķ kruons** – (agrāk) bleķa vaiņags skārda apvalkā (ap 1–1,5 m augsts, 0,3 m biezš, ar stiklu)  
♦ priekš kār uz kapēm lik tāds bleķ kruons

**bleķs** – bleķis, skārds ♦ vann no cink bleķ ♦ uzlik bleķ jumt

**bleķšķērs** – šķēres skārda griešanai ♦ saluocē bleķšķērem kāts ka sallams

**blenž, blenst** – blenž (skatās) ♦ kuo tu uz mān tā blenž ♦ blenž ka teļs uz jounēm vārtēm

**bless** – balta zīme zirga vai govs pierē ♦ balt zīm pierē, souks tuo guoj pa Bless ♦ bless pierē tāpat ka vēcē guoje

**blikstiš, blikstīn, [dsk.] ac blikstiņ** – plaksti; acu plakstiņi ♦ kout kas ebīrs apakš ac blikstiņ  
♦ blikstiņ pill a mieg ♦ blikstiš roustēs, kas tam pa vain

**blinķt, blinķę** – mirgo (bāka) ♦ acs blinķę ka Kolks bāk ♦ Rō, ka Kolks bāk blinķę!

**blisan** – mirķšķina (acis) ♦ Kuo tu blisan acs, vo tov kāds čubaks ebīrs? ♦ nēblisan acs, kērēs pe dārb ♦ acs ju var izblisant

**bluod** – nelabs (suns) ♦ maisās apkārt, blandoņa;  
īst bluod no sūn ♦ bluod no sūn – nē mājs sarge, nē ganęs iet

**bluks** – bluķis ♦ uozal bluks priekš gāl ciršen

**blumīzers** – mutes ermoņikas ♦ karlaikē vācēš spēlē blumīzer ♦ spēlē valcer uz blumīzer

**bluss** – blusa ♦ bluss ķērt – tur vaig spics pirksts  
♦ ouzploukstam laikē bluss ka nē atskoutēs

**bluszāl** – nezāle ♦ kāds vēlls to bluszāl te sasējs

**bļuodiš** – bļodiņa ♦ tas bļuodiš i priekš slapnam  
♦ bļuodiš pelikts a eidan pills ka ac

**buod** – bode, veikals ♦ Kadiķ buod bi vien kriean buod ♦ buod tukšs ka izsloucts

**buodniks** – bodnieks, veikalnieks ♦ Mundrovsks a Folkman bi buodnik ♦ Mundrovsks bi biedribsbuodē buodniks ♦ buodniks bez šmoukšen nēvar izkarantēs

**bōgans** – vijoles lociņš ♦ dābs no skuoltē a bōgan pa pier

**buogs, priežbuogs** – neliela (priežu) mežaudze, birzs ♦ pagan guojs priežbuogē ♦ pus tas buogs i mūs sainikam

**bokss** – skārda kārba ♦ vācēš skābē kāpsts boksēs

**buokstert** – burtot (mācoties lasīt) ♦ bēns buokstre ♦ buokstre ka pats māctēs

**bokszāl, bokssāl** – sāls un garšvielu maišījums  
ķilavu sālišanai ♦ pebēr tā pavairak bokszāl

**bokštab** – burti ♦ bēns māctēs bokštabs ♦ puik ju bokštabs pazīst

**boldērjān** – baldriāni ♦ kārigs ka kaķs uz boldērjānēm

**buomkant** – neapzāgēta dēļa mala ♦ tiem dēlēm buomkants pētēš a cīr

**buoms** – bomis ♦ buoms vaidzigs priekš ballķ celšēn

**bomvill** – kokviln ♦ bomvill dzīj i švaks  
♦ pusvadmalē i bomvill iekšoud ♦ pusvadmalē bomvills šķēriš

**bonck** – paresninājums dzījā ♦ bonckēn gan tu i savērps

**borkdzelzs** – mizojamā lāpstiņa ♦ tāds labs zviedar borkdzelzs

**borkt** – mizot ♦ jaborkę stutmalk ♦ borkę stutmalk a borkdzelz

**buors** – urbis ♦ tas i colligs buors ♦ tas buors neģeld priekš sultecanšen

**buorst** – šūti audekla bikšturi bērniem, pusaudžiem ♦ bikss uz buorst

**buort** – urbt ♦ jaebuorę sūls bērže

**borvīk** – baravika ♦ borvīķ tārp saēdš ♦ borvīks pills a tārpēm

**bosiķs** – nelietis, noziedznieks ♦ viš i no cietam, īsts bosiķs ♦ viš i tāds bosiķs no bēn dienam

**brak** – šķērskoks (aizjūga piederums) divu zirgu piejūgšanai pie darba rīka ar divām zveņģelēm ♦ brak jatais no mīkelj kuok

**brāķers** – koku šķirotājs, šķirotājs ♦ mait žīd brāķers, pekrāp

**brākt, brāķe** – izvēlēties, šķirot ♦ ēd biezams, nēbrāķe kost

**brāls** – brālis ♦ tu man i tikpat ka brāls

**brant** – koksnes puve, brants ♦ grīdē esmetēs brant

**brouct** – braucīt, masēt ♦ vēcē māt māk brouct visāds vains ♦ tu vārt pabrouct man mugar, krik esmetēs ♦ tu man pabrouc tuos kājs, tād sāpig

**brouke** – braukā ♦ kuo tas čigains broukē uz priekš un apakēl

**brēc uz voidūkam** – vaimanā ♦ ka nomīr, nu var brēkt uz voidūkam

**brēcant** – brēcināt ♦ nēbrēcan bēn, duo viņam pup

**breicans, brēcans** – brēciens, raudiens ♦ bēns laiž breican valē ♦ laiž brēcan valē, ka ouss plīst puš

**breištang** – šķērsstienis durvju aizslēgšanai, lauznis ♦ zēm sasāls, atnēs breištang

**brēķels** – brēkulis (mazs bērns) ♦ egrūž tam brēķlam knup mutē ♦ ganmeitnam uzradeš brēķels ♦ vel ju tik tāds brēķels i

**brēkliš** – brētliņa ♦ sazvejēs zujs sīks ka brēkliņ ♦ vo tas kād zūj – brēkliš

**brīdant** – brīdināt ♦ pabrīdan bēns, lē nētais bleiņs

**briesams** – briesmas ♦ kruoge redzē briesams ♦ tāds briesams viss mūž nēbi redzēs ♦ karlaikē tik bi visāds briesams

**brills** – brilles ♦ brills noslidēš pašē dēgangalē ♦ vairs bez brillēm nērēdz last ♦ stulbam brills nepalīdz

**brīnams** – brīnums ♦ tas nu gan i brīnams ♦ runčam brīnams, ka pēl pamuk

**brīnamsvec** – eglītes brīnumsvece ♦ uzdedzan Ziemsvētk eglē brīnamsvec ♦ katram bēnam pa vien brīnamsvec ♦ brīnamsvec dēg a gais liesam

**brīntēs** – brīnīties ♦ nēnobrīntēs, kur knaš krās drāns

**brisks** – rājiens ♦ nu tu dābs no māts brisks

**brīvēb** – brīvība ♦ nu i brīvēb, katars dar, kuo viš grib

**brīvstēb** – brīvestība ♦ piektē gadē mūs tēv taisē brīvstēb

**bruoksts** – brokastis ♦ Vo tu bruokst paeid? ♦ sainc souc bruokstēs

**bruokstlaiks** – brokasta laiks ♦ līdz bruokstlaik ploušen pa rass

**bruokstnesē** – brokasta nesējs ♦ šorīt sainc pats i bruokstnesēs

**broš** – broša, piespraudē ♦ gadstirgē nopirk meitnam broš

**brucant** – asināt, berzt ♦ nēizbrucan tuo span duban cour ♦ izbrucan balts krēkals ♦ brucan ruoks aiz priekēm ♦ vajg uzbrucant iskapt, vairs nejem ♦ lāb nobrucan man mugar

**bruckēls** – izkaps strīķis ♦ brucant a bruckēl ♦ brangēs bruckēls, nēnorouj asmiņ ♦ buode pirkts bruckēls

**bruğakmiň** – bruğakmeni ♦ bruğakmiň vietam egrīmš, japapravē

**brūgs** – bruğis ♦ pils sētsvidē i akmiň brūgs

**bruk** – bruka, vēdera plēves plīsums ♦ akmiņs douzdamis, dabē bruk ♦ nētrakē puik, ka nēdabē bruk

**brūkliš** – brūklenes ♦ brūkliņ pills slēgs ka sārkans

**brunč** – brunči ♦ šūpes, ka brunč plodznēs

**bruñçepēr** – bruñu cepure, ķivere ♦ peic kār bruñçepērs mētēs gar visēm žuogmalēm

**brūtskruons** – līgavas vainags ♦ brūtskruons no mirtēm

**buban** – bubina ♦ kēv tēv pazīst, dzird, ka buban

**buč, bučtes** – buča, bučoties ♦ tas meitans gan i kārigs uz bučšnēs

**bučmūls** – kārs uz bučošanos ♦ īsts bučmūls, tas tik vien tov i prātē ♦ tas meitans i īsts bučmūls

**bučēs, bučes** – bučoties ♦ bučnēs ju nav nēkād grēķ dārb ♦ Līžels i kārigs uz bučnēs

**bukkārkals** – blīgzna ♦ bits laižes bukkārkļē pūples

**bukstiņ biezputar** – putraimu biezputra ar kartupeļiem ♦ vakriņes bi bukstiņ biezputar

**bukstiš** – pašaustas vadmalas veids

**bukt** – bukte, iespiedums, bikšu buktes ♦ eskrēj kuokē un dabē bukt

**bukęt** – bukete, puķu pušķis, smaržu kopums ♦ brūts bukęt ka nēvar nē satūrt

**buldrē, buldērt** – buldurē (tītars), neskaidri runā ♦ tā buldrē ka tītars, nēkuo nēvar saprast

**bullans** – neliels (jauns) bullis ♦ pusuoitar gād bullans ♦ kaimiņam i tāds bullans

**bulls** – bullis ♦ Bažam bi lieles sugsbulls

**bultknābs** – dzelzs kāsis plīts riņķu pacelšanai, malkas sabikstīšanai plīti ♦ krāsns kruķis; nēķernes, pajēm bultknāb un sabakst malk plīte ♦ sačokré krāš a bultknāb

**Bullkallans** – kalns zem vecā ūdenstorņa ♦ no Bullkallan mēs brouc a slēpēm

**bullpier** – buļļu pierē (lamu vārds) ♦ tu i īsts bullpier

**bumb** – bumba ♦ puiks pļavē spārd bumb

**bumbēls** – bumbulis ♦ ac blikstiņe uzmetēs tāds bumbēls ♦ man ēlknē emetēs tāds bumbēls

**bundals** – bunduls ♦ nodreijē man tād sviestbundal ♦ sviest eliek iekš bundal

**bundzniks** – bundzenieks ♦ vēcēs Blumberķs bi bundzniks

**bundž** – bundža, kārba (skārda) ♦ bleķ bundž a uosēm

**bung** – puns ♦ pa tumsam uzskrēj stendrēm, dabē bung

**bungs** – bungas ♦ Blumberķs a bungam iet pa priekš ♦ vēcēs Blumberķs sit bungs

**bungvāl** – koka vāle (āmurs) mietu iedzīšanai zemē ♦ krietan bungvāl, a tuo var strādt ♦ bungvāl tik vīr var cīlt ♦ kuok ķīl sit a bungvāl

**bunt** – sacelšanās (pret varu) ♦ piektē gadē tēy taisē bunt pret muižnikēm

**bunt** – saišķis ♦ atnēs vien bunt burkiņš ♦ uz tīrg burkiņ bunt maksē 10 santīm

**burbēls, burbel** [dsk.] – burbulis, burbuļi ♦ ilg līs, burbel uz ūdiņ ♦ tāds burbēls ka bēn gāl

**Burbēļciems** – ciema palama pie Dundagas ♦ Burbēļciemē kolkōznik vien dzīvē

**burk** – burka ♦ saplīs glāž burk ♦ zapt jasalej trīslīter burkēs ♦ pill burk a zapt

**burkēns, burkinj** [dsk] – burkāns ♦ dēgans nosāls sārkans ka burkēns ♦ Puik, pajēm burkinj! ♦ burkinj ougš, ka duob plēš puš

**burkiņduob** – burkānu duobe ♦ burkiņduob nooudzs ka pļāv

**būrniks** – burenieks ♦ būrniks paš taisē zvejnik ciemes ♦ liels trīsmast būrniks

**burs; būrs** – burvis ♦ Mazpūpolberķs bi liels burs ♦ runē, ka apakēļlaikēs i bīš būr ♦ kur tu tagad jems būr, viss pazūdš ♦ viš i ta ka tāds būrs

**būršlaks** – aizdusa, klepus (zirgu slimība) ♦ zirgu slimība (pārskrietam dod dzert); saskrēj zirgam būršlak ♦ tā tu sabrouks zirgam būršlak

**burtnic** – burtnīca ♦ burtnic a rūtiņem

**butel** – pudele ♦ seid akal pe (sōv) butēl

**C.**

**caleš** – cilājas ♦ zābak pa lielēm, caļes ♦ topēls pa lielēm, caļes

**cāls** – cālis ♦ smuks dzeltans cāls

**capcarap** – kaut ko nospert, nozagt ♦ čigaiņ puiks gadstirgē tais capcarap

**cour cournēm** – caurmērā vidēji ♦ rācinj šogād cour cournēm lāb paougš

**courams** – caurums ♦ biksam couram vien i palikš ♦ zarcouram dēlē aiztapē a tap ♦ ka apēd kringel, kur tas courams paliek ♦ courams uz cauram, tā novalkts bikss

**couramšvāģers** – sievas mīlākais ♦ Žāns nēmaz nezin, ka tu viņam i couramšvāģers

**courslēdzam atslēg** – atslēga durvju iekšpusē ♦ klētsdurēm i coursležam atslēg no kuok

**cāpe** – lēni iet ♦ vēctēs cāpe uz pirt, krēkals padse

**cbībaks** – ūdenskriņģelis (?) ♦ sīksts ka cbībaks  
**cedēl** – zīme, paziņojums, uzraksts ♦ sajēm no pagast cedēl, ka grant javēd ♦ tād cedēl pelikts pe durēm  
**ceijērs** – pulksteņa rādītājs ♦ lielēs ceijērs uz divēm ♦ pulkstēns a spuožēm ceirēm  
**cēkals** – cekuls ♦ katrē vistē i sovs cēkals ♦ puikē cēkals (matcēkals) ka gaiļ sekst  
**cēllamlouž** – celmlauži ♦ cēllamlouž i slīper ļouds  
**cellams; cellem** [dsk.] – celms; celmi ♦ aizgāj ka vēlēs pa cēlmēm ♦ uozal cēllams nav viegēl izloužams ♦ tuos cēllams tu tik viegēl nēizlouzs ♦ mājs etaise vienēs cēlmēs, nu i louk ♦ slēģē cēlēm vien vairs palikš ♦ uozal cēllams i dikt rēsans  
**cēl dump** – streiks, nemieri ♦ piektē gadē ļouds cēl dump  
**cēlgals** – celis ♦ cēlgals zils, nopumps, sāp ka briesams  
**cēlmāllap** – cēmallapas, ceļtekas ♦ cēlmāllap liek virsē, ka koutkur i vain  
**cēlrādtēs** – ceļa rādītājs, uzraksts, zīme ♦ uz cēlrādtē i uzraksts, last tu māk  
**cēlstabs** – kilometru stabs, ceļa stabs ♦ cēlstabs rak pa cēlmalam  
**cēšķūr** – greiders ♦ ceļs i bedrēns, vaijg cēšķūr  
**cēlvēš** – ceļavējš ♦ labs cēlvēš, iet ka sites  
**cēlviet** – kādreiz braukts, bijis ceļš ♦ vel tuo cēlviet var samānt  
**cēvīrs** – ceļa gājējs ♦ cēvīram i jaduo naktsmājs  
**cenķel, cencēl; cenķels** – gūžas tievā daļa; ciska, gurns ♦ cenķels ka lielam dāñ zirgam ♦ pārs cūkcenķels vel i ķiste groudes ♦ kas tam meitnam pa cenklēm  
**cepēls** – ceplis (darvas, oglu) ♦ cepēls bi etaists kroujmaļe ♦ pe Rākst bi vēcs dārscepēls  
**cepēļsluot** – skuju slota maizes krāsns slaucīšanai ♦ cepēļsluot sēj no egeļ, zarēm ♦ izslouk pēllans a cepēļsluot  
**cepēr** – cepure ♦ nēskatēs vīr peic cepēr ♦ cepēr uz vien ouss, īsts lodērs  
**cepēškrāss** – plīts cepeškrāsns ♦ cepēškrāss izdēdzs, pēllen birst pannę ♦ cepēškrāss izdēdzs, rouš nevar pacēpt

**cepēšpann** – panna cepšanai ♦ izsmērecepēšpann a toukēm, lē nēpedēg ♦ liel cepēšpann, tur var vēsal sivan izcēpt ♦ papras Līžlem, lē eduod tov cepēšpann  
**cēram** – cērmes ♦ puikam cēram, jadabē aptēķē zāls ♦ puikē jaidzen cērmas āre ♦ bēnam vaig cēramzāls  
**cērrs** – matu cirtas, pinkas; nekārtīgi, nesukāti mati ♦ izķemmē sōvs cērrs ♦ saķemmē cērrs, izpūrs ka ērkels ♦ dance, ka cērrs iet pa gaisam ♦ cērrs saspinkšēs, līdz kāmšēm ♦ cērr izougš līdz apkēl  
**cērtes** – iemīlēties ♦ tu ju cērtes var, bet vo viš tēv jems  
**cētardien** – ceturtdiena ♦ cētardien dābs joun mēnes  
**cētarītes** – ceturtais ♦ i cētartēs kār gads  
**cibaks** – (pīpes) iemutis; mundšuks ♦ pīpē briesmīg liks cibaks ♦ cibaks izeids priekš zuobs  
**cielaviš** – cielaviņa ♦ baltēs cielaviš mājēs, var sākt loukdārbs  
**ciemiš** – ciemiņš ♦ nāč iekšē, būs ciemiš ♦ pasrougēs, kāds ciemiš atskūlēs  
**ciemļouds** – ciemiņi, svešnieki, kaimiņi ♦ es tā cīle, kas tie ciemļouds tād i ♦ pa Jāņem sanāk ciemļouds  
**ciemtēs** – ciemoties ♦ man nav ilg vāļ ciemtēs  
**cierē, ciert** – pastaigājas, staigā, iet nesteidzīgi ♦ kuo tu cierē ka kāds baruons ♦ skuoltēs cierē a sōv madam pa cēl ♦ cierē ka gaspaž pa park  
**ciess** – ciesa, vārpata (nezāle) ♦ ciess var pēbeigt a mēllē papuv  
**cietamniks** – cietumnieks ♦ viš i bījs cietamniks ♦ kas nu no cietamnik var iznākt pa cilak  
**cietams** – cietums ♦ eliks tēv cietmē, ta tik tu rēdz ♦ cietams bi pilē, vienē stūrē  
**cigiš** – mazs kumeļš ♦ kēvē astkrēj mazs smuks cigiš  
**cikuorīn** – cigoriņi ♦ cikuorīn oudzē priekš kafe  
**cīķelbārzd** – spica bārda ♦ tād cīķelbārzd ka kazē  
**cīle, cīlt; cūle** – uzmanīgi skatās, mērķē, vēro ♦ tu pacīle, kuo kaimiš sētsvidē dar ♦ cīle ka uz pīlēm izgājs ♦ kuo tu tik prātīg cīle ♦ nocūlē lāb, lē trāpt

**cilindērs** – cilindrs (galvas sega) ♦ cilindērs gālē, īsts āksts ♦ uzlics cilinder gālē, ka tāds kēms ♦ staigē ka kungs, a cilinder gālē

**cilindērs** – cilindrs (lampas) ♦ cilindērs karlaikē bi dārg mant

**cimbuol** – (putna) kāja, stilbs ♦ vistē tik dīvs cimbuols i ♦ tov tas cimbuol, tu vairak darēs

**cimēnts** – cements ♦ priekš fundament būs vajdzigs cimēnts

**cīnēs, cīntēs** – darboties, smagi strādāt ♦ cīnēs a cēlmēm ka briež bulls ♦ viss mūž cīnēs, pa tuo dabē kump mugar

**cīns** – cinis ♦ mazs cīns apgāž liel vezam

**cīngāl** – ciņu gali (plāvā) ♦ ju ciņgāl plik, kur pasrougēs (E. Dinsbergs)

**ciparblat** – ciparnīca (pulkstenim) ♦ ciparblatt a uzmāltēm ruozēm ♦ ciparblat muš nodirsts, nēkuo nēvar saprast ♦ ciparblat tāds nopeļs, nēvar norēdzt

**cīrelputēns** – cīruļu putenis ♦ nēspries pa āter, vel būs cīrelputēns

**cirkāts** – cīrvja kāts ♦ cirkāts jalieks no mikēļ kuok

**cirkēļ** – cirkulis ♦ riņķ var novilkta a cirkēļ

**cīrs** – cirvis ♦ krietnam vīram krietans cīrs ♦ man i Bruzinsk kalē kalts cīrs ♦ labs malkskaldams cīrs

**cirsam** – cirsma ♦ estīģe, izdastē cirsam, lē zin, kas tur i iekšē ♦ šuo cirsam nocirt šopousar ♦ tas cirsam nav priekš luopgānšen ♦ cirsam aizoudzs a pieskam ka ell

**cīrvēls** – cīrulis ♦ cīrvēls dzied gaisēs ♦ cīrvēls plodznēs pa mākiņapakš

**cīs, cīss** – ar salmiem sasiets labības klēpis ♦ sien rudz cīss, ka a jēlēm nagēm

**cīsē ouzs; cīsē** – ar grābekli veido labības klēpjus ♦ lē meits poukrē sacīsē ouzs

**cisk** – gūža, ciska ♦ kas pa ciskam, kas pa cenklēm, ka lielam dāñ zirgam ♦ cisks ka ziluoņam

**ciss** – purva grīslis (gultas maisiem) ♦ ciss noģeld čubmaišēs

**citgād** – citu gadu ♦ citgād tov būs jaiet skuole

**coll** – colla ♦ nav tik smalk, coll uz priekš vo apakeļ ♦ coll i tāds apakeļlaik mērs

**collštaks; colstaks** – saliekamais colmērs, colmērs ♦ colstaks kābtē ka būvmeistrēm ♦ collštaks i amatnik daikts

**cop** – sieviešu matu sakārtojums ♦ sasukē mats un uztais cop

**coplans** – paliels, pusaudzis, augošs ♦ brang pacoplans bullans

**cucourams** – anālā izeja ♦ aizbīd cūkē cucouram a sallam višķ

**cuijan, cuijant** – rīdināt (suni), rīdit ♦ pacuijan sūn uz aitam ♦ ja ājs ies rudzēs, pacuijan tik Duks

**cuk** – siltummūra dūmeja, skursteņa dūmeja ♦ jaizslouk cuks ♦ jaizžākrē cuks, lē nēšmetēs pažars ♦ cuks pedēgš, jaizslouk

**cūkaizgalds** – aizgalds, novietne cūkai ♦ cūkaizgalds izārdts, jasarikte ♦ sapravē cūkaizgald, tas i tāds saputeš

**cukar sīraps** – cukura sīrups ♦ bēn izstrēbš cukar sīrap

**cukarbiets** – cukurbietes ♦ šovasar lāb paougš cukarbiets

**cukarmaiss** – cukura maiss ♦ Ulmaņlaikēs cukarmais svēr simt kilogram

**cukarpobriķs** – cukurfabrika ♦ cukarpobriķe tais cukar

**cukars** – cukurs; nu ju cukars pills buods ♦ mums bi trīs cukar pobriķ ♦ cukars maksē noud

**cukarzirniņ** – cukurzirni ♦ bēn, vēll, apeidš viss cukarzirniņ ♦ cukarzirni jaestād, lē bēnēm but kuo panašķēs

**cūkcēper** – cūkcēpure (lamu vārds) ♦ īsts cūkcēper no vīr ♦ īsts cūkcēper tov i tas kaimiš

**cūkeidans; cūkeidnams** – cūku barība ♦ liel cūk, nēs pill spaņē a cūkeidan ♦ satais cūkeidan priekš vakarreiz ♦ satais cūkeidnam un aiznes uz cūkstaljl ♦ cūkeidans i sataists, tu tik lej silē

**cūkkast** – dēļu kaste cūkas transportēšanai ♦ apskatēs, vo cūkkasts iekšpusē nav kād nagal ♦ aizbrouc pe kaimiņ peic cūkkast

**cūkkoujams duncs** – cūku duramais duncis ♦ cūkkoujams duncs i ebīdts sienmal šķirbe

**cūkkoušen** – cūku bēres ♦ uz cūkkoušen taisēs ka uz lielem svētkēm

**cūklabēb** – sīki, atvētīti graudi ♦ cūklabēb ju  
nējet rēķnamē

**cūknāzg** – vienkāršs mezgls ♦ lemps tāds, sasējs  
a cūknāzg

**cūkpien** – cūkpienes, pienenes ♦ cūkpiens zied ka  
dzēltans

**cūkpried** – «cūku priede» (klajumā, zarota, zema)  
♦ cūkpried pills a čiekriem ka krellēm

**cūkpups** – cūku pupas ♦ es tuos vēll cūkpups  
neēd ♦ kukiņ ēd cūkpups nuost

**cūkrāciņ** – kartupeļi cūkām (barošanai) ♦ Vo tie  
cūkrāciņ līdz poušram petiks?

**cūkrakam** – cūku rakumi ♦ viss plāv vienēs  
cūkrakmēs

**cūks gāl** – cūkas galva ♦ dabē cūks gāl un izvār  
oukst gāl

**cūks kājs** – cūkas kājas ♦ ka dabē cūks kājs, ta  
nēnogroustēs

**cūksakēn (cūkast, briežast), briežsakēn** –  
platlapu bezgale, ārstniecības augs kuņķa  
vainām ♦ cūksakēn i rūgts ka bail ♦ cūksakēn  
nodēr priekš vēdarvain

**cūksīl** – sile cūkas ēdienam; sile cūkai (ēdiena  
ieliešanai) ♦ cūksīl iztēš no apeļ kuok ♦ cūksīl  
izkaplē no apss kluč

**cūksiliņ** – mārsils; timiāns ♦ cūksiliņ tēj i brangs  
padzēram

**cūlē** – mērkē, lūr; skatās, mērkē; cieši skatās  
♦ Pēter, kuo tu tur cūlē? ♦ Nēcūlē uz meitam!  
♦ Kuo tu tur cūlē, tur nēkas nav! ♦ nu tu cūlē a  
abam acēm

## D.

**dāb** – daba ♦ dāb mūslaikēs i pecūkts ka vairak  
nēvar

**dābs pa lēp** – dabūsi pa ģīmi ♦ dābs pa lēp, ja  
nēstāvs kluss

**dābs pa ņuņņam** – dabūsi pa muti (lūpām)  
♦ dābs pa ņuņņam, ta būs mut ciet ka šuplād

**dābt, dabēs** – dabūt, dabūjis ♦ nu tu dabē, kuo  
gribē

**dačks** – brikšņi, pielūžnots mežs ♦ tāds dačks, ka  
acs var izdurt ♦ pe Čigaiņtak i tāds dačks, ka  
acs var izplēst

**daikts, daiks** – darba rīks, priekšmets, instru-  
ments, lieta ♦ tas zāgs i viens varēns daikts

**dakstiš, dakstiņ** [dsk.] – dakstiņš, dakstiņi,  
kārniņi ♦ mājē mēs uzliks dakstiņ jumt  
♦ nokrīt dakstiš, dabē gandrīz pa gāl ♦ pile  
uzlik joun dakstiņ jumt

**dakšiš** – dakšiņa ♦ dakšiš i tād jounmuod erikt  
♦ īst zīdrīķel, ēd a dakšiņ

**dakš** – dakša ♦ kāds vīrs, tāds dakšs

**dakt** – daks ♦ svece dakt nogruzdēs, nēvar pelaist  
ugīn

**daktērs** – dakteris, ārsts ♦ vecēs Grīnberķs bi  
tikpat ka daktērs

**dāl** – rūpes ♦ tov tur nēkād dāl nav jatur

**dambs** – dambis ♦ dambs plūdēs pārrouts puš

**dambs** – meža ceļš ar grāvi vienā vai abās pusēs  
♦ Puriņ dambs ♦ tāds tas Putēr dambs bījs no  
laik gāl ♦ plūd Pācē pārrāv damb

**dampkatal** – (tvaika) lokomobile, tvaika katls  
♦ dampkatal ju atvēd ♦ savēd ūdiņ priekš  
dampkatal

**damps** – dampis (tvaika katls, lokomobile)  
♦ damps javēd a astiņem zirgēm ♦ seš zirgspēk  
damps

**dance, danct** – danco, dancot ♦ dance, ka lindrak  
plodznēs ♦ pa viss mūž danct nav esmācēs  
♦ vakrē būs ball, dābs danct

**dār** – darva ♦ mēlls ka dār ♦ dār tecan no  
svīkçēlmēm

**dār** – labības kalte ♦ pebēr pill dār a rudzēm  
♦ mēs labēb kaltant vēd uz Sīm dār

**dārbēs, dārbtēs** – darbojas, darboties ♦ vecēs  
dārbēs gar grābkļem cour dien

**dārbstēl** – serdes daļa pagalei, kuru lieto skalu  
(jumta skaidu) plēšanai ♦ pagales serdes daļa  
pēc aplievas nolobišanas; krāsmalk nēm no  
dārbstlēm

**dārscepēls** – darvas ceplis ♦ te kādreiz tēvam bi  
dārscepēls ♦ pe Rākst bi vecs dārscepēls

**dārsdeģs** – darvas deģis ♦ nosmūrēs mēlls ka  
dārsdeģs

**dārsdrān** – drāna, ko sedz uz pirts ārdiem iesala  
žāvēšanai ♦ vēll žurks sakapēš dārsdrān

**dāršēns** – darišanas ♦ man i dāršēns pagastmājē  
un poste

**dārtēs** – darītājs ♦ Ješk ju nav nēkāds dārtēs

**dārzniks** – dārznieks ♦ vēctēs strādē muižē pe  
dārznik

**dāžē, dāžt** – piedāvā, piedāvāt, dot ♦ kuo tu man dāžē, tov pašam i mazam

**decembērs** – decembris ♦ decembērs šogād bi saligs

**dēdzķels** – dzelzs iesms caurumu dedzināšanai ♦ iztiks bez buor, a dēdzķel

**dēgams** – meža degums ♦ dēgams aizoudzs a kazruozēm

**dēgangals** – deguna gals ♦ dēgangāl rēdz, mūž gāl nē

**dēgans** – deguns ♦ dīvruok šnūcams dēgans

**dēgatcepēls** – deguta ceplis ♦ dēgatcepēls ju kurēs

**dēgats** – deguts (bērza tāss destilāts) ♦ dēgat tecan no bērza tāšem

**deķs** – sega ♦ tāds vēcs, izvalkts deķs ♦ māts ousts deķs

**dēls** – dēles ♦ japeliek dēls, lē novēlk vain

**dēls** – dēlis ♦ sazāģe balķ dēles

**depež** – paziņojums, raksts ♦ tov posteņ penācs depež

**dēram** – derīgs, noderīgs ♦ tie rat ritin vel i dēram ♦ tas liet i dēram, nolieks malē

**desmēt** – desmit ♦ pairīt desmētes datams

**dēss** – desa, desas ♦ kas pa kriekā dēss struņķ ♦ lābkē zūj ju i dēss ♦ kous cūk, sadārs dēss ♦ rouges – suns pakēr dēss

**dēss dāršen** – desu pildīšana ♦ dēss dāršen būs poukrē

**Dēssmares** – pēc kara krodzniece Dundagā ♦ Dēssmares bi siev ka trīsdūr skaps

**devantēs** – devītais ♦ devantēs gads puikam iet

**deviņ** – deviņi ♦ deviņ vilk cits aiz cit

**diedals** – tāds kas pastāvīgi aiznemas, diedelnieks ♦ diedals i tāds bezkounigs tukšniks

**diedaltēs** – nabagot ♦ ej uz cit pagast diedaltēs

**diegspuoliš** – diega spolite ♦ vēll suns sagrouds diegspuoli ♦ duod diegspuoli bēnēm, lē spēlēs ♦ diegspuoliš paripē apakš gult ♦ kuok diegspuoliš

**dienastmeit** – kalpone ♦ salig pe Vēcvagēr pa dienastmeit ♦ strādē pe sainik pa dienastmeit

**diensgaisam** – dienas gaisma ♦ jasteidz padārt, kamēr i diensgaisam ♦ ugiņ nededzan, vel i diensgaisam

**diensstrādniks** – strādnieks, kurš strādā par dienas algu ♦ kuo tu no diensstrādnīk vairak var grībt

**diensvīds** – atpūta pusdienas laikā ♦ pagul diensvīd ♦ pagūls diensvīd kād stund

**dienszagēls** – dienaszagliis, sliņķis ♦ dienszagēls nav zagēls, bet zuog ♦ dienszagļam nēkad nav kuo ēst

**Diev dārb** – Dieva darbi ♦ Diev dārb, bet cilкам jastrādē

**dievduotēs** – dieva dotais (tāds pavieglis cilvēks) ♦ Emsjans bi tāds dievduots

**Dieviņkangērs** – kangars (trešais valks – Dūmele – Saunags) ♦ Dieviņkangrē vietam smilkts līdz ulēm

**dievkouts** – nosprādzis lops ♦ tād zīl gāl, vo tas tik nav dievkouts luops

**dievkuocīn** – dievkociņš, smaržīgais kārkls ♦ apakēlaikēs dievkuocīn oug visēs mājēs

**Diez** – Dievs ♦ kas tuo var zīnt, vo Diez i, vo nav

**dīgels** – dīglis ♦ tād sallan, ka viss dīgel apsāl

**dīķs** – dīķis ♦ dīķe ūdens pīlē līdz pussān ♦ aizdambē up un uzpludan dīķ ♦ mums Duntkē i pašem sovs dīķs

**dills** – dilles ♦ bez dillēm gurķs nēvar eskābant

**diptāts** – kalpa (vaļenieka) alga natūrā, laukstrādnieka alga natūrā, agrāk samaksa natūrā ♦ diptāts – piec pūr ruzdz ♦ muižē kalp rudiņ sajēm diptāt ♦ diptāt tik dābs rudiņ, ka izkuls

**dīv** – divi ♦ dīv vien mēs bi

**Dīvdubalt** – Jaundubulti (Jūrmalā) ♦ Dīvdubalt i stancij

**dīvruok šnūcams dēgans** – traki (aplām) liels deguns ♦ Silābram Elzē bi dīvruok šnūcams dēgans

**dīvtāž** – divstāvu [ēka] ♦ uzbūvē dīvtāž māj

**dīvvīr dūrs** – divas veramas durvis (stallim, šķūnim) ♦ šķūnam plats dīvvīr dūrs

**dižadat** – lāpāmā adata ♦ varēn dižadat, ka pirksts ♦ dižadat a liel ac, viegēl evērt dzīj

**dīsel** – aizjūga piederums divzirgu pajūga ratiem  
♦ jūgstienis; dīsel puš ka skalgans ♦ dampkatlam dīsel ka balķs

**dīvlē, dīvēlt** – rausta, tramda, dīda (zirgu) ♦ dīdīt, tramdit; dīvlē tuo ķēv ka tāds apdousts  
♦ tu tāpat ka čigains dīvlē tuo zīrg

**dīžes** – dīžājas, izrādās ♦ dīžes ka čigaiņ zirgs

**dīžgrābkēls** – zirga vilkmes grābeklis  
♦ dīžgrābkēls tik i kuo vērts

**dīzistab** – goda (lielā) istaba lauku mājās  
♦ ciemiņš guldan dīzistbē

**dīžišķs** – īkšķis ♦ malk skaldtēms nocirt dīžišķ  
♦ ekrāmē a āmar pa dīžišķ

**dīžkatal** – liels, iemūrēts katls ♦ penēs dīžkatal a  
ūdiņ, vajdzs māztes

**dīžkažaks** – liels, garš kažoks braukšanai ziemā ♦  
kārtigam mežē broucēm vajg dīžkažak

**Dīžkrišs** – pēdējā Dundagas barona Kristiāna Osten-Sakena iesauka ♦ Dižkriš 1919. gadē kriev nošāv Tukmē

**dīžpus** – vairāk nekā puse, lielā puse ♦ salasē dīžpus spaņu a uogam

**dīžrouš** – sklandrauši ♦ dīžrouš cep pa rudiņem, ka bi burkiņ

**dīžrīkēl** – ar skaļu valodu ♦ tu gan i dīžrīkēl, skan ka bazūn

**dīžvedē** – vedējtēvs, vedējmāte (kāzās) ♦ dīžvedēm kāzēs i atbildig šept

**duo šu** – dod šurp ♦ paduo šu tuo cīr

**duob** – dobe (dārzā) ♦ burkiņš sēs dīvs duobs  
♦ esēj vēsal duob a burkiņem

**duobams** – dobums ♦ labs duobams priekš bišspiet ♦ vītlē liels duobams, pills a putanmidžem ♦ duobams pills a bitēm

**duomt, duomē** – domāt, domā ♦ duomt vaig a gāl, nē a pakēl

**duor** – dobums kokā bitēm ♦ eriktē priedē duor priekš bišsaim

**duorspried** – priede a bišu dori ♦ duorsprieds vel var rēdzt pe Kaziņem ♦ pe Kārkal un Kaziņem vel i trīs duorsprieds

**dorš** – menca ♦ dorš maksē lat gabļę ♦ jūrē vairs dorš nav, viss izķērt ♦ nu vairs dorš pa sapņem nēvar rēdzt

**doš, doš** – mierina, govis slaucot ♦ doš, Raibēl, doš

**duoz** – doze, kārbiņa; ciba (nelielā) ♦ uztais duoz priekš šnūcam tabak no tāš

**drabiņs** – atkritumi pēc alus brūvēšanas, drabiņas; paliekas no iesala pēc alus brūvēšanas (alus brūvēšanas atlikumi) ♦ drabiņs aduod guoje ♦ drabiņs duod luopēm, lē apēd

**drabiņkuņgs** – lamu vārds ♦ īsts drabiņkuņgs, kājs rump nēnēs

**drādž** – biezie atlikumi, kausējot taukus ♦ drādž a rāciņ biezputar ♦ saseisēs drādžs a rāciņem

**drān; gāls drān; drāns** – galvas lakats; audeklis; drāna, drānas ♦ tik knaš drān ka vien puķduob ♦ puķēn drān ka čigainmātē ♦ drān uz acēm, ka nē pazīt nēvar ♦ sainc nooud krēkaldrān ♦ uzsejēs drān uz acēm ka vēc siev ♦ nooud drān priekš gālē siešen

**drānķs** – ēdiena vai citi atkritumi ♦ slikts cilvēks; atvēd no brūz vēsal vāt a drānķ ♦ vo tas i cilaks, tāds drānķs

**drāštārps** – sprakšķu kāpuri, drāstārps ♦ plēsams pills a drāštārpēm

**drāt** – stieple, drāts; speciāli vērpts un apstrādāts linu diegs apavu un zirglietu šūšanai; mīksti vērpts linu diegs, piķots un vaskots ♦ bezdnik rindē seid uz telefōn drātēm ♦ drāt nopiķē un peic tam novaskē (šūšanai kurpnieku un rēdniku [zirga iejūga gatavotājs] darbiem)  
♦ vo tagad kāds vairs māk drāt uztaist

**drāžambēnķs** – (stīpu) drāžamais sols; sols ar spili (stīpu, kātu drāšanai ar slīmestu)  
♦ lē drāzt a svīmast, vajg drāžambēnķ ♦ priekš drāzšen i drāžambēnķs ♦ drāžambēnķs i malkšķūnē

**drēbķel** – drebūļi, drudzis ♦ tāds drēbķels uznāc, ka zuob klab ♦ tād drēbķel iet cour koulēm  
♦ mān tād drēbķel puran

**drēbs, drēb** [vsk.] – apģērbs, audeklis ♦ nooud drēb, nu jašuj jouns drēbs

**drēbskaps** – drēbju skapis ♦ uoškuok vēclaik drēbskaps

**drēgans** – drēgns ♦ rudnē laiks i tāds drēgans

**drēg** – rāmis ragavu virsmas paplašināšanai  
♦ uzsien ragavam drēgs, vess sien

**drēģēl** – durvju aizšaujamais; aizbīdnis (durvīm)  
 ♦ aizdrēglē dūrs ♦ kalē kalt drēģēl priekš istabdurēm

**dreijt, dreibenķs** – virpot, virpa ♦ katram meistrām i dreibenķs

**dricant, dricantēs, drican** – kratīt; purināt (braucot ratos) ♦ Rō kāds vēll celš, drican dvēsel ārē! ♦ kuo tu dricnēs, gul mierig ♦ drican gan peic vēll, ka pa brūg ♦ pa brūg tie rat briesmig dricnēs

**drīgēns** – driģenes ♦ drīgēns i indig

**driķel** – durvju rokturis ♦ nolauz dūr driķel  
 ♦ puiks nolouz driķel

**drill, drillē** – darbināt (bez vajadzības), spēlējas ♦ drillē tuo vēlpēd, kamēr sableis ♦ Kuo tu bez vajdzēb drillē tuo ratiņ?

**drops** – zāles ♦ aptiekērs samaisē man lābs drops  
 ♦ pajem aptēkē drops priekš vēdar

**drošk, līnijdrošk** – viegli izbraucamie rati uz atsperēm ♦ māctēs vienādiņ brouc a drošk, a kučer

**druk, drukē** – druka (raksts) ♦ Vo tu māk vēcē druk izlast?

**drunķt, drunķe** – stampāt, stampā (biezputru)  
 ♦ biezputar sadrunķē kārtig ♦ sadrunķē lāb tuo rāciņ biezputar, lē kunkēl nepaliek

**drupšiņzup, drupšiņ** – piena zupa ar nelielām bīdelētām klīpām ♦ sastreb drupšiņzup a ēriņem

**dubalts** – dubalts ♦ dubalt vīl, lē i stiprāks ♦ salej āl a šņāb – dubalts nēplīst

**dubanistab** – dibenistaba ♦ dubanistab i tāds ouksts

**dubans** – dibens ♦ muce dubans izpūjs ♦ kublam dubans izpūjs ♦ dīķe nēvar duban aizkact ♦ kriečam izpūjs dubans, rāciņ birst ārē ♦ Puter ēzram nav dubans

**dubēļ** – dubļi ♦ dubēļ, ka nē izbrist nēvar ♦ pousrēs tē dubēļ līdz ousam, vārt uznākt pliksāls ♦ dubēļ līdz ceļgalem

**dubēļbedēr** – dubļu bedre ♦ ceļš ka vien dubēļbedēr ♦ mežkuīl dubēļbedrēs tais vanns ♦ dubēļbedēr cūkam kur vāltēs

**Dubrovlīn** – drusku īpatnēja sieva Dundagā  
 ♦ Dubrovlīn i kārigs uz šņāb

**ducel** – viegli vienass rati ♦ šoreiz jūdz ducle

**ducs** – ducis ♦ ducs un vel viens, tad i vēllducs

**dūj** – balodis, dūja ♦ mākēns tāds ka dūj  
 ♦ tād raib dūj ♦ tik mīksts ka dūj

**duk** – duka, spēks, varēšana ♦ Pricam gan i duk iekšē ♦ Vo tov nēmaz nav duk koulēs?

**dukre, dukert** – baksta, grūsta, aiztieki; dunkā;  
 piebiksta ♦ Lūdz, skuoltē, viš mān dukre!  
 ♦ pedukrē sāl pe tuo gurķ

**Dukss** – Duksis (suņa vārds) ♦ Duksam jaduo žēlstibs maiz

**dūlēs, bišdūlēs** – (bišu) dūmkanna ♦ ekuran dūlē,  
 ies mēd roudzt

**dūmbūd** – būda gaļas vai zivju žāvēšanai,  
 kūpināšanai ♦ atstās gāl pa nakt dūmbūdē, kas ta viņ jems

**dūmistab** – istaba bez skursteņa ♦ tagad ju dūmistab nav kur rēdzt

**dūmnams** – pavards manteļa skurstenī  
 ♦ kalpsievs pa 5 – 6 salik dūmnamē

**dumpniks** – dumpnieks ♦ piektē gadē viss zemnik bi dumpnik

**duncs** – duncis ♦ no štik uztais cūkkoujam dunč  
 ♦ kalē kalts duncs ♦ duncs i vajdzigs priekš skalpleišēn

**dunčēls** – duncītis (neliels) ♦ Vēžensts kāl ašs dunčēls ♦ tāds labs dunčēls priekš rāciņkasšen

**dundadzniks** – dundadznieks ♦ es i dzīms dundadzniks

**dundērs** – dundurs ♦ poukrē dundēr ēd luops nuost

**dundžiš** – dundadznieks ♦ dundžiš dzīvē Duntķē

**dundzniķs** – dundadznieks ♦ es i dundzniķs no tēv tēvēm

**dūņs** – dūņas ♦ dūņs līdz kāj ceļēm

**dūr likstiš** – veclaiku durvju aiztaisāmā daļa – mēlīte ♦ dūr likstiš nolūd ka sapūjs

**dūr stendēr** – durvju aploda ♦ dūr stendērs taisē no brusam

**dūr, dūrs [dsk.]** – durvis ♦ Kuo lūrē, aiztais dūrs!

♦ Aiztais dūrs, vo tu bez ruokam? ♦ pamets dūrs valē, vists salidš istabē ♦ Vo tu dūrs aizbultē ciet?

**dûr, dûrs** [dsk.] – dûre; dûres ♦ dûr ka b  n g  l  
♦ v  r sasdz  r  s   l, vican dûrs ♦ peic kou  n  s  
dûrs nav kuo vicant

**d  ri   cimd, d  ri  ** – d  rai   (cimdi) ♦ puik  
paklaide s  vs d  ri   cimds ♦ m  ts   dt d  ri    
♦ me  z   broukdam  s, jav  lk d  v p  r d  ri   ruok    
♦ d  ri   slap, eb  d ier  , l   izkalst

**durm  s, la  durm  s** – duramais,   b  rklis ♦ labs  
la  durm  s a atk  mr  m ♦ t  ds durm  s ka kazak  
p  ks ♦ a t  d durm   var iet uz k  r

**durpriek  ** – durvju priek  ; s  ta ♦ noslouk  
durpriek  , b  s ciemi  

**dur  laks –,dzerm  s** – dzeramais ♦ sk  bputar i  
dikt labs  
dzerm  s ♦ s  ls i t  ds labs dzerm  s

**dz  sgumij** – dz  sgumija ♦ tu v  rt nopirkt man  
dz  sgumij ♦ dz  sgumij nokrit un paz  d

**dziedm  s   d  ns** –   nabis ♦ ve   edz  r dziedm    
  di  

**dziedr** – sija ♦ v  claik dziedrs, a c  r t  st

**dzied  n** – dzied  sana ♦ peid   stund i dzied  n  
♦ ka p  lump     l, ta dzied  n iet val  

**dziedt  s** – dzied  t  js ♦ vi   i liels dz  r  s un  
dziedt  s ♦ B  rzdi   bi liels dziedt  s

**dzierans** – dzirnavas (roku) ♦ dzierans tagad i tik  
priek   iesal mal  n  

**dziesam** – dziesma ♦ lab  k uzdzied vien v  claik  
dziesam ♦ k  ds putans, t  d dziesam

**dziesamgr  mat** – dziesmu gr  mata (bazn  cas)  
♦ dziesamgr  mt   krusts virs   ♦ dziesamgr  mat  
a krust uz v  k ♦ tai dziesamgr  mt   i vis  ads  
zi  gs ♦ esveitam b  n  m   ki  k   dziesamgr  mat

**dziesamsv  tk** – dziesmu sv  tki ♦   og  d R  g   bi  
dziesamsv  tk (2008) ♦ uz dziesamsv  tk  m  
louds ka j  r ♦ pagai  g  d bi liel   dziesamsv  tk

**dz  j** – dzija ♦ l   b  n satin dz  j kaml  

**dzijkam  ls** – dzijas kamols ♦ v  ll ka  s izrisn  s  
dzijkame  l ♦ ka  ans sp  les a dzijkame  l

**dzilan** – dzilina, dze  l (n  tres) ♦ t  a dzilan, ka  
jabr  c

**dzillan** – dzilna ♦ dzillan aizlaides, k  ds n  k  
♦ dzillan i t  ds mazs putni   ♦ dzillan br  c, k  ds  
staig   pa m  z ♦ dzillan i m  z policists

**dzimamdi  n** – dzim  anas diena ♦ uz dzimam-  
dien izc  p kringel  

**dzin  s** – [iek  dedzes] dzin  js; zv  ru dzin  js  
medib  s ♦   t  rcilinder dzin  s ♦ dzin  s me  z  
apsmulde  s

**dzirkels** – dzirkles (aitu cirp  sanai) ♦ m  t   bi kale  
kalts dzirkels

**dzirnakmi  ** – dzirnu akme  i ♦ dzirnakmi   i  
jam  k izkapant

**dzirrans, dzierans** – dzirnavas (roku) ♦ iesals  
jama  l ruoks dzirn  s, t   rup

**dzisals** – dzislas ♦ dzisals vien i, nevar sa  st  
♦ labs vilc  s, divdzisal kakals (par zirgu)

**dzivn  adzs** – dzivnadzis (naga pamats) ♦ atpleiss  
dzivn  adz

**dz  vt sien** – v  kt sienu, nokopt p  lavu ♦ Vo tu ju  
sien sadz  v  ? ♦ viss m  jlouds dz  v   sien

**dz  vt, dz  ve** – dara darbu, str  d  ; str  d  t, dar-  
boties ♦ viss ned  l dz  v   sien ♦ apsprec  s un nu  
dz  v   uz dz  lzc  l

## E.

**eb  dt** – ieb  d  t, ieb  zt ♦ nevar eb  dt tuo   upl  d  
viet   ♦ sv  k eb  ds sv  kcourm  

**ebrist** – iebrist ♦ ebrist s  d  s l  dz celgale  

**ebroucamviet** – iebraucam   vieta (pils  t  )  
♦ ebroucamviet   var atst  t z  rg a v  zam

**ect vedn  m** – ec  t (atst  jot starp   joslas) ♦ tu ec    
vedn  m, tad tov gales b  s viegl  k apgriezt  
z  rgs

**ect  s, ec  s** – draisku  ties, ar   str  d  ties (b  rni),  
k  ldoties; (b  rni) plos  s, pl  sas ♦ b  n, vo b  s  
mier  , kuo nu ec  s ♦ kuo nu ec  s sov   st  rp  ,  
labak uzsp  l  , k  d sp  l ♦ nevajg, b  n, ect  s,  
dz  v   guodig ♦ beidz ect  s pa gult, gul mierig

**ec  ** – ece  as ♦ ej  dz e  s un noec   r  ci  s  
♦ janospic   e   pul  k, nodil  s ♦ e   i japeslej, ka  
luop n  sasdures

**e   pul  k** – ece  u zari, tapas ♦ pe kal   uzspic   e    
pul  k, nodil  s

**ed  b** – iedaba, raksturs ♦ tam run  cam i t  ger ed  b

**edz  v  t  s** – iedz  v  ties ♦ vi   grib edz  v  ties viene  
dien  

**eg  l** – egle ♦ l  k, zar  n eg  l ♦ eg  l a trak kupl  m  
zare  m

**eid** –   de (  das slim  ba) ♦ eid var nodz  t a  
ka  kpuoran ♦ g  l   esmet  s eid ♦ uzmet  s eid  
uz vaig

**eidanlād** – lāde, kurā stāvēja skolasbērnu ēdamais

♦ eidanlād stāvē lādispe

**eidanreiz** – ēdienu reize (pusdienas, vakariņas)

♦ eidanreizē visēm jabūt pe galdu

**eidans** – ēdiens ♦ ēriš a rūšrāciņem – brangs eidans ♦ kas nu pienzup pa eidan ♦ Eidans galde, ej paēd!

**eidanstārp** – laiks starp divām ēdienreizēm (brokastīm – pusdienām) ♦ tur i vien eidanstārp dārbs ♦ a tuo dārb tiks galē vienē eidanstārpē ♦ tuo plavsgabal var noplout pa eidanstārp

**Eids** – Eduards ♦ Vēckrouķ souc pa Eid

**einzac** – tamborēta sloksne ♦ ķisanbirē jauzšuj einzac

**eiters** – ēteris ♦ sadzērēs eiter un nu skrej pa kadikēm ♦ a eiter var āter dūš dābt

**Eitērvērbēls** – (iesauka) saimnieks dzēris ēteri  
♦ Eitērvērbēls sadzērēs eiter un rēdz spuoks

**eknīds** – iedīdzis (graudi) ♦ rūdz eroug eknīdš, drīz nāks ougšē ♦ paroudzē sējam, groud i eknīdš

**ekuortlēs, ekuorteltēs** – iekārtoties, apmesties (uz dzīvi) ♦ ekuortlēs pe sainik pa valnik

**Ekselenc** – Dundagas MRS krāvēja iesauka  
♦ Ekselenc aizgāj puostē

**eksēlmašīn** – ierīce ekseļu griešanai, griezējs lopbarības sasmalcināšanai ♦ brangē eksēlmašīn, a tuo var strādt ♦ eksēlmašīn griezt nav juok liet

**eksēls** – īsi sagriezti salmi, ābolinē lopbarībai; īsi sasmalcināta rupja lopbarība ♦ eksēls vairak jaduo zirgēm ♦ poukré jaiet eksēls griezt

**ekts** – stiprs, ass, kodīgs (dzēriens) ♦ briesmīg ekts padzermēs

**ekūr** – iekuri (krāsns iekurināšanai) – skali, tāsis u.c. ♦ uzliek uz plīt, lē ekūr pažūst ♦ ekūr vakrē jauzliek uz kraš, lē izžūst

**ekurnamēs** – iekurināmais ♦ bērž tāš i labs ekurnamēs

**eķs** – stūris, līkums, paksis ♦ eķs mēs salais uz pusuok ♦ brouc lēnam, ceļam tāds aš eķs

**elāps** – ielāps ♦ elāps uz elāp, stipars bikss ♦ elāps uzšūts uz elāp ka nābgam ♦ elāps uz elāp, šūl nav nēkur ♦ elāps uz elāp ka kāpstgāliš

**eleics** – ielecis ♦ eleics ka nātres

**ēlkēns** – elkonis ♦ diktam sāp ēlkēns ♦ sasit ēkiņ, sāp ka bail ♦ ēlkēns tā sāp, ka nē izciest nēvar ♦ izgnuznē ēkiņ, sāp ka briesams

**ell** – elle ♦ Vo tas ell tik briesmigs i, ka teic? ♦ nu i ell vaļē

**ēlp** – elpa ♦ apseides, atjēm ēlp, atspūšes

**elš** – also ♦ elš ka saskriets zirgs

**emiet** – iemiet ♦ emiet žuog miet zemē

**emircant** – iemērkt (velu) ♦ veš vaig emircant no vakar

**emm** – zīdītāja; aukle ♦ ja mātē nav piens, jaroug emm ♦ vēcmēmm i bījs muižē pa emm ♦ sapravēs sainikpuikē pa emm

**enāš** – slimība zirgiem, līdzīga hroniskām iesnām; zirgu slimība (izdalījumi no nāsīm)  
♦ saskrēj gan ķēvē enāš ♦ tuo zīrg tu nēpērk, tam i enāš

**eniķe** – ieniķo (ietramda niķus) ♦ nēkapē zīrg, edzīs niķs, ēniķs

**ēnkars** – enkurs ♦ ēnkars nētur, izness uz sēkēl  
♦ ēnkars nētur, sklid ♦ ēnkars nētur, vēš dzen male

**Ēnsts** – Ernests ♦ Dinsberģam bi Ēnsts vārdē

**ēngēls** – eņģelis ♦ balts ka viens eņģēls ♦ krievs nav nēkāds eņģēls

**ēngs** – eņģes ♦ buodē redzē tāds dērams eņģs

**ēr** – arī ♦ Vo tu ēr var sarēdzt? ♦ Vo tu ēr man nāks līdz?

**ēradams** – ieradums ♦ no slikt ēradam grūt tikt valē ♦ smēķšen i pagalam sliks ēradams

**ērakam** – ierakumi ♦ karlaikē viss louks perak a ērakmēm

**eroug** – ieredz; ierauga ♦ eroug spuok un laižes lapes ♦ tu mān nēvar eroudzt, kuo es tov i nodarēs ♦ un ta es eroug tuos ābs dīvs ♦ sainiks ju viñ dikt lāb eroug

**erouj nāsēs** – pievāc (nelikumīgi) ♦ viš nēzuog, bet erouj nāsēs

**Ērnasts** – Ernests ♦ sievstēv souc pa Ērnast

**esduomēs, esduomtēs** – iedomājies, iedomāties ♦ es bi esduomēs, ka šodien i tirgdsien ♦ tuo ju nē esduomtēs nēvar

**eskopt** – ieteikt ♦ es tov var lāb zīrg eskopt

**esproužam adat** – drošības adata ♦ sasprouž tuo couram prakę a esproužam adat

**esprūds** – iesprūdis ♦ jērs esprūds žuogę rikštarpę

**estūkt** – iebāzt ♦ tuo sien vajdzt stalougše estūkt

**esveitambēns** – iesvētāmais bērns (baznīcā)

♦ kāds smuks esveitambēns ♦ dikt smuks esveitambēns ♦ esveitambēn dīv nedēļ iet mācbe

**esveitēbs** – iesvētības (baznīcā) ♦ kaimiš tais sovē meitę liels esveitēbs ♦ man bi esveitēbs 48. [četērdesmēt astīte] gadē

**esveitšen** – iesvētišana (baznīcā) ♦ pa Lieldienam būs esveitšen bazance

**Eš** – Dundagas MRS šofera iesauka ♦ kas ta nu Eš nēpazīst

**evēram gumij** – ieveramā gumija ♦ nopirk no ūzid vien uolikt evēram gumij ♦ man saputē tas evērmē gumij

**ēzars** – ezers ♦ Pācs dīķ cit souc pa ēzar ♦ Pēter ēzars i vēc jūrs lagūn

## F.

**fedērs, fedēr** [vsk.] – atsperu ecēšas; atspēres  
♦ šūpēs uz fedrēm ka pa jūrs vilņem  
♦ plēsam a fedrēm vien nēsastrāds

**fērligs** – jūtīgs ♦ fērligs ka tād uol

**fierandēls** – ceturtdaļa ♦ pajēm no Kadiķ fierandēl muc ēriņs uz parad

**tingulierē** – regulē ♦ ūzīds māk finguliert sov pa lāb

**fīrt, firē** – kārtot, organizēt ♦ ūzīds māk fīrt šepts

**firtēls** – ceturtdaļa ♦ pa firtēl stund būs galē

**fobriķs, pobriķs** – fabrika ♦ sīrapfobriķs nosvilpē, pusdienlaiks cour

**forūzs, porūzs** – augu māja, siltumnīca ♦ muižē uztaists jouns forūzs

**frāñ** – bārkstis ♦ smuk šall a frañem ♦ vildrān but noousts, vel jaesien frāñ

**frintligis, frintliks** – kustīgs, dzīvs, izveicīgs, apsviedīgs, dzīvespriečīgs ♦ kas pa frintlig sivan ♦ frintligis ka zīdants sivans

**fukšvanc** – vienroku šķērszāgīs, īss vienroku zāgīs ♦ kuoks no kājam a fukšvanc nēlaiž

**fundament** – pamati ♦ mūr māj pras dzīl fundament ♦ jasavēd akmiņ un grant priekš fundament

**futrāl** – kapa apmale; maciņš ♦ paduo man tuo briļļ futlār

## G.

**gadēs** – gadās ♦ vakar man gadēs tāds brīnams rēdz

**gadskārts** – koka gadskārtas ♦ saskait gadskārts, rēdzs, cik tas kuoks i vēcs

**gadstīrgs** – gada tirgus ♦ Duntkē gadstīrgs bi pa Mazmār

**gafel, gapēl** – dakšiņa ♦ smalks kungs, ēd a gafel  
♦ vien gapēl bi tāds sarūsēs

**gaisam** – gaisma ♦ nēvar vairs sarēdzt, uzdedzan gaisam ♦ ziems vidē diensgaisam gandrīz nav  
♦ no skāl tas gaisam i knapš

**gaisamapakš** – novakare, pakrēslis ♦ gaisamapakš jasveit, nēvar strādt nēkuo

**gaisēs** – augšup (gaisā) ♦ paskatēs gaisēs, ta tu rēdzs

**gaisgrābkēls** – pavieglis cilvēks ♦ tu i tāds gaisgrābkēls no cilak

**gaiskūgs** – lidmašīna ♦ gaiskūgs rūc gaisēs ka dundērs

**gājēs** – gājējs ♦ es ju viss mūž bi traks gājēs

**gājputēn** – gājputni ♦ gājputēn pruoj laižes rudiņes ♦ gājputēn iet rudiņes un poušrēs

**gāl** – galva ♦ gāl ka spiegels ♦ gāl platāks ka plec  
♦ gāl ka cukspanns

**galad** – galoda ♦ smalk galad, lāb var uztrīt nāž

**galddrān** – galdauts; galda sega ♦ ēķelt galddrān a cakam ♦ pūrē ēķelt galddrān a fraņem

**galdmeits** – kalpones, kas apkalpo pie galda  
♦ galdmeits palasē tāds prišāks

**galdniks** – galdnieks ♦ Prics i mācēs pa smalk galdnik

**gališ** – galotne (balķim) ♦ tuos galīns sazāgs malkē

**gāliš** – galviņa ♦ kāpstēm izoudzs tāds liels gāliš

**galuoten** – galotne ♦ vēš nolouds galuoten ♦ tas galuoten dērs priekš spār ♦ galuoten nēdrīkst louzt

**gālsdrān** – galvas lakats; galvā sienamais lakats ♦ žīdam poune visāds gālsdrāns ♦ apsējs gālsdrān aplam

**gālsgabals** – no galvas atstāstītais ♦ jaesmācēs diktams garš gālsgabals

**gālsrēķnam** – rēķini galvā ♦ apakēllaikēs gālsrēķnam bi muodē

**gālsāps** – galvas sāpes ♦ vakarpusē nāk gālsāps virsē

**gaļskāss** – āķis gaļas pakāršanai ♦ saluoc kād desmēt gaļskāš

**gaļsmāšin** – gaļas maļamā mašīna ♦ janomazgē gaļsmāšin

**ganēbs, gānkēļ** – ganības ♦ švaks ganēbs, piesks vien i ♦ gānkēļ nuoēst plik

**ganpuik** – ganu zēns ♦ šogād sāmēš ganpuik

**gansuns** – ganu suns ♦ mūs Dukss bi labs gansuns

**gaņgs** – eja, koridors; maļamais gaņgs (sudmalās) ♦ abēs pusēs gaņgam i kalp istabs ♦ maļ a visēm gaņgēm, ka rūc vien ♦ kalpēriģē gaņgs pa vid

**gar dēgan** – aiziet gar degunu ♦ tas prieks man aizgāj gar dēgan

**gār dien** – gara diena ♦ šodien gan i gār dien

**gardiens** – tāds, kurš gausi strādā ♦ tu tā stiep dārb ka gardiens

**gardīns** – aizkari ♦ uz svētkēm pekarān luogēm jouns gardīns ♦ gardīns pe luog ka muižē ♦ jaipeliek gardīns, lē smukāk izskateš

**gardīnštang** – aizkaru stienis ♦ tuo gardīnštang tais gār

**garēm** – nepareizi [aplami] ♦ tas rūnšēn i pavisam garēm

**garēs** – garais ♦ mān ju nuo bēn dienam souc pa gare

**gariņ** – garaiņi ♦ gariņ pills kēķs, nēkuo nērēdz ♦ vār cūkrāciņs, gariņ pill istab ♦ attais luog valē, gariņ pills kēķs

**garkāj** – vīrs ar garām kājām ♦ garkāj nav maisnesēs

**garkouls** – sliņķis ♦ viš pe dārb i tāds garkouls

**garnādzs** – sīks zaglis, garnadzis ♦ viš ju nav zagiels, bet tāds garnādzs ♦ viš i tāds garnādzs, šuo tuo pajem

**garnic** – tilpuma mērs (2,5 stopu tilpumā) ♦ man vien garnic milts

**garnisk** – gareniski ♦ gultē jagul i garnisk, nē krustēm

**garredēļ rat** – gari, izlaisti rati (labības, siena vešanai) ♦ a tiem garredēļ ratēm tā nēvar apsgriestes ♦ tik gār garredēļrat, ka jabrouc apgriest papavloukē

**gārs bikss** – garas bikses ♦ puikē uzšūt gārs bikss

**garšlouk** – garšlaukus ♦ nogulēs garšlouk, lē var tēv nomērt

**gāss** – nezāle ♦ a gāss lapam nēkādē galē nēvar tikt

**gatēr zāgs** – gatera zāgis ♦ pajēm no žīd pusduč gater zāgs uz parad

**gatērplacs** – vieta, kur saved kokmateriālus zāgēšanai ♦ Duntķe gatērplacs bi pe nabag nām

**gatēv** – saimniecības ceļš, lopu ceļš ♦ uztais gatve abēs pusēs žuog

**goudans** – gaudens, triekas ķerts ♦ viņam vien ruok i goudans

**gavens** – gavēnis ♦ gavens i tad, ka nav kuo ēst

**gāzans** – gāziens (liels lietus) ♦ nu bi gan gāzans

**gazar** – garoza ♦ šoreiz maizē ellig biez gazar ♦ katrē maizē sōv gazar ♦ maizē brang biez gazar

**gloud** – glāsta ♦ nogloud puikē gāl

**glāz** – stikls, glāze ♦ kruss izsit siltamnicē viss glāzs ♦ glāz jaizmazgē, pešmucts ♦ pelej glāzs, edzērs

**glāzgriežmēs** – stikla griežamais ♦ vissasākē liet pasoulē i glāzgriežmēs

**glāzpūtēs** – stikla pūtējs ♦ apakēllaikēs vācēš bi glāzpūtē

**gleit** – kvēlot ♦ krāsnē uogēls gleijē

**glezan** – glezna ♦ tas glezan i Sūniņ mālts ♦ pekarān glezan pe sienmāl ♦ baznicē i Rozen-tāl altarglezan ♦ glezan i tād bild pe sienmāl

**gliemežs** – gliemezis ♦ gliemežs apeids kāpsts

**gliss** – ērce ♦ kas tam suņam gliss sazīdšēs ♦ suņam pills kakals a glisam

**glits** – glums ♦ glumš; tas gāl tāds glits, nomazgē sālsūdnē ♦ atlījšē māl i diktam glit

**glizans, glizant, glizantes** – ziest, smērēt, slidināties ♦ glizan sviest uz maiz ♦ gliznēs ka zuoss pa lēd ♦ tik glizans ceļš, ka viss kaķ jaapkaļ

**gluodan** – glodene ♦ gluodans luodē, būs liets

**gludans** – gluds, gludens; gludans ka pulierteis ♦ gludans, ka galds virss ♦ tik gludans ceļš ka dēl

**gļets** – glums, jēls ♦ gļets ka vēcs, pussapujš sēns

**gnīd** – nenovīdīgs, nenovēlīgs cilvēks; skops cilvēks ♦ vēcēs B. i īsts gnīd ♦ vēcēs B. no tēv tēv i bījs tāds gnīd

**gnīd** – utu oliņas; jauna uts ♦ pill gāl a gnīdam

**Guoč** – iesauka malumēniekam Kaugā (nošauts 1905. gadā) ♦ Guoč i bījs varēns ģēģers

**guojtaks** – govju taka ♦ [viš] iet pa guojtakēm

**guoj, guov** – govs ♦ liel guoj, tam būs pulk piens ♦ soul uzlecs, jalaiž guojs ārē ♦ šmouļ guoj, bez ragēm ♦ tāds brūns, tas i sugsguoj ♦ tas i dikt pienig guoj, tesmens vēlkēs pa zēm

**guojbars** – govju bars, ganāmpulks ♦ liels guojbars, nē saskait nevar

**guojgāl** – govs gaļa ♦ sālt guojgāl i tāds ka proul

**guojgans** – govju gans ♦ salīgt sāmēšpuik pa guojgān

**guojslouces** – slaucēja ♦ strādē kolhōzē pa guojslouce

**guores, guortes** – grozās, gorās (izrādīdamies), staipās; gorīties ♦ guores ka lell muižē ♦ guores man acpriekšē ka vējrādtes ♦ tu te man acpriekšē nēguores ♦ Vo kouns nav, guores puišēm priekšē!

**guotan** – jaunlops; neatnesusies govs; tele, kura nav atslaukusies; otrā gada tele ♦ smuk brūn guotan ♦ tas guotan būs sugsguoj ♦ liel guotan, būs lāb guoj ♦ zemkāj guotan, būs lāb pien guoj

**grābes** – grābējs ♦ man tas grābes apsbērnes, jaagrāb pašam

**grābkēls** – grābeklis ♦ grābkļam izbīrš vīrb ♦ grābkļam trīs vīrb izlūdš

**grābkēl likams** – grābekļa daļa, kur iestiprināti virbi ♦ grābkēl līkam tais no mikēļ uoš

**grābkēl vīrb** – grābekļa zari ♦ grābkēl vīrb tais no mikēļ kuok

**grābkēlkāts** – grābekļa kāts ♦ ēvelts grābkēlkāts, no mēllalkš ♦ dreijts grābkēlkāts, līp pe ruokam ♦ sievam grābkēlkāts taisē tāds tievāks ♦ grābkēlkāts janopuce gludans, lē nejēd ruoks

**grābstes** – gramstās, taustās ♦ grābstes gar sienmaļem pa tumsam ♦ tu te nēduomē gar mān grābstes

**grādgłaz** – termometrs ♦ nopirk aptēķe grādgłaz

**gradīzers** – termometrs ♦ gradīzers rād gandrīz līdz ougš

**grāmat, grāmats** [dsk.] – vēstule; grāmata; grāmatas ♦ tu man atlaiž kād grāmat ♦ deļs atlaids no krievēm grāmat ♦ mātē bi dziesam grāmat a krust uz vāk ♦ sakrāmes grāmats istabstūre

**gramšķs** – tāds, kas kādu nieku zog ♦ viš ju nav zagēls, bet tāds gramšķs

**gramžt, gramžē** – skrāpēt; skrāpē ♦ kuo tu man gramžē ģim ♦ gramžē ka kaķs ♦ vēll kaķs sagramžē ruoks bēnam ♦ meitans sagramžē man ruok ka kaķs ♦ tas meitans gramžē ka tīgers

**granšbedērs** – grants karjers ♦ Vīdlē i dikt dzīls granšbedērs ♦ Vīdlē i aplam liels granšbedērs

**grant** – grants ♦ ēd grant, bet tur kriev kant ♦ Vīdlē bedrēs i lāb, kaļķēn grant

**groudvedē** – graudu vedēji (ved graudu maisus no kūlēja uz klēti) ♦ groudvedē bi sainiks a priekšpuiš

**gruož** – groži (aizjūga piederumi) ♦ āds gruož ka baruonam

**grouzēs** – grauzējs ♦ sienmalē esmetēs kout kāds kuokgrouzēs

**groužēs** – graužas ♦ pakal bikss groužēs, kamēr esvalķes

**grāvmāl, grāvkant** – grāvja mala, grāvmala ♦ ja tu i nogūrs, apseidēs uz grāvmāl ♦ apseidēs uz grāvkant atspūstēs ♦ pajem izkapt, izplouj grāvkant ♦ appļouj grāvkants, Jāņ nāk virsē ♦ zāl tu var papļout pa grāvkantam

**grāvracēs, grāvracs** – grāvju racējs ♦ čangeļ bi lāb grāvrace ♦ nu vairs nav nēviens grāvracs dzīvs, viss apmīrš ♦ labs grāvracs noruok grāv ka pa šnuor

**grāvs** – grāvis ♦ grāvs vīram pār pa gāl ♦ plats grāvs, tam tu nepārleks ♦ grāvs līdz ousam

**grēbant** – grebt (koka karoti) ♦ Vēcē, vo tu nēvar izgrēbant man kareṭ?

**grēbkēls** – koka karošu grebjamais ♦ grēbkļam jabūt ašam

**grēbs** – kartupeļu atkritumi pēc cietes iegūšanas ♦ jaatvēd grēbs luopēm no sīrappobriķ

**greilisk** – grīlodamies, streipuļodams; šķērsām, sāņus, šķībi ♦ rō, viš iet greilisk ka pedzērēs ♦ tā dabē pa gāl, ka aizgāj greilisk ♦ rō, ka nu greilisk vien iet

**grēkāzs** – grēkāzis ♦ Vo man jabūt vienmēr pa tuo grēkāž?

**grēmkēls** – barības kamols (kumoss), ko govs atgremo ♦ guojē izkrīts grēmkēls, nēgrēmē

**grenčs** – robeža ♦ tur tu luops nēlaiž, tur i kaimiņ grenčs

**grēpt, grēppē** – zirgs ēd (skraukšķina) ♦ būs vēsals, rō, kā grēppe

**grīddeķs, grīdsdeķs** – grīdas sega, grīdsega, celiņš ♦ no luptēm ousts grīdsdeķs

**grīdsdēl** – grīdas dēli ♦ grīdsdēl sapūjš, jaliek joun

**grīdslupat** – grīdas mazgājamā lupata ♦ pajem grīdslupat un uzslouk tuo pelc

**griest** – griesti ♦ spundt griest, lē vēš nēvelk ♦ griest klāt a vākēm

**grīgels** – gaiļa (vistas) rīkle, tajā iebāza akmentiņus, sabāza galus vienu otrā, izveidojot gredzenu, un izkaltēja: bērniem bija grabeklis ♦ no grīgel uztais bēnam spēl

**grills, grillēs, grīlēs** – stabs ar augšgalā iestiprinātām kustīgām ķēdēm (rotaļu karuselis) ♦ gorās, grīlojas; brīvstundē ies uz grillam ♦ grillēs ka sadzērēs

**grimzēls** – locītavas kaula gals; spole ratiņam; skriemelis ♦ skrēj un izgnuznē grimzel, ♦ grimzel izdīlš, čikst

**gripēl** – krītiņš rakstīšanai, grifele ♦ skuolsbēns rakst a gripēl uz tāfēl

**grīst** – grīste ♦ striķ salaiž no trīs grīst

**grīzans** – grods (savērpta dzīja) ♦ grīzan savērpts, mētēs skrudze

**grokams** – maisījums (nenosakāms) ♦ kuo, vēlls, tu pa grokam man te sabrūvē

**groks** – vāroša (karsta) tēja ar spirtu un cukuru ♦ sadzerēs grok, tu tāds izsāles izskatēs

**gruop** – rieva, groove (frēzēta grīdas dēļiem); gruop edzen a gruopēvēl

**gruopēvēl** – ēvele gropes iedzīšanai; galduiekam i gruopēvēl

**grūns** – ogles; nodeguļi ugunkura vietā ♦ grūns grūzds līdz rītam

**grunt** – ēkas pamati; zemes īpašums; zemes gabals, saimniecība ♦ mālē vaijg mājē kārtig grunt elikt, citād šķuobsēs ♦ pa mān grunt tov nekād broukšēn nēbūs ♦ nu tov pašam i sōv grunt

**gruntigs** – pamatīgs ♦ gruntigs nēmēs ♦ gruntigs strādniks, tāds pats ka tēs

**grūt gāl** – grūta galva (skolā nevar iemācīties)

♦ Līzlem grūt gāl, kuo var izdārtes ♦ dažam skuolsbēnam i tād grūt gāl

**grūt guoj** – govs, kurai būs teļš ♦ nētrankē grūt guoj, izmesēs

**grūzs** – gruzis ♦ acē ekrits grūzs

**gūb** – guba ♦ pe stall sakrājes liel sūdgūb ♦ tād liel gūb siens

**gudarniks** – gudrinieks ♦ tas puik tov i liels gudarniks ♦ Vīls i liels gudarniks

**gudēr ļouds** – gudri ļaudis ♦ parunē a gudrēm ļoudēm

**gulamistab** – guļamistaba ♦ gulamistab būs tas stūristab ♦ meitnēm i sōv gulamistab

**gult** – gulta ♦ gult a atspēr matrač

**gūlt** – gulēt ♦ runcs var gūlt cour dien un nakt

**gūltēs** – gulētājs ♦ vēcēs uz vēcam i palics liels gūltēs

**gultsapakš** – gultas apakša ♦ bēn salīdš pa gultsapšam ♦ meits pill māj, bet gultsapakš pills a norgam

**gultsdeķs** – gultas sega ♦ māts ousts gultsdeķs

**gultsmaiss** – gultas maiss (cisu maiss) ♦ gultsmaiss pebīdts a ciss

**gultsprieks** – meitietis, sieva ♦ tov ju nu i pašam sovs gultsprieks

**gumijs čībs** – gumijas čības ♦ peic kār gumijas čībs bi labākē kājapāv

**gumzēs, gumztes** – krokojas; gorās; ļogās  
 ♦ gumzēs ka ermōnik ♦ gumzēs ka bez mugarkoul

**gurkst** – gurkst, ejot pa mīkstu, svaigu sniegu  
 ♦ atsites pe mīkst, sniegs gurkst ♦ sniegs gurkst, zvērem tūj nēpeies

**gurķs** – gurķis ♦ gurķ izougš ka ķirp

**gurst** – slinks cilvēks, sliņķis, nevīža ♦ slinks ka vien gurst ♦ tu i slinkē gurst, nē strādniks  
 ♦ Līžēls pe dārb i īst gurst

**gurst** – izkultu, izsukātu linu sauja ♦ līn gursts sasien bunte ♦ vēsals kleips a lingurstem  
 ♦ līn gurst ka ūdens, nu tik būs vērpšen

**gurt** – josta ♦ lindrakam gurt šuj no bant

**gūstekēns** – gūsteknis ♦ vāclaikē gūstekēn sprāg badē ♦ dikt izbadēs gūstekēns

**guzan** – guzna (putnam) ♦ pīl peseidēs, ka guzan šķībs

**guzlans** – zoslēns, pīlēns ♦ guzlan pūkēn ka pūpliņ

**guzlans** – saktas, sprādzes aiztaisāmais ♦ man saktē salūz guzlans ♦ guzlans pārlūd, siksna nēvar savilkta

**gūžs** – dzeņaukstis ♦ gūžs i no jēlmiņād

**G.**

**ģēgers** – mednieks ♦ švāģers bi brīnam liels ģēgers

**ģeld, ģeldigs, nēģeld** – der, noderīgs, neder  
 ♦ noud ju visēm noģeld ♦ tas man nēģeld  
 ♦ mājēs katars krāms i ģeldigs, noģeld

**ģēpel** – ar zirgiem darbināma (mašīnas) piedziņa  
 ♦ kaimiš ēr uzrīktē ģēpel priekš kuļmašīn

**ģērt** – ģērēt ♦ vajdzs tuo telād izģērt

**ģēvel** – ēkas jumta daļas gals ♦ ģēvel aizsāls a nomālēm

**ģīms** – seja, ģīmis ♦ ģīms ka uolenš šķīvs ♦ ģīms ka spieģels ♦ ģīms spīd ka spieģels ♦ nu gan dabē rēdzt īst gumijā ģīms ♦ ģīms ka uz kolender vāk

**I.**

**i** – ir ♦ tas i mans onkēls ♦ tu i īsts vārgēls

**ic** – spars, spēks ♦ tam puišam i ic iekšē

**iekšoud** – audekla meti; diegi, ko ieauž audeklā  
 ♦ pusvadmalē iekšoud no vills dzīj ♦ iekšoud no bomvill

**iekšē** – iekšā ♦ nēsbungēs, nāč iekšē

**iekšelaidēs** – labības kūlīšu ielaidejs kūlēja trumulī  
 ♦ iekšelaidēs būs kaimiņ Prics  
 ♦ iekšelaidē vajdzē stipar vīr

**iel, malksiel** – malkas grēda ♦ sakrauj malk iele  
 ♦ tā tik krouj tuo iel, ka tov nēapkrīt

**ier** – iedobe krāsns mūrī cimdu un zeķu žāvēšanai  
 ♦ slapēs cimds esvied ierē

**iesalmaiz** – no iesala cepta maize alus brūvēšanai (piedod alum brūnu krāsu, rūgtumu) ♦ meits le pacēp iesalmaiz ♦ izcēp iesalmaiz, le brūnaks āls

**iesams** – iesms ♦ sameklē iesams, jems paceps gāl uz ugiņ ♦ nogriež kārkal rīkst un uztais iesam  
 ♦ izcēp ēriņ uz iesam

**ieskt, ieskē** – kasīt galvu ♦ paieskē man gāl

**iet krievēs** – iet armijā (krievu) ♦ šorudiņ man jaiet krievēs

**ievzied oukstams** – aukstums (salna) ievziedu laikā ♦ nēspriecēs, ievzied oukstams vel priekše

**ikēr** – ikri (zivju); muskuļi ♦ laš ikēr i smeķig  
 ♦ kramps emetēs ikrēs, pamase bišķin

**ilken, ilkiņ** – ilknji ♦ mežkuiļam i varēn ilkiņ  
 ♦ mežkuiļam ilkiņ pēd gār ♦ zuob izlūdš, vien ilkans palics

**ilkss** – ilksis (aizjūga piederums) ♦ liels zirgs, ilkss būs pa īsem

**indev** – slimība, nelaime, kaite; nikis, slikts ieraidums; iedomā; vaina ♦ guoje pemetēs indev, uzpūtēs ♦ tam zīrgam i kād indev ♦ tai kēve i tād indev: sper un nēvēlk ♦ tai kēve i indev baidtēs no outiņēm

**irb, virb** – adāmās adatas, virbi ♦ ad, ka īrb zib

**irss, irši** – sirsenis ♦ tik liel irš ka zvirbel,

**iršpundērs** – lapseņu pūznis, sirseņu punduris  
 ♦ iršpundērs ka guoj kuņģs

**iršs** – briedis, staltbriedis ♦ nošāv iršš a krietnēm ragēm

**istabmeit** – muižas kalpone mājas darbiem; meita (kalpone), kas strādā tikai istabās ♦ strādē muižē pa istabmeit ♦ istabmeitē bi ēns dārbs

**izandēlt** – iztirgot ♦ žīds māk paš vēll izandēlt

**izbalēs** – izbalējis ♦ krievēm tas karags vienmēr bi izbales

**izčībt** – pazust, nozust ♦ izčib ka ūds pa Miķlēm  
**izdābt, izdabē** – izdabūt (darīt pa prātam)  
 ♦ ganpuik māk saincē izdābt

**izdibant** – noskaidrot, izdibināt, izzināt ♦ Vo nu  
 tu izdabnē? ♦ tu ēr viss grib smalk izdibant  
 ♦ tu a viss grib izdibant tā ka tād bāb

**izdzīvt, izdzīvē** – piespiest aiziet, izvākties ♦ laps  
 izdzīvē āpš no āl ārē

**izgnuzant** – izmežgīt ♦ rō, izgnuznē īšķ ♦ krit un  
 izgnuznē kāj no eņģēm ♦ izgnuzan kāj no dirss  
 ārē ♦ izgnuzan elkiņ no eņģam ♦ tā ju var  
 izgnuzant kād luockēļ

**izkamēs** – nobadināts, badā ♦ izkamēs, ka cour  
 var rēdzt

**izkann** – lejkanna ♦ pajēm izkann, apleij kāpst

**izkapant (iskapt)** – izkapināt izkapti ♦ es vairs  
 nērēdz iskapt izkapant

**izkarantes** – tikt cauri, izvilkta; kaut kā tikt galā;  
 iztikt ♦ cik noud i, tik i: jaizkarnēs, kā var  
 ♦ a luopēdam vajdzt izkarantes līdz Jurģēm  
 ♦ trūcig i a rācinēm, bet kout kā izkaransēs  
 ♦ izkarnēs pats a sōv noud

**izkruoģe** – iztirgo, iznieko ♦ tas nav sainiks, kas  
 izkruoģē sōv mant

**izķepartēs, izķeprēs** – izķepuroties; izķepurojas  
 ♦ rēdzs, vo viņam izduosēs izķepartēs  
 ♦ izķeprēs ka īsts ūds

**izķerant** – izniekot ♦ izķeran lāb mant

**izķīdt** – izķidāt ♦ vajg izķīdt zūjs, lē var nopeant

**izlaidēs** – izlaidies ♦ izlaidēs ka teļš vēdrē

**izleps** – izlepis (brāķē ēdienu) ♦ suns, mait,  
 izleps: neēd zup, grib kouls ♦ izleps eišnē ka  
 muižkung suns ♦ izleps ka ūds pa šabam

**izluoksen** – izloksne ♦ puopiņem tas izluoksen  
 tāds muodigs

**izluts, izlutants** – izlutis, izlutināts ♦ meitans  
 izlутants a štātem

**izlores, izlornes, izlorges** – iziris, izlodzījies;  
 izdilis, izkaltis; novalkajies ♦ izlorēs ka vēcs  
 šķūndūrs ♦ tas riķ žuogs tāds izlornēs ♦ ritiņ  
 spiek izloranēs iekš ūl ♦ pa tiem krēbļem  
 broukdams, rat ritiņ pavism izlornēs ♦ žuogs  
 tāds izlorges, jasastērste

**izmēt vill** – spēkojas, kaujas ♦ skuolspuiks  
 krūmēs izmēt vill

**iznīcis** – nogaidījies (velti) ♦ pus dien iznīkēs pa  
 velt

**izuort, izuorē** – izdzēn, izdzīvo ♦ izdevēs izuort  
 tuo pušēnik no mājam

**izplačtēs** – izlielīties ♦ viš grib izplačtēs a jounēm  
 dēlēm

**izpleitēs** – izplēties, ieplēties ♦ izpleitēs ka sien  
 tupecs ♦ seid plānvidē, izpleitēs ka krakš  
 ♦ izpleitēs, ka garmēs nēvar paitet ♦ tā  
 izpleitēs, ka man nēmaz nav rūm

**izplindērt, plindērt** – izsaimniekot, izniekot  
 ♦ dēls māj izplindrē uz āter ruok

**izpūrs** – izpūris ♦ saķemmē mats, nēstaige tāds  
 izpūrs

**izpūrš mat** – izpūruši (nesasukāti) mati ♦ mat  
 izpūrš ka līdams

**izputants** – izputināts ♦ nosdzērēs un izputants,  
 kur nu tu glābsēs

**izruban** – izrubina ♦ vists izruban grant no  
 sienmaļem

**izsīcis** – izsalcis, izbadojies, izbeidzies, izžuvis  
 ♦ avtē ūdens izsīcis ♦ šodien nav eids, izsīcis ka  
 suns ♦ izsīcis ka bail, viss dien nav eids  
 ♦ upē ūdens izsīcis, mēnēs bez liet

**izsūtšen** – izsūtīšana ♦ 41. [četērdesmēt pirmē]  
 gadē bi pirmē izsūtšen

**izvešen** – izvešana ♦ izvešen bi 49. [četērdesmēt  
 devīte] gād 25. [divdesmit piektē] martē

**izzūjs** – izžuvis, izsusējis ♦ šorudiņ purs izžūjs  
 sous, ka var gūlt ♦ up izžūjs, ka gūlt var

## Ī.

**īkast** – avots ♦ pe Jounbriež i lāb īkast  
 ♦ Nabaglejē i smuk īkast

**īlans** – īlens ♦ kuo kurpniks esāks bez īlan  
 ♦ bez īlan tu nēsašūs ♦ plaknēs īlans priekš  
 šūšan a siksān ♦ īlan vajg, lē izdurt couram

**īsēs** – īsais ♦ īsēs i un paliek īsēs

**īšķs** – īkšķis ♦ Jaņam viens īšķs nēmaz nēbi,  
 nocirsts

**īv, īvs** – īve, īves ♦ īv var apcirpt, kā tik tu grib  
 ♦ īv i mūs paš skujkuoks

## J.

**jaatstiep koul** – jāatlaižas, drusku jāpaguļ  
 ♦ pusdiens paēst, jaatstiep koul

- jaatvēlk ļelp** – jāatpūšas ♦ jaatvēlk ļelp un janoslouk svieder
- jakt** – jakts, medības ♦ mednik iet uz jakt, būs gāl  
♦ svēdien būs liel vilk jakt
- jaktspastals** – pastalas bez auklām, ar siksniņu un sprādzi ♦ es tov uztaiss īsts jaktspastals
- jaktssuns** – medību suns ♦ uz jakt dikt nodēr jaktssuns
- jounspārs** – jaunlaulātie; jaunais pāris (līgava un ligavainis) ♦ peic mičšen jounspārs jaguldān  
♦ jounspārs tik mīlīgs ka dīv balēž
- Jāns** – Jānis ♦ mans krusttēs a bi Jāns
- Jāndziesams** – Jāņu dziesmas ♦ kurš ta nu vairs atcerēs Jāndziesams
- Jānkruons** – Jāņu vainags ♦ meits no uozal zarēm sapīnš Jānkruoņs
- Jāņmāt** – Jāņu māte (saimniece) ♦ Jāņmāt a Jāņzāl kleip
- Jāņnakt** – Jāņu nakts ♦ papārž zied meklē pa Jāņnakt
- Jāņsiers** – Jāņu siers ♦ apakēļlaikēs Jāņsiers bi katrē mājē
- Jāņtēs** – Jāņu tēvs (saimnieks) ♦ Jāņtēs a uozal kruon
- Jāņugēns, Jāņugīņ** – Jāņu uguns, Jāņugunis  
♦ sagādē malk priekš Jāņugīņ ♦ jasakuran Jāņugēns stabgalē ♦ Jāņugēns uzsliets garē kārtē
- japesien dūš** – jāuzēd ♦ pusdienlaiks klāt, japesien dūš
- jaskuonē** – jāsaudzē ♦ sōv siev ju i jaskuonē
- jastāv stūrē** – jāstāv kaktā (skolā) ♦ pusdienlaikē jastāv stūrē
- jastutē sienmāl** – jāstāv kaktā ♦ tov dikt pulk jastutē sienmāl
- jātniks** – jātnieks ♦ onkēls dienē jātnik pulķe
- jouņav** – vedekla ♦ dabē tād čanig jouņav
- jēlmiņād** – jēlmīta āda (zirgrietām); mīksta, auzu miltos ģērēta āda ♦ jēlmiņād jasmērē a trān vo dēgat ♦ jēlmiņād ģērē priekš zirgrietam
- jēls** – jēls ♦ tas gāl tokš i jēls, tuo ju nēvar ēst
- jēmt, pajēm, jēm** – nēmt, paņem, nēm ♦ Prics taisēs jēmt Līžēl pa siev ♦ jēm vien, ka tov duo

- jērdvēsel** – lamu vārds ♦ tu i tāds jērdvēsel, ne vīrs
- jērgāl** – jēra gaļa ♦ jērgāl a svaigēm kāpstēm
- jeziķs** – sajucis, neskaidrs; jezga ♦ man a čigaiņem gan bi jeziķs ♦ ka pirmē dien laiž luops ārē, ta i liels jeziķs ♦ satais tād jeziķ ka pa Mazmār gadītā
- jipt** – inde ♦ vēcam suņam būs jaegrūž kād jipt  
♦ nopirk aptēķē žurk jipt ♦ kas tād jipt var jēmt iekšē ♦ tēs lapss kēr a jipt ♦ vajdzīt tiem žurkam eduoj jipt
- jorgīn, jorgīns** – dālīja, jorgīne; dālijas, jorgīnes  
♦ kas pa smukēm jorgīn krūmēm ♦ vēsal duob nostādts a jorgīnēm ♦ jorgīns i rudiņ puķs
- juost** – josta ♦ tov nokriss bikss bez juost
- ju** – jau ♦ tā ju viš i ♦ Vo tu ju no ganēm mājēs?
- jukšin** – usnes ♦ Vo vēlls, pills louks a jukšīņem!  
♦ miežes saougš jukšīņ, būs japaravē
- Jūliš** – iesauka bodniecei (Dundagā, pēc kara)  
♦ Jūliš pats brūvē saldejums
- jumal** – jumis ♦ Zet atrād jumal līns, rieksts  
♦ jumal i tas pats kas jūms ♦ atrād riekstēs jumal
- jumtredēl** – trepes kāpšanai uz jumta ♦ jumtredēl tāds sapūjs, ka tik tu nēnokrīt ♦ jumtredēl sapūjs, jatais jouns
- juņķnēs** – grozās, lokās, ļogās ♦ juņķnēs ka tārps uz āķ ♦ sizliš juņķnēs, liets būs ♦ juņķnēs ka zemstārp, ka zalkts ♦ ka tārps juņķnēs uz priekš
- jupķs** – vecs, apvalkāts apģērba gabals ♦ uzvēlk mugrē kād vēc jupķ ♦ sūdtalkē vēlk mugrē kād vēc jupķ
- jūr** – jūra ♦ es i redzēs jūr, kur ūdens pār pa gāl
- Jurģ** – Jurģi (strādnieku pārcelšanās diena)  
♦ tov Jurģ penāks ašāk nēka tu duomē
- jūrniks** – jūrnieks ♦ kas tu pa jūrnik bez jūr
- jūrskant** – jūras mala ♦ kur tu jūrs vidē jūrskant rēdzs
- jušķs** – ventilācijas lūka, vēdinamā lūka virs plīts (garaiņiem), vēdlūka skurstenī ♦ attais jušķ  
♦ Vo tu jušķ attaisē, lē gariņ iet ārē? ♦ attais jušķ, lē novēlk gariņs

## K.

**ka uzliets** – kā uzliets, pašā laikā ♦ ancuks pass ka uzliets

**kāb** – stumbrs ar sakni salmu jumtu stiprināšanai  
♦ sapūjšes kābs janomain

**kabant, uzkabant** – kabināt, uzkārt, karināt  
♦ ekaban kāš ♦ uzkaban iskapt zare ♦ uzkaban iskapt vadžē

**kabat** – kabata ♦ šuj puikam bikss a kabat  
♦ tād kabat izšūts ka zaldatam

**kabatsdrān** – kabatas lakats ♦ rūtēn, liel kabatsdrān

**kabatsnāzs** – kabatas nazis (saliecams) ♦ danceš sasluocēs ka kabatsnāzs ♦ atvēd no gadstīrg kabatsnāž ♦ vēcēs sasluocēs ka kabatsnāzs

**kabatspulkstens** – kabatas pulkstenis ♦ ganpuik no žīd nopirk kabatspulkstiņ

**kabens** – ierīce zvejošanai ♦ svētrīt japabradē a kabēn

**kabzeķ, kabzeķs** [dsk.] – īsas zeķes, īsās vilnas zeķes ♦ zābkēs vilk kabzeķs ♦ es tov noade kabzeķs, kuo evilk zābkēs

**kactēs, kacēs, pakactēs** – sniegties, aizsniegt  
♦ pakacēs peic kād ābeļ ♦ tu garāks, pakacēs tu  
♦ kāz kacēs peic kuok zarēm ♦ kuo tu kacēs, tu ju nēvārs aizkact ♦ kuo tu tur kacēs, tu i pa īss  
♦ kacēs pār žuogam peic puķam

**kadiķs** – kadiķis ♦ kadiķs durēs ka ēzs ♦ kadiķs i a diktam ašam skujam

**Kadiķs** – bodnieka iesauka Dundagā ♦ Kadiķs dēv uz parad

**kafēkann** – kafijas kanna ♦ uolekšs kafēkann

**kafēs** – kafija ♦ tagad muodē kafē dzērt  
♦ bruokstēs būs kafēs a roušēm

**kājamgājēs** – kājamgājējs ♦ sniegs putan, japavēd kājamgājēs

**kājapāv** – apavi ♦ pastals i tād lāb kājapāv  
♦ kas vel labāk kājapāv ka pastals

**kājout** – auti; kājauti ♦ pastlēs pa ziem valķe kājouts ♦ pastlēs kājouts valķe virs zeķam  
♦ vadmals kājout, nu tu nēnosals

**kājniks** – kājnieks, kājāmgājējs ♦ kaimiņam nosprāg zirgs, viš nu i kājniks

**kājs** – kājas ♦ puikē kājs līdz zēm un vel atsluočšēs

**kājsienams, kājsienam** [dsk.] – prievīte zeķu saturēšanai ♦ aitē kājs sasien a sōv kājsienam ♦ kājsienams pīn no vill dzīj ♦ meits paš pīn kājsienams

**kājslouķs** – kāju slaukāmais, kājslauķis (režģis) pie durvīm ♦ kājslouķs nopīts no striķ  
♦ kājslouķ noklaj pe namdurēm ♦ izpuran kājslouķ, pills a ḥorgam

**kājstarpkkuoks, kājstārpkuoks** – spīles zirglietu (siksnu) šūšanai ♦ Vo ta tov kājstārpkuoks nav, ka tu tā muocēs? ♦ kā tu sašūs vērzēls bez kājstārpkuok

**kakaldrān** – kaklauts, kakla lakats ♦ ka tu ies uz baznic, apsien kakaldrān ♦ zīd kakaldrān un ūt gāle ♦ zīž kakaldrān ka skrīvrēm

**kakalkumbars** – kakla kumbris, skausts ♦ sasit kakalkumbar, sāp ♦ apkrit uz lēd un izguznē kakalkumbar ♦ kakalkumbars ka brūzs vēršam

**kakalkungs** – kakla kungs (noteicējs, priekšnieks) ♦ viš man i uzmetēs pa tād kakalkung ♦ vācēts mums bi gadēm kakalkungs ♦ tu man nav nēkāds kakalkungs ♦ baruons bi īsts kakalkungs

**kakals** – kakls ♦ kakals ka brūž vēršam  
♦ stīvs kakals, gāl nevar pagruozt

**kakalsait** – kaklasaite (šlipse); suņa kakla siksna  
♦ kakalsait uzsien tik, ka iet pe dievgald  
♦ uzlics kakalsait, sataisēs ka uz baznic

**kaks** – izkārnījumi ♦ Vo tu nerēdz, ka bēns pekakē lupats?

**kaķans, kaķs, kaķbēns** – kaķens; kaķis ♦ smuks ju i tāds maz kaķans ♦ mēlls kaķs pārskrēj pa cēļ ♦ manam kaķam trīs māz kaķan ♦ svied kaķ kā grib, krīt uz kājam ♦ mait kaķs, apgāz pienspaņi ♦ tāds mazs, dzēltans kaķans ♦ tas kaķbēns i jalaiž uz kuģem ♦ Tu, puik, nēmuoc tuo kaķan!

**kaķisams** – katķisms ♦ kaķisams i dāl no Bībel

**kaķs, kaķt** – ierīce balķu sazīmēšanai, lieto gulbalķu būvēs ♦ sakāķe balķs a kaķ

**kalendērs, kolendērs** – kalendārs ♦ ģims ka uz kolender vāk

**kalēs** – kalējs ♦ Vēž kalēs man sakals ♦ Vēžensts, tas tik bi kalēs!

**kallan ļouds** – ļaudis, kas dzīvo kalnā (atšķirībā no zvejniekiem – lejsłoudēm) ♦ kallan ļouds ju libisk nērunē

**kallans** – kalns ♦ šipus Nevē skuol i Mīzal-kallans; Šlītrē i Zilē kallan ♦ Šlītrē gan i stāvs kallans ♦ Duntkē i Buļļkallans ♦ pe mums ju nēviens dikt ougsts kallans nav

**kalls** – kallas ♦ kalls i tād kap puķs

**kaloš** – kalošas ♦ kaloš a sārkan uoder

**kalpērbiks** – kalpu māja (muižā) ♦ Tuoņ māj bi muižē kalpērbiks

**kalps** – laukstrādnieks, kura alga bija natūrā (arī zeme, ganības); precējies laukstrādnieks ♦ aizgāj pe sainik pa kalp

**Kāls** – Kārlis ♦ Šlīters Kāls bi liels dzērēs

**kāls** – 30 [zivju skaita mērvienība, lieto, zivis tirgojot] ♦ man trīs kāl brēkliņš

**kalķs** – kalķis ♦ kalķs būs vajdzigs priekš apmešen

**kamans** – kamanas ♦ laķierte kamans ka spīd

**kambērs** – kambaris (istaba) ♦ šis kambērs būs kalpēm ♦ liel māj, katram sovs kambērs ♦ vēctēv kambērs krāšsāne

**kamēls** – kamielis ♦ kamēls pe mums nēdzīvē

**kamēls, dzijkamēls** – kamols, dzijas kamols ♦ pills kriecs a kamļem ♦ dzīj iznāc liels kamēls ♦ dzīj satin kamle

**kameš, kamēž** – kamiesis, plecs; pleci ♦ nēs balķ uz kāmšēm ♦ kamēs sāp ka jabrēc

**kamiš, kamiņgals** – rezgalis ♦ jēm tu aiz kamiņ ♦ kamiņ tik viegel nēsaskalds vis ♦ kanger priedēm rēšen kamiņ ♦ kamiņgals balķam i rēsnāks

**kancēl** – kancele ♦ māctēs ju uzkāps kanclē ♦ kancēl i tād viet, kur māctēs teic sprediķ

**kančaks** – īsa pātaga, pipka ♦ kančaks ka kāzkam ♦ saskruotē ād a kančak

**kanēls** – kanēlis ♦ kanēls i dārg mant

**kangērs** – kangars ♦ kanger i vēc jūrs sēkēj ♦ kanger i stārp vigam ♦ ka no kallan lejē, ta sākēs kanger

**kankēr** – kankari ♦ tuos kankars uzkaran putan-biedklām ♦ tād kankēr mugrē ka nābgam

**kann** – kanna ♦ kann bez uoss ♦ lē uztaist kann, vajg zuoļād

**kant** – kante, mala ♦ nēliek bļuod uz galdu kant, nokris zemē ♦ pa jūrkant i lāb broukšēn ♦ balķ nokant ju nav nēkād māksal

**kantēns** – kantains ♦ apakēļlaikēs duomē, ka zēm i kantēns

**kap** – kape (apavu aizmugures daļa) ♦ elics kap no tāš, nu nobradē šķībs

**kap** – kapi ♦ apakš baznic i sēnlaik kap ♦ kap a zvān pe vārtēm

**kāp** – kāpa ♦ vēš putan kāpēs smilkts

**kapamdakš** – mēslu ārdāmā dakša ♦ vēll siev, nolouz kapamdakš

**kapamdzēlzs** – «S» - veida kapātuve lopbarībai ♦ Vēcē, uztrin man kapamdzēlz!

**kapant** – kapināt (izkapti, dzirnavu akmeni) ♦ jaizkapan iskapt, vairs nējem zāl ♦ nēvar vairs rēdzt iskapt izkaptant

**kapēls** – kaplis ♦ jauztais kapēls, a trūl ju nējet dārbs ♦ buodē pirkts kapēls nēkur nēgeld ♦ nāvig aš kapēls uztrīts

**kapiķs** – kapeika; robezzīme ♦ Cik kapiķs ta pa stuop melliņem duo? ♦ Vo ta kapiķs i kād noud? ♦ mums nav kapiķs pe dvēsel

**kapluogs** – vēdlodziņš ♦ kapluogs jatais ciet, nāk knouš ispē

**kapsēl** – kapsula patronai; kapsula ar zālēm; kabatas pulksteņa apvalks ♦ plint nēsprāg – kapsēl nēdēg ♦ šie zāls i iekš kapslēm, viegel norīt ♦ pulkstēns kapslē, nepēput

**kāpst, kāpstgāliš, kāpstgāl** – kāposti; kāpostu galviņa ♦ man i kāpst estādt ♦ kāpstēm gāls pārsprāgš, jajēm nuost ♦ vel dārzē janovāķe kāpst ♦ kāpstgāliš izoudzs ka liels ķirps ♦ šogād izougš liels kāpstgāls ♦ kāpstgālin sasprēgēs ka miežmaiz

**kāpstbalļ** – balļa kāpostu skābēšanai ♦ kaimiņam i dikt liel kāpstbalļ

**kāpstēvel** – kāpostu ēvele (skābēšanai) ♦ kāpstēvel pajēm no kaimiņem ♦ Veltam i smuk, māz kāpstēvel ♦ kāpstēvel nopirk uz tīrg ♦ nav kāpstēvel – sašķēre kāpsts a dunč

**kāpstzup** – kāpostu zupa ♦ sastrēbes kāpstzup pill vēdar ♦ kāpstzup a jērgāl

**kapvalls** – kapu žoga akmeņu valnis ♦ akmiņš kapvallēm savēd šķūtnik

**kārams** – kārums ♦ tu uz kārmēm ka bēns

**kāran** – vāja, veca vista vai cits mājdzīvnieks  
♦ Kuo tād kāran tur, nē uols, nē gāl?

**karan, pakaran** – karināt, pakarināt ♦ karan zuobs vadzē ♦ pakaran apouš uz vādž

**karags** – karogs ♦ pa svētkem jaizkaran karuog  
♦ kāds karags, tād valdēb

**karēt** – karote ♦ uztais man kuok karēt ♦ nopirk vēsal duč karēts

**kārkal** – kārkli ♦ viss grāv a kārklēm peougš

**kārkal dēg ārē** – slims, iekšķīgi karstumi ♦ vajg kāds drops, man kārkal dēg ārē

**karlaiks** – kara laiks ♦ karlaiks bi viens briesmigs laiks

**karnams** – drēbju uzkaramā cilpa; vieta drēbju uzkāršanai, pakaramais ♦ karnams i tur stūrē  
♦ kāžkam notrūk karnams

**karnēs** – karinājās ♦ karnēs ka dēss dūmbūdē  
♦ pasrougēs: gruož karnēs uz vādž

**kārp** – kārpa ♦ uzmetēs uz vaig kārp

**kārstam** – karstumi, paaugstināta temperatūra  
♦ pesitšes kārstam, gul un morgē ♦ sadabēs kārstam, nu būs japagul

**kāršpups** – garās (augstās) pupas ♦ edzen kārts, lē kāršpupam i kur tītēs

**kārtē zēm** – pārar zemi pavasarī ♦ Vo tu kārte rāciņzēm?

**kārts** – spēļu kārtis; žoga kārtis ♦ čigaiņmāt tov izlikis kārts ♦ Pumsmežē bi slaiks kārts

**karusels** – karuselis ♦ Mazmār gadstirge bi karusels ♦ Vo gadstirge karusels a bi?

**karvīrs** – karavīrs, kareivis ♦ bēnēm ju tīk spēlt karvīrs

**kāss** – kāsis ♦ sienvēzam savēlk a kāš

**kasals** – rīvētu kartupeļu atliekas pēc cietes izskalošanas ♦ sīrapobriķe varē dābt kasals priekš luopēm

**kāsals, kāss** – klepus ♦ kāsals, ka rīkel plēš puš  
♦ tov tāds kāsals, ka tu jouns rāciņs nēsagaids  
♦ rej ka suns, tāds kāsals ♦ pesitēs meitnam gareš kāsals ♦ tu i brang kāss sadabēs

**kasamrāciņ** – jaunie kartupeļi ar plānu mizu  
♦ salas kriečē kasamrāciņs

**kass** – kase ♦ kass buodē pe durēm

**kast** – kaste ♦ Kas tai kastē var būt iekšē? ♦ kast a vāk, lē pēls nētieki iekšē ♦ žurks izgroudš kastē couram

**kāst** – izkāst pienu; noliet ūdeni no izvārītiem kartupeļiem ♦ jaiet rāciņ nokāst ♦ nēnoplucnēs, ka tu kāš rāciņš

**kast rāciņs** – mizot kartupeļus ♦ nokas rāciņs priekš pusdienam ♦ tu, meitan, vārt nokast rāciņs

**kāstēv** – piena kāstuve ♦ kāstēv i pakarants uz nagal ♦ kāstēv beigts, saplīs sietiš ♦ kāstēv izmazgē un pakaran uz žuog

**kašķpuoran** – strutene ♦ kārps sabērž a kašķpuoran, tad noies

**katal dubans** – katla dibens (apakša) ♦ mēlls ka katal dubans

**katalis** – katls ♦ dižkatlē sainik vārē cūkrāciņs  
♦ katalis vārēs, ceļ no plīt zemē ♦ čugan katalis a sait

**katuols** – katolis, katoļticīgais ♦ katuoļ pe mums tikpat ka nav ♦ viš i īsts katuols

**katordznijs** – katordznieks ♦ mans vēctēs bi katordznijs pa piektē gād

**koudz** – kaudze ♦ koudz i jamāk brādt (krout)

**koudžklāsts** – zaru klājums zem sienu kaudzes  
♦ Kā tu mess koudz bez lāb koudžklāst?

**koujēs, koutēs** – kaujas, kauties ♦ čigaiņ uz tīrgsplac koujēs

**koulēns** – kaulains ♦ tād koulēn gāl, nē suns nēvar saēst

**koulkambērs** – kaulu kambaris; vājš cilvēks vai lops (nicinoši) ♦ iznāc no slimnic īsts koulkambērs ♦ duod ēst vo nēduod – ka koulkambērs i, tā paliek ♦ tas tov i koul-kambērs, nē zirgs

**koullouzēs** – kaulu vai muguras sāpes  
♦ esgriedēs mīzal vējē, un uzreiz mugrē koullouzēs ♦ vēcem i koullouzēs koules, būs slikts laiks ♦ esmētes koullouzēs, laiks iet uz nēlāb

**Koulūķen** – meža nosaukums pie bijušās Šlīteres stacijas ♦ Koulūķen sešdesmit deviņē gadē vē apgād

**kousēls** – kauslis ♦ viš ka pedzērs, tad i tāds kousēls

**koušķēn** – kauss (liela smeļamā koka karote, smeļamais) ♦ vien koušķēn elej, ta ju petiks  
♦ Elej man vel vien koušķēn zup!

**kâz** – kaza ♦ kas kâz pa luop ♦ kâz a kazlan sakēndāržē

**kazbuks** – ājis ♦ kazbuks enērrts uz bâdšnēs

**kazlans** – kazlēns ♦ kazlans i peic vēl, bez redēl uz jumt ougšē ♦ pasrouges, ka kazlans staigē pa jumt

**kazlap** – lapaina pļavas zāle ♦ ka kazlap i izkalts, ta nēkā nēvar vēzam uztaist

**kāzs** – kāzas ♦ viņem rudiņ būs kāzs ♦ kaimiņes bi liels kāzs ♦ kāzs taiss pa Mārtiņem

**kažakād** – kažokāda ♦ man i izgērts kažakāds, būs kažaks ♦ no šuo ait iznāks lāb kažakād

**kažak krāgs** – kažokādas apkakle ♦ kuož sakapēš kažak krāg

**kažaks** – kažoks ♦ biezs kažaks, var sniegē gūlt  
♦ kārtigam vīram kārtigs kažaks ♦ vēctēvam plikkažaks mugrē, nu i ouksts ♦ sēskād kažaks

**kažakvest** – kažoka veste ♦ kažakvestē nodīls viss vill ♦ uzšuj kažakvest, lē mugar nēšāp

**kilometerstabs** – kilometru rādītāja stabs  
♦ noloudš kilometrēstāb

**klabērkast** – veca, nolietota ierīce, mašīna; klaberkaste (nievājoši) ♦ sviež tuo klabērkast mežē ♦ tas tov nav outiš, bet īst klabērkast

**klād** – klade (bieza burtnīca) ♦ vēcēs laikēs meitnēm bi tāds dziesam klāds

**klajams** – klajums ♦ priekšē var rēdzt liel klajam

**klanit** – vecs, nederīgs lops; vājš lops ♦ vēc klanit, nē guoj ♦ tov kēv ka klanit, tu duo viņam ēst

**klapats** – klapatas, nedienas ♦ man a tēv klapats vien i

**klousēs** – klausās, paklausies ♦ kuo tu klousēs, kuo ļouds runē

**klārs** – skaidrs, dzidrs, noskaidrojies ♦ laiks klārs, nēviens mākēns ♦ ūdiš nosklārēs, lej nu katlē ♦ āvtē tāds klārs ūdišs

**klāsts** – salmu filtrs, lieto, tecinot misu; zaru klājiens zem sienas, labības panta ♦ bez klāst būs biezam klāt ♦ bez klāst valst apakš sašūps

**klēbt, klēbē** – līmēt, līmē ♦ lāb aizklēbē, ka nēizkrīt ♦ uzklēbē pastmark uz kuvēr

**kledērs** – staigulis, blandoņa ♦ pe tuo kledēr tu gan nēj

**klēgē** – sasaucas zosis, dzērves ♦ dzērs klēgē, drīz rudens ♦ Vo tu dzirdē, ka dzērs klēgē?

**kleidungs** – apmales (durvju, logu) ♦ nu ju kleidungs var buodē nopirkt

**kleips** – klēpis; siena klēpis ♦ pajēm tuo meitan kleipē ♦ Gysts ka dulls, eseidan meitan kleipē  
♦ pajēm bēn kleipē ♦ enēs vien kleip malk  
♦ nāč, paseid man kleipē ♦ tik liels tu tuos sienkleips nejem ♦ tov dīv var seidt kleipē  
♦ tu jem dikt liels kleips, nēpārsmoucēs

**kleķs** – ēkas siena, veidota, uz žagaru pinuma uzklajot stampātu mālu ♦ kleķ sienmalēm vajg plat pažuobel

**klempnērs** – skārdnieks ♦ apakēllaikēs žīd klempnēr broukē apkārt

**klepērs** – kleperis (novārdzis zirgs) ♦ kuo tu lieles a sōv klepēr

**klēt** – klēts ♦ klēt vienādiņ taisē tā nomāls

**klētmeirs** – klētspārzinis (muižā) ♦ klētmeir meklē tād uzticam

**klētspriekš** – pajumte pie klēts ♦ grābkēls noliek klētspriekšē

**kležkāj** – cilvēks ar stīvām, kroplām, slimām kājām ♦ viš i kležkāj no dzimšēn ♦ iet ka tāds kležkāj ♦ viš i tāds kležkāj aiz vēcam

**kležē** – iet neveikli, ar stīvām kājām ♦ kur tas vēcēs tā kležē

**klibēs** – klibais ♦ klibēs ouns jakouj uz mašīnlaik  
♦ klibē ju tu vairs nēizārsts

**klījs** – klijas ♦ klījs bi tāds luopēdams

**klikats** – kara laika sieviešu apavi ar koka zoli  
♦ smuks klikats, un pēde luocēs

**kliņķs** – koka vai kaula (raga) nūjiņa pogu vietā;  
paškalts durvju aiztaisāmais ♦ knuop vietē tie vēclaik kliņķ ♦ dur kliņķs pavism sadīls

**kluons** – blietēta māla vai kieģeļu grīda ♦ kluons izbrādts bedrēs, ka kakal var nolouzt

**klopķēz** – aukstā gaļa no iekšām; iztīritu iekšu savārijums ♦ savārēs tād klopķēz, ka nē suns nēēd

**klunkrē** – klunkurē ♦ klunkrē ka vēctēs

**klāv** – klava ♦ klāv i ciets kuoks

**knābē** – knābā ♦ gails knābē cāls

**knābs** – knābis ♦ knābs lielaks pa gāl ♦ tāds dēgans ka knābs

**knapi, knap** – vāji (atzīme skolā); nepietiekami ♦ Dinsberķs rakstē liecībē a vārdēm «knapp» ♦ a maiz līdz jounē rāž būs knap

**knapš** – knapi, par mazu; vājš vērtējums; ne pēc mēra ♦ man tas ancuks uzšuļes tāds knapš ♦ tov tas ancuks i dikt knapš

**knaš** – košs, krāšņs, skaists ♦ knaš gails ♦ tāds knaš krāss ♦ knaš ka tikkuo pērts ♦ jouns meitans ju var ģērbtēs knašēs drēbes

**knauķ, knouķ** – gabals (nelielis), kumoss; bērns (nelielis) ♦ nolouž man a kād knouķ maiz no kukēļ ♦ būs jaduod viņam viens knouķs gāļ ♦ Stāv kluss, knouķ, ka liel cilak runē! ♦ tu tik tāds knouķs vien i

**knouls, knoušēl** – ods, knišli ♦ ka tēv tie knouš nenoēd ♦ knouš dzīv ēd nuost ♦ knoušēl ēd acs āre

**kniban** – knibina ♦ tov zūj kniban āķ

**kniep** – skops, skopulis ♦ vēces B. i īsts kniep

**Kniep** – iesauka nenovīdīgam saimniekam Jaun-muižā ♦ no Kniep tu nēkuo nedābs

**kniepadat** – kniepadata ♦ skruodērs apkēl pesprouds a kniepadat

**knierēs, kniertēs** – («sakārtot spalvas») sakārtties; (viegli, mazliet) kasās, beržas ♦ runcs knierēs, rikte kažak ♦ krāspriekšē knierē bluss no krēkal ♦ soulguozē knierē suņam bluss no kažak

**knīpiņgails** – pērļu vistas gailis ♦ pats ka knīpiņgails, dūš ka lielam vīram

**knīplouks** – ķiploki ♦ knīplouk i lāb pret saukstīšnes ♦ kaimiš oudzan knīplouks

**knīpstangs** – knaibles (naglu vilkšanai) ♦ pirkst ka knīpstangs ♦ zirgs ka knīpstang

**kniſels, kniſēl** – sīkie odi, mušīnas ♦ kniſēl noēdš jēl mies ♦ šovakar kniſēl ēd dzīv nuost, būs liets

**knit** – dīgst ♦ eliek sēkal paprōvt, vo knit ē

**knocēl** – pusaudzis ♦ Es bi tāds knocēl, gād desmēt, bet nēkād žēlstēb – izkapt ruokē un kapēs!

**knuop, knuopt, aizknuopt** – poga, pogāt, aiz-pogāt ♦ viss knuops iztrūkš ♦ činavniks a spuožam knuopam

**knuopcourams** – pogcaurums ♦ knuopcourams izdīls, jaatšuj

**knuopt** – pogāt ♦ tik pulk knuops knuopt

**knubnēs, knubantēs, knuban** – knibinās, knibina; kādu nieku strādā; knubināt, knubināties ♦ vēctēs knubnēs gar grābkēļ zarēm ♦ izknuban man tuo kork no butēl ♦ zūj knubnēs gar āķ, roust kork ♦ paknuban tu tuo nāzg, tov spicak nāg ♦ kuo tu knuban tai butle tuo kork

**knubš** – zem šaura leņķa (par izkaps iesējumu) ♦ knūb iskapt, a tuo ju nēvar papļout

**knūbt, knūbē** – sēdēt pusaizmigušam; snauduļo, galvu nokāris ♦ vēces pedzērs, knūbē pusaizmīdzs pe gald ♦ Kuo tu te knūbē pe gald, ej mājes gūlt! ♦ knūbē pe gald ka tāds dzēres ♦ vēces knūbē pe gald, but gājs gultē

**knups** – māneklis ♦ uztais knup un estopē mutē

**knut** – nūja, runga, spiekis ♦ pajēm kād knut ruokē, tais mājes nīger sūn

**kņudan** – mudžina dūšu (uz vemšanu) ♦ rō, kā nu kņudan dūš ♦ rīklē kņudan, būs javēm

**kobe, kobt, kōbs** – puto, putas ♦ nokobē kōbs no zup ♦ pajēm kareč, nosmēļ, katlē kōbs

**kobiš** – varde ♦ nodīrē kobiņs, uzsien uz kēsel, ies uz vēžēm

**kuočiš** – šņabis (1/4 litrs) ♦ pajēm priekš mān a vien kuočiņ ♦ no kuočiņ vīram tik tā i, ka mēl apslapant

**kuodals** – kodols ♦ tārp izeidš riekstēm kuodals ♦ tukš čoumal, bez kuodal

**kodē, kōdt** – gādāt, rūpēties ♦ kuo tu pa mān kodē ♦ tu i uz tuo mant, kodē pa mēll nakt

**koik** – vienkārša gulta, guļvieta, laža ♦ atlaižes tepat uz koik

**kuokēl** – kokle ♦ Kārkliš pats uztaisē kuokēl

**kuokuogēls** – kokogles ♦ Vēžensts pats dedzne kuokuogēls

**kuokskuol** – kokskola ♦ sapuotē ābeļkuoks kuokskuole

**kokš, kokš; kokš mājes** – tā sauc govīs no ganiem; saimniece sauc govīs ♦ Kokš mājes! Kokš mājes! ♦ Kokš mājes, nu i gānšes diezgan!

**kuokšpirkts** – denaturētais spirts ♦ kuokšpirkt nēvar dzērt, paliks stulbs

**kuoktupēls** – koka tupeles ♦ Vo kāds māk vairs kuoktupēls uztaist? ♦ apakēļlaikēs kuoktupēls taisē paš ♦ kuoktupēls bi lāb stallāpāv ♦ vakrē jaiztēš kuoktupēls

**kuokžnoudzēs** – kokžnaudzējs (vīteņaugš) ♦ kuokžnoudzēs tinēs pret soul

**kolcniks** – kolcinieks (Kolkas ciema iedzīvotājs) ♦ kolcniks nav nēkāds kājgriezs

**kolčt, kolčē** – maisīt, maisa ♦ kolčē cūkeidnam ♦ sainc sakolčē kummiņę pūteļ

**kolk** – dzelme zem dzirnavu aizsprosta krituma ♦ kolk i pills a zujam

**kordals** – kurls ♦ es uz vien ouss i kordals ♦ Vēcezbaks bi tāds kordals

**korkancīns** – korķviļķis ♦ šoreiz iztiiks bez korkancīn

**korks** – korķis ♦ nu gan i edzīns tuo kork butlē ♦ tuo kork es var tāpat izsist a ploukst

**korkšoujmēs** – rotaļu revolveris (šauj ar sprāgstošiem korķiem) ♦ gadstirgē nopirk korkšoujmē puikam

**kuortēls** – kortelis (vieta, kur dzīvo) ♦ nojēm pirtē kuortēl

**kost** – pārtika, ēdiens, barība ♦ kost petiek, lē tik spēj apēst ♦ nēbrāķe kost, ēd, kuo duod ♦ piec lat pa dien a sainik kost

**košiš, košiņ** – zirga mīlināmais, sasaucamais vārds ♦ nāč nu, košiņ, dābs maizs gazar

**košnell** – krāsa (sarkana) ♦ košnell šall ka čigaiņmātē

**kuož** – kodes ♦ kuož sakapēš ādtē jakk

**kuožlē, kuošlē** – sakožlā ♦ lāb sakuožlē, ka nēaizrijes

**krābiķs, krābiķārkals** – spīlarkls ♦ ouzs sēj apakš krābiķārkal

**krāgād** – kažokāda apkaklei ♦ no ūdar iznāk varēn krāgād

**krāgs** – apkakle ♦ zamšāds krāgs ♦ man sniegs aizbīr aiz krāg ♦ bēbarāds krāgs

**krāgārkals** – spīlarkls ♦ rāciņš uzduobē a krāgārkal

**krāgs, mazkrāgs** – soliņš, krāgis, vienkāršs sēžamais ♦ paduo man krāg ♦ katram bēnam sovs krāgs ♦ pajēm krāg un pe plīt apsildēs ♦ krāgs no vēc cellam

**krāks** – vecs, nederīgs, nodzīts (zirgs) ♦ tāds krāks vēzam nēpavilks

**krām** – kūlēja piederumi (sieti, eļļa utt.) ♦ krām sapekēlt kastēs

**krāmēs** – krāmējas, nemas ♦ Kuo tu tur pa tumsam krāmēs?

**kramgāl** – stūrgalvis ♦ kāds tu i kramgāl

**kramps** – druvju aizdarāmais; spēks (spēka pilns cilvēks) ♦ aizkrampē dūrs a kramp ♦ tam gan i kramps iekše

**krampvilkšēn** – vilkt pirkstus ♦ sadzērs āl un izvilks vien kramp

**krāmrat** – krāmu vedējs (kuļmašīnai) ♦ puik pabrouks to krāmrat

**krancuog** – «dzērves acs», zāles zirgam ♦ eduod tik a ouzam krancuog, būs vēsals

**Krancs** – Krancis (suņa vārds) ♦ kaimiņam sūn souc pa Kranč

**kraņgt, kraņģe** – raust, mēzt, kaust ♦ kraņģe zēm a pirkstēm ♦ kraņģe zēm a ruokam, ja tov nav lāpst

**kroukēls** – krauklis ♦ kroukēls ju martē perē bēns ♦ mēlls ka kroukēls

**kroupēns** – kraupains ♦ lapss tagad i kroupēn ♦ karlaikē pulk zīrg bi kroupēn

**kroups** – kraupis ♦ kēvē uzmetēs kroups

**kroutes** – traucē, «lien virsū» ♦ nēvajag kroutes virsē, seid mierig

**krāpniks** – krāpnieks ♦ čigaiņ Dīdžš i liels krāpniks

**krās** – krāsa ♦ okers a pērnic – būs grīdskrās ♦ krās peic nēviens zirgs vel nav nomaitēs ♦ samais suodrēs a pērnic – iznāk mēll krās

**krāss** – krāsns ♦ krās i jamāk uzmūrt ♦ cuks sabīrš, izdēgš, krāss vairs nēsild ♦ krāss izdēdzs, vairs nēsild

**krāstēs** – krāsotājs ♦ pa krāstē i jasmācēs ♦ Varēps bi knapš krāstēs

**krāšbenķs** – plats sols pie siltummūra, izmanto arī gulēšanai ♦ lē tas žīds izguleš uz krāšbeņķ ♦ apseidēs uz krāšbeņķ, apsildēs

**krāšdūrs** – krāsns durvis ♦ krāss izkūrēs, aiztais krāšdūrs

**krāškruķs** – krāsns kruķis ♦ krāškruķs no puscoll dzēlz

**krāšmalk** – malka maizes krāsns kurināšanai  
♦ krāšmalk vajg tād garāk un rupāk

**krāšmut** – krāsns mute ♦ aizliek krāšmutē duban priekšē

**krāšougš** – krāsns augša, virsa ♦ kriev tik guļ uz krāšougš

**krēbē, krēbt** – (slinki) iet, klīst, pārvietoties  
♦ krēbē ka nāvē pakļe palics

**krēbēls** – mazs, nīkulīgs bērns ♦ tov tas puik i īsts krēbēls

**kreičnagliņs** – krustnagliņas (garšviela) ♦ kreičnagliņs sainc liek pe eidan

**krejamlaišķs** – rādītāja pirksts ♦ krejamlaišķs liks ka kāss

**krejams** – krejums ♦ pagrabē i krejams, jēm, sasit sviest ♦ elej kērne krejam un sasit sviest  
♦ krejams nostājes pienam pa virs

**krēkals** – kreklis ♦ tāds brangs, silts krēkals  
♦ peic pirt dabē joun krēkal mugrē ♦ peic pirt uzvēlk tīr krēkal ♦ krēkals a izšūt apkēl ♦ kur tagad jems lin krekal ♦ užvilcs krēkal uotarrād

**kreňķ** – rūpes, raizes, kreňķi, bēdas ♦ kreňķ, ka nē gūlt nēvar ♦ tād kreňķ, ka briesams ♦ man a tēv tik kreňķ vien i ♦ tād kreňķ, ka glābteš nēvar ♦ man i kreňķ, kur lē nopēllan noud  
♦ mūžs pait vienes krenķes

**krēpel** – puņķi ♦ krēpel ka lēvīzar ķeids

**kreptigs** – stiprs ♦ tāds kreptigs sinaps

**krēsal** – krēsla; pakrēslis ♦ krēsal klāt, un nē vēll nav padārts ♦ uznāc krēsal, nēdabē dārb nobeigt ♦ mētēs krēsal, vairs nēvar sarēdz  
♦ paliek krēsals, būs jadedzan ugēns

**krēsals** – krēsls ♦ tu a sōv būd salouz man tuo krēsal ♦ tas krēsals tōv rump nēizcies

**krētals** – no rupjām, plēstām klūgām izgatavots siets, ko lieto kuļot ar spriguliem, lai atsijātu rogas un salmus ♦ krētal ekaran piedrab durēs iekš striķem

**kriecs** – grozs ♦ paņem rāciņkrieč ♦ kriecs no labēm skalēm

**kriet** – smalstīt ♦ ej pagrabē, nuokriet krejam no pienspaņņem

**kriev dzinējs** – krievu dzinējs (suņu šķirne)  
♦ kriev dzinējs dzīs līdz Plēskav

**krīj** – nolobīta miza (maukna), ko lieto jumtiem, traukiem; krija ♦ smuks kriecs nuo liep krīj  
♦ dārē i krīj jumts

**krik** – kaulu lauzējs, kaulu vaina, kaulu (muguras) sāpes ♦ krik esmetēs mugrē ♦ būs liets, mugrē krik ♦ krik louž kouls ♦ uz slikt laik koulēs esmetēs krik

**krimīters** – ilgstošs klepus ♦ a šuo krimīter tu jouns rāciņs nēsagaids

**krimpē** – savilcīes krunkains, krokains, saraucies, sarāvies; nosalis ♦ dēgans salē sarāvēs krimpē  
♦ dēgans nosāls krimpē ♦ nu i beigts, dēgans krimpē [cūku kaujot] ♦ tāds sals, ka dēgans un pasmakars krimpē savilcēs

**kringels** – klingēris ♦ Māt, izcep uz dzimamdienu kringel! ♦ dzimamdiens kringels a rozīnēm

**kringlin** – kriņģelītes ♦ kringlin i vēclaik puķs

**Krisjann** – Kristīne ♦ manē mātē bi Krisjann vārds

**kristēbs** – kristības ♦ kristēbs dzērs pa Vasarsvētkiem ♦ pa Jāņem taiss bēnam kristēbs

**kritāl** – kritis, vēja gāzts koks ♦ tuos kritāls tu var jēmt pa malk

**krizduoļ** – ērkšķogas ♦ estādē kāds piecs krizduoļkrūms

**kroblēns** – nelīdzens, slikti nolīdzināts ♦ tas grīd tov iznācs tāds kroblēns ♦ ceļš pliksalē tik kroblēns, ka louž zirgam kājs nuost

**krobnēs** – kratās ♦ krobnēs pa krubžēm ratēs, ka rībs zīl

**krode, krodēs** – sakārto, sakārtot ♦ jasakrodē vagūzs ♦ elīds beniķougše un krodēs

**krōds** – nolietots inventārs, darba rīki ♦ mētēs vēcs krōds ♦ pills sētsvids a vēcam krodam

**kruodznihs, kruoģers** – krodzinieks ♦ kruodznihs rēsans ka vāt ♦ viss mūž nostrādēs pa kruoģer

**kruog** – krogi ♦ vēces laikēs kruog bi ceļmalēs ik pa gabal

**kruogsbrāls** – krogus brālis, plencis ♦ mans onkēls bi īsts kruogsbrāls

**kruok** – kroka ♦ palags sasmetēs kruokes

**kruons** – vaiņags, kronis ♦ uzliek uz kapp bleķ kruon ♦ lē nopin nuo puķam kruon

**kruons** – valdība, valdīšana ♦ kruoņ padāršen, kuo tu tur sapruot

**kruopēls** – kroplis ♦ Šķībgāl Šamps bi kruopēls no dzimšen ♦ pa kruopēl nēvajg smietēs ♦ viņam uzkrit kuoks, palik pa kruopēl ♦ tāds kruopēls a stīv kāj

**krōz** – krevele ♦ krōz virsē, tas i tikpat ka vēsals

**krožē** – lēni, neveikli iet (vecs cilvēks) ♦ krožē ka vēcs nabags

**krubēž** – kruveši (ceļa nelīdzenu pliksalā) ♦ tād krubēž, ka kājs var nolouzt

**kruk, vīnkruk** – stikla balons (vīnam) ♦ trīs kruk vīn erūdzne

**krūkēls** – krūklis ♦ krūkēl mīzs dēr zālēm

**kruķs** – kruķis ♦ krāškruķs i tur stūrē

**kruķt, kruķē** – stum, savāc vienviet; raust ♦ ej, kruķē stallē sūds ♦ izkruķē uogēls no maizkrāš

**krumšēl, krumšēļ** – potītes (izciļņi), pirkstu locītavas ♦ nosit, noborkē krumšēls jēls ♦ koudmēs noborkē pirkstēm krumšēls ♦ krās tīrdēms, noborkē krumšēls ♦ bradē pa dubļem līdz krumšēlēm

**krunk, krunkēns** – krunka, kroka; krunkains, krokains ♦ vēctēvam krunkēns ģīms ♦ ģīms krunkēns ka sakaltš pastal ♦ ģīms krunkēns ka priež mīz ♦ veš saskrunkēs ka ermōnik ♦ ģīms krunkēns ka pagaišgād ābēls

**krūpiš** – pērļu vistiņa ♦ dūš ka krūpiņ gaiļam

**krups** – krupis ♦ puik ka krups, bet kas pa kramp ♦ tāds krups no bēn ♦ esmetēs krups rīklē, nēvar parūnt ♦ trēkans krups seid apakš rabarber lap

**krusdēls** – krustdēls ♦ Dains man i krusdēls

**krusmāt** – krustmāte ♦ mān krusmāt i mazs un apeļš

**krusmeit** – krustmeita ♦ krusmeit nu i izoudzs liels

**kruss** – krusa ♦ kruss apsit viss labēb ♦ krussgroud tik rup ka zvirbēl uols ♦ tāds kruss ka balēž uols ♦ kruss izsīt luog rūt

**krustam** – krusteniski ♦ sakritš gultē krusam, šķērsam

**krustēs** – krustēvs ♦ Vo tas tik nav mans krustēs?

**kubal, kubals** [vsk.] – liela koka baļla, kubuls (ļoti liels toveris) ♦ divdesmēt spaņuozalkuok kubal ♦ uozalkuok kubals priekš ūdiņ

**kubiķs** – kubikmetrs ♦ atvēd vien kubiķ malk

**kuclans, kucans** – kucēns ♦ kuclanam liels kēps, būs liels suns ♦ pirmē kucan (kuclan) jaslīcan

**kučērs** – kučieris ♦ es ies muižē pa kučēr

**kūdar** – kūdra ♦ virsē uzber kūdar, lē neizkalst ♦ Kāpurēs i lāb kūdar a avat kaļķ

**kūgel** – rausis ♦ ganam a jaizcēp tād māz kūgel

**kuģniks** – kuģinieks ♦ zvejnik dēl pulk bi kuģnik

**kuģpuik** – kuģa puika ♦ viss jūrnik i sākš no kuģpuik

**kūgs** – kuģis ♦ uz mājam brouks a kūg ♦ kuok kūgs a trijēm mastēm ♦ kūgs uzskrējs uz sēkel

**kuils** – kuilis ♦ kaimiņam bi labs sugskuils ♦ kuils ar krietnēm ilkņēm ♦ tagad muodē māksligs kuils

**Kuils, Mežkuils** – Aizupes meža tehnikuma direktora iesauka ♦ Kuils bi guod vīrs

**kūkams** – kūkums, līka mugura ♦ rō, kā runcs uz mets kūkam

**kukē** – kūko ♦ dzēgez kukē ka traks ♦ šorīt dzirdē, ka dzēgez kukē

**kukēls** – kukulis; dzeramnauda ♦ maiz uz pļāv duo līdz vēsal kukēl ♦ rudzmaiz cep liels kukēls ♦ tāds bars, kukēls maiz ka ūdnē ♦ peides kukēls, jacēp maiz a steig ♦ saprēges ka miežmaizs kukēls ♦ skrīvrēm tas kukēls i pa māz

**kukēn** – virtuve, kēķis ♦ ies uz kukēn ♦ kukēn pills a krodam ka luoplaidērs ♦ kukēn ta ka muižē

**kukēns** – kukaīnis ♦ tāds smuks kukēns ♦ būs silts, plekškukiņ laižēs ♦ Kuo trinēs, vo tov kāds kukēns elīds biksēs? ♦ kāpst pill a kukiņēm ♦ kukēns liž pa mugar

**kūķs** – rokturis (lāpstai, izkaptij) ♦ pats uztaise kūķ peic sōv ruok

**kūl** – kūla (cieta zāle) ♦ uz tuo pouger kūl (kūlans) vien oug ♦ lē kūl noplout, vajg lāb iskapt

**kūl** – kule ♦ kūl kaklē ka nabagam ♦ aizsien tuo kūl, izbirs loriņ ♦ Kur tu tuo kūl nobāz? ♦ staigē ka ubags a tukš kūl

**kūlēs** – kuļmašīnas kūlējs ♦ Krupp kūlēs a 56 coll trumēl ♦ kūlēs pa damp i vieglāks ♦ kūlēs bi janostellē peic vaservāg

**kūliš** – labības klēpis, labības stats, kūlītis ♦ pills louks, kūliš pe kūliņ ♦ kūliš smuk sastēlt pa rind

**kulsams** – biezi pakaiši; irdens sniegs; kaut kas apgrūtinoši biezis ♦ nu i gan kulsams ♦ sasnīdzs vēsals kulsams, nēvar izbrist ♦ jem grābkēl, saguodē, šķūns ka kulsams

**kultēs, kūlēs** – maisās, kuļas ♦ kūlēs ka sūds pa āliņ

**kuļķēn** – kulīte, maisiņš ♦ ēber man vien kuļķēn putrēms ♦ ganam bi kuļķēn a maiznuk pa kamēš ♦ duod kuļķēn, es tov ēbērs bīdalt milts

**kumaz** – kumoss ♦ nokuož nu kād kumaz maiz ♦ nokuož no mān šķēl kād kumaz

**kumbars, kakalkumbars** – kakla kumbrs ♦ nēsalouž man kakalkumbar

**kumēdiņ rādtēs** – klauns, aktieris ♦ gadstirgē var dābt rēdzt kumēdiņ rādtēs

**kumēls** – kumeļš ♦ trešē poustar kumēls, tuo var jūgt ečes ♦ vēcē kēvē atskrējs kumēls

**kumliņ** – kumelites ♦ uzlej man kumliņ tēj

**kummiš** – nelielā māla bļodiņa ♦ ēlej Gustam a zup iekš kummiņ

**kumpēkt, kumpēkts** [dsk.] – konfektes ♦ nāč nu, bēn, es atvēd kumpēkts ♦ spuož Ziemsvētik kumpēkt

**kumps, kumpēs** – salīcis, ar kupri ♦ vēcem kump mugar, mūžs saeids ♦ kumpē tu taisan neizstieps ♦ kumpēs Tusks bi īsts sainiks

**kumšķs** – kumoss; klēpis (nenoteikts mērs) ♦ sien kumšķ mētēs pill plāv ♦ esvied tai kēvē vel vien kumšķ sien sile

**kund** – pastāvīgs pircējs, kunde ♦ tu ju i žīdam pastāvig kund ♦ viš ju man i vēc kund

**kung prātē** – kungu prātā (piedzēries) ♦ sainiks pārradēs mājēs kung prātē (dūše) ♦ var rēdzt, ka kaimiš nāk mājēs kung prātē

**kungs mežkungs** – mežziņa iesauka ♦ kungs mežkungs bi kārigs uz edzēršēn

**kuniš** – puļķis īkšķa resnumā un garumā ar cauru-miem galos, caur tiem tina linu, pakulu dziju, lai attīrītu no spaļiem un nostieptu ♦ šuo tu satin kamļe cour kuniņ

**kunkēlmuož, kunkēlmuož** – piena zupa ar cietes (kartupeļu) klimpām ♦ izvār pill katal a kunkēl-muož

**kunkēls, kunkēl** – kunkulis; kunkuli ♦ mālēns pougers louķe, viss kunklēns ♦ māls sakalts, arēm vienēs kunklēs ♦ putrē peliek rūgšpien priekš kunklēm ♦ skābputrē viss kunkēl izstrēbt

**kunkliņzup** – piena zupa ar bīdelētu miltu kunkulīsiem ♦ sastrebēs kunkliņzup ka stēn

**kūn** – kuņa, kuce ♦ kuņē vēsals suņbars skrej paklē ♦ ka tov tas kūn paougs, ta tik būs suņ kāzs

**kūnēs, kūnētēs** – kūnōjās, kūnōties ♦ Kuo tu kūnēs, sarouj, lē var dābt vakar! ♦ pa tuo krēsal nēvar rēdzt, kas tur kūnēs

**kuņģs** – kuņģis ♦ kuņģs ka grūtam zvirblām ♦ pārseidēs, ka kuņģs var pārsprāgt

**kupal ast** – kupla aste ♦ lapsē i dikt kupal ast

**kupals** – kupls, resns; lampas kupols ♦ dikt kupals čerrs uz gāl ♦ tov tas siev palics tāds kupals ♦ gaiš lamp a liel zāl kupal

**kūpan, kūpant** – kūpina, kūpināt ♦ vēcs lībets kūpan laš

**kupanpiens, kupašpiens, kupēšpiens** – svaigs, silts, tikko pagatavots biezpiens ♦ satais kupešpien a krejam ♦ svaigs kupešpiens a ēriņem un rūšrāciņem

**kupcs** – uzpircējs ♦ te ju bi uzradēs tāds luopkupcs ♦ Blumfelds bi tāds teļ kupcs

**kupēc** – kupica, robežzīme ♦ tas vel i Ulmaņlaik kupēc

**kupiņ** – kupenas ♦ vēš sadzīns kupiņs līdz juostviet ♦ viss celš vienēs kupiņēs ♦ kupiņ līdz riķ galēm

**kurān krāš** – kurina krāsni ♦ oukstē laikē tik i dārbs ka kurant krāš

**kurān, kurānt** – kurina, kurināt ♦ kurān krāš un sildēs ♦ dampkatals i jamāk kurānt

**kurantēs** – kurinātājs ♦ nosmērēs mēlls ka kurantēs, acs vien spīd ♦ strādē pilē pa kurantē

**kuriķs** – kurinātājs ♦ katram dampkatlam i kuriķs  
♦ kuriķs mēlls ka muors

**kurķels, kurķelj** [dsk.] – varžu kurkulis, kurkuļi ♦ šopouser pill grāv a vāržkurķelj ♦ peidē laikē grāvēs vairs kurķels nērēdz

**kurpniks** – kurpnieks ♦ Muņes Veinbērķs bi krietans kurpniks

**kurps** – kurpes ♦ pa vasars dārb dabē kurps  
♦ uz tīrg broukdams uzvēlk māts kurps

**kurpsmēr** – apavu krēms ♦ pajēm kurpsmēr un noviksē zābaks

**kurpšnuor** – kurpju saites ♦ Sasien sōvs kurpšnuors, uzbris virs un nosisēs!

**kurrēmkouš** – kurmju dzinumi (rakumis) ♦ viss plāv vienēs kurrēmkoušes

**kurrēms** – kurmis ♦ kurrēms viss dārz izluodēs

**kursam** – viens malkas iemetiens krāsnī ♦ emēt krāsnē vien kursam ♦ vien kursam, tad petiek

**kušķs** – kušķis ♦ ūbgam edēv villkušķ ♦ bukam balts kušķs pe pakēl

**kutan, kutant** – kutina, kutināt ♦ Kuo tu mān kutan? ♦ nokutan tuo meit beigt ♦ jēm un pakutan tuo meitan

**kuvērs** – aploksne ♦ aizklēbē to kuvēr ♦ kuvērs a puķam ♦ Cik tagad maksē kuvērs?

**kūž** – noniecināms, nicināms vārds cilvēkam (muižnieki tā sauca latviešu zemniekus)  
♦ nelaiž tuo kūž iekšē ♦ kūž bījs, kūž paliks

**kvelt, nokvelt** – nedaudz apvārīt gaļu (galvenokārt subproduktus) ♦ nokvellē gāl, lē nepaliek vēcs

**kvieš** – kvieši ♦ vasars kvieš mūs zemē nēoug

**kvit** – norēķinājušies ♦ nu mēs i kvit

## K.

**ķeid** – ķēde ♦ kalē kalt ķeid ♦ apakēllaikēs paš kāl ķeids

**ķeirs** – kreilis ♦ Kuo tu amplex a kreisē ruok ka ķeirs! ♦ ķeirs var strādt a abam ruokam

**ķeks** – ķēkis, virtuve ♦ turēs tālak nuo lielgabļem un tujak pe ķēk

**ķell** – ķelle ♦ kurš tā mūrē, bez ķell ♦ ķell i katram mūrnikam

**ķēls** – vārīgs, mīkstas dabas ♦ ķēls ka jēl uol

**ķēmes** – ķēmojas ♦ ķēmes dižēm cilkēm pakļe

**ķemlād** – stellu sastāvdaļa ♦ vells zin, kur tas ķemlād mētes ♦ ķemlādē estēlle ķemm  
♦ ķierēm sagroudš ķemlād

**ķemm** – ķemmme (arī stellu piederums) ♦ Tu man nopirk ķemm? ♦ ķemm i nolikts uz kumod  
♦ rīt jaevēr oudkēls ķemmē

**ķemmrītēns** – zobrajs ♦ apakēllaikēs ķemrītiņs sudmalam taisē no kuok

**ķempel** – kūlenis (balķu novietošanai) ♦ gares balķs ceļ uz ķempel

**ķēmrouss** – lamu vārds ♦ a tuo ķēmrouss nav ko rūnt ♦ Tu ta ka tāds ķēmrouss!

**ķenērs** – meistars, lietpratējs ♦ viš ju i ķenērs uz viss kuo ♦ viš uz kuokdārbēm i liels ķenērs  
♦ Vēž Ēnsts bi ķenērs uz visēm dārbēm

**ķeprēs, ķepartēs** – ķepurojas, ķepuroties ♦ Kuo tu ķeprēs, laižes tik dubnē! ♦ jaaprōvē ķepartēs ārē

**ķeps** – ķepas ♦ suns a ķepam pepēdē viss grīd  
♦ tam i tāds kale ķeps

**ķēran** – ķērne (sviesta kulšanai) ♦ mazam guojs māz ķēran

**ķērans** – ķēriens ♦ tāds ķērans ka zaglēm pa gadstīrg

**ķēranšpiens** – paniņas ♦ vakriņes ķēranšpiens ar zirniņem

**ķērēs** – ķērājs ♦ tur a tīkal nēvar zvējt, apakše ķērēs

**ķēriņ, ķēriņes (iet)** – bērnu rotaļa «iet ķēriņos»  
♦ bēn sētsvidē skrej ķēriņes

**ķērnēs, ķērantēs** – dara nevajadzīgu darbu, niekojas ♦ Kuo tu tur ķērnēs? ♦ neķērnēs a žagrem, ies labāk grāvs rakt

**ķērns** – punktsitamais ♦ ezenķē viet courmam a ķērn

**ķērr** – ķerra, stumjamie ratiņi ♦ stum ķērr, souc pa nērr ♦ tagad ķērr a gumij ritiņ ♦ ķērr a kuok ritiņ

**ķesēl** – vēžu krītiņi ♦ septiņs ķesēls, tad petiks

**ķēsks** – iekšas, zarnas ♦ izlaiž cūķē ķēsks  
♦ pārbrouc pār, ķēsks pa gaisam ♦ jaizgāž aite ķēsks ārē

**ķestērs** – ķesteri ♦ Andresōn bi ķester no paoudz uz paoudz

**ķētrigs** – lipīgs ♦ dār(v) i ķētrigs peic vēll  
♦ uztais tād ķētrig asmiņ ♦ nēnogriež nāgs, tas  
asmēns i ķētrigs

**ķēv** – ķēve ♦ tād štrām ķēv ka bild

**ķēvpup, ķēvtits** – sēnes (bisītes) ♦ ķēvpup oug  
pousrēs priež sileš ♦ ķēvtits i poustar sēns

**ķevšķ, ķevkš** – neizturīgs, novalkāts [materiāls];  
sapuvusi, sadilusi aukla, virve ♦ ejūdzs zīrg a  
ķevškam ♦ a tād ķevšķ tu tik var miriņ pesiet

**ķezt, noķēzē** – noķēzīt, pataisīt netīru ♦ tie balēž  
viss māls noķēzē

**ķibitk** – «kaste» uz ragavām (līdzīga kamanām)  
♦ ķibitķe i siens, kājs tav nēvārt salt

**ķids** – (zivju) iekšas ♦ tuos ķids tu atduo vistam

**ķidt, izķidt** – izņemt zivīm ķidas, ķidāt  
♦ lē sievs izķidē reņģs ♦ zvejniksievs tik māk  
zūjs ķidt

**ķiemēls** – ķimenes ♦ plāvē šķūņvietē sagriež  
ķiemēls

**ķierēms** – ķirmis ♦ ķierēms sagrouzs ķist  
♦ ķierēms saeids galā kājs

**ķikars, ķikert** – tālskatis vai binoklis; cieši,  
vērīgi skatīties ♦ Kuo tu ķikre uz kaimiņ  
meitam? ♦ a ķikar var tāl sarēdzt ♦ Kuo tie  
sievs tur ķikrē? ♦ bez ķikar nēvar sarēdzt

**ķilks** – ķilavas ♦ saseidēs ķilks a rūšrāciņem ka  
stēn

**ķillķen** – klimpas ♦ ķillķenzup; izvārs miež  
ķillķenzup

**ķils** – ķilis ♦ ķil var izsist tik a uotar ķil ♦ pe tuo  
malkskluč būs vajdzigs ķils

**ķimens** – rieva dibena ievietošanai koka traukā  
♦ ķierēm izēdš ķimen, ball leķe

**ķimrēs, ķimrētes** – sīki darboties ♦ Kuo tu  
ķimres gar pulkstiņ, samaits!

**ķinn, paķinn** – zods, pakakle, pazods ♦ ķinn ka  
brūž vēršam ♦ tād ķinn ka speķ cūķe

**ķips** – ķipis ♦ seid pe krāš ka ķips ♦ pirtē mazgēs  
ķipēs

**ķirps** – ķirbis ♦ tāds ķirps izoudzs, ka nēvar ceļt  
♦ varēns ķirps izoudzs

**ķisals** – ķiselis ♦ dzēriņ ķisals a pien ♦ māt  
izvārēs dzēriņ ķisal

**ķisanbīr** – spilvendrāna ♦ ķisanbīr a einzac  
♦ pusducs ķisanbīrs pūrē

**ķisans** – spilvens ♦ uzčuban mīkst ķisan ♦ ķisans  
no zuoš spallam

**ķists** – graudu apcirknis ♦ ebēr grōuds ķiste  
♦ tov pills ķists a bīdalt miltēm

**ķit** – tepe logu stikliem, ķite ♦ satais ķit un no-  
griež glāz ♦ aizķitē luogam glāz ♦ satais ķit, tu  
būs meistērs ♦ Satais ķit, roku i pērnic un krīts!

**ķiviš, ķivēs, ķivtēs** – ķiviņš, strīds, ķivēties,  
strīdēties (bērniem) ♦ nu i ķiviš kaimiņ stārpē  
♦ nēvajg ķivtēs, jēm labāk un izkoujes  
♦ nu puikam ķiviš iet valē

**ķobs** – smeļamais trauks ♦ galva (ironiski); ķobs  
puš, smadzin tek āre

**ķodt, ķode** – cits caur citu ātri, uztraukti runā;  
skāļi sarunājas (sievās, bērni), pļāpāt ♦ Rō, ka  
bēn ķode! ♦ vārans ķodē ♦ tā ķodē, ka paš sēv  
nēsaprot ♦ sievs ķodē ka vēc vārans ♦ kaimiņ  
sievs sētsvidē ķodē pillē rīkle

**ķolle, ķolt** – nevērīgi smērēt, ziest ♦ tu tā ķolle ka  
suns a ķep

**ķurķs** – cietums ♦ elik ķurķe pe ūdiņ un maiz

## L.

**lāb** – labi ♦ lāb vien būs ♦ ancuk sastikē no  
gultsdeķ, labs ka bail

**labēb** – labība ♦ labēb izoudzs, ka louk pleiš puš  
♦ labēb nooudzs ka mūrs ♦ šovasar labēb brang  
paoudzs

**labēbs laiks** – labības (novākšanas) laiks ♦ īsts  
labēbs laiks, soul rit pa zemsvirss

**labēbslouks** – labības lauks ♦ Kas pa liel  
labēbslouk! ♦ liets sagāz labēbslouk lažē

**labēbsmaiss** – labības maiss ♦ apakēllaikēs bi  
cēterpūr labēbsmaiss

**lācs** – lācis ♦ no lāč man i bail

**lāčbens** – lāča bērns [lācēns] ♦ lāčbens i tāds  
mazs lācans

**lāčnāss** – sēne ♦ salasē vēsal krieč lāčnāss

**laim** – laime ♦ laim, ka pe laik pamanē

**laip, laips** [dsk.] – laipa, laipas ♦ pa Valk pār i dēl,  
laip, ej druoš ♦ puiks, vēll, laip no apakš ezāgēs  
♦ laip no apēļ balķ

**laistēs** – laisties ♦ storks taisēs laistēs, plodzan  
spārāns

**laiv** – laiva ♦ laiv pills a ūdiņ ♦ Dundags dīķē nav nēvien laiv ♦ laiv i janodār(v)e

**laivniks** – laivinieks ♦ kur rasēs laivniks, ja nav nēvien laiv

**laižes** – laižas ♦ putēn laižes uz siltam zemēm

**lakē** – lok (suns pienu), dzer ♦ noslāps suniš, rō, kā lakē ūdiņ ♦ būs dzīvtēs, lakē pien

**lakstigal** – lakstīgala ♦ lakstigal dzied cour nakt

**lakt** – lakta (kaleja), laktiņa izkaptis kapināšanai  
♦ Vo tas kāds kalēs a tād lakt!?! ♦ Kas tu pa kale bez lakt! ♦ Bruzinsk kalēs kāl lābs laktis

**lāktērs** – skalturis, lākturis (skalu iespraušanai)  
♦ esprouž skāl lāktrē ♦ tagad nēviens vairs lāktēr nēbrūķe ♦ kalē kalts lāktērs ♦ kur ta nu tagad liks lāktēr

**laķiertis, lakt** – lakots, lakot ♦ laķiert drošk ka baronam ♦ brouc a laķiertam kamnam ♦ Vo tu to grīd duomē lakt? ♦ laķiertis kurps kājēs

**lamats** – lamatas ♦ uzstellē lapsam lamats

**lamp** – lampa ♦ ka i lamp, kas ta skāls dedzans

**lamzaks** – liels, neveikls, neizveicīgs cilvēks  
♦ Kur, elle, tāds lamzaks gadeš!

**langbuoms** – ratiem priekšējo un pakaļējo asi savienojošs bomis ♦ Langbuoms pārlūd ka sūds! ♦ vēzams apgādēs, un langbuoms puš ka špick

**lāpamadat** – lāpāmā adata, adata zeķu lāpišanai ♦ pajem lāpamadat un salāp sōvs zeķs ♦ zeķs lāp a lāpamadat un vills dzīj ♦ lāpamadat a liel ac  
♦ bez lāpamadat zeķs nēsalāps

**lāpamdzīj** – dzija lāpišanai ♦ izārd zeķ, būs lāpamdzīj

**Lapiņgusts** – ubaga (iesauka) ♦ Lapiņgusts viss mūž nostaiģē nābgēs

**laps** – lapas ♦ rudiņ kuokēm nobirst viss laps  
♦ laps sakritiš ka kulsams ♦ biez grāmat, plāns laps

**lapspuss** – lapaspuse, lapaspuses ♦ Līdz kād lapspuss tu i aizlasēš? ♦ lapspuss i vairak ka laps

**lapss** – lapsa ♦ sārkans ka lapss ♦ martē ād lapsē vairs kāžkam nēder

**lāpst** – lāpsta ♦ man i tēvtēv kale kalt lāpst ♦ tas i mān vēctēv lāpst

**lāpstkāts** – lāpstas kāts ♦ lāpstkāt liek no lāzdz

**lapšād** – lapsas āda ♦ apakēllaikēs lapšād maksē astiņdesmēt lat

**lapšāls** – lapsu alas ♦ lapšāls i sousē vietē, smiltē  
♦ tepat mežmalē i liels lapšāls

**lapšbedērs** – lapsu vai āpšu alas ♦ lapšbedērs pa kangrēm i diezgan ♦ te i vēcam vēcs lapšbedērs

**last** – lasīt ♦ last es pats esmācēs, ka man bi piec gād

**lasts** – burenieka krava ♦ jūr noskalē last

**lašdurmēs** – žebērklis ♦ labs lašdurmēs, a atkāmrēm ♦ kalē kalts lašdurmēs ♦ lašdurmēs a atkāmrēm, lē nepamūk

**Latuozals** – ozols Dundagas parkā ♦ Latuozals bi uz Latvijas simtrubēl noud

**latvēts** – latvietis ♦ mūsciemē latvēš vien dzīvē  
♦ Es i latvēts no tēv tēvēm!

**loucniks** – laucinieks ♦ loucniks dzīvē uz zemēm

**loukdārb** – lauku darbi (visi no aršanas līdz plaujai) ♦ zēm rīst, var sākt loukdārbs

**loukpipriņ** – pelašķi ♦ Rō, kād lāb loukpipriņ tēj!  
♦ jasalas loukpipriņ tēj

**loulamriņķs** – laulību gredzens ♦ loulamriņķs tais no zēlt ♦ loulamriņķs ka rat ritēns

**loulēbs** – laulības ♦ loulēbs būs no svēdien pa nedēļ ♦ loulēbs i peic tam, ka māctēs trīsreiz uzsoucs

**louptēs** – laupītājs ♦ louptes i pāraks pa zagi  
♦ peic kār, ta bi louptē sasrādšēs ♦ peic pirmē kār i bīš pulk louptē ♦ louptēs apzuog cits lōuds

**loužēs** – laužas [pārnestā nozīmē]; neļaujas pierunāties ♦ tu tā loužes ka joun meit

**laž, lažē** – veldre, veldrē ♦ viss rūdz sakritiš lažē  
♦ vēš a liet sagād rūdzs lažē

**lē** – lai ♦ Ka tā paduomē, ta jateic – lē Diev ruokes!

**lē jo** – lai jau ♦ lē jo, kas būs, būs

**leckēls** – lecekts ♦ šopousar uztaisē dīvs jouns leckēls

**lēddzelž, lēdsdzelž** – slidas ♦ a lēddzelžem laižes ka putans ♦ apakēllaikēs lēdsdzelžs taisē paš no kād vēc iskapt

**lēds** – ledus ♦ rudiņ lēds i sīksts ka pastalād  
♦ ouksts ka lēds

**lēdsgabals** – ledus gabals ♦ puiks broukē pa up uz lēdsgabal

**lēdsiešen** – ledus iešana ♦ pousar upēs i lēdsiešen  
**leices** – lēcējs ♦ tas zirgs gan i liels leices ♦ tas kēv i briesmigs leices

**lēj** – leja ♦ tepat mums blakam i Nabaglēj  
♦ brouc prātig, te iet uz lēj ♦ lēj i tād kallan-apakš

**lējēs** – lējējs ♦ tov būs jabūt pa tuo āl lējē

**lejslouds** – lejas ļaudis (zvejnieki) ♦ lejslouds ju runē pa lībisk

**lēķe, lēkt** – lēkā, lēkāt ♦ kuo tu lēķe ka stiranbuks  
♦ lēķe ka sienāzs

**leķe, lekt** – sūcas, sūce (nelielā) ♦ baļļe ķimens nētur, bišķiņ leķe ♦ baļļ leķe, janodrīvē ķimens a paklam ♦ mucē ķimens leķe

**lēmsnic** – lemesnīca (spīlārklam) ♦ lē iztēst lēmsnic, vajag māzer kuok ♦ lēmsnic jatēš no mikēļ bērz kamiņgāl

**lēn** – atzveltnie; vēclaik krēsals a lēn  
♦ labs krēsals a lēn ♦ vēctēv taists lēnkrēsals

**lēn** – lēni; nētrakē zirgs, brouc lēn ♦ steidzēs lēn un rām

**lēnkrēsals** – atzveltnes krēsls ♦ seid tu lēnkrēsle un atspiežes pret lēn ♦ vēctēv taists lēnkrēsals  
♦ lēnkrēsal nopirk uz ūtrop

**lenkšt, salenkšt, lenkšē** – saņemt virvi (grožos); sakārto, saloka virvi grožos ♦ salenkšē gruožs ka pesnākēs ♦ salenkšē gruožs un pakaran uz vādž

**lentērs, lentēr** – slita (zirgu piesiešanai), kāpņu margas ♦ pe pagastmāj uztaists zirgēm jouns lentērs ♦ nēnolouž lentēr, paš nosisšes  
♦ uz tirgspac bi lentēr, tāpat pe baznic

**lēp, lēps** [dsk.] – ūdensroze, ūdenrozes ♦ pills dīķs a lēp ziedēm ♦ viekst aizoudzs a lēpam

**lēplaps** – ūdensrožu lapas ♦ plekšukēns seid uz lēplap ♦ kur te lē makšķre, pills a lēplapam

**lēpans** – lepns ♦ tu i tik lēpans, ka paliks bagats  
♦ lēpans ka zirgs, sīl pedirss ♦ tik lēpans, ka mān nēmaz nērēdz

**lēpnep** – lepnība ♦ bads lēpnep izdzīs pa pakēļ ārē

**lēram** – nekārtība; daudz, pulka ♦ skuolsbēn gan var sataist lēram ♦ sasradēs vēsals lēram vieš  
♦ tāds lēram ka pa suņ kāzam ♦ vēsals lēram buk uz sēj

**lešt, lešes** – dziest, dzēst, dzēst (dzēst kaļķus), atdzesēt ♦ lešt kārst zap ♦ bedrē leše kaļķs  
♦ egrūž tuo dzēlz ūdnē, lē atlešes ♦ tuos kaļķs vajdzs lešt mucē

**let** – lete (veikalā) ♦ pekrāmēs a sovam krodam pill let ♦ tu apskatēs, kas buodē izlikts uz let

**lēzans** – lēzens (neliels slīpums) ♦ tas kangērs i tāds lēzans

**lēzt, lēze** – aizzīmēt cērtamo (koku), aizcirtums kokā ♦ tuos kuoks ju var cirst, tie i lēzt  
♦ malkskuok viss i lēzt

**libēts** – lībietis ♦ es ju a no senčem i lībēts

**liblāb** – taurenis ♦ Kur raib liblāb! ♦ redzē dzēlten liblāb

**libriņ** – šādi tādi sīkumi, nieki ♦ mēte sōvs libriņs pa galdvirss

**līdams** – līdums ♦ līdams līd priekš loukēm

**lidnēs** – lidinājas ♦ lidnēs pa gaisam ka liblāb

**liecēb** – liecība ♦ Pričlēm i lāb liecēb

**liediš** – plūstošā smilts, liedags ♦ liediš gludans ka asfalts ♦ nēvar bedēr izrakt, trāpē uz liediņ

**liekeids** – liekēdis ♦ liekeids, nē strādniks

**liekēn** – liekņa, staigna vieta ♦ liekēn aizoudzs a kārklem un krūklem ♦ tas avat plāv i īst liekēn

**lielams** – lielums, vairākums ♦ šodien lielams bēn i skuole

**lielēs, lieltēs** – lielais; lielās, lielīties ♦ vīn viss mūž souc pa lielē ♦ Kuo tu var lieltēs ka gails lakte! ♦ vīr dzer āl un lielēs ♦ lielēs dar māzkēm pār

**lielmēns** – kokaudu sablīvējums skuju kokos stumbra vienā pusē ♦ lielmēns saspiez zāg, ka nēvar vairs pavilk

**liesam** – liesma ♦ svīkmalk dēg a liel liesam  
♦ tāds uginķūrs, ka liesams līdz kuok galēm

**liešķer** – liešķere ♦ rāciņs liešķre a kuok liešķer

**lietēns** – lietains ♦ uz rudiņpuss laiks paliek lietēns

**lietiš** – lietuvēns ♦ Vo tēv lietiš jāj? ♦ kēv pa nakt šūmēns, lietiš jāj

**liets, lietssēr, lietiš** – lietus, neliels īslaicīgs lietus, neliels lietuviņš ♦ liets līst ka pa Jāņem ♦ liets gāž ka a spaņiem ♦ uznāc tād lietssēr, sien krout nēvar ♦ līst tāds sēn lietiš

**lietsmākēns, lietsmākiņ** [dsk.] – lietus mākonis, lietus mākoņi ♦ lietsmākēns mēls ka katal dubans ♦ liets mākiņ vēlkēs pa zēm

**lietsmantēls** – lietus mētelis ♦ man no liet nav bail, lietsmantēls mugrē

**lietsšierēms, lietsširms** – lietussargs ♦ pajēm liets šierēm, var uznākt liets ♦ pajēm lietsširm līdz ē, būs liets ♦ lietširmam salūd rībs

**lifert** – pārdot, spekulēt, andelēties ♦ janolīfrē kāds vēzams malk ♦ žid brāķers lifrē balķs

**līg** – liga, vaina, nelaime ♦ zirgam kājē pemētes līg, lēc uz trīskāj

**līgams** – līgums ♦ man i līgams līdz Jurģēm

**līkams** – līkums ♦ dikt aš līkams

**likēm, likams** [vsk.] – likumi, likums ♦ zagļēm pašēm sōv likēm ♦ bāgtam likams nav ♦ vajdz būt visēm viens likams

**likstiš, likst** – klūgas līksta izkaptij, plaujot auzas, miežus; koka līstītes, vidū plānākas, kurās šūpojās kūlēja sieti; plaujmašīnas detaļa (klanis) ♦ bez likstiņ samorgs tuos miežs ♦ uz cīņ pārsit likstiņ

**līkūdēns** – vācu šņabis (degvīns) kara laikā (30 grādi) ♦ dzer līkūdiņ un sit a butēl pa gāl, lē dabē dullam

**līm** – līme ♦ Putniņ oukstlīm, tas tik bi vien līm

**līn** – lini ♦ līn lāboug plēsme

**lindrak** – lindraki, brunči, svārki ♦ brīnam knaš lindrak ♦ vēš puran lindraks

**linjāls** – lineāls ♦ a linjāl pa pirkstēm

**linsēkals** – linu sēklas ♦ linsēkals vār teļem putrē ♦ linsēkals savārē un dēv teļem

**lipan, lipant** – lipināt, veidot ♦ lipan puod no mālēm

**līst** – plaukts; līste ♦ galdniks uztaisē līst priekš troukēm ♦ tai šķirbē uzsit kād līst virsē

**litērs** – litrs ♦ Cik litēr tai kriečē iet iekšē? ♦ litērs i bišķiņ knapāks pa stuop

**līž** – lien ♦ pa tuo šķirb jaliž uz vēdar

**lobraks** – nekārtīgs, neizveicīgs, nemākulis, nevīža, neveikls, tūļa ♦ viš i gan liels lobraks ♦ Pe kād dārb tād lobrak lē liek? ♦ tād lobrak pe zirgēm nēvar laist, enērrs zīrgs ♦ lobraks nē mežcirtēs ♦ no lobrak dārb ju nēkas nav

**luocēs, luoctēs** – locās, liecas; locīties ♦ sasluocēs ka kabatsnāzs

**luockēls** – loceklis ♦ šodien sāp viss luockēl

**luodēms** – lodējums ♦ tējkannē luodēms atkuss valē

**lodērs** – nolaidīgs, nekārtīgs (cilvēks), nevīža ♦ tie dēl viņam izougš tād lodēr ♦ Kuo no tuo lodēr var saprast? ♦ Kur tēv, tād lodēr, var likt?

**luog rūt** – loga rūts ♦ bēn izsit luog rūt

**lohams** – caurums ♦ tīklē izplēsts tāds liels lohams ♦ laivē sānēs liels lohams

**lok** – svilpe stirnu, putnu pievilināšanai ♦ tagad buk nāk uz lok

**loks, lokēn, lokēns** – lokas, cirtas, cirtaini mati, lokaini mati, lokains, curtains ♦ meitnam tāds loks matēs ka aitē ♦ lokēn mat ka muoram ♦ mat vienēs lokēs ka ounam vill

**lokšķers** – šķēres matu ieveidošanai (cirtošanai), cirtu veidojamās šķēres ♦ apakēllaikēs loks taisē a lokšķerēm ♦ Nēsadēdzan tu man tuos lokšķers! ♦ Vells, kur bēn nogrūdš tos lokšķers!

**luon** – alga, nopelnītais ♦ mēneš luon meite trīsdesmet lat ♦ Kād luon tad tov suole? ♦ kalpam pa dārb maksē luon

**luon, nēluon** – ir vērts, nav vērts ♦ a tēv nēluon rūnt ♦ a tēv ju nēluon rietēs ♦ pa tuo noud man nēluon plēstēs ♦ Tu duomē, ka luon tuo jēr mekēlt?

**Lontīn** – Leontīne ♦ Lontīn ju noud nepazīn

**luop** – lopi ♦ luop sagājš uz sēj

**luopaplouks** – aploks lopu ganīšanai ♦ luopaplouks nogrouzts

**luopārststs** – lopu ārststs, veterinārārststs ♦ Eglīts bi luop ārststs Duntķe

**luopēdams** – lopbarība (rupja) ♦ luopēdams līdz poušram nepetiks ♦ luopēdams šogād petiks ♦ lopēdams petiks līdz vēlam poušram

**luopkuopēs** – lopkopējs ♦ reizam pestrādē pa luopkuopē

**luoplabeb** – lopu barība, sīkie graudi ♦ luoplabeb ber taję kistę

**luoplaidars** – aploks pie govju kūts ♦ guojs stallę nēlaiž, izslouks luoplaidre

**luopmeit** – lopkope (muižā) ♦ meita (kalpone) lopu apkopšanai; luopmeit pa stallę vien perēs ♦ luopmeit viss laik tik pe luopem

**luoprāciņ** – kartupeļi lopbarībai (maz cietes) ♦ tie luoprāciņ i liel, bet jēl, a courēm vidēm

**luoptaks** – lopu iemīta tacīņa ♦ luoptaks tai stragnamē briesmig izbrādts

**lōrams** – vairums, daudzums (liels) ♦ šogād rāciņ paougš vēsals lōrams

**loriņ** – lietas (nelielas), piederumi; daļas ♦ savāķe tuos loriņs kastę, ka nēpaklaide ♦ savāķe sōvs loriņs, vakars klāt ♦ izārdē sienspulkstiņ, vēsal kast a loriņem

**luoz** – loze ♦ kāds nu kurēm tas luoz krīt

**lozbērlaps** – lauru lapas ♦ lozbērlaps liek pe eidān ♦ lozbērlaps pemēt pe zup

**luožmetēs** – ložmetējs ♦ luožmetēs i karlaik uzparikt

**luč, loč** – ķeriens, veiksme, iznākums (prieks) ♦ Nu tik tov būs luč! ♦ uz sēnēm šorīt īst luč ♦ Man tik bi luč, dabē izbučtēs a Līžēl! ♦ meits ka biezis, puišem būs luč

**luft** – gaiss, elpa ♦ apseidsēs un atjēms luft

**lūgamraksts** – lūgumraksts ♦ uzrakst lūgamrakst ka dižēs skrīvēs ♦ lē skrīvēs uzrakst lūgamrakst

**lūgams** – lūgums ♦ man i liels lūgams pe tēv

**lūgšēn, lūgšnēs** – lūgsna, lūgšanās ♦ Pa lūgšēn pārduo man vien sivan!

**lukēns, lukiš** – izgāzta koka atzāgēts celms ar saknēm ♦ lukēns liels peic vēll

**luktērs** – lukturis ♦ iet ka vēlls a vējluktēr ♦ luktērs a siksparēn uz glāz ♦ guoj saspēr luktrēm glāz ♦ uz stallę iedams, pajēm lukter

**luļkt, luļķs** – smēķēt (ar izsmieklu teikts), neveikli uztīts paštaisīts smēķis ♦ luļķe ka čigaiņmāt

**luncan, luncant** – luncina (suns asti) ♦ nēluncnēs, bluod, kāvan dābs ta ka tā ♦ suns luncan ast, nēmaz nērej ♦ Dukss luncan ast, kāds nāk ♦ Kuo tu luncnēs man apkārt ka gar medspuod?

**lunkans, lukans** – lokans, veikls ♦ lunkans ka kārkal rīkst ♦ tik lunkans ka cirkē klouns ♦ tu vel i jouns, tapeic lukans ♦ jouns ju i lukans ka kaķs ♦ peic pirt vēces lukans ka jouns puik ♦ lunkans ka čigaiņ pātag ♦ lunkans ka zuts

**lunķs, dēslunķs** – līkums, desas līkums ♦ es viņam edēv pārs dēslunķs

**lupan, lupant** – lupina, lupināt, lobīt, mizot ♦ lupan zirniņs no pākstēm ♦ nolupan rūšrāciņs

**lupat deķs** – no lupatu strēmelēm austā sega ♦ raibs ka lupat deķs

**lupatlēver** – sīkās driskās (saplēsts) ♦ nopleis tīkal uz kērē lupatlēvres

**lupats** – lupatas ♦ lupatžīds atbroucs, gādē nu lupats ♦ vēcs lupats mētes visēs maleš ♦ Mazžīds vāķe vēcs lupats, kouls

**lūps** – lūpas ♦ lūps ka nēgrēm biez

**lūriķs** – tāds, kas slēpus novēro, noglūn ♦ vagērs i īsts lūriķs

**lūss** – lūsis ♦ lūss i tāds liels kaķs a ūsēnam ousam ♦ Vo tov i gades rēdzt mežē lūš?

**lutērs** – lutertīcīgais ♦ mums i pašēm sōv lutēr baznic ♦ pe mums lutēr i lielams

**lūzēns** – vēja gāzts koks ar lielu sakņu palagu, parasti egle ♦ tāds lūzēns, ka lāč var mīdž etaist apše

## L.

**louds – laudis** ♦ Vo baznicē bioudz louds?

**ļeke** – ļeko, cilpo ♦ zaķs izbijēs, laiž ļeks valē,

**ļengans** – nenospriegots, atslābināts, nav stīvs ♦ ļengans atsaits ♦ tu tāds ļengans ka bez koulēm

**ļēpt** – zelēt, sūkāt, kožlāt ♦ Kuo tu tur ļēpe, vo kumpekts? ♦ vēces ju gazar vairs nēvar saļēpt, nav zuob ♦ vēc kēv tik ļēpe ouzs, nav zuob, nēvar saēst

**ļibnēs, ļibantes, ļiban** – uzsmaida, flirtē; mirkšķina acis ♦ Kuo tu tur ļibnēs gar mān vīr? ♦ Kuo tu skatēs uz mān un ļiban acs?

**ļip** – ļipa ♦ balt ļip ka zaķam

**līrges, līrgtēs, līrge** – smieties, nīrgt, nīrgāties, apsmiet, izsmiet, sīki smejas ♦ skuolsbēn līrges

ļīrgēs ♦ Vo kouns nav, ļīrgēs pa vēc cilak!  
♦ ļīrgēs pa mān ka māz bēn ♦ Vo tov kouns nav tā ļīrgēs?! ♦ priekš ļīrgšnēs lāb cilak nēvajg

**Jorantes, Jornes** – svaidīties, kratīties ♦ ļornēs ka pūtēls ♦ ļornēs ka klopķēz

**Jukouss** – cūka ar noļukušām ausīm ♦ lāb sūg tie ļukouš

**ļuļķe, ūlķt** – smēķē, smēķēt (izsmejot sacīts), smēķē paštītu smēķi ar kupliem, smirdīgiem dūmiem ♦ ūlķe sōv kuņ kāj ♦ vēctēs akal ūlķe, dūm, ka vairs rēdzt nēvar ♦ Ej ārē ūlķe, smird, ka ēlp nēvar atjēmt!

**ļuļķs** – pašsatīts (pašaudzētas tabakas) smēķis, resns ♦ uztīns a divam ruokam turam ūlķ, ♦ uztīns ūlķ ka Emmsjans

**ļum, ļumnes** – viļņo (svaigi kauta gaļa) ♦ trīc, purinājas, dreb; ļumnes, nēvar sagriezt, lē izdziest ♦ ļumnes ka vēcmāts vēdars ♦ ļumnes ka tikko kout cūk speķs

**ļurb** – plēgurs, plencis, nederīgs cilvēks ♦ Kas tu pa vīr, īsts ņurb! ♦ Žurb tu i bijs, un ņurb tu paliks! ♦ īsts ņurb no cilak ♦ ņurb, nē vīrs ♦ A tād ņurb tu nēeslaižēs!

**ļurļaks, ļerg** – kandža; salaistīts, drapķīgs, negaršīgs dzēriens ♦ īsts ņurļaks, smird ka petrōliš ♦ Kas tas i pa ņurļak, kuo tu man atnes no aptēķ? ♦ Vo ta tād ņurļak var jēmt iekšē?

## M.

**māckēls** – mācekis ♦ trīs gād jakalpē pa māckēl, ♦ ies pe skruoder pa māckēl

**māctēmuīž, māctēmāj** – mācītāja muiža (māja) ♦ Vill dzīvē sovē māctēmuīž ♦ māctēmuīž pavism brūk kuope ♦ māctēmuīž stāv pussabruces

**māctēs** – mācītājs; mācīties ♦ māctēs uzkāp kanclē ♦ grūt gāl, nēvar esmāctēs ♦ Bankavs bi Dundags māctēs ♦ māctēs Vill brouc a drošk ♦ vārēs ka māctēs no kancelē

**māg** – māga, vēders, kuņģis ♦ sabendē māg, nu žņoudz nuost ♦ māg nestrādē, vēdars uzpūtēs ♦ māg nestrādē, jaedzēr drops

**magiņsēkals** – magoņu sēklas ♦ magiņsēkals kais uz roušēm

**maguons** – magones ♦ maguons zied ka mūžīgs ruoždārzs

**magričs** – magaričas, līkopi ♦ nopirk zīrg un nodzēr magričs ♦ tov jaizmaksē magričs ♦ sadzēr kruogē magričs

**magzin** – papildu rāmīši bišu stropā; noliktava graudu uzkrājumiem; noliktava, vieta uzglabāšanai ♦ uzlik bitem magzin, lē ir kur mēd nēst ♦ magzinē savēd labēb priekš bad gadēm, lē but sēkal un kuo ēst ♦ priekš bad gadēm grouds sabēr magzinē ♦ vēcēs laikēs katram pagastam bi magzin ♦ jauzliek bišstruopam magzin

**maiļvabēl** – maiļvabole ♦ maiļvabēl apgrouž sakēns

**maikst** – maiksts (zirņiem), stīgu mietiņi ♦ maiksts jasprouž biezāk ♦ lē puik sagriež no alkšēm zirņēm maiksts

**maisvīrs** – vīrs, kurš, labību kuļot, uzmanīja (nomainīja) graudu maisus ♦ pa maisvīr lik tād prātīg vēce

**maisšnuors** – aukla maisa aizsiešanai ♦ vēctēs novījs maisšnuors no linēm ♦ maisšnuor pesien pe maiss

**mait** – slikts cilvēks ♦ nu īsts mait

**maitskažaks** – lamu, nievu vārds ♦ kaimiš man i liels maitskažaks

**maizslabēb** – maizes labība ♦ pulkāk jasēj maizslabēb

**maizsabar** – maizes abra ♦ maizsabar taisē no liep kuok

**maizsgazar** – maizes garoza ♦ nav zuob, maizsgazar nēvar saēst

**maizskrās** – maizes krāsns, maizes cepamā krāsns ♦ Sūd maizskrās, vairs nēcep! ♦ Atvass mācē maizskrāš uzmūrt ♦ maizskrāš vairs nēvajg, nav milt

**maizskukēls** – maizes kukulis ♦ apakellaiķes cep liels maizskukēls

**maizskūl** – kule (maisiņš) ēdienam ♦ sakrāmē maizskūl priekš viss nedēļ

**maizslāpst** – maizes lize ♦ uzkais milts uz maizslāpst, lē kukēls nēpelīp ♦ uztais man joun maizslāpst, vēcēs nodēdzs

**maizsmīkal** – maizes mīkla ♦ aizsmērē couram a maizsmīkal

**mājniks** – mājnieks, žīds, zvejnieks, kurš pastāvīgi apmeklē māju, pārguļ nakti  
♦ Mazžīds pe mums bi mājniks

**mājparougs, mājpērougs** – cilvēks, kurš pieskata māju ♦ valnīk vecēn japarunē pa mājparoug ♦ jadabē kāds tantiņ pa mājpēroug

**mājvārds** – mājas nosaukums ♦ mūsmājam bi mājvārds «Rubeņi» ♦ vēcsainiks souc mājvārdes

**mākēns** – mākonis ♦ mākēns aiziet soulē priekš ♦ jūrspusē tād mēll mākiņ ♦ tāds mēlls mākēns, būs liets

**mākiņēns** – mākoņains ♦ dikt mākiņēns gaiss

**mākiņēs** – mākoņos ♦ Nēskateš mākiņēs, dar, kas tov jadar!

**mākiņstūmēs** – mākoņu stūmējs ♦ ka bez prāt, īsts mākiņstūmēs

**makšķerāks** – makšķeres āķis ♦ makšķerāk uztais no adat

**maktig** – pamatīgi ♦ nu gan man maktig egried

**maktigs** – pamatīgs, krietns ♦ maktigs kērans

**māl** – māli ♦ māl līdz ousam, ārē nēvar tikt

**mālbedērs** – bedres mālu rakšanai ♦ kieģelceple bi pulk dzīls mālbedērs

**māldērs** – krāsotājs ♦ viss pa māldrēm nēvar būt  
♦ jasarunē a mālder, lē izpindzle istabs  
♦ Leistmans bi tāds māldērs

**malgēģers** – malu mednieks ♦ Guoč i bījs pārākēs malgēģers

**malksiel, malksstrēks** – malkas grēda ♦ lē puik pabeidz šuo malksiel pekrout ♦ liel malksstrēķ sakrout gar ceļmalēm ♦ tā krouj tuo malksiel, ka nēapsgāzēs

**malksklucs** – klucis malkas skaldīšanai ♦ malks- klucs sapūjs, janozāgē jouns

**malkskrāgs** – krāgis malkas ruļļu zāģēšanai  
♦ malkskrāgs izīr, sapūjs

**malkspagēl** – malkas pagale ♦ suns izvazēs malks pagēls pa viss plān ♦ tād sviķēn malkspagēl ♦ Kāds vēlls te izmētes tuos malkspagēls? ♦ malkspagēl izkrits uz tak

**malksplacs** – malkas laukums ♦ kād puspūrviet liels malksplacs

**malksšķūns** – malkas šķūnis ♦ malksšķūns pills a malk ka ac

**malkszāgs** – malkas zāgis, šķērszāgis  
♦ malkszāgs i jauztrin un jaizluoc ceļš

**mālt** – krāsot ♦ Kuo tu tur mālē?

**manapōls** – monopolis, agrāk šņabja bode  
♦ tuo špirkt es pajēm manapōlē

**mankans** – kriju, lubu jumts (no lobītas mizas)  
♦ liets līst, mankans grab

**mantēls** – mētelis ♦ pešuj mantlam knuop  
♦ mantēļ nopēlne, ganēs iedams ♦ skruodērs pašūj vadmals mantēļ, ♦ mantēls a dīvrind knopam ♦ mantēls a bebarāds krāg ♦ ja knuop i, ta mantēļ var pešūt klāt

**mantēļ skurstens, mantēļskurstens** – agrāk skursteņa nams vārišanai, dūmnams  
♦ Dinsberķ skuolē vel i mantēļskurstens ♦ kalp māj nopleis, palics tik mantēļ skurstens

**mantniks** – mantinieks ♦ dels i tēv mantniks

**marant** – košu krāsu saderīgs salikums ♦ Kād tu marant deķ noouds! ♦ kuoš marant lindrak

**Marēs** – Marija ♦ mūs ciemē dzīvē vienpup Marēs

**Mārtiš** – Mārtiņš ♦ Mārtiš atjāj balt zīrg

**masiert** – masēt ♦ tuo vain vajg masiert pār reiz pa dien

**māsiš** – māsiņa ♦ māsiš maziš, tas jaskuonē

**māss** – māsa ♦ Vo tov māss iet skuolē?

**masts** – meža nogabals, kur medī zvērus ♦ tāds mazs, bet mešligs masts

**mašīnlaiks** – kulšanas talka ♦ mašīnlaiks pe durēm, jabrūvē āls

**mašīnļouds** – strādnieki pie kuļmašīnas  
♦ mašīnļouds man i uz atstrādšēn

**mašīnmeistērs** – kuļmašīnas (tvaika katla) vadītājs ♦ Sāmeš Kāls bi labs mašīnmeistērs  
♦ Vizbēls bi gād no gād mašīnmeistērs

**māt** – māte ♦ bišstruopē tāpat i sōv māt

**matadats** – adatas matu saspraušanai ♦ kas ta tagad matadats valke

**matbant, matbants** [dsk.] – matu lenta; matu lentas ♦ pirmē skuolsdienē meitnam joun matbant ♦ tāds knaš matbants

**matērkēls** – nesukāti, savēlušies mati ♦ meitē matērkēls sasvēlēs ka pousēr guojet

**matmašīn** – matu griežamā mašīna ♦ Kur, ellē, tuo matmašīn i nolics?

**matsprādz** – matu sprādze ♦ matsprādz ka spīd un laistēs

**moukans** – nolobīta koka miza (krija), jumts no koka mizām ♦ liets līst, moukans grab

**mourē** – mauro ♦ Prics mourē ka dižs sugsbulls

**mours** – mauriņš, zālājs ♦ sētsvids apoudzs a tād smuk mour

**mazadat** – šujamā adata ♦ mazadat ekrit grīds šķirbē, beigts i

**mazansiš** – mazais pirksts ♦ mazs ka mazansiš

**Mazanss** (iesauka) – maza auguma Ansis ♦ Mazanss bi uz visādēm štukēm

**Mazapss** (iesauka) – mūrnieks ♦ Mazapss bi dzērēs ka viss amatnik

**mazbāns, mazbāniš** – šaursliežu vilciens, 600 mm dzelzceļš ♦ no Stend uz Dundag brouc a mazbān ♦ uz Vēntspīl varē aizbroukt a mazbān ♦ labs gājes var saiet mazbāniņam līdz ♦ mazbāniš bi drooš broucmēs

**mazēs** – mazais ♦ Tu, mazēs, nēsmaisēs lielem pa kājam! ♦ mān viss mūž souc pa mazē ♦ tas mazēs i brīnam nīgars ♦ mazēs i tāds nīpars

**mazgē vešš** – mazgā veļu ♦ sievs upmalē mazgē veš

**māzgt, māztēs** – mazgāt, mazgāties ♦ jamazgē vo grib, vo nē ♦ Vo tu nēgrib nosmāztēs?

**mazkrāgs** – mazs soliņš, neliels ķeblītis ♦ uztais meitnam mazkrāg

**mazkrāss** – neliela krāsns ♦ uzmūrē guļamistabē mazkrāš

**mazlabēb** – sīkie graudi ♦ mazlabēb priekš cūkam un vistam

**mazmājiņ** – tualete ♦ vēll tād, apgādš mazmājiņ

**mazpuiss** – pusaudzis ar puiša (laukstrādnieka) algu; jauns sāk strādāt par puiši ♦ mazpuiss ju tuo nēvar padārt, kuo puiss ♦ ecēl no gān pa mazpuis

**mazrāgs** – ragaviņas bērniem, nelielas ragavas ♦ eseidan bēns mazragēs ♦ noslaižēs a mazragam no kallan ♦ vēctēs uztaisē mazrāgs

**Mazžīds** (iesauka) – apkārtbraucējs žīds ♦ Mazžīds mūsmājes bi mājniks

**medan gails** – medņu gailis ♦ medan gaiļ ūj iekš riest ♦ Dundags ģerbuonē i medan gails ♦ nu ju rēt dabē rēdzt mēdan gaiļ

**medans** – mednis ♦ medan ju tagad mazam i ♦ medans dzīvē sousēs priež mežēs ♦ medans dzīvē pa priež pūrkļem

**mēdēs** – mēdās ♦ Kuo nu mēdēs ka mazs bēns!

**medniiks** – mednieks ♦ švāģers bi traks medniiks

**mēds** – medus ♦ kārigs ka muš uz mēd ♦ mēds sanēsts pill rām ♦ šogād bitem pulk mēds

**mēdspuods** – medus pods ♦ puiks zin gan, kur meitnēm tas mēds puods

**mēdsrāms** – medus rāmis ♦ Cik tas mēdsrāms nāk (maksē)? ♦ dabē no bitnik pill mēdsrām ♦ tuo mēdsrām tu aiznēs kaimiņam ♦ pārduo vēsal mēdsrām

**meij, meijs** – meija (jauns bērziņš), meijas (zaļi, nelieli bērziņi, gala zari) ♦ pa Jāņem viss dūrs izpušķē a meijam ♦ sasprouž pe durēm meijs ♦ meijs sacērt bērž jounoudzē

**meisel** – cirtnis (dzelzs ciršanai) ♦ dzēlē cērt a meisel

**meistērs** – meistars ♦ viš i meistērs uz visam koutkam

**meit** – kalpone, dienestmeita, saņem algu naudā, vēl apģērbu un uzturu; laukstrādniece ♦ Vo tu ju saderē pa meit? ♦ meit pelīg luonē mārciņ vill

**meitans** – meitene ♦ vārgeļ meitans, nēvar luops valdt

**meitgēgers** – meitu mednieks ♦ tu tā ka tāds īsts meitgēgers

**meitiķs** – meitietis ♦ tāds šērps meitiķs, tas jakamp ciet

**meklēs** – govs meklē bulļus ♦ Raibēl meklēs, javēd pe bulļēm

**mēl** – meli ♦ mēl paliek mēl, vo māz, vo liel ♦ lāb mēl labāk pa slikt patiesēb

**mēl** – mēle ♦ parād viņam mēl ♦ mēl ka rīgdrān ♦ parād mēl ka šuplād

**meldērs** – melderis ♦ balts ka meldērs

**meldiš** – melodija, meldiņš ♦ sajuk meldiš, jasāk no galā

**mēllams, mēlls** – melnums, melns ♦ tov uz ģim tāds mēllams, nosloukes ♦ mēlls ka katal dubans

**mēlle papov** – melnā papuve ♦ a mēlle papov izdzēn viss nēzāls ārē

**melliņ, melliņmēter** – mellenes (mētras) ♦ mežs pills a melliņem ♦ melliņmēter vairāk apakš eglem

**mēllzēm** – melnzeme, trūdzeme ♦ Kāpres i dikt lāb mēllzēm

**mēmēs** – mēmais ♦ Mēmēsjank strādē pe Sink aptēķē

**Mēmēsjank** (iesauka) – mēmais Jānis  
♦ Mēmēsjank pa karlaikēm pazūd

**mēnes** – mēnesis ♦ tikko rēdzt – mēnes apkārt

**mēnēsgaisam** – mēness gaisma ♦ spuož mēnēsgaisam, pills mēnēs

**mēnēšskaidrams** – pilns, skaidrs mēness ♦ tāds mēnēšskaidrams, ka var grāmat last ♦ tāds mēnēšskaidrams, gaiš ka dienē

**meniķs** – meniķis (aizsprosts ar pārteci) ♦ meniķ es pats uzriktē ♦ puiks izārdēš meniķ

**mērkaķ touk** – margarīns ♦ mērkaķ touk pasrādēs pirmē kār beiges, ka bi bads

**mērķs** – ērmīgs, jocīgs (cilvēks) ♦ tu i īsts mērķs, kā pa tēv lē nēsmejēs ♦ vēcēs paliek peic mērķ

**mērniks** – mērnieks ♦ mērniks uzradēs, mērs mēž

**mērs** – mēris ♦ apakēļlaikēs bijs mērs, ļouds sprāgš ka muš ♦ tāds mērs, ka gandrīz viss apmīrīs

**mēsel** – mēslī ♦ mēsal talke, tur tu vārs izdamptēs  
♦ nu i mēsel vairak ka piektē gadē

**mešlīgs** – vaislīgs, vērtīgs ♦ mešlig sivanmāt, metne pa pacmit sivan ♦ tāds truss gan i mešlīgs, pusducs iekš metan ♦ mešlīgs ka bišsaim ♦ tāds mešlīgs liets līst

**metans** – metiens (zvejniekiem 3 zivis) ♦ desmēt metan – tas i kāls (30)

**metantēs** – metinātājs ♦ metantēs sametan dzelž

**mētars, mētēr** – mētras ♦ tāds zāls mētars ♦ salas mētars un nopin kruon ♦ mežē mētēr ka zaļš deķs ♦ nav mētars, nav uogs

**metērmērs** – metra mērs ♦ pajem metērmēr un nomēr

**metērs** – metrs ♦ metērs i bišķ vairak ka trīs pēds  
♦ metērs i trīs pēd un četēr coll

**mētēs** – metas ♦ spiek izlūdžs, ritēns mētēs

**mētēs** – mētājas ♦ puiks mētēs a snieg

**mežcirtēs** – mežstrādnieks, mežcirtējs ♦ mežcirtēm i grūt šept ♦ vēcēs Kalērs bi mežcirtēs ♦ mežcirtēs dzīvē no ploģēm saslietē būde

**mežkungs** – mežzinis ♦ vēcē Grundzbērk souc pa «kungs mežkungs»

**mežmāl** – meža mala ♦ aiz kuokēm mežmāl nēvar norēdzt

**mežstrādniks** – mežstrādnieks; strādnieks meža darbos ♦ viš viss mūž bi mežstrādniks  
♦ zemnik viss pa ziem bi mežstrādnik

**mic** – mice ♦ vēcēs laikēs sievs valkē mic  
♦ saduo viņam pa mic, lē nēsplātēs

**mīc** – mīca ♦ viš ju nēmāk maiz mīct

**mīcac** – uz mutes, otrādi ♦ viš apkrīt mīcac  
♦ balļ jaapgāž mīcac

**mīctēs** – mīcīties ♦ mīcēs ka pa jēlēm mālēm

**mīdzs** – guļvieta, ligzda, midzenis, perēklis  
♦ putanmīdzs ♦ kas luopēm pa lāb mīdž salmēs  
♦ tajs pieskēs mežcūkam i mīdzs

**midžan** – mirķķina ♦ Kuo tu man midžan a acēm?

**midžnēs, midžantēs** – spīguļo, mirgo ♦ Rō, ka zvaigzdēns midžnēs! ♦ jāntārpīn midžnēs pill plāv

**miež** – mieži ♦ miež poustar salnēs apsalst

**mīg** – mīga ♦ lācs tais mīg apakš lūziņ

**mīgal** – mīgla ♦ tik biez mīgal, ka pats sēv nērēdz  
♦ plavē sacēlēs biez mīgal ♦ miglēns rīts, kāds laiks būs pa dien

**mīgalbilds** – kino, filma ♦ vakrē paskatsēs mīgalbilds ♦ apakēļlaikēs mīgalbilds rādē pa šķūņem  
♦ sēsdien akal būs mīgalbilds ♦ Poušēl šķūnē rāds mīgalbilds

**mīgalmērkaķs** – lamu vārds ♦ tas i viens īsts mīgalmērkaķs

**mīglēns** – mīglains ♦ laiks tāds mīglēns, sāks līt ♦ rudiņēs ju laiks i mīglēns

**mīkal** – mīkla (maizes), mīkla (atjautībai), mīkla (atminēšanai) ♦ maizsmīkal jaliek siltmē, lē rūgst ♦ mīkal uzrūdzs pill abar, iet pār ♦ Vo tu var uzmīnt mān mīkal? ♦ atmin mān mīkal

**mīkēls, mīkēš** – nelūstošs, izturīgs (metāls, tērauds), sīksts, valgs, izsutis koks ♦ tam ciram i mīkēls asmēns ♦ māzer uoss i mīkēls, tuo tu nēsalouzs ♦ lemsnic krāgārklam tais no mīkēl, kuok

**mīklēns** – mīklains ♦ tād mīklēn būšen, nēvar saprast

**mīlstēb** – mīlestība ♦ meitnam uz tēv i liel mīlstēb ♦ tiem divēm gan i liel mīlstēb ♦ mīlstēb pazūds ka pērnēs sniegs ♦ tas mīlstēb uzkrīt ka cilp kaklē

**mīlt** – mīlti ♦ nu ju mīlt tik i buode, paš nēmaļ

**mīltēn rāciņ** – mīltaini kartupeļi (daudz cietes) ♦ tie rōza rāciņ i dikt mīltēn

**mīltēns** – mīltains ♦ atbrouc no sudmalam mīltēns ka meldērs

**mīltiņmētars** – miltenāju mētras, miltenes ♦ mīltiņmētar i lāb tej

**mīltūdēns** – ūdenī iekulti mīlti (zirgiem) ♦ Vo tu zirgēm mīltūdiņ edēv?

**mīrcant** – mērcēt ♦ mīrcant līns mārkē ♦ tas sakltšē ād papriekš i jaizmīrcan ♦ lē dābt iesal, miežs mīrcan ūdnē

**mīrēns** – mīronis ♦ mīrēns jaliek klētē, tur vēsaks ♦ nu i priš mīriņ ♦ vēlkēs ka mīrēns ♦ klētē i nolikts mīrēns ♦ Duntķe akal viens friš mīrēns ♦ nu i mīrēns mājēs

**mīringāl** – mīrongalva ♦ vācēm pe cēprēm bi mīringāls

**mīriņūdēns** – degvīns (šņabis) kara laikā (30 grādi) ♦ buodē tik tas mīriņūdēns i

**mīrkšķan** – mīrkšķina (acis) ♦ pamirkšķan tuo ac, vo tad nēpāries

**mīršē** – mirušie ♦ mīršē perakt pill kap

**mīrt** – mirte ♦ oudzan mīrt priekš brūtskruoņ

**mīsiņgrouzēs** – pūtējs (taurinieks) ♦ izmācēs puiks pa mīsiņgrouzem

**mīsiš** – mīsiņš ♦ nobērž tuo mīsiņ klinķ a pēlnēm, lē spīd

**miss** – alus tecinājums pirms rauga ielikšanas ♦ miss varēn salds, būs stipars āls

**mīstķels** – ierīce linu mīstišanai ♦ mīsteklis linu stiebru salaušanai; mīstķel es atness pa mugār ♦ a mīstķel kūl līns

**mīšķs** – mīšķis (smaržīgā madara) ♦ mīšķ lasē un lik pe tabak

**mīt** – vieta, kur dzīvot (dzīvoklis); mainīties ♦ dabē pe Vēcavagēr mīt ♦ Tu dulls i, čigaiņem zīrg mīt!

**mītan** – mitina, izbaro; barot ♦ pa ziem jaizmitan trīs aits ♦ viss luops pa ziem nēspēs mitant ♦ tas man nēbūs pa spēkam mitant

**mīz, mīzs** – mīza, mīzas ♦ ka mīzs izžūst, ta vīns var nokurant ♦ ūdiņžurks apēdš rāciņs, mīzs vien palikš ♦ priede i biez, kroblēn mīz

**mīzal vēš** – dienvidrietumu vējš, lietus vējš ♦ nu līs, esit mīzal vējē ♦ nēvar plout, egriezēs mīzal vējē

**mīziņ, mīzant, mīzan** – iepērt, pēriens, kāviens ♦ nu puikē vajg mīziņs, kuo līd svešē dārzel ♦ nu tov būs no tēv mīziņ ♦ nu vakrē būs mīziņ ka liets ♦ nu dābs no māts mīzans

**mīziņ, mīzēns** – mazās, sarkanās skudras (mīzenes) ♦ kājs sūrkst ka ugēns, mīziņ apmīd ♦ mīziņ salīdš biksēs, saēdš kājs, sūrkst

**mīzkast** – atkritumu kaste, tvertne ♦ mīzkast pills a ḥorgam ♦ mīzkast smird ka bail ♦ mīzkast pills ka ac

**mīzlans** – ar rokām austā audēkla veids (raksts) ♦ mīzlan oust i jamāk

**mīzt** – mīzot ♦ jaiet mīzt stutmalk

**mīzmēs** – mīzamais ♦ aizknuopē bikšpriekš, ka mīzmē nepaklaidē ♦ mīzmēs jameklē a kēmm

**mockēls** – motocikls ♦ Burnevic Pricam bi pirmēs mockēls Duntķe

**muockēls** – mocekls ♦ karlaikē žīd bi tād muockēl ♦ a klīb kāj tāds muockēls vien tu i

**muodantēs** – modinātājs ♦ veķer pulkstēns i labs muodantēs ♦ Vo tu muodantē uzstelle uz četrēm?

**muodēr** – modere (govju kūts saimniece); (muižā) pārzina govīs, cūkas, putnus ♦ strādē muižs stallē pa muodēr ♦ muodēr balts ka pien kunkēls

**muodigs** – savāds, dīvains, citāds ♦ sasmetēs tād muodig dūš, būs pārstiepēs ♦ tas laiks tāds muodigs, var sākt lit ♦ uz vēcamdienam paliek tāds muodigs ♦ būs liets, tād muodig koul

**monģel** – biezenis (kartupeļi, burkāni, svaigi kāposti) ♦ vecēn bi izvārēs pusdienēs brange monģel

**Mordaks** (iesauka) – strādnieks Dundagas MRS ♦ Mordaks karlaike bi vāc lēgrē

**morgē** – murgo (pa miegam); slikti dara darbu ♦ Kuo tu morgē, gul mierig! ♦ tu tā tuo dārb morgē ka peidēs lemps

**morgt, samorgt** – sajaukt (bezjēdzīgi) ♦ murgot; cour nakt morge ♦ samorgē man viss tīkal

**muors** – moris ♦ mēlls ka muors

**mošķe** – dara pāri ♦ kaķs mošķe putan bēn

**motōrlaiv** – motorlaiva ♦ motōrlaiv ka riktigam zvejinikam

**mōzē, pemōzē** – ēd (steidzīgi); izjoko ♦ mōzē iekšē ka badē bījs ♦ tuo žīd gan izdevēs pemōzēt

**muc** – muca ♦ piec spaņēn muc

**mučķels, mūdžķels** – vīstoklis, mudžeklis, muškulis ♦ dieg mučķels ♦ tāds mūdžķels ka bišspiets ♦ tārp uz lapam vēsals mūdžķels ♦ poustar soulē vēsals mučķels čūks ♦ nēg upē vēsals mūdžķels

**mūd** – jūras mēslī ♦ jasavāķē mūd, vajg uz dārz ♦ jūrs vēš, nu mūd nāk malē

**mudan** – steidzina, mudina, slikta dūša ♦ tu mān nēmudan, es i pekaķes, nogūrs ♦ kout kuo slikt eoids, tā mudan

**mudigs, mudig** – veikls, izdarīgs; ātri ♦ mudigs uz visam kantam ♦ tēc nu mudig, vakars nāk virsē

**mudžnēs** – mudžinājas, maisās pa kājām ♦ ej malē, nēsmudžnēs pa kājam

**muf** – uzrocis roku sildišanai ♦ pašuj muf no aitād, drooš, ka ruoks nēsals

**mugar** – mugura ♦ mut vainigs, mugar maksē ♦ mūžē nopēlnes līk mugar ♦ nu tu sārgē sōv mugar, būs kaviņ ♦ sāp mugar, ka vairs nēvar ciest

**mugarkouls** – mugurkauls ♦ dikt līks mugarkouls sasmetēs ♦ mugarkouls ka ritens ♦ mugarkouls sasluocēs ka cemm

**mugarsuom** – mugursoma ♦ nopirk mugarsom bēnēm priekš skuolsgrāmtam ♦ vācšēm bi mugarsuom a teļāds klap

**muiž** – muiža ♦ Dundags muiž bi dikt liel muiž

**muižkalps** – muižas kalps ♦ muižkalps slinks ka pluostnik suns

**muižkungs** – muižkungs ♦ mans vēctēs bi muižkungs

**muižniks** – muižnieks ♦ vācēš viss bi muižnik

**mulķē prātē** – mulķā prātā (nejēga) ♦ Vo tu i palics mulķē prātē?

**mulķebs** – mulķības ♦ tov mulķebs vien gāle ♦ viš mulķebs vien runē ♦ puiks sastrādē mulķebs

**mulķedess** – lamu vārds ♦ Tu nēvēl, ka tēv souc pa mulķedess?

**mulķs** – mulķis ♦ smuks tu nav, bet mulķs gan

**Muniņprics** (iesauka) – saimnieks

♦ Muniņpricam tād rūdz, ka drūv pleiš puš

**mūr māj** – mūra māja ♦ mūr māj i tāds nēmīligs, drēgans

**mūrg, murgē** – murgi, murgo ♦ Kuo tu nēvēl gūlt, murgē viss nakt?

**murmēls** – murmulis, turklāt nejēga ♦ Kriš i īsts murmēls ♦ runē tā ka tāds murmēls ♦ viš a tuo rūn i tāds murmēls

**mūrniks** – mūrnieks ♦ vēces Kalērs bi labs krāšmūrniks

**mūrs** – mūris ♦ a pier mūr nēpārsis

**muskel** – muskuļi ♦ muskel ka zvirblēm ♦ tād muskel ka sienāžam ♦ tov i tād muskel ka dān zirgam

**mustērs** – musturs ♦ viš māk izoust visāds mustērs

**mušēs, muštēs** – gaiņāt, dzenāt mušas (ar asti), mušojas, gaiņāt mušas ♦ Kuo tu mušēs ka plāvē pa sienlaik! ♦ guoj mušēs, grūt izsloukt, acs sit ārē a ast ♦ ast i priekš tam, lē zirgs vārt muštēs

**muš** – mušas ♦ pa vasar i muš ka biezis ♦ vasar istabē muš ka mēlls mākēns

**mut** – mute ♦ Puik, nēpalaiž mut!

**mutērs** – uzgrieznis ♦ vaig mutēr a kreisē vind ♦ dikt grab, kāds mutērs valē,

**mutspūšmēs** – mutes ermoņika ♦ gadstirgē nopirk ganam mutspūšmē ♦ karlaikē vairak spēlē mutspūšmē

**muziers** – putas virs alus ♦ ka elaiž āl, tad i varēns muziers virsē ♦ Varens āls, kas pa muzier!

**muzīks** – mūzika ♦ Blumbērķs ka pūš, tad tik i muzīks

**mūzkant, mūzkants** [vsk.] – muzikanti, muzikants ♦ mūzkant ju saslasšēs, ies valē ♦ dižēs Sils no Jounmuīž bi mūzkants ♦ Blumbērķs bi labs mūzkants

## N.

**nabagmāj, nabagnams** – pansionāts ♦ nabag-nams pills a nābgēm un kruoplēm ♦ nabagmāj Duntkē bi Nabaglejē

**nabiš** – naba, nabiņa ♦ janosien bēnam nabiš ♦ vēcmāt nosien bēnam nabiš ♦ nabiš i vēdar vide

**nāč** – nāc ♦ Nāč, ies mājes! ♦ Nāč tokš mājes! ♦ Nāč tujāk, es nēvar dzīrēt!

**nāg** – steiga; iekritis; nagi ♦ Vo tov nāg niez, ka nēvar būt rāms! ♦ nāg nosālš, nēvar noķērt ♦ izlaiž nāgs no vill āre ♦ Izoudznes nāgs ka vāngam! ♦ jastrādē, ka nāg noiet

**nagēs** – nelaimē, neveiksmē, briesmās ♦ Nētik vis galē, nu tu i nagēs! ♦ Kuo tu esāks, nu tu gan i nagēs! ♦ Nu tik tu rēdzs nāgs!

**nagal, nagals** [dsk.] – nagla, naglas ♦ šindēls nagļa a šindēl naglam ♦ ilksē vajag kalē kalt nagal ♦ nagals maksē noud

**nagalkast** – naglu kaste ♦ tād kājapāv ka nagal-kasts

**nākamgād** – nākamajā gadā ♦ nākamgād man būs astiņdesmēt gād

**nākamnedēļ** – nākamajā nedēļā ♦ nākamnedēļ sāksēs skuol ♦ nākamnedēļ dabē joun mēnes

**nakt** – nakts ♦ Jāņes i īsākē nakt

**naktskrēb** – tāds, kas dienā vārgi strādā, darbi ievelkas naktī; klīst pa nakti, tumsu (kad citi gul) ♦ kaimiš ju man i tāds naktskrēb ♦ Naktskrēb, dienszagēls, vo tu liks citēm mier!

**nālikš** – spirits ar fūzeli, jēlspirits ♦ Kā tu tād nālik var dābt iekšē? ♦ nālikš smird peic fūzel, kā tuo var edzērt

**Nāriķs** – iesauka ♦ pa Nāriķ vīn souc bēn dienēs  
**nāss, nās** – nāsis, deguns ♦ tov lāb nāss, ka tu tā var saost ♦ kukēns eskrēj nāsē ♦ puik nokrit uz ģim armēs, nās pill a zēm ♦ nāss pill, ka ēlp nēvar evilkta ♦ nāss ka šķūndūrs

**nast, nasē** – nēsāt ♦ nasē poun uz mugar ka žīds  
**našķs** – nav zaglis, bet dažreiz kaut ko nozog (pielīp pie pirkstiem); našķis; kārumnieks ♦ viš nav zagēls, bet tāds našķs ♦ kumpēkts i tād bēn našķ

**noud** – nauda ♦ noud ju nēsmird ♦ kriev noud ju uz ārpuss nēgeldē ♦ nābgam nēkad nav noud ♦ rubēls bi kriev noud ♦ atsgades, ka noud pelīp pē pirkstēm

**nouds zutēns** – naudas zutenis ♦ no zušād uzšūts nouds zutēns

**noudsuozals** – ozols Dundagas parkā ♦ noudsuozals bi uz simtrubē Latvijas noud

**nātars** – nātres ♦ dzīvē ka krievs – viss žuogmal pill a nātram ♦ ekrit iekš nātram un sasdzelnes ♦ stallpkalē saugš nātars līdz padusēm

**nāv** – nāve ♦ nāv nav jagaid, nāv penāk bez gaidšēn

**navaid** – nav ♦ Prics ju navaid nēkāds puik

**nāvēs, nāvtēs** – nomocās, momocīties, strādāt pāri spēkiem ♦ nēies ju kolhoz dārbē nāvtēs nuost ♦ tēvspeic es nēies nāvtēs nuost ♦ viš ju dārbē priekš sēv nāvēs nuost

**nāvig** – pamatīgi, loti ♦ es uz tēv i nāvig dusmigs

**nāzg** – mezglis ♦ pātagšnuors a trīs nazgam ♦ uzmet sprigēlnāzg, būs lāb

**nāzs** – nazis ♦ nāzs a divēm asmiņem ♦ fiskars – tas tik bi nāzs ♦ nāzs truls, jauztrin

**nēbūšens** – nebūšanas ♦ buodē i nēbūšens a noud

**nedēļ** – nedēļa ♦ šonedēļ bi gār nedēļ ♦ peic nedēļ sākses skuol

**nēgals** – posts ♦ nēgals man a tiem radēm

**nēgs, nēg** [dsk.] – nēgis, nēgi ♦ nēgs i glumš, vajg cimds pe ķeršēn ♦ nēg nāk, ka alkšēm tāds laps ka peļ ouss

**nēlaim** – nelaime ♦ nēlaim nēnāk brēkdams

**nēluon** – nav vērts ♦ a tēv nēluon rūnt ♦ nēluon zīrgs jūgt, var aiztect kājam ♦ nēluon cīntēs, nēkas tur nēiznāks

**nēnopraš** – nepraša, nemākulis ♦ liels puik, bet tāds nēnopraš

**nēpindzles** – nekavējies, neniekojies ♦ nēpindz- lēs a niekēm, strādē, ka pesnākēs

**nēplurķe** – nesteidzies ♦ nēplurķe, nēkas nēdēg

**nēsāmēs** – neāksties ♦ nēsāmēs ka tāds bišķīn pamuļķs

**nēš** – pleckoki spaiņu (smagumu) nešanai ♦ nēnēs ruokēs, pajēm nēš ♦ ja nēs bez nēšem, izvēlk ruoks ♦ vēcēs laikēs viss sievs nes tik a nēšem

**nētīram** – netīrumi ♦ nētīram uz grīd, jasaslouk un jauzmazgē ♦ Vo tā var dārt, saslouk nētīrams istabstūrē?

**nētīramspanns** – netīrumu spainis ♦ Izbērž nētīramspaņu, tas smird!

**Nevēsciemis** – Nevejas ciems ♦ Nevēsciemis i uz Šlīters cēl

**nēvīž** – nevīža ♦ man tas jounav i īsts nēvīž

**nēvīžē** – nevīžo, slinko ♦ nēvīžē dēgan bēnam noslouct

**nican** – nicina ♦ Kuo tu mān nican?

**niedars** – niedres ♦ Kas Dundags dīķē saougš niedars!

**nīgars, nīgrams** – dusmīgs, nīgrs, nelaba oma, dusmas ♦ ka es esduomes, tad man nāk nīgrams virsē ♦ man uznāc uz tēv liels nīgrams ♦ dikt nīgars suns ♦ bišķ paguļ, kamēr tas nīgrams pāriet ♦ tu viñ nēkaitan, ka nēpaliek nīgars ♦ viš uz mān paliek nīgars

**nikans** – nikns ♦ Gulbam i nikans suns

**nint, ninn** – dzert, dzēriens (parasti, runājot par bērniem) ♦ elej ninn butlē ♦ eduo bēnam ninn, krūziņę i

**nīts** – nītis, stelļu piederums, veidots no auklām, sakārto velkus audeklā vajadzīgā kārtībā ♦ rīt vērs oudķēl nītēs ♦ žurks sakapeš nīts

**no liek** – lieki, bez vajadzības ♦ lē man nav no liek jaiet

**no tukš** – tukšnieks ♦ no skuop tu vel kuo izspies, no tukš – nēkuo

**nobučt** – nobučot ♦ nobučs meitan vo viš grib, vo nēgrib

**nogūrs** – noguris ♦ tā nogūrs ka mežcirtēs

**noģeld** – noder ♦ tu zin, tas man var noģeldt ♦ bad laikē viss noģeld

**nokast rāciņs** – nomizot kartupeļus ♦ tu vārt nokast rāciņs, izvārs rāciņ biezputar

**nokāst rāciņs** – nokāst vārītus kartupeļus ♦ nāč palīgē nokāst rāciņs, pills katalis

**nokrist diensvīd** – gulēt pusdienu laikā ♦ nokrist diensvīd tu var apakš ābeļkuokēm

**nokrups, nokrupš** – apaudzis ar netīrumiem, kraupains, sasprēgājušas, netīras rokas, kājas ♦ tu tokš i nokrups, nēm nosmazgēs ♦ kājs nokrupš, ka rāciņs var stādt

**nokelleš, noskelleš** – nosmērējies (netīrs) ♦ Kur elle tu tā nokelleš? ♦ puik noskelleš ka viens sivans

**noķerant, noķezt, nosķerantēs** – padarīt netīru, notraipīt, klūt netīram; nosmērēts ♦ noķernēs a sūdēm līdz ousēm ♦ bezdnig noķezeš dur sliekš apakš mīdž ♦ uzvēlk dārb drēbs, nēnoķeran jounē ancuk ♦ tā noķežts, ka nēkā nēvar notīrt ♦ Kā tas bēns sēv noķernēs!

**nolēmts** – triekas ķerts, paralizēts ♦ vien ruok nolēmts ♦ viņam tas vien puss i tāds nolēmts

**nolikt kārps** – izārstēt no kārpām ♦ es a māk nolikt kārps

**nolupant rūš** – nomizot kartupeļus, kas vārīti ar visu mizu ♦ tu man vārt nolupant kād piec seš rūš

**nolupant rūšrāciņs** – nomizot ar mizu vārītus kartupeļus ♦ lē paš nolupan tuos rūšrāciņs

**noļekš, noļekēs, noļukēs, noļukšēs, noļukš** – nokārušās, novītušas, noliekušies ♦ cūk a noļekšam ousam ♦ puķē laps noļekēš, vajg ūdin ♦ lāb cūksūg a noļukšam ousam

**nomait** – nomaitāt ♦ sallan nomaitē āblēm viss zieds

**nomāļ** – nomāļi, balķa malu atzāgējumi ♦ no nomāļem uztaiss žuog

**nopēgts, nopēģe** – nopēdots, nomīnāts; nobradā, piebradā (istabu ar netīriem apaviem) ♦ durpriekš nopēgts glizans, uzber pēllans ♦ es tikkuo izmazgē plān, un tu akal tuo nopēģe

**nopiepēs** – apaudzis ar piepēm ♦ malk nēmaz nav žūjs, viss nopiepēs ♦ nēlaikē cirsts kuoks, nopiepēs

**noplindērt, izplindērt** – izniekot, izsaimniekot  
♦ dēls noplindrē tēv māj

**noplucant, noplucantes** – noplaucēt, notīrīt spalvas vistai, noplaucēties ♦ noplucan tuos vists nuo spallam ♦ noplucnē ruok a vārēš ūdiņ

**norīdt, rīdt** – novākt, vākt ♦ noridē galda peiceišen ♦ slinks meits, nēvar galda norīdt

**noriet** – nokost, sadzelt ♦ sūn̄ norējš buks ♦ svapstiņ gandrīz norējš zīrg

**nosapnēs** – nosapņo ♦ tuo es ikuāt viņnedēļ, nosapnēs

**nosbreicēs** – noraudājies ♦ Kur tu ies tāds nosbreices, nomazgē ģim!

**nosdzērēs** – nodzēries ♦ nosdzērēs, ka vairs bikss nav kājēs

**nosēbt, nosēbēs** – novēlot, nokavēt ♦ akal tu nosēbē stunds ♦ tā vilkdmēs, tu var nosēbt bazanc ♦ tu trešē rīt peic kārt nosēbē

**noseidēs** – noēdies (resns) ♦ noseidēs ka vien speķcūk

**nosilks** – nestuves ♦ nosilks nēs pa divēm

**noskaidrēs** – noskaidrojas (laiks) ♦ laiks noskaidrēs un sāk līt

**noskrāmēs** – nojucis, neizdevies; iznācis tā, kā nebija domāts ♦ šoreiz tov tas āls pavisam noskrāmēs ♦ a tuo alsbrūvšen man šoreiz noskrāmēs ♦ āls noskrāmēs, nēbi labs rougs

**nosķelēs** – nosmērēties ♦ nosķellēs a suodrēm ka skurstiņslouķs

**nosmūrēs** – notašķījies, nosmērējies ♦ nosmūrēs ka skurstiņslouķs ♦ nosmūrēs ka a mālēm

**nosnoužēs** – nosnaužas ♦ peic pusdien bišķ nosnoužēs

**nospinkēs** – nopinkājies ♦ nospinkēs ka poustar teļš

**nosplojuēs** – nosplaujies ♦ nosploujēs un dzīvē tālāk

**nosprādzs** – nosprādzis (lops) ♦ zirgs nosprāg, beigts un pagalam

**nosrougēs** – noraugās, noskatās ♦ nosrougēs, ka jounē dance

**nosūbt, nosūb** – nosūbēt ♦ kapar šķīvs nosūbēs zaļš

**nosvilcēs** – novilcīes ♦ nosvilcēs ka deķs, drīz līs

**nošlūk, nošlukš** – nošlūk, nošlukušas (bikses)  
♦ tov vajg trāgbants, citād bikss nošlukš

**nošņūc** – nošņauc ♦ nespunkēs, nošņūc dēgan  
♦ nošņūc degan un tad runē

**nuot** – vajadzība ♦ man i tād liel nuot – eduo man desmet lat ♦ ka tov i tik liel nuot, lē tad iet ēr  
♦ uznāk tād nuot, ka vairs nēvar ciest ♦ man pie tēv i dikt liel nuot ♦ nu ja tov tād nuot i

**nuotik, nuotig** – steidzīgi; nekavējoties ♦ Nuotig atvēd ārst, māt slims! ♦ Man vīn vajg tā nuotig!  
♦ Vo tad tov tik nuotig i? ♦ Bet man tuo noud vajg nuotig!

**nuotsnagal** – pasūtāmais, tāds, ar kuru pēc vajadzības var kādu aizvietot ♦ tu ju man tād nuotsnagal i

**nuotsreiz** – vajadzība ♦ tov tāpat var uznākt nuotsreiz

**novāzē, novāžt** – nosliedēt (labību) ♦ Mežvēver novāzē ouzs

**novembērs** – novembris ♦ novembrē a vien i pirmēs sniegs

**novikst** – nospodrināti ♦ zābak novikst, spīd ka bull pout

**nozūmt** – (no)likvidēt ♦ meit nozūmē bēn

**nozvaigzdnēs** – nozvaigžņojies ♦ debēs nozvaigzdnēs, būs sals

**nūdēl, nūdēls** – makaroni, nūdeles ♦ nūdēls taisē, ka bi jounspiens

**nuks, ņuks, maizs nuks** – gabals, rieciens, maizes rieciens ♦ še tov a vien nuk maiž

**nummars** – numurs ♦ man i sudmaleš peides nummars

**N.**

**ņouk** – izvēlīgs ēdiena ziņā, visu neēd ♦ Tas bēns nu gan i ņouk!

**nāču** – nāc pie manis ♦ nāču ātrāk, es uzplāv zemsbits

**ņamm, ņammt, ņammē** – ēdiens, ēst, ēd  
♦ ņammē ka liels vīrs ♦ Nammē nu, cālan!  
♦ ņammē vien, tas i lāb putar

**ņarbs** – stērbeles, novalkātas drēbes ♦ kuo tu valkē tāds ņarbs ♦ suns sapleiss bikss, ņarbs vien palik

**ņemt rāciņs** – novākt kartupeļus ♦ Vo tu ju rāciņs noņēm, man vel pulk kuo ņemt? ♦ virķ nokritš, jaņēm rāciņ nuost

**ņogē** – aizgūtnēm ēd ♦ ņogē ka cūk ♦ pe galda ņogē ka sivans

**norgs** – sīkāki atkritumi (istabas saslaukas) ♦ nešlouk ņorgs pār sliekšam

**ņosķe, ņoskt** – ēst, slepeni ēst ♦ Ko tu tur ņosķe iekše? ♦ Vo tik tu pagrabē akal nēņosķe krejam?

**ņūdžķels** – mudžeklis ♦ vēsals ņūdžķels nēg ♦ plavē redzē vēsal ņūdžķel čūks

**ņukt, ņukē, ņukēs** – steidzīgi ēst, saņurcīt, lokās; spaidīt, gumzīt ♦ ņukē iekš ka vilks ♦ saņukē papīr ♦ ņukēs ka ērmōnik plēš ♦ Kuo tu ņukē tuo meitan? ♦ saņukē ovīz un esvied plīte

**ņuņņ, ņuņņs** [dsk.] – mute, purns (vienkāršunā), lūpas; nejēga ♦ dabē pa ņuņņ ♦ dābs pa ņuņnam, ka zuob ārē ♦ kēv espēr pa ņuņnam, asiņen ♦ tāds ņuņņ vien i no cilak

**ņurkt, ņurkē** – ņurcīt ♦ saņurkē ovīz un ta bāž plīte

**ņurt, ņurre** – runcis ņurrā ♦ runcs ņurre, ka istab trīc

## O. – Uo.

**uodērkūl** – zirga galva maucama neliela kule barošanai ar auzam ceļā ♦ uzmouc kēvē uodērkūl

**odērs** – smaržas ♦ salējes a odēr, smird peic luop ♦ salējes a odēr, smird, ka ciest nēvar

**uogēls** – ogles ♦ uogēls krāsnē vel i sārkēn ♦ apakēļlaikēs kalē paš dedzne kuokuogēls

**uogs** – ogas ♦ sievs aizgāj uz pūr uogēs ♦ šuorudiņ uogs purē ka nobērt

**uogtēs** – ogotājs ♦ nēzin, vo vel būs kāds uogtēs

**oktōbērs** – oktobris ♦ oktōbērs i rudiņ mēnēss

**oldērs** – dauzonīgs, palaidnīgs ♦ oldēr puik

**uolēnš** – porcelāna šķīvis ♦ vēsals ducs uolēnš šķīv

**uols** – olas ♦ tas vist dēj tāds liels uols

**onkēls** – onkulis ♦ onkēls i tēv brāls

**ontligis** – iznesīgs, omulīgs ♦ tu i viens ontligis puiss ♦ tāds ontligis vecēs

**opā** – celt augšā (bērnu) ♦ nāč nu opā

**uoriņ** – auskari ♦ eliek uoriņ ousēs ♦ uoriņ ousēs ka čigaiņmātē

**uoss** – osa; osis ♦ krūzē uoss nokrit nuost ♦ uoss aģer nomēt laps

**uost** – osta; ostīt ♦ Ruojē bi tād zvejnik uost ♦ dēgans ka runčam, viss var sauost ♦ suns uost zaķ pēds

**uošķers** – ošķeris ♦ es tov nēies stāvt pa uošķer

**uotardien** – otrdiena ♦ no uotardien pa nedēļ

**uotargadniiks** – otrogadnieks ♦ mazēs Prics i uotargadniiks

**uotrēs, uotars** – otrs, otrs ♦ tu būs uotrēs peic kārt ♦ es peic garēm nēkad nav uotrēs bījs

**ovīz** – avīze ♦ izlasē jounē ovīz ♦ Vo tov nāk ovīz?

**uožals** – ozols ♦ kupals uožals ♦ uožals i dikt ciets kuoks ♦ uožal klajmē i zēm un zarēn ♦ uožal malk i dikt kreptig malk

**uožalzīls** – ozolu zīles ♦ Šogād gan i uožalzīls, pill uožal!

## P.

**pa Jāņem** – pa Jāniem ♦ atnāč pe mān pa Jāņem

**pa niekam** – bez panākumiem ♦ viss tie pūliņ pa niekam

**pa prōv** – piemēram ♦ uzzīmē šuo pa prōv, tad paskatsēs ♦ nēms pa prōv Kāl ♦ pa prōv, rācēns i tas pats kartupels

**pa ruok** – kad iznāks, kad varēs; pa rokai ♦ ka tov būs pa ruok, tu vārt aprakt abēļkuoks ♦ noliektuo cīr man pa ruok

**pa vējam** – neizdevās, bez panākumiem ♦ izstaigēs pa mēž pa vējam – nēvien sēn

**paborņes, paborantēs** – pabraukties (bērniem, par bērniem) ♦ tu vārs paborantēs līdz ceļgāl ♦ es a ciemiņēm paborņes

**paciešēs** – paciesties ♦ bišķ paciešēs, tūlīt dābs ēst

**paciš** – paciņa ♦ postnikam priekš tēv i tāds mazs paciš

**pacoplans** – paliels, paaudzies (bērns) ♦ puik i pacoplans, lē iet ganēs ♦ pīlbēn tād pacoplan, tuos vāran nēaizness

**padēkels** – padēklis ♦ sēks izeids viss padēkēl,  
**padibin̄** – padibenes ♦ putar izdzērts, padibin̄ tik  
 atslikšes  
**paduomē tik** – padomā tikai ♦ tu tik paduomē,  
 kas tur galē iznāks  
**pagaišgād** – pagājušajā gadā ♦ pagaišgād lāb  
 paoug rāciņ  
**pagaišnedēļ** – pagājušā nedēļā ♦ pagaišnedēļ  
 estādē rāciņs  
**pagāls** – pagalvis (spilvens) ♦ uzčuban pagāl tā  
 ougstāk ♦ uzčuban pagāl, lē mīkstāk gūl ♦ man  
 tas pagāls pa zēm, duo vel kād ķisan  
**pagastmāj** – pagasta māja (nams) ♦; pagastmāj bi  
 pilē  
**pagēl** – pagale; vien pagēl ju nēdēg ♦ pagēl  
 nokrits no iel zemē ♦ svīķpagēl nodīrs priekš  
 ekuršēn  
**paģērē, paģērt** – pieprasā, vēlas, uzdot ♦ tuo tu  
 no mān nēvar paģērt ♦ viš no mān tagad paģēr  
 noud ♦ viš māk no strādnikēm paģērt lāb dārb  
**paij, paijs** – bērnu rotāļlieta ♦ atduo bēnamai pāijs ♦  
 apakeļlaikēs pāijs bēnēm taisē paš ♦ pārvēd no  
 gadstīrg bēnamai pāijs  
**paijt, pāijē** – glāsta, glauda, pāijāt ♦ nopaījē  
 puikē gāl ♦ tu i tik labs, ka es tēv vārt nopaījē  
**pairīt** – parīt ♦ pairīt man gandien  
**pajēls** – neizcepies, pusjēls ♦ tāds pajēls, vel jacēp  
**pajēm, pajēmt** – paņem, paņemt ♦ pajēm pats,  
 kas tov duos  
**pajuoliš** – pamuļķis (pusmuļķis), lamu vārds  
 ♦ īsts pajuoliš no dzimšen ♦ Emsjans bi tāds  
 pajuoliš  
**pakalbunt** – lamu vārds ♦ izmētē uz visam pusam  
 ka pakalbunt ♦ Tu i īst pakalbunt, nē vīrs!  
**pakalērkēls** – pakulu ērkulis ♦ meitnam mat  
 sasvēlšes ka pakalērkēls  
**pakals** – pakulas ♦ sapinēs ka paklēs ♦ pa vasar  
 valkē pakal bikss  
**pakarnamēs** – pakarināmais (apģērbam)  
 ♦ paskatēs skapē, vo nav kāds pakarnamēs  
**pakāv** – pakavs ♦ čigains atrād pakāv a viss zīrg

**pakāv nagal, pakāv nagals** – pakavu nagla,  
 pakavu naglas ♦ kādreiz kalēs kāl pakāv nagals  
 ♦ pakāv nagals pirk buodē vo kāl pē kale  
 ♦ kriev pakāv nagals nēkur nēderē  
**pakēļ** – pakaļa; pakaļ ♦ Trīnē pakēļ ka labēbsmais  
 ♦ Kuo tu skrej man pakēļ? ♦ griežes kā grib –  
 ka pakēļ pakēļ, tā pakēļ  
**pakēlkājs** – pakaļkājas ♦ izstieps pakēlkājs, ka  
 garēm nēvar tikt ♦ vizmaz pakēlkājs jaapkal  
 kēvē  
**pakēlritiņ** – pakaļējie riteņi ♦ pakēlritiņ izkaltš  
 ratēm, jasamircan  
**paklaidt, paklaidē** – nozaudēt, pazaudēt ♦ gan-  
 puik paklaideš sōv nāž ♦ Tu skatēs, nēpaklaide  
 tuo noud ♦ Tu tuo kabatsnāž nēpaklaide,  
 pesien! ♦ kēv paklaide pīnkel  
**pakēļ** – aizmugurē, pēdējais ♦ tas vēcākē guoj  
 visēm vēlkēs pakēļ  
**pakļepalicē** – mirušā radinieki ♦ pakļepalicē lē  
 koujēs gar mant  
**pakuod** – pakoda, pavalgis ♦ šuos rouš var ēst bez  
 pakuod  
**paks, pak** – pakas, saiņi ♦ Kā tu savākš tik pulk  
 paks? ♦ pajēm priekš mān vien pak špicks  
**pakss** – paksis ♦ vēc māj, pakss šķībs ♦ māj bez  
 pakšēm nēvar būt  
**paķinn** – pazode, pakakle ♦ paķinn ka speķcūķe  
 ♦ paķinn ka koujmam vēpram  
**palaiž mēl** – palaiž mēli, izrunājas ♦ nēpalaiž mēl,  
 būs jaseid čokē  
**palaiž nāgs** – palaiž nagus, zog ♦ kungs palaiž  
 nāgs  
**palounags** – palaunadzis ♦ palounag šodien nēeis  
**pamīns** – paminas (stelļu, plēšu piederums) ♦ ouž  
 oudkēl a sešam paminam  
**pančiņ, pančiš** – pankūka ♦ Kad tu man izceps  
 pančiņ? ♦ pusdienēs pančiņ a zapē  
**pankuok** – pankūkas ♦ katar dien māt pankuoks  
 nēcep vis  
**paparš, papārž** – papardes ♦ paparš zied tik  
 Jāņakt ♦ papārž zied pa Jāņem  
**papārž zieds** – papardes zieds ♦ papārž zieds  
 uzzied tik Jāņaktē ♦ papārž zied mekelšēn  
 labākēs i pa divēm

**papeids** – papēdis ♦ papeids sasprēges ka miežmaiz ♦ zeķē cours papeids, jasalāp ♦ zeķē izdīls papeids, jasastērste

**parad pedzinēs** – parādu piedzinējs ♦ nu i tāds amats – parad pedzinēs

**Paradciems** – ciems pie Dundagas (iesauka)  
♦ Paradciemē sabūvē Līvan mājs

**paradniks** – parādniks ♦ es uz viss mūž i tovs paradniks ♦ es tov i liels paradniks

**pārākēs** – pārākais ♦ viš ju mūsciemē i pārākēs plāvēs no visēm

**pārdevēs** – pārdevējs ♦ ekundēs buodē pa pārdevē ♦ pārdevēs andlēs aiz let

**pārs** – pāris ♦ dīv zābak pārs

**pārsal** – pārla – sniegs krīt a lielam pārslam, pārsals krājēs

**pārseidēs** – pārēdies ♦ tas guoj i uz ābliņ atal pārseidēs ♦ tas guoj tokš i pārseidēs

**pārsreiz** – pāris reizes, divreiz ♦ pārsreiz mūžē bījs Rīga

**pārsviest pa kancēl** – uzsaukt baznīcā (laulājamos) ♦ māctēs suolē pārsviest pa kancēl

**pasaks** – pasakas ♦ Tu te man nēstāt pasaks, teic taisnēb!

**pasciešes** – pacieties ♦ pasciešes bišķiņ, gan pāries

**pasierād** – bieza, cieta āda (līdzīga zoļādai) zirglietu izgatavošanai (segliem, iemaukiem utt.) ♦ japaņēm buodē vien ranst pasierād

**pasiers** – dastmēram līdzīga ierīce koku diametra mērišanai ♦ baļķam vidsmēr nēm a pasier ♦ cik nav strādts a pasier

**paskactēs** – pasniegties ♦ paskacēs, tad tu dābs

**paskloušes** – paklausies ♦ paskloušes, ka dzegēs kukē

**paslēpēns** – paslēpenes (lopam), kāju iekšpuse pie vēdera, paduses (lopam) ♦ guoj pārpleis paslēpēns uz drātem ♦ kēvē paslēpēns šūmēn ♦ paslēpēns pezīdšes pill a glisam

**pasmakērs** – zods ♦ tov pasmakērs a toukēm ♦ touk tēk pa pasmakēr lejē

**pasrougēs** – paskaties, paraugies ♦ Pasrougēs, ka zoss plodznēs pa dīķ! ♦ Pasrougēs, kas tagad

pasoulē notiek! ♦ Pasrougēs, kād ēram pē kaimiņem! ♦ Pasrougēs, ka Zet i uzcirtēs!  
♦ Pasrougēs, kāds migalbils nu rād!  
♦ Pasrougēs pa log ārē!

**pass** – pase ♦ man i akal latvēš pass ♦ katram zirgam bi pass ♦ kam nav pass, tas i bezpass cilaks

**pass, passē** – der; tāds, kāds vajadzīgs ♦ zābaks pass uz kāj ka nomērts ♦ passē ka kulaks uz ac

**passbild** – pases bilde ♦ tu mān nobildē, man vajg passbild

**pastalelāps** – ielāps pastalas salāpīšanai  
♦ pastalelāps i jaizmircan priekš lāpšēn

**pastaloukals** – pastalu auklas ♦ pastaloukals paš novīj ♦ tov pastal oukals valē, sasien  
♦ pastaloukals vīj a trīs grīst

**pastals** – pastalas ♦ izklopē no pastlam zēm ārē

**pastreijt** – pakaisīt pakaišus ♦ pastreijē guojam, man nav vālē

**pašbroucēs** – pašgājēja lokomobile ♦ Vizblēm bi pašbroucēs

**paše laikē** – pašā laikā ♦ tie bikss man i paše laikē

**paše vidē** – pašā vidū ♦ Vo tu var trāpt cēpre paše vidē?

**paškalt nagal** – kalēja kalta nagla ♦ mežē broucēs brūķē tik paškalts nagals

**pašvārts zieps** – pašu vārītas ziepes ♦ karlaikē pašvārts zieps vien tik bi

**pātagškāts** – pātagas kāts ♦ pātagškāt nogriež no kadiķ ♦ niedar pātagškāts

**pātagšnuors** – pātagas aukla ♦ paš vīts pātagšnuors

**patapant** – patapināt, aizņemties ♦ patapant noud no kaimiņ

**pātēr** – pātari ♦ svēdien ies pe pātrēm ♦ pārmēr gār tie pātēr

**pavairāk** – daudz, vairāk nekā vajag ♦ tie dārb sakrājēs tā pavairāk, jasarouj

**pavarē** – pusvirus durvis ♦ atstāj tuos dūrs pavarē, lē dūm iet ārē ♦ dūrs atstāt pavarē, muš nāk istabē

**pažuobelē** – pažobele ♦ pill pažuobelē a bezdnig midžēm

**pe** – pie ♦ pesien zīrg pe miet ♦ viens pe uotar ka siļķs mucē ♦ vien pe uotar, ka pelipš

**pe ruok** – tepat, tuvumā ♦ Lē tu viss laik but man pe ruok!

**pecieš** – piecieš ♦ tuo skād tu var peciest

**pedēr** – atspere ♦ pedēr puš, pulkstēns nējet

**pedērrat** – atsperu rati ♦ vēcsainik brouc a pedēr ratēm

**pēds, pēd** – pēdas, kāju pēda, mēra vienība  
♦ zaķpēds uz priekš un apakēļ ka biezis ♦ man no laik gāl i bījs liel pēd ♦ man ju septiņ pēd i emērts

**pedukrē** – piebiksta ♦ pedukrē puikē, lē viš nēsnouž

**pedzērēs, pedzērs** – piedzēries ♦ pedzērēs ka peides plencs ♦ pedzērs ka vāt ♦ pedzērs ka luops

**pegālt (zābaks)** – uztaisīt zābaku stulmiem jauñas galvas ♦ kurpniks pegālē zābaks, nu i ka joun

**pēgt, pēgē** – iet sīkiem solišiem ♦ Kuo tu pēgē ka vēc pīl? ♦ pēgē ka pīltēviš

**peic, peicak** – pēc, pēc tam, vēlāk; tāds, gandrīz tāds ♦ atnāč peic bruokstam ♦ izmālēs ģim peic vēll ♦ atnāč peic piecēm, tad man būs vāļ ♦ penāč peicak, man tagad nav vāļ ♦ koutko ekuož, peicak izvārs zup ♦ peicak būs tumš

**peicpusdien** – pēcpusdiena ♦ tik āter pagāj tas peicpusdien, ju vakars ♦ peicpusdien krous sien plāve

**peicstundniks** – skolēns, atstāts pēc mācību stundām ♦ mūžigēs peicstundniks

**peidēs** – pēdējais ♦ bēn spēles, skrej peidē pār ♦ peidēs maisē, pirmēs āre ♦ tas pirmēs būs tas peidēs ♦ peidē spēk iet āre

**peisak** – nesakopti, savēlušies, gari mati ♦ tād peisak ka vēcam ūdam

**pēk** – beka ♦ tāds vēcs pēks nē guoj nēēd ♦ guojs aizgāj pa pēkam

**pekaķes, pekaķtēs** – nomocijies (pāri spēkiem), pārguris, noguris ♦ pekaķes a tiem vēll akmiņem ♦ grūt gāj, pekaķes ka vēcs zirgs ♦ pekaķes ka cēllams louzdamis

**pekēl** – sainis, paka, bagāža, nastā, neliels sainis, vezums ♦ sakrāmē pekēls, es aizves ♦ tov i pulk

pulk pekēls, pajēm nesse ♦ atvēd no plāv brange pekel sien ♦ kas tas pa vēzam, tād pekel **peklājēs, peklājigs** – pieklājas, pieklajīgs ♦ puik tāds peklājigs, māt emācēs

**pēl** – pele ♦ noķēr pēl lāmtēs ♦ pēls ēd acs no pier āre

**pelāčē** – staigā ar netīrām kājām ♦ pelāčē kluon a dubļēnam pastlam

**pelams** – pelējums ♦ maizkuklām uzmetēs pelams

**pēlbūd** – nojume (būda) pie pelavu šķūņa  
♦ jasapravē pēlbūdē jumts

**pelc** – peļķe ♦ suns sataisē pelc uz grīd ♦ jumts leķē, uz grīd pelc ♦ celš salījs vienes pelces  
♦ Vo tu var pārlēkt pa tuo pelc? ♦ sētvidē peic liet i liel pelc ♦ mazam kuclanama pelc paliek pakļē

**pēld, peldtēs** – peldēt, peldēties ♦ puiks pusdienlaikē skrej peldtēs

**pēldpūsals** – peldpūslis ♦ zujē tik i pēldpūsals

**pelejīmēs** – sulu esence, pielejamais šņabim garšai un krāsai ♦ pajēm pusstuop un pelejīmē a ♦ uog sūl i tāds brangs pelejīmēs ♦ pelejīmēs bi tādē mazē butliņē

**pelerīn** – apmetnis ♦ pelerīn uz kāmšēm

**pelīdēs** – pielīdējs ♦ pelīdēs vienmēr dzīvē zāl

**peliks** – pelēks ♦ liels, peliks runcs ♦ šodien apsmācēs, dien tāds pelikēns

**pēlkē zirniņ** – pelēkie zirņi ♦ iekš «Kamēl» varē ēst pēlkēs zirniņs

**pēllen** – pelni ♦ Izgrāb pēllans no plīt! ♦ krāss pills a pēlnēm, malkē nav rūms ♦ Izgrāb pēllans, tad tov plīt vilks! ♦ pēllen būs jaizkais uz dārz ♦ malk sadēg, pēllen vien paliek

**pēls** – pelavas ♦ pēls bērs pēlbūdē ♦ pēls saplucne cūkam, guojam ♦ pēls grābs kād vecēn

**pēls** – pēlis (dūnu sega, matracis) ♦ pēls no zuoš dūnam ♦ priekš pēl vajg pulp spalls

**pēlsiev** – pelu savācēja, kuļot ar kuļmašīnu  
♦ pēlsiev bi tād vēcāk tant

**peljunkērs** – peļu junkurs (runcis) ♦ peljunkērs palics vēcs un slinks

**pellamats** – peļu lamatas ♦ šorīt pēllāmtēs liel pēl ♦ pēl ekrīts pēllāmtēs

**peļzirniņ** – vanagzirni (?) , lēcas ♦ kallan pļavē dikt oug peļzirniņ ♦ labs siens a peļzirniņem

**pemēldt** – pieteikt; paziņot ♦ pemēldē puik skuole ♦ pemēldē pagastē, ka pass pazūds ♦ tuo tov vajg pemēldt policistam

**pemīnkēls** – piemineklis ♦ pemīnkēls no akmiņ ♦ baznic priekše i pemīnkēls ♦ akmiņē kalts pemīnkēls ♦ te krievlaikēs stāvē pemīnkēls

**pemps** – dūksts, akacis, staigna vieta ♦ egād zīrg pempē ♦ nēekrīt pempē, būs beigts

**penckēls** – mazs, nīkulīgs, vārīgs bērns ♦ Kas no tād penckēl izougs! ♦ tu i tāds penckēls ka zuoš uol

**pentēr** – penteri, nieka runas ♦ vēcmāt noskaitē man pentērs ♦ tōv rūnšen tik tād pentēr vien i

**pēpant, pēpants reņgs** – mīksti žāvētas (zivis) ♦ eis pēpants reņgs a svietmaiz ♦ pēpant reņg a ugiņ nēvar samekelt ♦ Tie ju nav žāvt, bet pēpant!

**pēparmēnc** – piparmētra ♦ es tik pēparmēnc tēj vien dzer

**pēpērkuok** – piparkūkas ♦ pēpērkuoks māt pacep uz Ziemsvētkēm

**pepidžan** – šā tā pielīmē, pielabo ♦ tu tā pepidžan ka mirt taisdmēs

**pepumpst** – piepampst ♦ ruok piepumpst, ka prāķ nēvar mugrē dābt

**pēr** – krāsa ♦ tas i lāb pēr ♦ uzpindzle drošķe joun pēr ♦ lāb pēr, gadēm turēs

**pēr** – bišu peri ♦ pills rāms a perēm

**pērans** – pēriens ♦ nu būs pērans ka liets

**pērc** – krāsas šķidums, maisījums ♦ satais pērc un nokrāsē žuog

**perietēs** – pierietējis ♦ guoj perietēs, ej izslouc

**pērkans** – pērkons ♦ pērkans rīban, būs liets ♦ mēll mākiņ, uznāks pērkan liets ♦ pērkans rūc un ziban ♦ pērkans nāk virsē, sarouj ♦ poukrē uznāc brangēs pērkans ♦ pērkan gāzans nogād, ka zēm plude

**pērkēls** – perēklis ♦ Vo tu zin, kur vistē tas pērkēls i? ♦ vist eriktehs pērkēl pažuoble ♦ tai krūmē i putnam pērkēls

**pērnē** – pagājušā gada ♦ Vo tu meklē pērnē snieg?

**pērnic** – pernica ♦ pērnic taisē no line||

**pērpērouto** – motocikls ♦ brouuc a pērpērouto ka purnēs

**pērvšēn** – krāsošana ♦ nu iet pērvšēn valē, gādē tik pēr

**pērš** – pantiņš, dzejolis ♦ šuo pērš uz rītdien mācēs no gāl

**pesārgēs** – piesargies ♦ no mežsārg tu pesārgēs

**Pestēs** – Pestītājs ♦ māctēs no kancēl stāstē pa Pestē

**petans** – sieviešu dzimumorgāns ♦ Nērād sōv petan puikam, vo tov viš niez?

**petrōliš, petrōliņ lamp** – petroleja; petrolejas lampa ♦ karlaikē petrōliš nēbi ♦ kas dedzans petrōliņ lamp, ka elektrīb i

**pevedēs, pevedē** – pievedējs, dižvedējs; dižvedēji (kāzās) ♦ pārs reizs es a več ē i bīš pevedē

**pick** – neliels gabals ♦ dubēl pick ♦ pelik zupē brangē sviest pick

**pīck** – rīkste, žagars, pātaga, peramais ♦ nu tu dābs a pīck ♦ kād pīck tu vārs nolouzt aplouķe ♦ saduo guoje a pīck ♦ sameklē kād pīck, būs jaiet guojs gānt ♦ pīck ruokē ka zuošganam

**pīckēl egēl** – neliela ļoti zarota egle ♦ aplouķe tāds pīckēl egēls vien i

**pidžan** – lipina, veido ♦ pidžan no mālēm tāds pīliņs

**piec** – pieci (atzīme) ♦ viņam piec vien i uz liecēb

**piedrabs** – piedarbs ♦ liels piedrabs, te vārs sien a salikt

**piektvakars** – ceturtdienas vakars ♦ kārps janolieks piektvakrē ♦ piektvakrē nosnēmēs a buršēn

**piennic, pienpobriķs** – pienotava ♦ Duntķe vel tagad i piennic ♦ pienpobriķs i vēcē alsbrūzē

**pienspanns** – piena spainis, slauktuve ♦ pienspanns i apgāzts uz žuog

**piep** – piepe ♦ piep pe bērz ka cēper ♦ piep pesmetēs pe cēllam

**piepēns** – piepains ♦ sapūjš apss, viss piepēn

**pier** – pierē ♦ tu i gudars, tov pier ka bullām

**piesks** – nekopta jaunaudze, pielūžnots mežs, biezi krūmi ♦ tāds piesks, ka acs var izplēst

- pīg** – piga ♦ pīg tu dābs no mān
- piğmic** – neliela apaļa beznaga cepure, berete  
♦ staigē ka puik a piğmic gālē ♦ piğmic gālē ka turkam
- pijuol** – vijole ♦ Ārnolds spēls pijuol  
♦ skuolmeistērs spēle pijuol, bēn dzied
- pīklest** – ar īpašu paņemienu sālītas butes, kuras  
ēd jēlas ♦ pīklest a rūsrāciņem ♦ nu ju vairs  
pīklests nēvar no zvejnikēm dābt
- pīkmugar** – pīku mugura (zvejnieku palama)  
♦ ka stūm laivs jūrē, ta mugars a dār nosmērēs,  
tapeic esouc pa pīkmugram
- pičpounē** – uz muguras nest bērnu ♦ nāč man  
pičpounē, es tēv paness
- pīks** – pīkis ♦ pelip ka pe pīk
- pīks** – pīkis (iesms); spēlu kārts ♦ uzdūrēs uz zār  
ka uz pīk ♦ pīks trumpe, papam cūks
- pīl** – pīle ♦ pīl peld dīķe
- pīl** – pile ♦ pīl uzpil uz degan
- pīl** – pils ♦ Dundags pīl i vēcs ka pasoul
- pīladž uogs** – pīlādžu ogas ♦ pulk pīladž uogs –  
slapš rudens
- pīlans** – piliens ♦ zāls jabrūķe pa trīs pilan ♦ būs  
liets, man ju kāds pilans uzkrit ♦ vīslē bišķin,   
pažuobēls pilan ♦ tov pilans dēgangalē ♦ liets  
nēlist vairs, bet bišķin pilan ♦ kāds rēts pilans  
vel nāk no gaiss
- pīlans, pīl** – pīlēns, pīle ♦ pīl perēs pa ūdiņ  
♦ smuks, dzēltans pīlans ♦ pīl izperē septiņs  
pīlans ♦ vāran paķēr mazē pīlan ♦ pīl a sōv  
pīlan vēlkēs uz dīķ
- pīldērs** – pīlārs, mūra balsts ♦ vērbaļķ pa īsem,  
jaliek pīldēr
- pillē rīklē** – pilnā balsī ♦ bļouj pillē rīklē
- pills** – pilns ♦ slouktēv pills, piens a koudz  
♦ trouks pills ka ac
- pīlbedēr** – ūdens lāma, kur peld pīles ♦ pīlbedēr  
izzūjs souss
- pīltēviš** – pīlu tēviņš ♦ pīltēviņam dīķe ūdens līdz  
pus sān ♦ pīltēviš i knašam spallam
- pīndēls** – paunas, mantas, nastas ♦ apkāravēs ka  
žīds a pindlēm
- pīndzēl** – pīndzele, ota ♦ pats no sarēm uztaise  
bārzdpīndzēl
- pīndzēlt** – krāsot, mālēt, gleznot ♦ pīndzle,  
pīndzēl, kamēr iznāc bild
- pīndzēls, pīndzēlte**s – kavēties (bez vajadzības) ♦  
tikmēr pīndzēses, kamēr pruoj būs
- pīnkēls** – pineklis, maisās pa kājām ♦ pīnkēls  
pakaran pe stall uz vādž ♦ pīnēs pa kājam ka  
tāds pīnkēls ♦ kēv akal pazoudēs pīnkēl  
♦ Vēžensts kāl pīnkēls no dzēlē ♦ sapin lāb, lē  
nēpāklaidē pīnkēl
- pīnkēns** – pinkains ♦ pīnkēns ka lācs pousrē no  
mīdž
- pīns** – pinkas, sapinkoti mati ♦ Izķemmē sōvs  
pīns!
- pīnķērt** – atšķetināt, atmezglot ♦ Atpīnķē tuos  
šnuors!
- pīnīrūt** – uzpirkstenis ♦ biez drēb, bez pīnīrūt  
nēvar šūt ♦ bez pīnīrūt sadurs pirksts
- pīp** – pīpe ♦ no bērž māzēr taist pīp
- pīp ciboks** – pīpes galviņa ♦ vīrs ka pīp ciboks
- pīpriņ** – pipari ♦ pipriņ i lāb vēdarzāl ♦ Vo tu  
pīpriņs pemēt zupē? ♦ pipriņ i plouktē bundžē
- pīptabaks** – pīpes tabaka ♦ pīptabaks bi mārciņ  
pakes
- pīrcēs** – pīrcējs ♦ noud nav, nav pīrcēs
- pīrdans** – pīrdiens ♦ pīrdans ka pērkan spērans  
♦ nēvar sōv pīrdan notūrt
- pīrkstgāl** – pīrkstu gali ♦ apsvilnē pīrkstgāls, būs  
mācēb
- pīrkstiņcimd, pīrkstiņ** – pīrkstaiņi ♦ brūt uzad  
brūtganam pīrkstiņcimds ♦ brūts ādt pīrkstiņ  
♦ pīrkstiņ ju tik skrīvrēm dēr
- pīrmēs** – pīrmais ♦ kas pīrmes brouc, tas pīrmēs  
mal ♦ pīrmēs pe galdu, peidēs pe dārb
- pīrt** – pīrts ♦ nopērtēs pīrtē – tas tik i kuo vērts
- pīrtskrāss** – pīrts krāsns ♦ pīrtskrāss izdēdzs,  
jasakrouj jouns ♦ pīrtskrāš mūrē no akmiņēm
- pīrtsslīot** – pīrtsslota ♦ pīrtsslīots sien pa Jāņēm
- Pīrtsūls** – iesauka kādam Nevejas ciema  
iedzīvotājam ♦ Pīrtsūls bi kārigs a plint izšout
- pīsels, pīsals** – pīslis, nieks, sīkums, nedaudz  
♦ tu priekš mān i tik tāds pīsels ♦ tas i pīsels  
priekš Diev vaig ♦ nu uzēd kād pīsel ♦ eduo  
man tād pīsel mēd uz nažgāl ♦ pemēt zupē vel  
kād pīsel sāl ♦ tur tik tāds pīsels bi tai trouk  
dubnē ♦ tāds pīsals nopolnēs uz grīd

- pištung** – kapsele ♦ plint nēsit pištung
- pītēs, saspītēs** – pīties, sapīties ♦ tais dačķes var saspītēs
- placs** – laukums, lauks ♦ ganamplacs i a žuog ♦ priekš tīrg vajg liel plac ♦ labs placς priekš zaļamball
- plačēs** – lielās ♦ tu akal plačēs a sovēm zirgēm
- plaknisk** – uz sāniem (nokrist) ♦ vēzams apkrit plaknisk ♦ nokrits ka vēc guoj plaknisk ♦ glizans ceļš, kēv bez štollēm plaknisk
- plākstērs** – plāksteris ♦ tīt nav vērts, uzliks plākstēr
- plankmēns** – plankumains ♦ ģīms plankmēns ka apdedzants
- plānprātiš** – muļķis, nejēga ♦ B. I. bi tāds plānprātiš
- plāns** – grīda, klons ♦ galds stāvē plānvidē ♦ Kad tu tuo plān beidzmē reiz slouce?
- plātēs** – plātās, lielās ♦ Kuo tu plātēs a sōv nābdzēb?
- plēg, plēgs** – ugunkura plēnes ♦ ka nēaizdēges, vēš dzēn no ugiņ plēgs pruoj ♦ plēgs iet pa gaisam
- pleidēr** – ceriņi ♦ baltē pleidēr a zied
- pleisans** – plēsums ♦ pleisans i labs priekš līn sēšen
- pleišēs** – plēsējs ♦ lūss i traks pleišēs
- pleiš, pleiš, pleišēs** – plēš, plēšas ♦ gāl pleiš puš ♦ āls pleiš muc puš ♦ Kuo vīn pleišēs viens a uotar? ♦ vēctēs pleiš skāls ♦ burkiņ pleiš duob puš ♦ pleišēs a dārbēm ka apdouzts
- plēksnēn** – plāksnīte no bērza tāss ♦ putans sōv mīdž izuodré a plēksnēm
- plekškukēns** – spāre ♦ Paskates, kas plekškukiņ uz ūdiņ!
- pleķs** – pleķis, traips (netīrumis; sasmērējums) ♦ laukums, zemes gabals; jounē kleitē liels pleķs ♦ šogād tād pleķ apstādē a rāciņēm
- plenic** – plosta daļa ♦ plenic sasiets ka buķet
- plēns** – dzirkstis (no ugunkura) ♦ ka uzpūš vēš, plēns iet pa gaisam
- plēsams** – plēsums ♦ jauzpleiš plēsams priekš linēm
- plēš** – plēšas (kalēja, ērģēļu) ♦ lē puik papūš plēš ♦ vēsal guojād priekš ērģēl plēšam
- plēšēs, plēšēs** – elš, strauji elpo; elsot ♦ plēšēs ka saskriets zirgs
- pletdzielzs, pletižērs** – gludeklis ♦ pletdzielzs a uoglēm ♦ vo uogēls i, jauzsild pletižērs
- pletē veš** – gludina veļu ♦ sainc kambrē pletē veš
- plēzans** – pleznas (pīlei) ♦ pēds ka pīlē plēzans ♦ pīlē plēzans uz lēd gliznēs
- plikkažaks** – kažoks bez virsdrēbes ♦ skruodērs pašūj plikkažak ♦ uzrouj plikkažak mugrē, lē nav oukst ♦ kuo tu a plikkažak staigē pa šlōg, izmirks ♦ kur tu liets laikē ies a plikkažak
- pliksals** – kailsals ♦ uznāc pliksals, nu i krubēž
- plindērt, izplindērt** – izšķiest ♦ dēls noplindrē tēv māj
- plint** – bise, šautene ♦ plint pa kakal ka mežkungam
- plītsdūr** – plīts durvis ♦ plītsdūr valē, uogēls birst uz kluon
- plītspriekš** – plīts priekša ♦ plītspriekš a ḥorgam, esmetēs ugēns
- plītsriņķ** – plīts riņķi, plīts virsa ♦ plītsriņķ nodēgš sārkēn
- plivnēs** – plivinājas ♦ cīrēls plivnēs gaisēs ♦ Vanags plivnēs, sārgē vists!
- plociņ** – lācenes, šķomenes, plocenes ♦ šogād pills purs a plociņ uogam
- plocs** – neliels laukums, klajums krūmos, purvā ♦ mazs plocs, bet ka nobērts a ogam ♦ uzgāj ploč a dzēriņēm ka nobērts
- plodakš** – plāni mīklas plācenīsi, rausis ♦ vakrē es izceps plodakš ♦ ka nav rougs, ta izcep plodakš ♦ sesdien būs japacēp kād plodakš
- plodznēs, plodzantēs** – plīvo, pland ♦ karags plodznēs mastē ♦ aizskrēj, ka lindrak plodznēs
- plōg** – plēve, nosēdumi virs šķidruma ♦ plōg pa virss, kā tād var jēmt iekšē ♦ sūls eskābš, plōg pa virss
- ploģs** – ar cirvi atšķelta bieza skaida, nomalis ♦ tuos ploģs sazāgs malkē
- plouksts** – plaukstas ♦ plouksts pill a pūtēm
- ploukt** – plaukti (ratiem virs priekšējās ass, nodrošina iespēju ratus pagriezt) ♦ ploukt pārlūd vidē puš

**plucan, plucant** – plucināt, plaucēt ♦ suns plucan tovs pastals pa sētsvīd ♦ es cūkē duo plucants milts ♦ runes plucan pēl ♦ plucan vāršē ūdnē cūkē sārs ♦ plucan vill, lē var sakārst

**plucnams** – ar vārošu ūdeni aplietas pelavas (siena ziedi, nātres, milti) lopbarībai ♦ es plucnam duo guojam katar dien

**plukšs, plukš** – dzija, iegūta no veca, novalkāta adījuma, auduma ♦ tas pusvadmal būs švaks, no plukšem ♦ no plukšem oud grīdsdeķs

**plukt, noplukt** – plukt, zaudēt krāsu ♦ tas ancuks tāds noplucs izskatēs

**płāv** – płava ♦ ka płāv būs nopłouts, ta jems vakar

**płāvęs** – pławęs ♦ vēcēs Bubats bi viens varēns płāvęs

**pławšķūns** – šķūnis płavā sienam ♦ pławšķūn taisē tād šķirbēn

**płekst** – runā muļķibas ♦ tu nēklouses, kuo tie sievs tur płekst

**płiekans** – novadējies (dzēriens, alus), slikta dūša, paģiras ♦ tas āls tai spanne i płiekans, elaiž priš ♦ uotré dienē peic dzēršen tād płiekan dūš ♦ a tuo tāpiņ paliek tād płiekan dūš

**płorr** – biezis, samaisīts šķidrums ♦ tād māl płorr, ka nē izbrist

**płumpę, płumpt** – dzer (ilgi płēguro), dzer bez vajadzības, ilgi un daudz ♦ płumpę āl ka teļš ♦ Cik ilg tu płumps tuo tāpiņ? ♦ vīr kruogē płumpę āl

**płuncnęs, plunčnęs, płuncantes** – skalojas (ūdens), plunčojas (bērns) ♦ putar płuncnęs pa kuņģ ♦ Rō, kā viš płunčnęs pa vann! ♦ bēn płuncnęs pa ball ♦ Kann nav pills, rō, kā płuncnęs! ♦ ūdens płuncnęs pār pa kant

**płurk, płurkę** – steidzīgs, steidz; sasteidz ♦ płurk pe dārb nēgeld ♦ nēvis strādniks, bet īsts płurk ♦ Kuo tu płurkę, kas tēv kapē! ♦ Kuo tu płurkę, strādē rām un kārtig!

**płurkst** – runā muļķibas ♦ płurkst, ka nēvar nē aizkloustēs

**płūtans, płūt** – caureja ♦ japłūtē nav, bet cour iet ka ūdens

**puods** – sena svara vienība ♦ tas sver vēsal puod un vel kād mārciņ

**pōds** – vecas lupatas, novalkātas drēbes ♦ pill istabougš a vēcam podam

**podžnēs** – taisās, vīkšas, uzpošas ♦ podžnēs žīglāk, krēsal nāk virsē ♦ Kuo tu podžnēs gar spieģel ka joun meit!

**pojen, pojens** – pojene, peonijas ♦ noķekes ka tād vēc pojēn ♦ pojēns zied tā priekš Jāņem

**poks** – bakas ♦ felšērs estādē poks

**puols** – polis ♦ priekš kār savēd puoļ strādniks no puolem

**poltraks** – veci, lieli svārki (žakete), apmetnis ♦ uzvēlk tēv prak, tokš būs kāds poltraks mugrē

**poncks** – vecas lupatas ♦ tuos poncks atduos lupatžīdam ♦ uzsviež tuos poncks uz bēnik

**pondzēls, pindēls** – paunas, saiņi ♦ sanāc pondzēls pills vēzams

**poniņ** – izolatori (elektrības stabā) ♦ puiks a akmiņem sasitš poniņs

**puop(?)** – kūdra, kūdraina augsne, sausa, ar zāli neapaugusi ♦ tād puops zēm vien i ♦ prātīg a ugiņ, ka nēaizdedzan puop

**puopiš** – Popes pag. iedzīvotājs ♦ mums skuolē a bi viens puopiš

**porg, purg** – paresninājums (līdzīgs mezglam), uzbieznējums ♦ tād porg cour couram nēizvērs ♦ pelīdzan, tād purg nēkur nēgeld

**porūzs** – siltumnīca ♦ porūzs i tik muižē

**puosams** – kēdes posms ♦ viens puosams tai kēidē tāds švaks, sarūsēs

**puosams** – posums, vieta płavā vai ganībās, kur izcirsti krūmi ♦ šis puosams būs priekš gānkļem

**puost** – cirst krūmus, atvasājus; izcirst krūmus płavās vai ganībās ♦ peicpusdien ies puost gānkēļs ♦ jasāk puost aplouks, saougš krūm ka biezis ♦ puiš aizgāj płāv puost

**postmark** – pastmarka ♦ uzklēbē tik postmark, nēaizmirst ♦ nēaizmirst tik uzelipant uz kuvēr postmark

**postniks** – pastnieks ♦ postniks tagad brouc a outiņ ♦ sniegs saputants, postniks nēvar izbrist

**posts** – pasts ♦ kādreiz posts bi Kadiķ mājē ♦ posts tagad i vēcē muižs stalle

**pougers** – paugurs, uzkalns ♦ pougers i tāds mazs uzkalniš ♦ kanger i tād smilš pouger ♦ pouger virsē viss soulē izkalst ♦ māj jabūvē tai pougrē

**poukērs** – pēcpusdiena, novakare ♦ nu i rudēns, poukēr tād īss

**pounēs, pountēs** – saiņoties ♦ sasien tuos pouns, es aiznēss

**pouns** – paunas ♦ žīdam liels pouns a mantam ♦ Kas tov pa poun mugrē? ♦ pouns mugrē ka nābgam

**pounžīds** – apkārt staigājošs žīds ar paunu ♦ Josk bi pounžīds, staigē apkārt a poun

**pourēnc** – pavārnīca ♦ dābs a pourēnc pa ribam

**pours** – pauris, galva ♦ man i vēcs, dulls pours

**pousērs, pousars** – pavasarīs ♦ «ju pousars āre, sniegs iet zemē» (Ernests Dinsbergs)

**pout** – olas, pauti ♦ sainc vēd pouts uz tīrg ♦ Līžēls aiznes sōvs pouts uz tīrg

**povad** – pavada ♦ ērzelē a povad nēvar siet, vajag ķeid ♦ povad piņēs zirgam pa kājam ♦ kumēls salēpē povad

**pramīš** – dēļa malas, uzlaistas virsū otram dēlim ♦ tuos dēls šālē pramīš

**prasēb** – prasība ♦ viš taisēs pret mān pe tiess cēlt prasēb

**precšnēs** – precēšanās ♦ peic Mārtiņem i tāds precšnēs laiks

**Prics** – Fricis ♦ manam tēvam bi Prics vārdē

**priekškājs** – priekšējās kājas ♦ kā tas kēv mēt rikšdēms priekškājs

**priekškarnam atslēg** – priekškaramā atslēga ♦ divpūd priekškarnam atslēg ♦ priekškarnam atslēg ju nav priekš zagēl

**priekšluog** – priekšlogi, dubultlogi ♦ priekšluogs pa vasar nēm āre

**priekšniks** – priekšnieks ♦ juo vairāk priekšnik, juo sliktāk ♦ man dēls i liels priekšniks

**priekšpuiss** – priekšstrādnieks ♦ priekšpuiss bi sainik vietē

**priekšseidtēs** – priekssēdētājs ♦ katrē kolkōzē bi priekšseidtēs

**priš** – svaigs ♦ tu izskatēs tāds tīr priš

**proul** – prauli ♦ prouls vajag bišdūlēm

**prōv** – paraugs ♦ piennicē nēm pien prōv

**prōvt, prōvē** – mēģināt ♦ paprōvē, kāds man tas āls i padevēs

**prūš, prūss** – prusaki, tarakāni ♦ prūš var nomait a mīnpulver ♦ jaiznes skalbunt a prūšem āre, sale

**pūc** – pūce ♦ pūc vaid, kāds mirs nuost

**puc! pu - cī!, pucan** – rīdīt suni ♦ Puc, pu - cī Duks, jēm ciet! ♦ papucan sūn uz aitam

**pucnāzs** – bārdas nazis ♦ man i kalē kalts pucnāzs

♦ tas pucnāzs man no tēv ♦ a pucnāž nu vairs bārzd nedzen

**pūčēs, pūčtēs** – mokās, garlaicīgi gatavojas; sten

♦ viss vasar jāpūčēs a tuo vēll grāv ♦ pūčēs ka vēc meit uz kāzam ♦ pūčēs ka vist uz dēšen

**Pufaikciems** – Dundagas MRS ciemata iesauka

♦ Pufaikciem uztaise gucuļ

**puspuiss** – iesācējs, strādājot par puisi ♦ no luopgān pa puspuiš

**puiss** – laukstrādnieks ar algu naudā (papildus vēl ēdiens, apģērbs), parasti neprecējies ♦ Pruls bi pe Ding pa puiš

**pūk** – pūka ♦ pills dārzs a cūkpieņ pūkam

**pūkēns** – pūkains ♦ pūkēns ka putanbēns

**pukēs, puktēs** – pukojas, sirdās ♦ pukēs ka vēc vecan ♦ kuo līdz puktēs, kas būs, būs

**pukēduobs** – puķu dobes ♦ vists izkašēs pukēduobs

**pukkāpst** – puķu kāposti ♦ tārp apēdš viss pukkāpst

**pukēpuods** – puķu pods ♦ nopirk no žīd pukēpod ♦ tāds labs māl pukēpods

**pukēs** – puķes ♦ tais mājēs, kur meits, tur pulk pukēs ♦ mājēs visapkārt oug pukēs

**pukēs** – pukēs ♦ apakēllaikēs pukēs i ness mant ♦ bēnēm pukēs skrej pa gaiss rūkdams

**pukzirniņ** – puķu zirni ♦ pukzirniņ smuk smird

**pulkstēns** – zvaniņš, ko sien pie zirga aizjūga ♦ brouks ciemēs, japesien pulkstēns

**pulkstiņtaistēs** – pulksteņmeistars ♦ vēcēs Štob bi pulkstiņtaistēs

**pulvērs** – pulveris ♦ aptēķe man edēv gālssāp pulvērs

**puļķs** – puļķis ♦ aizsprouž dūrs a puļķ ♦ Aizbīd tuo couram a puļķ!

**pumpēr** – pumpuri ♦ pumpēr uzbriedš, nāk pousars

**pumps** – pumpas ♦ uz ġīm sasmetšes pumps

**pumps** – sūknis ♦ sēnāk pažarnik a ruokam pumpē ūdiņ

**Pūmsmežs** – mežs, sākoties Muļu ciemam ♦ Pūmsmežē bi varēns egēls

**pumst, nopumps** – pampst, nopampis ♦ uzgnuznē kāj, nu pumst

**pundērs** – pūznis (lapseņu) ♦ pažuoblē liels svapstiņpundērs

**punktierēt, punktierēt** – gudrot, gudro ♦ tu punktierē akal kāds pekstiņs

**puņķ, puņķēns** – iesnas ♦ Rō, kāds puņķēns bēns! ♦ puņķ tēk pa lūp uz lēj, noslouk dēgan

**puņķlupats** – kabatas lakats ♦ sēnāk bi tād liel, sārkēn puņķlupat ♦ ebīd puņķlupat kābtē

**pupeids** – pūpēdis ♦ pupeiž viss plāv pills ♦ pupeids liels ka bēn gāl ♦ aitgānkļes saugš pupeiž ka biezs

**pupēns** – pupaina (ar lielām krūtīm) ♦ pupēns meitans

**pupigs** – pupīga meita (ar lielām krūtīm) ♦ tād pupig meit ka prieks

**pūpliņ, pūpal** – pūpoli ♦ agers pousērs, pūpliņ pill kārkēl ♦ ruoks mīkst ka pūpliņ ♦ bits iet pūples ka trak

**pups, pup** – krūtis, pupi ♦ pasrougēs, kas tam meitnam pa pupēm ♦ pup avien japaroug, ta viñ briest

**pupvest** – krūšturis ♦ tād muodig pupvest nuo zatinē

**pūr** – ziemas kvieši ♦ pūr labāk oug māl zemē

**pūr** – purvi ♦ Kougē pūr vien i

**purant** – purināt ♦ suns puran vēc zaķād

**purgēs, pūrgtēs, pūrgt tīkals** – purgāties; izlasa zivis no tīkla, purgājas ♦ kuo tu purgēs, palaiž mān, es parāds ♦ sievs pe laivam purģē tīkals ♦ kuo tu purgēs, kēr pills soujs

**puriņ** – purenes ♦ pill lēj a puriņem ka dzēltans

**pūrkēls, purkēls** – neliels purviņš, purvaina plāva, staigna vieta ♦ tai pūrkēlē grīselis vien oug ♦ vīg ju tik tāds pūrkēls vien i

**pūrkēl** – drudzis, drebuļi ♦ tād pūrkēl iet pa koulēm

**pūrlād** – pūra lāde ♦ dīv vīr knap var kustant to pūrlād ♦ mātē bi Skujīņ taist pūrlād ♦ vēclaik pūrlād a gailēm ♦ apakēllaikēs katrē meitē bi pūrlād

**purnēs, purantēs, purant** – plandās, purinājas ♦ Rō, ka veš purnēs vēje! ♦ putanbiedkēls vēje brang purnēs ♦ purnēs ka salijs suns ♦ tā steidzēs, ka lindrak purnēs ♦ Vo kād lap purnēs kuokē?

**purpan, porpan** – purpina ♦ vēces kout kuo purpan bārzdē

**pūsals** – pūslis ♦ tā ju var pūsal pārplēst ♦ tabakmak taisē no cūk pūsal ♦ tikdoudz nedzer, pārpleis pūsal ♦ uzpūtēs ka īsts pūsals ♦ pūsals perietēs, jaiet aiz pakss

**pusčetēr** – pusčetri ♦ pulkstēns rād pusčetēr

**pusdienlaiks** – ēdienreize pusdienās ♦ muižkalpēm dīv stund pusdienlaiks

**puskažaks** – puskažoks (īss kažoks) ♦ pajem man puskažak, lē nav oukst

**pusmuc** – puse no mucas ♦ uz vasar pajēm pusmuc siļķ

**pusuotar** – pusotrs ♦ viš viens pats i pusuotar vērts

**pusrātē** – nepabeigts (darbs) ♦ dārb ju nēvar atstāt pusrātē

**pussprādzs** – lamu vārds ♦ uzduod a pātag, vēlkēs ka tāds pussprādzs

**pussvārč** – gariem lindrakiem līdzīgs dubults vadmalas apmetnis, ko sievietes lietoja aukstā vai lietainā laikā ♦ ganēs pajem māns pussvārčs, taisēs uz liet

**pūstēs, atspūstēs** – atpūsties ♦ kapē vārs pūstēs

**pusvadmal** – pusvadmala ♦ nooud ganpuķē pusvadmal kārt

**pūš ļipē** – pūt ļipā (izteiciens) ♦ pūš ļipē ka rāg taisēn

**pušams** – pušums, caurums (vaina, ievainojums) ♦ tov uz mugar prāķam liels pušams ♦ suns sōv pušam izlaiz ♦ pušams nērēt un nērēt

**pūšes** – pūšas (elpo) ♦ paskates, vo vēces vel pūšes

**pūt, pūtēns** – tulzna, tulznains ♦ pirmē dienē pe dārb, pūts pill souj ♦ strādnik cilkam pūtēns plouksts ♦ ruoks pe dārb nav perādš, dabē soujēs pūst

**putan** – putina sniegs; mantu izputina ♦ trešē dien putan ka traks ♦ sniegs putan ka acs nēvar dābt valē ♦ dēls izputan tēv mant uz āter ruok

**putanbēn** – kaut ko sajaukt, izdarīt aplamu ♦ tais rēķnamēs tu i sataisēs putanbēns

**putanbēns** – putna bērns ♦ putanbēns izkrits no mīdž

**putanbiedķels** – putnu biedēklis ♦ uzirkte dārzē putanbiedķel ♦ putanbiedķel sastelt kīrškuokes ♦ tu var pepellantēs pa putanbiedķel ♦ putanbiedķels, lē strāzd nejet kīršes

**putanmīdzs** – putnu ligzda ♦ žāgtē i liels putanmīdzs ♦ durpriekšē krūmē i putanmīdzs

**putans** – putns ♦ liels, balts putans ka gulbs ♦ kāds raibs putans ♦ kāds putans, tāds meldiš

**putar, skābputar** – skābputra (Kurzemē) ♦ sadzerēs tik putar, ta nēslāps

**putarkatals** – katls ar ēdienu ♦ esmēl eidan, putarkatals i uz plīt

**putarspans** – spainis skābputrai ♦ putarspanns būs vajdzigs uz plāv līdz

**pūtēls** – īpaši sagatavots miltu maisījums rūgušpi enā, strebjams ♦ pūtēls plāvē i tāds brangs paeidans ♦ pūtēls i brangs pastrebīmēs

**pūtēlmilt** – milti pūteļa gatavošanai ♦ pūtēlmilt i ebērt kistē

**putēns** – putenis ♦ putēns sākēs poukré

**pūtējs** – pūtējs (orķestra dalībnieks) ♦ pūtēm vajg lābs plouš

**putķel** – putekļi ♦ putķel ka rijē

**putrēm** – putraimi ♦ putrēm biezputar ♦ putrēms tais no miežem, ouzam ♦ putrēm i kistē, egrāb ♦ satais sudmales putrēms

**putrēm dēss** – putraimu desa ♦ putrēm dess i labs vēclaik paeidans

**putrēmzup** – putraimu zupa ♦ vakriņēs eis putrēmzup

**pūvkēl** – puvekļi ♦ no rāciņem pūvkēl vien tik atlikšēs ♦ pārdur ougiņ, lē pūvkēl noskrej

**puzzāl** – plauj sienu uz pusēm ♦ pajēm plout plāv uz puzzāl

**puzzuol** – pazole ♦ kurpniks pesit zābkēm puzzuols

## R.

**rāciņ** – kartupeļi ♦ savākē rāciņs kriečē

**rāciņ biezputar** – kartupeļu biezputra ♦ rāciņ biezputar a dradžēm

**rāciņ pančiņ** – kartupeļu pankūkas ♦ sarīvē rāciņs un izcep rāciņ pančiņs

**rāciņkriecs** – kartupeļu kurvis, grozs ♦ vēctēs nopīns rāciņkriec ♦ Ārnolds pin lābs rāciņkriecēs

**rāciņlaiks** – kartupeļu rokamais laiks ♦ labs rāciņlaiks, soul rit pa zemsvirss

**rāciņlastēs** – kartupeļu lasītājs ♦ paaican talkē rāciņlastēs

**rāciņmaiss** – kartupeļu maiss ♦ rāciņmaiss apkrits, rāciņ izbīrš

**rāciņpūrs** – kartupeļu pūrs (ap 47–49 kilogramu kartupeļu) ♦ palīgēm maksē rāciņpūr pa dien

**rāciņsēkal** – kartupeļu sēkla ♦ rāciņsēkal saber stirbē

**rāciņstīrb** – stirpa, kartupeļu bedre ♦ jaapmet rāciņstīrb a sūdēm, lē nēsasalst ♦ mežkuils uzlouds rāciņstīrb

**rāciņstumps** – kartupeļu biezputras stampa ♦ biezputar sastumpē a rāciņstump

**rāciņvāgs** – kartupeļu vagas ♦ mežkuils izracis rāciņvāgs

**rāciņzēm** – zeme kartupeļu stādišanai ♦ rāciņzēm pousar i jakārtē (jāpārār)

**rādiš** – radio ♦ lielāks rādiš, labāk var dzīrdt

**radniks** – radinieks ♦ viš i mans radniks no māts puss

**radzant** – steidzināt ♦ kuo tu mān radzan, es ju nēies pārsplēstēs ♦ tu mān nēradzan, vo nērēdz, ka es pats steidz ♦ nēradzan mān, es vairak nēvar

**ragsliecs** – ragavu slieces ♦ ragsliecs nodīlš, jaluoc jou

**Raibel** – Raibaļa ♦ vēc Raibel i dikt pienig guoj

**raibēs** – raibais ♦ raibēs jērs pazūds ka ūdnē

**rakērs** – kritušo lopu ādu vilcējs un apracējs  
♦ rakērs nav nēkāds guod amats

**rams** – blukis budeļos gājējiem ♦ Lē sievs vēlk tuo rām!

**rankēns** – rievains ♦ sējam pēveļ a rankēn rull

**ranst** – gabals (daļa no vesela), nomērīts gabals  
♦ vēsal ranst no valst noeidants ♦ norantē brangē ranst no cūkcēnkel ♦ līdz to ranst, vairak nē

**rant, rank** – svītra, švīka, iezīmējums ♦ novēlk kārtig rant ♦ tu tēš tik pa rant ♦ Zāģē pa rant, vo tu stulbs i, ka nērēdz!

**rant, rantan** – pērt, pēriens ♦ norantē to puik  
♦ ganpuikē vajg rantans ♦ nu tu no māts dābs rantans

**rantkuoks, rantštuoks** – iegriestu zīmju koks  
♦ vagērs erantē rantštokē dien

**raņic** – soma, mugursoma, zaldāta soma  
♦ mūrnīk meistrēm raņic a daiktēm

**ratēns, ratin** – vērpjamais vai spolējamais ratiņš  
♦ kam ta tagad vairs vaig ratiņ ♦ kas nu vairs māk ratiņ uzaist

**ratpakeļ** – ratu aizmugure ♦ puik izkrit no ratpakeļ

**ratsmēr** – smēre ratu riteņiem ♦ dār a var jēmt pa ratsmēr

**rougēs, roudztes** – skatās, raugās ♦ Kuo tu tur rougēs, vo kāds nāk? ♦ Kuo tu tur rougēs, tur nēkas nav! ♦ rougēs a abam acēm

**rouķs** – rauklis krūmu griešanai ♦ Vo kāds tagad māk rouķ nokalt?

**rouš** – rauši ♦ katar dien māt rouš nēcep

**ravamzāl** – izravētas nezāles ♦ ravamzāl pasvied cūkam aizgaldē

**rāvt** – ravēt ♦ dārz vajag rāvt ka bail ♦ zēm nosvilksēs, vārs dārzē rāvt

**recant, recnēs** – valstīt, valstīs ♦ recnēs pa gult

**redēl** – trepes, kāpnes, vārti, no riķiem urbti  
♦ Ro, kāds aitsaizgalds no riķem, no redlēm!  
♦ redēl a urbtēm virbēm

**redēls, ratredēls** – ratu sāndēļi, no riķiem urbti  
♦ tie sīkam pa redēļstārpam izbirs

**rēdniks** – zirglietu šuvējs ♦ es pats i labs rēdniks, tēs emācē ♦ Moik a Freiman bi rēnik

**reimatisams** – reimatisms ♦ koulēs esmētes reimatisams ♦ sadabē reimatisam

**rēmdans** – remdens, drusku silts ♦ pirt vel i rēmdans, ej nosmazgēs ♦ ej maztēs, ūdens vel i rēmdans

**rēn** – rene zem pažobeles ♦ japeliek rēns, lē ūdens sienmāls nēmaitē ♦ apakēllaikēs rēns cirt no apeļkuok a kapēl

**rēngals** – cilvēka sūds ♦ aiz pakš tād rēngel ka kouns

**rentniks** – rentnieks ♦ eliek sove mājē rentnik  
♦ pajēm mājēs pa Jurģēm rentnik

**reñg** – reñge ♦ tik liel reñg ka siļķs

**rēp** – riteņa apvalks (dzelzs, gumija), riepa  
♦ saplēs ritīn rēp ♦ ratēm rēps bi no dzelz

**reps** – tabakas, naudas maks – ādas kulīte, aizvelkama un aizsienama ♦ tāds reps, kur pusmārciņ tabak var ebīdt

**rēsans, rēsnēs** – resns, resnais ♦ rēsans ka vien ball ♦ Dēsmares bi tik rēsans, ka pa divēm nēvarē apķert ♦ tik rēsans ka pa durēm nētieki iekše

**rests** – restes ♦ cietmam luogēs i rests, lē nēvar izmukt

**rešķs** – metāla skrāpis koku aizzīmēšanai ♦ viens a rešķ un dastmēr, uotars a lap

**rībs** – ribas ♦ nokrit uz lēd un pārloud rībs  
♦ žāvts rībs vār zirniņrāciņš ♦ rībs puš ka skalgen ♦ kuo koujēs, nu i pašam rībs zīl

**rīdant, rīdan** – rīdīt (suni), rīda ♦ Kuo tu rīdan tuo sūñ? ♦ ganpuik rīdan sūñs uz aitam  
♦ parīdan sūñ aitēs, tie iet uz sēj

**rīds** – nomestas, izsvaidītas lietas ♦ pevāķē tuos rīds, cilak smejēs

**rīdt, norīdt** – sakārtot, novākt ♦ noridē krōds  
♦ lē meits noridē galā

**riekams** – aužamo steļļu piederums – rupju koka virbu ķemme ♦ vēll ķierēm saēdš riekam

**rietan, rietant** – rietināt ♦ priekš sloukšen atrietan tuo guoj

**Rīg** – Rīga ♦ Kurš ta tagad nav redzēs Rīg!

**rīgdrān, rīkdrān** – trauku lupata ♦ sūñ izvazēs rīgdrān

**rīj** – rija ♦ rīj taisē tālak no citam ēkam ♦ Vo ta kād rīj vairs i?

**rijskrāss** – rijas krāsns ♦ rijskrāš kurnē, ka žāvē labēb

**rīk** – zirga sakas ♦ uzliek kēvē rīks ♦ rīks pakaran uz vādž

**rīkēl** – rīkle ♦ tam gan i rīkēl ka māctēm ♦ tam gan i rīkēl, bļouj ka nē aizkloustēs ♦ rīkēl ka brūzs buļlam ♦ tam i rīkēl ka bazūns tour

**rīkst** – rīkste ♦ priekš bēnēm rīkst aiz vērbalk

**rikt** – pirmsais, otrs ēdiens; labot ♦ trīs rikts uz galda, ka pa kāzam ♦ tu man sariktē tuo vēllpēd

**rīķ** – egļu zari pītā žogā: izgatavots ar trim kārtīm, 1,5 – 2 m augsts ♦ vajg rīķ žuog saprāvt ♦ kārts žuogam sapūjš, bet rīķ vēsel

**rīķ žuogs** – žogs no rīķiem ♦ rīķ žuogam nē vist, nē sivans nētieki cour

**rīm** – rīma, izēdājs ♦ dzēn iekše ka tāds rīm

**rīmes, rīmtēs** – izdodas, sanāk, labi veicas, labi saderas ♦ prieks pašam, ka dārbs rīmēs ♦ mums divēm dārbē tā lāb rīmēs

**rīmt, rīmē, rīm** – sacerē, dzejo, dzejolis, dziesma ♦ tu tā rīmē ka pats skuolmeisters ♦ rīmē rīms ka pats māctēs ♦ tam i nags, māk rīms rakst ♦ tik sērig rīm, ka asars birst

**riņķs** – riņķis; laulību gredzens ♦ buļlam riņķs nāsēs ♦ jounē apsmainēs a riņķem

**rip** – ripa ♦ puiks pa cēl sit rips

**risan, risnēs, risant** – risina, irst ♦ parouj tik aiz dieggāl, tad izrisansēs ♦ nēm un risan no vien gāl

**ritē** – ritā ♦ ritē būs liets, mīzal vēš

**ritiņbroucēs** – riteņbraucējs, velosipēdists ♦ labs ritiņbroucēs, pa stund līdz Dundag ♦ es ju bi tāds labs ritiņbroucēs

**rītpuss** – no rīta, dienas sākums ♦ sāks rītpusē, ta ju galē

**rō** – re, redz, rau ♦ Rō, ka pīls plodznēs pa ūdiņ! ♦ Rō, kur viš i paslēpēs! ♦ Paskatēs, rō kāds kukēns!

**Rō nu** – izsauciens ♦ Redzi nu!; Rō nu, es ju tov teic!

**ruobs** – darba vieta, iespēja ♦ viš i muižē labē ruobe

**rodmens, rodmiš** – gaļas liesums ♦ uzkuož rodmiņ ♦ viss uz tuo rodmiņ kārig, kas tad eis speķ

**ruok, ruoks** – roka, rokas ♦ še ruok, būs droug ♦ dārzē rāvdēms, ruoks paliek nokrupš

**ruoksnoud** – rokas nauda, daļēja apmaksa iepriekš ♦ žīds man edēv ruoksnoud

**ruokspulkstēns** – rokas pulkstenis ♦ tagad ruoks-pulkstēns i katrē skuolspuikē

**roku** – redzi, tur ♦ Skatēs, roku, tur pē šķūn!

♦ Roku, kur viš elīds!

**ruons** – ronis ♦ gul izlaidēs ka ruons soulē

**ruor** – caurule ♦ saruok zemē jouns ruors, būs tīrs ūdēns ♦ ruor sarūsēs, jamain ♦ Duntķe ūdiņ-vadam ruok plastmass ruors

**ruoz** – roze ♦ estād dzēltan ruoz

**ruban, rubant** – rubināt (dabūt ārā no zemes, izrušināt) ♦ jaaprōvē parubant jounē rāciņ

**rubēls** – rubulis ♦ Vo ta kriev rubēls bi kād noud? ♦ tas maksē gandrīz rubēl

**rucnēs, rucantēs** – grozīties gultā, nemierīgi guļ ♦ Kuo tu rucnēs, vo tēv lietiš jāj? ♦ Kuo tu rucnēs, vo tēv bluss kapē? ♦ Bēns rucnēs, vo vīn bluss nēēd?

**rugaj** – rugāji ♦ kombains pamet gārs rugajs

**rūgšpiens** – rūgušpiens ♦ pūteļ emais rūgšpienē ♦ pestrēb rūgšpien pe siļķ a rūšēm

**rūgtams** – rūgtums ♦ sirdē sasmetēs tāds rūgtams

**ruint** – griezt (ar neasu nazi, zāgi, cirvi utt.) ♦ Kuo tu tur ruinē? ♦ ruinē, ka kouns rēdzt

**rukams** – ķekatās velkamais blukis ♦ dikt liel pajēmš tuo rukam ♦ rukam vēlak jem un sadedzan

**rukīt, rukē** – rukāt, strādāt ♦ Nēsutes, jem lāpst un rukē valē!

**rullēs** – veļas ♦ puiks rullēs no kallan

**rulls** – veltnis ♦ uztais rankēn rull, tad tu tuos arēm kunkēls saspies ♦ rulls sapūjs, jatais cits

**rūm** – vieta ♦ dabē rūm pe kaimiņem, pašam un luopēm ♦ tam i rumps, kas aizjēm rūm

**rumps** – rumpis ♦ rumps ka lāčam

**runcs** – runcis ♦ liels, peliks runcs ♦ slinks ka runcs ♦ smuks, dzīprēns runcs

**runčes, runčēs** – valstās, valājas, mīlināties ♦ Tie dīv tik mīlig runčes! ♦ runčes pa gult ka brūtgans a brūt

**runsvīrs** – vēlēts deputāts, pārstāvis ♦ Nav gan jēg no tiem runsvīrem!

**rūnt** – runāt ♦ tad nu gan var rūnt, ka māctēs

**rūs** – rūsa (korozija); tāls zibens ♦ lemeš nosmērē a eļļ, citād rūs ♦ rūs briedan labēb

**rūš** – sīki kartupeļi, vārīti ar visu mizu ♦ eis rūš

**rūšrācīn** – vārīti kartupeļi ar visu mizu ♦ saeisēs rūšrāciņs a siķik ♦ eis rūšrāciņs a siķik un rūgšpien slapnam

**rutaks** – kūlenis ♦ bēn plāvē met rutaks ♦ met rutaks ka cirkē klouns

**ružant, ružantēs** – irdināt, uzirdināt, rušināt ♦ peic liet vajg duobs uzružant

### S.

**sačakré** – samaitā ♦ puik sačakré mān pulkstiņ, vairs nejet

**sačokert** – sabikstīt ♦ Sačokré plīte ugiņ!

**sadrūnķt rāciņs** – samīcīt kartupeļus ♦ sadruņķē, rāciņs priekš rāciņ biezputar

**sadukré** – sadunkā ♦ Sadukré, lē nēaizmieg!

**saguodt** – sakārtot ♦ Jēm saguode sētsvid!

**sagrābsts** – labības, siena sagrābums pēc lauka, plāvas novākšanas ♦ sagrābsts uzsviež čupam uz gāl

**sagrābt sien gableš** – izārdīt plāvuma vālus un sagrābt sienu gabalos ♦ Peic bruokstam ej sagrāb sien gableš!

**sagruzdēs** – sagruzdejīs ♦ tas gazar maizē galig sagruzdēs

**sagumzīt** – saņurcīt ♦ sagumzīts ka ērmōnik ♦ Vo tu tuo bleķ var sagumzīt?

**saies pienē** – sajuks; nebūs tā, kā vajag ♦ a tuo kukurūz viss rēķnam saies pienē

**saiet grīste** – kaut kas nenotiek tā, kā domāts ♦ Gan tu rēdzs, ka vis tas būšen saies grīste!

**sainc** – saimniece ♦ sainc souc vakriņēs

**sainiks** – saimnieks ♦ kārtīgs sainiks malk cirt valsts mežē, sōv skuone

**sait** – saite ♦ kriečam sait eliek no vic ♦ tas sait pagār, ka nēnoskarēs

**sakalts** – sakaltis ♦ zēm sakalts ka grab

**sakēns** – saknes ♦ ciesē viens sakēns vien i ♦ kārkalkrūmam i tāds sakēns ka bail

**sakēndārzs** – sakņu dārzs ♦ sakēndārz riktē aiz stalū ♦ sainikam jaduo zēm priekš sakēndārz

**sakņups** – sakņupis ♦ tu tāds sakņups, ka tov kuņģs sāpt

**sāl** – sāls ♦ sāl buodē vairs nav, viss izpirkts ♦ atnes no buod rupē sāl ♦ bez sāl nēkā nevar izkarantēs

**sāl, sāls** – sala, salas ♦ ļezrē i pulk sāls ♦ apakēllaikēs Ruoņsāl bi mūs ♦ Kolks bāk i uz mākslig sāl

**saldeidans** – saldais ēdiens ♦ vēlak dābs saldeidan

**salenkšt** – saņemt virvi, grožus ♦ Salenkše gruožs kārtīg, nēsamudžan!

**sallam, sallēm** – salmi ♦ Sallams jem no koudz! ♦ sallem pa kājam ka kulsams ♦ Izkaisēs sallams ka tāds nejēg! ♦ sallams sadzīs uz stalougš ♦ sallam jasadzēn apakēl zem jumt, īne

**sallambrādtē** – [salmu brādātāji] samīnā salmu pantu, kaudzi ♦ sallambrādtē bi tād lielak bēn

**sallamstīrb** – salmu stirpa, kaudze ♦ vēš sapuoste sallamstīrb ♦ sallamstīrb i jamāk nokrout

**sallamvīr** – vīri, kas kulšanas laikā savāc salmus ♦ sallamvīr bi tād več

**sallan** – salna ♦ šorīt bi biez sallan ♦ šorīt brangē sallan ♦ šopousar sallans nemaz nēbi

**sālt gāl** – sālīta gaļa ♦ sālt gāl ilg var glābtes

**sāljams, sālmēs** – sālijums (gaļas sālīšanai) ♦ jaeliek gāl sālmē ♦ satais sālam, lē to cūk var esālt ♦ ka rācēns pēld pa virss, ta sāljams dēr

**saļepē** – sazelē ♦ vēll kumēls saļepē kēvē povad

**samāzgs** – samazgas ♦ Samāzgs aiznēs cūke!

**Sāmēškāls** – kāda kuļmašīnas mašīnista iesauka ♦ Sāmēškāls bi labs mašīnmeistērs

**sāmēts** – sāmsalietis, igaunis no Sāmsalas ♦ vēcēs Prūls bi sāmēts no Sāmsāl

♦ apakēllaikēs vēd sāmēš pa ganēm un strādnikēm

**samorgt** – sajaukt, samaitāt ♦ tilts elūd, zirgs samorgē kāj ♦ tu tuo tik samorgē ka nēvārs atpiņķt ♦ Tu man nēsamorgē to meitan!

**samudžant** – samudžināt ♦ tā samudžants, ka bez pātrēm nēizrisans

**sāngabals** – kautas cūkas gaļas gabals (no sāna) ♦ tāds sāngabals, ka nēvar panest

**sānsildtēs** – sieva, blakusgulētāja ♦ nu tov i pašam sovs sānsildtēs

**saņukt, saņukē** – saņurcīt ♦ saņukē outiņam bleķs

**sapans, sapnes, sapiņ** – sapnis, sapņo, sapņi ♦ Kāds sapans es sapnēs redzē šonakt! ♦ pa nakt rādēs slikt sapiņ ♦ es redzē nēlāb sapan

**sapass** – sader ♦ tie dīv sapass ka cimds a ruok ♦ vīn dīv sapass kuopē ka zābakpārs

**sapeļes** – sapeļejis ♦ siens sapeļes, luop nēēd

**sapinkēs** – sapinkojies ♦ tie mat tov tād saspinkēs

**sapinkēs** – samudžinājies ♦ diegs sapiņķes, ka nēvar nē atmudžant

**saprašen** – saprašana, zināšanas; sajēga ♦ man tais rakstēs nav saprašen ♦ tikdoudz saprašen ka vistē pe kāj gāl

**saprāvt, sprāvtēs** – sataisīt, sabot, sataisīties ♦ kurpniks spravē zābaks, nu i ka joun ♦ kaleš spravē ārkal ♦ Voi tu man tuos zābaks vārs sprāvt?

**sapūjs** – sapuvis ♦ jem ka a sapūjšēm pirkstēm ♦ tas siens i sapūjs, tuo tokš luop nēvar ēst ♦ apšē malkiel būs sapūjs ♦ tas bērž miets i sapūjs ♦ nedēļ līst, vis siens sapūjs ♦ slap vasar, luopēdams viss sapūjs

**sārms** – sārms no pelniem, lieto vejas mazgāšanai ♦ zieps nav, jatais sārms priekš veš ♦ sārms vajdzigs priekš vešmāzgšen ♦ sāram tais no pēlnēm, uzlej ūdiņ un nokāš

**sarīmē** – sacer ♦ sarīmē vien pērš

**sārknes biets** – sarkanās bietes ♦ sārknes biets tagad oug tād ka burkiņ

**sarūdzan, sarūdzant** – saraudzē, saraudzēt ♦ Sarūdzan pien, lē var nokrējt krejam!

**sarūsēs** – sarūsējis ♦ sarūsēs, ka nēkur likt

**sasbučtēs** – sabučties ♦ Jem un sasbučēs, nēskounēs! ♦ lūps niez, dābs sasbučtēs

**sasdzelantēs** – sadzelties nātrēs ♦ sasdzelnēs, un nu dēg ka ugnē ♦ sasdzelnēs nātrēs, ka jabļouj pillē balse

**saseidēs** – saēdies ♦ saseidēs pill vēdar ka pa nabag kāzam

**saskrambt, skrambēns** – nedaudz (sīki) saskrāpēts ♦ laktē galdvirs saskrambts

**saskrullēs** – satinies, savērpies ♦ saskrullēs ūss ka vēcs zaldats

**sasloulēs** – salaulāties ♦ sasloulēs var tik pe māctē

**sasluocēs** – salocijies, saliecieš ♦ sasluocēs ka kāss ♦ Sasluocēs, lē var mēr nojēmt!

**sasmacs** – sasmacis ♦ Kas tād sasmakš gāl var ēst! ♦ istabē tads sasmacs gaisss

**Sasmāg** – Sasmaka (Valdemārpils) ♦ Sasmāg bi tāds žīd miests ♦ Sasmāg tagad i Valdemārpil

**sasmaītēs** – samaitāties, sabojāties ♦ damps sasmaītēs, no kulšēn nēkas nēiznāks

**sasmuocēs** – samocījies ♦ tu a tuo baļķ celšen i tād sasmuocēs

**sasoukstēs** – saaukstējies ♦ sasoukstēs, paliks slims

**saspinkēs** – sapinkojies ♦ mat saspinkēs ka pakals

**saspodžnēs** – sataisīties, apģērbties ♦ Līz nēvar vien saspodžantēs

**sasproug – savilktuve, saku savelkamais** ♦ **sasproug nogriež no jēlmiņād**

**sasproužamatat** – drošības adata ♦ **iztrūk knuop, sasprouž a sasproužamatat**

**sasprāvtēs** – sakārtoties ♦ Voi tu nēvar sasprāvtēs, staigē ka izīrs!

**sasprēgēs** – saplaisājis (sīki) ♦ sasprēgēs ka miežaizs kukēls ♦ dēl gāl soulē sasprēge

**sasprungalt** – nospriegot malkas vezumu, sienot ar kēdi ♦ Saprunglē kārtig, sal laikē malk i sklidans! ♦ Sasprunglē lāb tuo malksvēzam!

**sasrucnēs** – savelkas (guļot) ♦ Tu sasrucnēs, lē man er i rūm!

**sataisēs** – sataisījies ♦ Sastaisēs, ka var broukt!

**sastērst** – sabot ♦ Ej sastērstē dārzam žuog! ♦ Tu man sastērstē tiem biksam tuos celgāls!

**sastieptēs** – sastaipīties ♦ a četērpūr maiss var sastieptēs

**sastikt** – sastikēt [salikt kopā, apvienot] ♦ sastikt no luptēm dek

**sastinēs** – satinies ♦ sastinēs lāb vildrānē, ārē i ouksts

**sastopt** – sabāzt ♦ sastopē viss sien stallougše

**sastrakēs** – satrakojies ♦ guoj sastrakēs, vajg buļļ

**sasvēlkēs** – savelkas (lietus) ♦ uz vakram var sasvilktes liets

**sasvēlšes** – savēlušies ♦ mat sasvēlšes ka pakalērkels

**saškobēs** – sašķiebies ♦ mājs gals pavisam saškobēs

**sašluncan** – saskalo ♦ sašluncan tuos biezams

**saštukē** – sagudro ♦ mums pašem vien būs jasaštukē

**sašūpēs** – sapelējis ♦ siervalsts apšē sašūpēs ♦ siens sašūpēs, tuo luopēm nēvar duot ēst

**satopēlt** – savalkāt (zeķes) ♦ pa pārs dienam satoplē zeķs ♦ tāds satopēlts zeķs

**satrākēlt** – sadiegt ♦ satrāklē, tad sašuj

**saturēs, sasturēs** – saturies ♦ Sasturēs, kamēr bēn paoug!

**saturs** – savaldība ♦ tam nu gan nav nēkāds saturs iekše

**soudzmēs laiks** – lieguma (saudzējamais) laiks ♦ lašēm penācs soudzmēs laiks

**souj** – sauja ♦ pill souj a pūtēm ♦ pasdzerēs no souj

**soul** – saule ♦ soul ougše, jaēd bruoksts ♦ soul apstumšēs, pavisam pazūds ♦ soul pasrādēs pa mākiņ stārpam ♦ soul ju vīram līdz kāmšēm, bruokstlaiks klāt

**soulēns** – saulains ♦ ārē soulēns laiks, siens žūst ♦ laiks soulēns, jasteidz uz plāv soussienē

**soulguozs** – saulgozis ♦ čūks meklē, kur i soulguozs ♦ bišspriet sasmetēs soulguožē

**soulsapakš** – gaisma pēc saules rieta, novakars pēc saulrieta ♦ vel var rēdzt, vel i soulsapakš ♦ apakeļlaikēs ļouds sveitē soulsapakš ♦ pa gaviņ sveit soulsapakš

**soulspuķs** – saulespuķes ♦ soulspuķs griež gāl soulē paklē

**soulssvec** – deviņvīru spēks ♦ sažāvē soulssvecs priekš tēj

**soulssirrēms** – salessargs ♦ soulsširrēms uz gāl ka kādē dāmē ♦ nu ju soulsširms nav muodē

**sousams** – sausums ♦ šovasar bi tāds sousams ka briesams

**souskēļ** – sausas, nokaltušas egles ♦ viss tuos souskēļs jem pa malk

**savākt** – savākt ♦ Vo tu nēvar tuos bēns savākt?

**savālt sien** – sagrabt sienu vālos kraušanai ♦ izžūjs i, jasavālē siens vālēs

**savaņgt** – savākt (pies piedu kārtā) ♦ viš grib mūs a vār savāņgt

**savēkēts** – sadzerties ♦ savēkēs putar pill vēdar

**savīts** – sažuvis; savītis ♦ tie ābēl tād savītš, istabē stāvēš ♦ ģīms savīts ka pagaišgad ābēls

**savirps** – sažuvis, savirpis ♦ ābēl uz pousarpuss tād savirpš ♦ tov tas ģīms savirps ka ābēls

**savocan** – saņurcīt ♦ savocan ka tabak mak

**savonķan, savonķant** – nekārtīgi, sasteigtī satīt, ietīt, savīstīt; saņurca, samudžina ♦ Savonķan tuos lūks mučklē! ♦ savonķan vienē mūžklē ♦ tu tuo dzīj tik šā tā savonķan

**saziedēs** – saziedējusi (maize) ♦ lāb rudzmaiz nēkad nav saziedēs

**sazorģe** – nelikumīgi savāc, pievāc, savelk mantu ♦ viš māk priekš sēv sazorḡt ♦ sazorḡes visāds krikams, pats nēzin, kur liks

**sazvindzs** – sasutis (koks) ♦ zarēns un sazvindz, nēkā pārskaldt

**sažūjs** – sažuvis ♦ ābēl uz pousarpus i tād sažūjš

**sēb, nosēbē** – vēlu, novēlo ♦ Kapeic tik sēb atnāc? ♦ Kapeic tu akal nosēbē stund? ♦ es būs mājēs tā sēb ♦ sēb esvēlkēs, būs ju tumš

**sēdel** – sedli ♦ man bi sēdel no karlaikēm ♦ bez sēdlēm grūt jāt

**sēdolk, sēdulk** – sedulka (zirga aizjūga piederums) ♦ apkalt sēdolk, spuožs ka čigaiņam

**sēdolksiksān** – sedulkas siksna ♦ kumēls saļepēs sēdolks siksān

**sēg** – sega ♦ šis sēg man i māts ousts

**seid** – sēž ♦ seid uz krēsal ♦ seid krēslē ka ķeizars ♦ viš seid cietmē ju lāb laik

**seidamdēls** – dēlis sēdēšanai (ratos) ♦ seidamdēls  
a čubmaiss

**seidkēls** – sēdeklis ♦ uozal klucs pa seidkēl

**seidmēs** – sēžamais ♦ seidmē pajēm pats  
♦ seidmēs janoslouk, bēn nopēgeš ♦ eliek rateš seidmē

**sēj** – sēja, jaunie labības asni, labības zelmenis  
♦ buk ēd sēj nuost ♦ buk nāk rudiņš uz sēj gāntēs ♦ sēj ka vēlans

**sēkal ābliš** – sēklai atstāts abolinš ♦ sēkal ābliš sakrits lažē

**sēkal, sēkals** – sēkla, sēklas ♦ es tov var eduot kād pūr sēkal ♦ uz tīrg var nopirkt sēkals  
♦ kārtigam sainikam stāv dīv gād sēkal  
♦ janopērk puķsēkals

**sēkalrāciņ** – sēklas kartupeļi ♦ sēkalrāciņ pagrabē sadīgš ka briesams

**sēkals** – sekls ♦ te var pēldtes, te i sēkals ♦ te i sēkals, ūdens pīlē līdz pus sān ♦ tas beder i tāds sēkals ♦ tik sēkals, ka nē pastals nēpesmēl ♦ plat up i sēkals

**sēkels** – sēklis ♦ Kolksragē sēkels no rāg līdz bāk  
♦ tur nēstūre, uzskries uz sēkel

**sēks** – zaļbarība ♦ paplouj lēčs sēkam

**sekst** – sekste ♦ noskāvšes, ka seksts asinēn

**seks** – plankumains zirgs ♦ Pipram seķ zīrg vien bi

**sēnals** – sēnalas ♦ sēnals izeidnē luopēm

**sēnalzāks** – sēnalu zaķis (nicinoši) ♦ tas nav strādniks, bet īsts sēnalzāks

**sēns** – sēnes ♦ salasē sēns pills rat redēls ♦ rudiņ guojs plavēs sēns vien meklē

**septembērs** – septembris ♦ septembērs i skuols mēnēs

**septiņ** – septiņi ♦ septiņ uz vien cirtan

**Septiš** – dzimtas iesauka ♦ Līberķ mūspuse souc pa Septiņ

**sēr** – nelielis lietus (mākonis) ♦ tas i nieks, tād māz liets sēr

**sērsan** – sērsna ♦ buk nodīrē kājs tādē sērsne

**sēsdien** – sestdiena ♦ sēsdien viss ies pirtē

**sēsklamats** – sesku lamatas ♦ uzstells stallē sēsklamats

**seš** – seši ♦ seš i dīv metan

**sētav** – sētuve ♦ sētavs pīn no saknēm, taisē no liep krīj ♦ no priež saknēm pīt sētav

**sētniks** – sētnieks ♦ sētniks slouk iels

**sētsplacs** – pagalms ♦ palaiž zuoss sētsplace

**sētspuiss** – sētas puisis (krogū, veikalā) ♦ atstāj, lē sētspuiss noride

**sētsvids** – pagalms ♦ uz Jāņem sapucē sētsvid

**sienam ķeid** – ķēde lopu siešanai ganībās  
♦ paklaide sienam ķeid

**sienams** – sienamais ♦ sienams pasprucs valē, rāciņ izbīr ♦ lūk i tād pašvak sienmē

**sienbuoms** – bomis sienas vezuma sasiešanai  
♦ sienbuom nocirs turpat plavē

**siengabals** – vienkopus sagrābtas sienas spailes  
♦ siengabal sagrāb no div-trīs spail

**sienkleips** – sienas klēpis ♦ dikt liels sienkleips

**sienkoudz** – sienas kaudze ♦ Uozalvalķe samet sienkoudz ♦ buk izvandēš viss sienkoudz

**sienlaiks** – sienas laiks, sienas vākšana ♦ labs sienlaiks, dārb iet no ruok ♦ sienlaiks ka zīd drān

**sienmalš** – sienmale, sienas ♦ Kuo tu stute sienmāl? ♦ sienmāl jaizsit a skalēm, tad apmess  
♦ gult liek pe tuo sienmāl

**sienspulkstēns** – sienas pulkstenis ♦ vēclaik sienspulkstēns a dzēges ♦ sienspulkstēnam ciparblat a ruozam, un kukē ka dzēges

**sienšķuns** – sienas šķūnis plavā ♦ sienšķuns taists no apš baļķem ♦ sienšķuns pebīdts pills a sien līdz čukar

**sienvalsts** – sienas pants ♦ sienvalsts līdz a jumt

**siev** – sieva ♦ siev ka trīsdūr skaps

**sievsmāt** – sievas māte ♦ tād lāb sievsmāt

**sievstēs** – sievas tēvs ♦ mans sievstēs i beigts

**siksan** – josta, siksna; siksnu pārvadi piedziņai (transmisijām, kūlējam) ♦ jasavēlk siksan, bikss krit zemē ♦ slapē laikē damps mēt siksan nuost ♦ Dābs a siksan pa plik pakeļ!  
♦ sasjuožes a krietaiāds siksan

**sikspārēns** – sikspārnis ♦ sikspārēns tik pa krēsal laižes ♦ pagrabē esmetšes sikspārēn  
♦ sikspārēns espinēs matēs

**silkapēls** – kaplis siles, renes iztēšanai ♦ tēvam bi silkapēls, bet nu i paklaidts

**silkš** – spilvens (polsteris?) starp saku kokiem un zirga kaklu ♦ silkš sapūjš, jasien joun

**sils** – virši ♦ sils zied, rudiš klāt

**sīls** – sīlis ♦ sīls izsēj uozals ♦ sīls i mež žandarms

**siltammūrs** – siltuma mūris ♦ lāb kurants, siltammūrs kārsts

**siltams** – siltums ♦ tāds siltams ka pa sienlaik

**siķ** – siķe ♦ ūzīdam i dikt trēkan siķ

**siķ, sālams** – siķu sālijums ♦ siķ sālams bi pakuod

**sinaps** – sinepes ♦ sinaps a sāl ♦ več man māk sataist ontligs sinaps

**sīpalluok** – sīpolu loki ♦ Atnēs man souj sīpalluoks! ♦ sīpalluok paliek dzēļten

**sīpals, sīpel** – sīpols, sīpoli ♦ sīpals cērt acēs, ka tuo mizē ♦ šogād varēn sīpal paougš ♦ sīpel zied, dabēš oukstam ♦ sīplēm luok noslukšes, pa souss

**Sīrapobriķs** – sīrupa fabrika ♦ Duntkē bi Sīrapobriķs ♦ nav rāciņ, nav Sīrapobriķs

**sīraps** – sīrups ♦ sīraps bi balts un brūns

**sīrd** – sirds ♦ sīrd i katram krūtēs

**sīrdsēst** – sīrdsēsti ♦ dzīvē vienēs sīrdsēstēs

**sīrgasts** – rūpes, raizes ♦ man i tāds sīrgasts pa tiem bēnēm ♦ tu pa mān sīrgast netur

**sist sviest** – kult sviestu ♦ sainc pagrabē sit sviest

**sīvanmāt** – cūka, sīvēnu māte ♦ sīvanmātē divpacmēt sīvan metnē ♦ tād lāb, mēšlig sīvanmāt

**sīvans** – sīvēns ♦ a pien uzzīdants sīvans ♦ raibs, strīpēns ka mežcūks sīvans

**sīzliš** – ķīrzaka ♦ sīzliš dzīvē vairak sīlēs

**skabars** – skarbs, skaļš, apsviedīgs (cilvēks) ♦ skabars vīrs, tas tov taisnēb teiks acēs ♦ Līz tāds skabars a skabar rūn

**skābputar** – kurzemnieku dzēriens ♦ skābputar izvārts vēsal baļļ, kuo pajēmt līdz uz plāv ♦ skābputar tik mūspusē dzer

**skād** – skāde, zaudējums ♦ mežcūks rāciņlouķe nodarēš liel skād

**skaitēs** – skaitās ♦ viš ju tik tais papīrēs skaitēs

**skaittēs** – skaitītājs ♦ mān ecēl pa luop skaittē

**skalbunt** – buntē sasieti skali ♦ Uzmēt tuo skalbunt uz maizkrāš!

**skalē veš** – skalo veļu ♦ viš skalē veš iekš lietsūdiņ

**skalgans** – skals ♦ no ūuo pried būs lāb skalgan ♦ kriecs jāpin no skalganēm ♦ Paliek tumš, ededzan skalgan! ♦ Nočokrē skalgnam uogēl!

**skalš** – viegli plīstoš koks ♦ skal pleišnē vajg skāl, pried

**skāltēs, skalēs** – skaloties, skalojas ♦ putar skalēs pa spaņē ♦ jūr skalēs līdz pašam kāpam

**skapdūr** – skapja durvis ♦ skapdūr nējet ciet

**skaps** – skapis ♦ vēclaik amatnik taists skaps ♦ skap edērans tai istab stūrē ♦ siev ka trīsdūr skaps

**skoustēv** – skausts ♦ luopam ougstam mēr pa skoustēv ♦ rīk pa šourem, zirgam skoustēv nobērzs

**skārbiņ** – skābenes ♦ salas skārbiņs, izvārs zup ♦ skārbiņ pill plāv

**skārs** – skaras (auzu), lazdu ziedi ♦ ouzam skārs pēd garmē

**sklābiņ, sklābiņs** – ļoti ātri braukt, skriet, auļot; steigšus, pusskriešus iet; skriešus, ātri ♦ brouc sklābiņs ka uz pažar ♦ uz pažar viss skrej sklābiņs ♦ Sklābiņzet nāk ka plēsts ♦ sievs sienlaikē sklābiņs vien tēk

**sklidans, sklidnēs** – slidens, slidinājas ♦ šorīt atkāl, sklidans ka bail ♦ tik sklidans, ka viss kaķ jaapkaļ ♦ tie trotuār i sklidan, ka var nosistēs

**sklīds** – slidas ♦ laižes ka putans a sovam sklidam

**sknabargails** – pavieglis cilvēks ♦ tas nav vīrs, bet sknabargails

**sknabars** – skabarga ♦ erāv (epleis) sknabar pirkstē ♦ nēizvilks sknabar, būs ougēns

**sknārs** – stērbeles, saplīsušas drānas, skrandas ♦ Tāds sknārs tu mugrē nēvēlk!

**skuol** – skola ♦ Kubal skuol i pirmē skuol Duntkē

**skuolmeistērs** – skolotājs ♦ Dinsbērgs bi pirmēs skuolmeistērs Duntkē

**skuolsbēns** – skolēns, skolnieks ♦ skolas bērns; tas meitans i skuolsbēns ♦ tik maziš un ju skuolsbēns ♦ skuolsbēns i pa snieg nosbrides ♦ skuolsbēns gāj skuolē māctēs

**skuoltēs** – skoloties; skolotājs ♦ skuoltēs pa student ♦ jouns skoltēs, rēdzs, kā nu ies pa skuol ♦ Stāv kluss, nāk skuoltēs! ♦ viss mūž nostrāde pa skuolte ♦ Dinsbērgs bi Kubal skuoļe skuoltēs

**skuont, skuonē** – saudzēt, saudzē ♦ skuonē ka māz bēn ♦ jounē zābak jaskuonē ♦ tu tuo sōv siev pa doudz skuonē ♦ kārtīgs sainiks malk cirt valsts mežē, sōv skuonē

**skopt** – ieteikt ♦ tuo kēv viš man eskopē

**skrandēns** – skrandains, noplīsis ♦ skrandēns ka putan biedķels

**skrands** – skrandas ♦ no prāķ viens skrands vien atlikšēs

**skrēj** – bišu stropa skreja ♦ skrēj pills a bitēm, būs mēds

**skrējēs** – skrējējs ♦ tāds skrējēs ka zaķs ♦ maziš, bet labs skrējēs

**skrejmēs** – caureja ♦ sastiepēs un dabē skrejmē

**skriban** – skribina (niekodamies raksta) ♦ peskriban pill burtnīc ♦ Kuo tu tur skriban, peķēzē papīr!

**skrimšēl, krimšēl** – skrimšli ♦ še, pagrouž krimšēls ♦ tuos skrimšēls nēvar saēst, nav zuob

**skrīvē** – raksta ♦ Kuo tu tur skrīvē?

**skrīvērs** – rakstvedis, darbvedis, sekretārs ♦ Īvnieks bi pagastmājē pa skrīvēr ♦ Vo tu maz māk rakst, bet taisēs pa skrīvēr!

**skrubant, skruban** – sīki, smalki grauzt, skribina ♦ pēl skrubnēs apakš grīd ♦ Ka tov zaķs nēapskruban ābeļkuoks!

**skrudz** – grodi vērptas dzijas cilpa (skrudzēns) ♦ tik jēl satīns, ka vienēs skrudzēs

**skrullē** – spirālē ♦ sivnam ast mētēs skrulle

**skrullēns, skrulls** – cirtains, cirtas ♦ mat skrullēn ka aite ♦ skrulls ka aite

**skrūv** – skrūve ♦ tov tā ka kād skrūv trūkst

**skrūvstiķs** – skrūvspīles ♦ eskrūvē iekš skrūvstiķ un ta vīlē ♦ skrūvstiķs vajdzigs katrēs mājēs

**skuban, skubant** – skubina ♦ paskuban kēv, lē tiek pusdienlaikē mājēs

**skudēr** – skudra ♦ strādigs ka skudēr

**skuderpūzēns** – skudru pūznis ♦ skuderpūzēns i uz āder

**skujduncs** – smags duncis skuju kapāšanai pakaišiem ♦ Vēž Ēnst kalts skujduncs

**skujkoul** – skuju kaulus sagatavo no egļu zariem, kapājot egļu skujas kūts pakaišiem, zarus izlieto žogu rikiem vai sacērt malkā ♦ skujkouls izdzene un nokrouj atsevišķ priekš rikēm ♦ skujkoul i dikt stingar malk

**skūjs** – skujas ♦ skūjs cirsmē dedzan pa tumss

**skunst** – māksla ♦ varēn skunst tād bild uzmālt ♦ tai būšnē i kād skunst iekšē

**skunstīgs** – savāds; mākslīgs ♦ a bitem i tād skunstīg padāršen

**skunstsūd** – māksligie mēsli ♦ skunstsūd tagad dikt dārg

**skurdnēs, skurdantēs** – griežas, virpuļo; riņķo (ap sevi), griežās ♦ bēn skurdnēs, kamēr apskurbst ♦ skurdnēs, kamēr gāl sasgriežes

**skurstēns** – skurstenis ♦ skurstēns uzmūrts šķīb

**skurstiņ kāj** – skursteņa kāja (apakša) ♦ skurstiņ kāj pills a suodrēm

**skurstiņgals** – skursteņa gals virs jumta ♦ skurstiņgals nodrups, jasapravē

**skurstiņslouķs** – skursteņslauķis ♦ skurstiņslouķs mēlls ka vēlls ♦ skurstiņslouķs a ritigēm kruoņ papīrem

**skvirbant, skvirban** – savērpt ar pirkstiem, savirpināt ♦ pātagšnuor vīdams, lāb saskvirban ♦ ka tu vīj pastal oukals, ta lāb saskvirban

**slaiks** – slaida ♦ slaiks ka vēmans

**slapnams** – mērce ♦ rāciņ biezputar a slapnam ♦ uztais zirniņem gaļs slapnam

**sloucam guoj** – slaucama govs ♦ lāb sloucam guoj, spans piens uzreiz ♦ meitē pūrē sloucam guoj

**slouceš** – slaucēja ♦ Mariš strādē pa slouce

**slouctēs** – slaucītājs ♦ sētniks i tāds ielslouctēs

**slouktēv** – slauktuve ♦ izbērž slouktēv, ka spīd ♦ slouktēv pills a pien no vien guoj ♦ slouktēvs izbērž un pakarnē uz žuog (kuok slouktēvs) ♦ nu ju slouktēvs i no bleķ

**slāpsans** – slapja vieta ♦ tur nēvar izbroukt, tur i slāpsans

**slēg** – logu aizvērtēji ♦ Aiztais slēgs!

**slēgs** – cirsmā ♦ šogād guojs ganē slēģē

**slendrē, šlendrē** – ļogās; kuģis maina kursu; slīd sāņus ♦ nav vēš, zēģelniks slendrē ♦ slendrē, kamēr apsgāzēs ♦ ceļš ka glāz, rāgs slendrē ♦ Paskates, kā tas pedzēršēs slendrē! ♦ rāgs tā slendrē, ka vezams apkārt gan

**sleņg** – aplodas durvīm vai logiem ♦ štelmaher taist dūr, luog sleņg

**slēps** – slēpes ♦ puik dienēs es pats sov taisē slēps  
♦ slēps pe kājam, un brouc ka dižēs

**slican** – slīcina ♦ pirmē kucan jaslīcan

**slieds** – sliedes ♦ mazbāniņam bi šours slieds

**siekss** – slieksnis ♦ vēclaik siekss i ougsts  
♦ siekss izdīls a ruob

**sliņķs** – sliņķis ♦ tāds pats sliņķs ka tēs

**slīp** – tecila ♦ Puik, nāč, pagriež slīp, jaizslīpē (jauztrin) cīrs!

**slīper, šlīper** – gulšņi ♦ vēces laikēs šlīpers tēs mežē a šlut

**slīps** – pēriens, kāviens ♦ nu būs slīps ka liets  
♦ puikam vajg slīps

**slōrkē** – strebj skaļi no koka karotes ♦ slōrkē putar ka teļš ♦ slōrkē zup ka sivans ♦ tu tā slōrkē pe galda muižkalps

**sluoškāts** – slotas kāts ♦ ragan jāj uz sluoškāt  
♦ nu tu dābs no māts a sluoškāt

**sluošzager** – zari slotu siešanai ♦ jaaziet uz gānklem peic sluošzagrem

**sluot** – slota ♦ sluot sien no bērz zarēm ♦ joun sluot tīr slouk ♦ sluots sien rudiņ, ka bērzēm nav laps ♦ sagriež žagars un sasien joun sluot

**slūgs, noslūgt** – kāviens, pēriens, iekauštīšana  
♦ nu tu dābs slūgs ♦ tam rakrēm vajg slūgs  
♦ papras, lē tēs tēv noslūgē ♦ kruogē dabē slūgs  
♦ vakrē dābs no sainc slūgs

**slūžs** – slūžas ♦ sudmal slūžs pa svētdienam ciet

**smādt** – brāķēt, smādēt ♦ izleps, smādē kost

**smadziņ** – smadzenes ♦ pours puš, nu būs smadziņ ārē ♦ tov gālē i biezputar, nē smadziņ  
♦ cik nu kuram tie smadziņ i

**smakērs** – zods ♦ viss smakērs noteceš a toukēm

**smaks** – smaka ♦ tāds smaks, ka dēgans jaspiež ciet

**smāķs** – ziede, smēre ♦ sasmēre zābaks a šuo smāķ

**smēd** – smēde ♦ Vēženstam tas smēd bi tāds knaps

**smeķ** – garša ♦ peic smeķ tā ka ļerg

**smeķē** – garšo ♦ Voi tov tas biezputar nēsmeķē?

**smeķigs** – garšigs ♦ ķirš zapta i dikt smeķigs  
♦ smeķigs ka zemiņ uog ♦ dikt smeķigs, var ēst bez pakuod

**smēķs** – cigarete, papiross ♦ Smēķ gāl nodzēš, ka neizdedzan sūn!

**smēļmēs** – smeļamais ♦ tur i vajdzigs lielāks smeļmēs

**smiekliš** – tāds cilvēks, kurš pastāvīgi smejas  
♦ tu tā ka tāds smiekliš, pastāvīg ļirges

**smilkt** – smilts; tād tīr dzēltan smilkt

**smouls** – govs bez ragiem ♦ Rō, kād smouļ guoj!  
♦ peic vēll izskatēs tād smouļ guoj

**Smukēskalps** – iesauka ♦ Smukēskalps bi slinks ka pluošnik suns

**sniegkupiņ** – sniega kupenas ♦ sniegkupiņ vīram līdz kāmšēm ♦ šoziem sniegkupiņ līdz pažuobel ♦ sniegkupiņ sapūst līdz nabīn

**sniegmākiņ** – sniega mākoņi ♦ tād mēll snieg-mākiņ

**sniegpārsals** – sniega pārslas ♦ sniegpārsals nāk ka no maiss

**sniegputēns** – sniegputenis ♦ sniegputēns griez zēm a dēbsēm kuopē

**sniegšķūr** – sniega tīritājs ♦ sniegšķūr nogāj, nu var pabroukt ♦ mums zirgs vilk sniegšķūr  
♦ jagaid sniegšķūr, citād neizkulsēs

**suodrē** – sodrēji ♦ trak pedēdzs skurstēns, pills spans a suodrēm ♦ suodrē pill cuk ♦ suodrē dēr priekš mēll krās

**sōg** – veca, sakritusi zāle, kūla, biezi saaudzis atāls; neliels sniegs ♦ svilan pļavē vēce sōg  
♦ tād sōg, ka izkapt nejem ♦ Ja tai sōgē sprūk uģēns iekše? ♦ pa nakt tād sōg i uzkrīts

**suolt** – soļot ♦ Dališ sovē laikē varē varēn suołt

**sosk** – nokaltusi veca zāle, kūla ♦ tād sosk, kuo tu plouj, nemaz nav jažāvē ♦ tād sosk, ka kājs kerēs

**sov** – sev ♦ Jem sōv gult un staigē vēsals!

**sovdabam** – savā nodabā, nesteidzoties ♦ viš labāk strādē sovdabam ka barē ♦ sovdabam vēces padar diezgan ♦ šuo tuo sovdabam paknubnēs

**sovs** – savs ♦ katram sovs krusts i janēs

**spail** – spaile (siena, labības vāls) ♦ lāb plouj, spail ka lielceļš ♦ dīvass plat spail

**spall, spalls** – spalva, spalvas ♦ viegals ka gaiļ spall ♦ Tuos spalls sabīd ķisankulē! ♦ uzpūš vēš, un spalls ies pa gaisam

**spallēns** – spalvains; tas cūk nav nosvilants, viš i spallēns ♦ spallēns ka vēlls ♦ Prics i spallēns ka mežkuils ♦ tas Prics tokš i spallēns ka ait ♦ Miķeļs i spallēns ka vēc ouns

**spalskāts** – spalvaskāts ♦ smuks spalskāts, nolaķerts ♦ apgrouzs spalskāt ka kuclans

**spāl** – spaļi (linus mīstot salauztie linu stiebri) ♦ nomūrēs a spaļēm ka linkūlēs

**spalēns** – spaļains ♦ jaizvelē pakal krēkals, lē nav tik spalēns♦ šogād dikt spalēn līn

**spangēns** – slikti nokrāsots, nokrāsojies; svītrains, raibs, plankumains ♦ Vo jē, kād spangēn dzīj nokrāsēs! ♦ bēns spangēns no izsitmēm ♦ Kād spangēn sivan! ♦ šogād rāciņ dikt spangēn

**spanns** – spainis ♦ sūls satecan divēs spaņēs ♦ vēctēs pats taisē kuok spaņns

**spārans** – spārns ♦ gaiļam spārans vēlkēs pa zēm

**spārbenķs** – atbalsts zem spārem ♦ spārbenķs ougše, rīt liks spārs

**spārēn** – spārni ♦ vējsudmalam spārēn nopūjš un nokritš ♦ putnam spārēn no spallam

**spārs** – spāres ♦ spārs uzsliet, jasvin spārball ♦ spārs ougše, nu tikpat ka gatavs

**specīgs** – spēcīgs ♦ specīgs ka zirgs

**spreijs, špreijs** – kāju slimība zirgiem ♦ tam zirgam kājēs i spreijs ♦ zirgs dābs spreijs, ja tu nēnomāzgs viņam tuos dubļēnēs kājs ♦ spreijs dabē rudiņ dubļēs

**speķcūk** – liela, trekna cūka ♦ varēn speķcūk, īsts birkavniks

**speķrouš** – pīrāgi ar speķi ♦ cēp liels speķrouš, lē i kuo ēst

**speķs** – speķis ♦ speķs ka māl, griež tik iekše

**spics** – ass ♦ ancniks souc pa spickājam

**spičkduoz** – sērkociņu kārbiņa ♦ Voi tu nav redzēs mān spičkduoz?

**spīdkēls** – spīdeklis ♦ šovakar nēviens spīdkēls nav pe dēbsēm

**spiedans** – spiediens ♦ uzmet dampam malk, spiedans krīt

**spieģels** – spogulis ♦ nopirk skap a spieģel durēm ♦ spieģels rād šķīb ģim ♦ tāds saluocams spieģels

**spiek** – spiekī ♦ tād spuož ritiņ spiek

**spīķers** – noliktava ♦ Rīgē bi sārkne spīķer

**spīt** – spīts ♦ tuo viš man dar pa spīt

**spīzman** – kēkša (muižā) ♦ spīzman vāre ēst

**spuol** – spole ♦ ratiņ spuol nokrit un saplīs beigts

**sprākēl** – sieviešu dzimumorgāns (?) ♦ Nēgruož sōv sprākēl priekš acēm! ♦ Kāp tik pa žuog, pārpleiss sprākēl!

**sprēge** – sprēgā (sprikst) pagales krāsnī ♦ egel malk dikt sprēge

**sprigēls** – sprigulis ♦ sprigēl pesien a sprigēlnāzg

**sprigēlnāzg** – mezglis spriguļa piestiprināšanai pie kāta ♦ Voi tu māk uzmēst sprigēlnāzg?

**spriksts** – dzirksteles ♦ spriksts iet pa gaisam, nēnosvilan bārzd

**spruogēns** – sprogains ♦ spruogēns ka nēģers ♦ tāds spruogēns puik

**sproužamadat** – saduramā adata, drošības adata ♦ duo vien duč sproužamadats

**sprukstiš** – sprukstiņš (noniecinājums) ♦ viš i īsts sprukstiš, nē strādniks

**sprūķšlē** – sprauslāt, sprauslo ♦ runcs šņāc un sprūķšlē ♦ tu tā sprūķšlē ka kakš

**prungalkuoks** – koks vezuma savilkšanai ♦ sprungalkuoks pazūds

**prungals** – tievs puļķis, malkas pagalīte, sprungulis ♦ Nēmēt suņam a sprungal! ♦ tuo sprungal es viens eceļ ratēs ♦ ebīd tai žurkale kād sprungal ♦ sprungals i tāds kuok puļķs ♦ Nēmēte sōvs sprungals pa kājam!

**spund** – spunde, alus mucas tapa; grope (dēļiem) ♦ mucē oudzs, pa spund eidants ♦ āls izspēr spund ♦ Pajēm spundēvēl un edzēn spund!

**spundē kunģ** – pārēdies, spiež kunģi ♦ saseides mīkst maiz, nu spundē kunģ

**spundēvēl** – ēvele gropes iedzišanai ♦ spundēvēl nav priekš zarēn kuok

**spundts dēls** – dēlis ar gropi ♦ spundts dēls vajg priekš grīd

**spūrs** – spuras ♦ katrē zujē savādaks spūrs

**stadaig** – garš, tievs cilvēks ♦ izoudzs tāds stadaig, peic tēv

**stāddārzs** – meža stādaudzētava, kokaudzētava  
♦ katram mežsārgam i sovs mazs stāddārzs  
♦ stāddārzs i pe Jounē Eirōp

**stakēl** – stakle, stute ♦ ābeļkuokēm japeliek stakēls

**stalažs** – stalažas ♦ jatais stalažs, citād nētijs ougše ♦ stalažs uztais kārtigs, ka kāds nēnosītēs

**stalldūrs** – kūts durvis ♦ Voi stalldūrs aizslēdz?

**stallmeistērs** – zirgu stallja saimnieks (muižā), viņa pārziņā bija zirgi ♦ kūr katar pa stallmeistēr nēliks ♦ kād zīrg eduo stallmeistērs, a tād strādē

**stallougš** – kūtsaugša ♦ puiš apakēllaikēs gulē uz stallougš, meits – klēte

**stallpakēl** – stallja aizmugure ♦ kāpsts stāds stallpakēl ♦ stallpakēl aizoudzs a nātram

**stallpuiss** – zirkopis ♦ tāds ju tas stallpuis dārbs i

**stang, stangs** – stanga, lauznis ♦ Pajēm stang, ies akmiņs louzt! ♦ Paduo stangs, jaizrouj nagal!

**stanķs** – apaļkoka tīne, bieži ar šaurāku augšgalu, viengabala koka trauks (muciņa) ♦ tas stanķs i no uoš duobam

**stāvkrāss** – parasta podiņu vai ķieģeļu krāsns  
♦ tas stāvkrāss dikt lāb sild ♦ stāvkrāss no glancētēm podiņēm

**stebēl** – svilpe, stabule ♦ Uztais man a stebēl, kuo papūst! ♦ ganpuik pūš stebēl ♦ nomouc mīz un uztais stebēl

**steber** – auga posms bez serdes (niedre) ♦ no tiem stebrēm var griest spuols

**stedēl** – stadula ♦ stedlē etaisēš aptiek ♦ ebrouc rāgs stedlē

**steliš** – steliņģis zirgiem ♦ jaizmēt zirg steliš  
♦ tā tais steliņ, lē zīrg nēnolouž kājs ♦ katram zirgam sovs steliš ♦ vēl ērzelis izārdēs steliņ

**stells** – stelles, aužamie stāvi ♦ stells sievē pūrē  
♦ stells man palik no māts ♦ manmāt sōvs stells atdēv projam

**stencēl** – stutmalka, papīrmalka ♦ Ej mīzt stencēls, tur i noud!

**stendēr** – stendere, durvju aploda ♦ Vēlls, izgād dūrs no stendrēm!

**stēngrāk** – pamatīgāk, nopietnāk ♦ tagad tā stēngrāk jaķerēs pe dārb

**stērkēl** – ciete ♦ sarīvē rāciņs, satais stērkēl

**stērste, sastērste** – labo, salabo ♦ koutkā tas jumts jasastērste

**stibiņ** – ragavu statni ♦ stibiņ no uoš kuok

**stibē** – iet ♦ Kur tu stibē? ♦ stibe ka uz kuok kājam

**stieģelcepēls** – ķieģeļceplis ♦ Hānam bi stieģelcepēls

**stieģels** – ķieģelis ♦ stieģel mūrs ♦ krāš mūrs no Hān stieglem

**stiepēs** – stiepjas ♦ stiepēs ka sēņzup

**stīg** – stīga, stīga ♦ pijuolē stīg pārtrūcs ♦ pa šuo stīg var iziet uz Ušēm

**stipars** – stiprs ♦ stipars ka kriev makork

**stīps** – stīpas ♦ balī izkalts, stīps krīt zemē

**stirranbuks** – buks, stirnu āzis ♦ Kas pa ragēm tam stirranbukam! ♦ ougustē stirranbuks tranķē kāzs

**stirb** – stirpa, kaudze ♦ Voi tu māk sallam stirb krou?

**stirnēs, stirantēs** – raustās, raustīties; stirinās, stirināties ♦ stirnēs ka puņķs uz drāt ♦ stirnēs ka zūj uz āķ

**stirran** – stirna ♦ pesouc stirran uz lok

**stuobars** – stobrs ♦ stuobars plintē izrūsēs ka papīrs ♦ uz katar stuobar pa pīl

**stuođer** – sēklis, šķērslis jūrā, upē ♦ uzskrēj gan uz stuodēr

**stondzēl** – skārda bundža, trauks ♦ Krās samais tai vēcē stondzle!

**stopē** – bāž ♦ Lāb sastopē tuo sien pažuobļes!  
♦ stopē sien stallougš pažuobļes

**storkputēns** – stārkū putenis ♦ storkputēns i povsrē

**storkš** – stārkis ♦ storkš i svēts putans  
♦ storkmīdzs vēcēs vējsudmales

**strādniks** – strānieks ♦ tāds strādniks, ka uotar tād var pamekelt

**stragnams** – staigna vieta ♦ zirgs estīg stragname  
♦ Nēegāž tik tai stagnamē zīrg! ♦ ceļ vidē tāds stragnams

**strāp** – sods, naudas sods ♦ nostrāpē a piec rubēļ  
♦ uzduos pe tiess, dābs strāp ♦ būs jamaksē strāp ♦ tu rēdzs, tov uzliks strāp

**strazdbūd** – strazdu būris ♦ skuolsbēn sataiseš strazdbūds

**strebmēs** – strebjamais (šķidra putra) ♦ pūtēls i tāds labs strebmēs kārstē laikē ♦ pūtēls i tāds dundznik strebmēs

**streij** – pakaiši ♦ sakapē skūjs priekš streij

**streijē** – kaisa, izkaisa ♦ Nēstreijē, sien nēzdamas, tas i luopēdams! ♦ pastreijē guojam

**streiplē** – streipuļo ♦ kaimiš uzkāps uz korķ, makteņ streiplē ♦ streiplē tā ka sasdzērēs

**strēks, malks strēks** – grēda, labības vai siena pants, laika posms; malkas grēda ♦ tas bi tād strēķ apakļes ♦ ja apkris, dābs tuo malksstrēķ krout pa joun ♦ sakrouj žagars strēķe

**strēlniks** – strēlnieks ♦ tēs bi vēces strēlniks

**strēmel** – strēmele ♦ šorīt uzār brangē strēmel

**strēmpals** – neliels gabals ♦ tāds striķstrēmpals ka pīnkēls

**streņgs** – streņgs (aizjūga piederums) ♦ āds streņgs, tas i kuo vērts ♦ tēs streņgs šūj no ād

**stricēl** – iegarens baltmaizes klaips ♦ nēm pārs stricēls, tad petiks

**strieg, strūg** – iestieg staignā vietā ♦ tur nēej, tur strieg iekše ♦ tur nēdzēn zīrg, tur strūg iekše

**strīķe** – pilns līdz augšai ♦ diptāt duo strīķe, pūr

**striķs** – virve, striķis ♦ jēm striķ un pakarēs ♦ striķs salaid no grīstem

**strimal** – reņģe ♦ strimals ķer a smalkēm tīklem

**struoķs** – šaujamais (šāds tāds) ♦ man tas struoķs i uz zaķ

**strūkēl** – ūdens strūkla, strūkla; lāsteka ♦ strūkēl ka no pažarnik špric ♦ ūdēns tēk a strūkēl ♦ Kuo tu sūķe tuos strūkals, dābs kāsal!

**strunķs, desstrunķs** – līkums, desas līkums  
♦ dēsstrunķs saliek abrē

**struts** – virca; augoņa puvekļi, pūžni ♦ ka lej uz dārz, struts jaatšķaid a ūdiņ ♦ ka struts nāk ārē, paliks vēsals

**stubiķs** – nolauzts koks, noslaucīta slota ♦ vētar mežē stubiķs vien pamets ♦ Vo slot nav, ka slouk a tād stubiķ?

**studzan, studznēs** – ritmiski raustās ♦ studznēs ka bulls uz guoj

**stulbē** – pelēkie, sīkie (aklie) dunduri ♦ lejē no kallan stulbē ēd luops nuost

**stulbē dēss** – aklā zarna ♦ viņam pārplīs stulbē dēss

**stulbens** – stulbenis ♦ Stulben, pajēm acs ruoke, dēgans parāds!

**stulbs** – stulbs; akls, nerēdzīgs ♦ viš a vien ac i stulbs

**stumbars** – stumbrs ♦ stumbars taisans ka izdreijs ♦ eglē i dikt zarēns stumbars ♦ taisans stumbars ka svec

**stumps** – stampa ♦ liel, rēsan kāpst stump ♦ Vo stump priekš kāpstēm saroudzē?

**stunger** – rugāji, krūmu celmiņi ♦ stunger noģērē viss krumšēls ♦ sapleiss zābaks uz stungrem ♦ rudz stunger durēs basēs kājēs

**stūr** – stūre ♦ Griež tuo stūr pa kreis!  
♦ zēģēlnikēm bi kuok stūr

**stūrgāls** – stūrgalvis ♦ viš i stūrgāls no dzimšēn

**stūrs** – stūris ♦ aplē istabē stūrs nav ♦ tas stūrs i priekš tōv gult

**stut** – stute ♦ ābeļzaram japaliekk stut ♦ satais stuts priekš ābeļkuokēm

**stutmalk** – stutmalka ♦ stutmalk taisē priekš angļem

**sūcans** – (diega) pavediens ♦ Evēr ādtē vien sūcan lāpamdzīj! ♦ briesmīg garš sūcans evērts adtē ♦ Evēr man tuo diegsūcan iekš adat!

**sūdbambēl** – mēslu vabole ♦ sūdbambēls laižes siltē laikē ♦ sūdbambēl laižes, vasar klāt ♦ sūdbambēl laižes ka trak

**sūdčup** – mēslu guba ♦ ka kolkozē sūdčup durpriekšē ♦ lielēs ka gails uz sūdčup

**sūddakš** – mēslu dakša ♦ Žāns noloud sūddakšē kāt

**sūddēls** – dēļi ratu sānos, mēslus vedot ♦ sameklē sūddēls, jabrouc sūdtalkē

**sūdēs līdz ousam** – sūdos līdz ausīm (nelaime)  
♦ ja tu i sūdēs līdz ousam, ta nēčivan

**sudmāls** – sudmalas, dzirnavas, melderis ♦ Pācē sudmāls nodedzne ♦ Cik ta vairs sudmāls i palikš! ♦ Kriš bi Pācs sudmaleš pa sudmāl, ♦ balts ka sudmāls

**sūdnabags** – lamuvārds ♦ man tas kaimiš i galigs sūdnabags

**sūdrat** – mēslu vedamie rati ♦ Pajēm nomazgē dīķe sūdrats!

**sūdtalk** – mēslu talka ♦ kaimiņam sūdtalks, jabrouc palīge

**sugsbulls** – sugas bullis ♦ sugsbull turē kāds no lielēm sainikēm ♦ pe Bāž bi sugsbulls

**suinēs** – kasās, suinās, beržas (gar koku) ♦ suinē ka kuils sōvs pouts ♦ vepērs suinēs, ka aizgalds krākš ♦ mežkuils suinēs gar svīķēn eglel

**sūkals** – sūkalas ♦ sūkals aduo luopēm

**sukē, sukt** – steidzīgi iet; sukā ♦ sukē tik āter, ka svieder tēk ♦ vīr rijē sukē līns

**sūkstes** – sūkstīties, žēloties ♦ nav kuo sūkstes, pats vainigs ♦ Kuo tu vairs sūkstes, nu i pa vēl!

**suķs, suķans** – neliela cūka, suķis ♦ suķans vel japaoudzan, tad kous ♦ branges suķs nosbarēs

**Sulfāts** – skolotāja iesauka ♦ Sulfāts mācē bēnēm kīmij

**sūls** – sulas (koka, augļu) ♦ sūls i butlēs pagrabē uz ploukt ♦ sūls tik tecan pousrē ♦ vēctēs ebuorē kļavē sūls

**sundaks** – soma ♦ tuo tu lik iekš sōv sundak ♦ iet uz buod, pajēm kād sundak

**suņbūd** – suņa būda ♦ suņbūd a luogēm ♦ uztaisēs suņbūd a skurstiņ ♦ pat suņam i sōv suņbūd ♦ tas suņbūd priekš tuo sūn i pa māz

**suņsaēsts** – suņa sakots ♦ no paskat ka tāds suņsaēsts

**suņsēn** – suņu sēne ♦ Uzmanēs, nēsalas suņsēns!

**suņstebēl** – suņburkšķis, suņstiebrs ♦ suņstebēl izoudzs ka ruok dilb

**sūram** – sūrs, sūrums ♦ pelej sūram, tāds pajēls tas dzēram

**sūrkst** – sūrst ♦ skudēr uzmīd, dikt sūrkst

**susķels** – mati (biezi, savēlušies), arī suka, ķemme ♦ mat ka susķels, ķemm nejet cour

♦ mat sasvēlšes ka mūžigs susķels ♦ tāds piesks saougš ka īsts susķels

**svapstēns** – lapsene ♦ svapstiņ i kārig uz mēd

**svapstiņpundērs** – lapseņu pūznis ♦ svapstiņpundērs ka gāl

**svārēs** – līgojas, šūpojas ♦ tas kuoks kris, tas vēje svārēs

**svārk** – žakete, arī lindraki ♦ svārk no angel bukstiņ

**svec, svecs** – svece, sveces ♦ karlaikē mēs paš lēj svecs no ait toukēm ♦ Kas pulk svecs egle! ♦ apakēllaikēs paš lēj svecs ♦ dedzan svec no abēm galēm

**svēdien** – svētdiena ♦ peic sēsdien nāk svēdien

**svešniks** – svešnieks ♦ viš man nav svešniks

**svīdin** – rudzu miltu plāceņi (diametrā ap 25 cm), tos cep uz plīts riņķiem – Ziemsvētkos, Tuņos, Bašķos, ēd ar cūkas šņukuru, asti, buljonu ♦ pa ziem būs vāl, izceps svīdiņs

**svieder** – sviedri ♦ pier norasēs a sviedrem ka vērstaļļ luogs

**sviestķēran** – ķerne (īpašs trauks) sviesta kulšanai ♦ māz, smuk sviestķēran ♦ sviestķēran bi katrē mājē

**Sviestreimans** – iesauka sviesta tirgotājam ♦ Sviestreimans vēd sviest uz Vēntspīl

**svīķ** – sveķi ♦ noķērnēs a svīķem līdz ousam ♦ priedē tēk svīķ ♦ ātrāk no priedēm tecnē svīķs

**svīķċellams** – sveķains celms ♦ svīķċellams i viegel izlouzt

**svīķmalk** – sveķaina malka ♦ svīķmalk dabē no priež cēlmēm ♦ svīķmalk iel priekš ekurēm un Jāņugiņ

**svīķpagel** – sveķu pagale ♦ sableiš svīķċellam svīķpaglēs

**svīķs** – tievākie alus mucas aizbāžni (resnākais – spunde) ♦ ka svīķs aiz ouss, ta āls cour

**svīķtecanšen** – sveķu iegūšana (tecināšana) ♦ svīķtecanšen i tik pa vasar

**svīķvēdriš** – sasveķojums ♦ svīķvēdriš priekš ekurēm

**svilp** – svilpe ♦ katram dampam i svilp

**svilpast** – gaisīga sieviete (arī zirgs) ♦ tas meitans i tād svilpast

Š.

**šall** – šalle ♦ sārkan šall ka sievišķam

**šoufēl** – liekšķerīte ♦ ḥorgs saslouk uz šoufēl

**šoujmēs** – šaujamais ♦ tas tov tāds brangs šoujmēs ♦ karlaikē varē dābt visāds šoujmēs ♦ karlaikē katram puikam bi šoujmēs

**šoušen** – šaušana ♦ ka jakt, ta šoušen iet valē

**šoutēv** – atspole (aušanas piederums) ♦ vēcēs Skujiš uztaisē šoutēv ♦ Skujiņ taist šoutēv iet ka līdak ♦ šoutēv no māts laikēm

**šāls, šāl, šālmalk** – nomāļi, malka no nomāļiem ♦ šālmalk tāpat i malk ♦ žuog uztaiss no šālēm

**šāv** – plaisa ♦ tai paglē i šāv, no tuo karēt neiznāk

**šein** – zīme iepirkumam kara laikā ♦ šnāb var dābt tik uz šeinēm

**šēkamdrill** – velosipēds ♦ aizlaid a šēkamdrill ka nozibē vien ♦ Tu ēr ir nōpires tuo šēkamdrill?

**šēkams** – kājstarpe, šekums ♦ biksam šēkams izdīls ♦ Prātīg uz lēd, ka nēpārpleiš šēkam! ♦ tāds siltams, ka šūm pills šēkams ♦ lindrak tik īss, ka šēkam var rēdzt ♦ biksam viss šēkams pārplīss

**šekt** – bises laide ♦ pats uztaisē šekt no ābēļkuok

**šekts** – zābaku stulmi ♦ nopucē šekts tā ka spīd

**šept** – darbs, pasākums, nodarbošanās, veikals ♦ ies citē šeptē, kur labāk maksē ♦ tov i gan lāb šept – staigē un skatēs ♦ ka šept nav, ta tu i bezdārbiņks ♦ lāb šept, tik mazam maksē

**šeptmans** – veikalnieks ♦ Kušķs bi tāds liels šeptmans

**šērps, šērp** – ātras dabas, veikls, strauji ♦ šērps zirgs, tam pātag nēvajg ♦ Nēpajēm tik pa šērp, pārsroušes! ♦ Līzē i tād šērp valad

**šēz** – uzvalks ♦ skruodērs pašūj joun šēz

**šībērs** – krāsns aizbāznis ♦ krāss izkūrēs, aizšouj šīber

**šierēms, širms** – širmis, cepures nags ♦ širms uz acēm ka buļļam ♦ šierēms no ād

**šilt** – uzraksts, izkārtne ♦ pe tuo buod i šilt a kringel

**šimreizam** – šajā reizē, šoreiz ♦ šimreizam petiks, nems vakar

**šindēl, šindēls** – jumta skaidas ♦ šindēls ēvlē no pried, egēl, apss

**šindēlēvel** – ēvele jumta skaidu plēšanai ♦ Zumberķam i šindēlēvel ♦ Vo tu tagad kur i redzēs šindēlēvel? ♦ šindēlēvel ju taisē paš

**šindēlmalk** – malka jumta skaidu gatavošanai ♦ šindēlmalk tais no apss, pried, egēl

**šindērs** – ateju vedējs, ateju bedru tīrītājs ♦ viš bi muižē pa šindēr ♦ šindērs lāb pēllan

**širc** – priekšauts ♦ širc a špicam ♦ brudiert širc [ar izšuvumiem]

**šīrs** – zirga aizjūgs ♦ šīrs jūdz zīrg uz bazanc

**šķoudans** – šķaudiens ♦ pa tādēm niekēm man nāk šķoudans ♦ šķoudans nāk virse

**šķeldar** – koka šķēpele (atplēsums), skabarga ♦ eduo kād šķeldar, ka var zuobs izbakst ♦ zibēns saspērs kuok vienes šķeldrēs ♦ zibēns espēr, uozals šķeldrēs

**šķēn** – dzelzs sloksne (ragavu slieces apkalums) ♦ apkāl rāgs a jounam šķēnēm ♦ pelik rag sliecēm jouns šķēns

**šķendēs, šķendētēs** – lamājas, rāties ♦ sievs šķendēs uz vēll paroušen ♦ ka lāb dabe izšķendētēs, ta nē ēst nēvajg ♦ pasklousēs, ka sievs sētsvidē šķendēs

**šķeriš** – audekla meti; velki (audumā); velki (?), audeklu aužot ♦ šķeriš no bomvill, iekšoud plukš ♦ šķeriš būs no lin diegēm ♦ lin šķeriš

**šķibēs** – šķibais ♦ Tuo šķibē kuok tu nēuzgāž pats sov virse!

**šķibgāls** – ar šķibu kaklu, galvu ♦ Šķibgāl Šamps [kāda dundadznieka iesaukal] bi labs strādniks ♦ Šamps bi šķibgāls, a greiz kakal

**šķidars** – šķidrs ♦ Kas tas pa cūkeidan, tik šķidars! ♦ tas zup tov iznācs dikt šķidars ♦ tas cūkēdams tāds šķidars, pebēr milts ♦ tas biezputar tov tāds šķidars

**šķidrams** – šķidrums ♦ Kas tas pa šķidram satecēs uz grīd? ♦ muc cours, šķidrams tēk ārē ♦ šķidrams janolej, apakše biezams atstāj

**šķiedar** – šķiedra ♦ skāl japleiš pa šķiedar

**šķielac** – tāds, kam acis šķielē (ar šķielējošām acīm) ♦ Rūds bi šķielac ♦ viš i tād šķielac no dzimšēn ♦ no tuo šķielac nēvar nozīnīt, kur viš īst skatēs

**šķielē, šķielt** – šķielēt ♦ tas ju šķielē a abam acam

**šķillan** – šķilna (vistas muskuļkuṇģis) ♦ pill šķillan a grant ♦ Vo tu vārs tuo šķillan saēst?

**šķilmēs** – šķīlamā dzelzs (šķiltavu sastāvdaļa) ♦ šķilmē kaļ no lāb tērad

**šķimēls** – ābolains zirgs ♦ varēn šķimēl kēv ♦ kaimiņam bi labs šķimēls

**šķinkēb** – dāvana ♦ pa kāzam tad i liels šķinkēbs

**šķipēl** – lāpsta ♦ man i tēvtēv šķipēl ♦ man i kalē kalt šķipēl

**šķīr** – celiņš matos (matu sakārtojums); celiņš starp velkiem, audeklu aužot ♦ mat uz šķīr ka muods dāmē ♦ saķemmē mats uz šķīr ♦ tik plat šķīr, lē šoutēv iet cour

**šķirb** – šķirba, sprauga ♦ tas grīd i šķirbēns ♦ nav miers nē grīds šķirbē

**šķirbēns** – šķirbains ♦ kubals izkalcs šķirbēns

**šķirvēd, šķirvēds** – veiksme darbā, izveicība ♦ tov gan ir šķirvēd ♦ tov nēmaz nav šķirvēd, īsts tuzēls ♦ Pricam i šķirvēd visēs dārbēs ♦ Mīlē i šķirvēd – kur kēres klāt, tur iet no ruok ♦ viņam i šķirvēd, rēdz, kuo viš padareš ♦ tam cilkam i šķirvēd

**šķīvs** – šķīvis ♦ vēsals ducs uolēnš šķīv

**šķūns** – šķūnis ♦ liels šķūns ka muižē ♦ labēbs šķūns a māl kluon (grīdu)

**šķūndūrs** – šķūna durvis ♦ vēš izgāds šķūndūrs

**šķūtniks** – šķūtnieks, (pagasta) klaušinieks ar zirgu, šķūtīs (klaušās) braucējs ♦ šķūtniks brouc šķūtēs, vēd skuolē malk ♦ šķūtnik kruogē gulē pa nakt ♦ šķūtnik brouc šķūtēs vēst muižē brandav

**šķūts** – saimnieka klaušu brauciens, pagasta klaušas ar zirgu ♦ šķūts ekrit paše sienlaikē

**šlāg** – karsējot pārdegusi dzelzs ♦ ka sit a āmar, šlāg iet pa gaisam

**šlak** – šķira, veids, tāds pats (vienāds ar citiem)

♦ tu nēvar kout, tov jadien šlak [zolītes spēlē] ♦ man i tād paš šlak ♦ tie sivan i vien šlak

**šleif** – pušķis ♦ sasien meitnam matbant a šleif

**šleijērs** – plīvurs ♦ balts šleijērs ka brūtē ♦ brūtē pe kruon bi šleijērs

**šlep** – velce tērpam [dekoratīvs kleitas mugurpuses pagarinājums, kas skar zemi vai slīd pa zemi] ♦ brūtsmās nēs šlep ♦ bēn ness brūtē šlep

**šlepē** – velk ♦ štīmērs [tvaikonis] šlepē pluosts uz Rīg

**šlipēr** – agrāk – tēsti baļķi eksportam ♦ šlīper tēsem noud nāk ka pa rēn

**šlipst** – kaklasaite ♦ uzvēlk pletkrēkal un pesien šlipst

**šlouks, šlouks** – slīps ♦ varēn šlouks jumts ♦ šlouks jumts, lāb notēk liets

**šlobraks, šlobraks** – slapjš sniegs, stipri atkusis sniegs, sniegs ar lietu ♦ tāds šlobraks, ka nē a ratēm, nē ragam ♦ tāds šlobraks, ka suns nejet āre ♦ šlobraks ēd snieg nuost

**šlōrkans, šlōrkans** – slābs, bez spēka; nelaba, slikta, pliekana dūša; novadējies ♦ uztais šlōrkan dūš ♦ peic tuo dzēršen man i šlōrkan dūš ♦ siev man uztaise tād šlōrkan dūš ♦ uotré rītē peic dzēršen Prics tāds šlōrkans

**šluk, šluk** – pilna mute dzeramā, viena mute dzeramā ♦ pa šluk visēm iznāks ♦ jēm viss, tur vien šluk tik i palics ♦ nēm kārtig šluk, pills vaigs ♦ Še, nēm vien šluk no butē!

**šlut** – platasmens vienpustrīts cirvis baļķu tēšanai ♦ bez šlut šlīpērs nēnotēss

**šlōg** – slapjdrānkis, slapjš sniegs; slapjš sniegs ar lietu ♦ tād šlōg, ka acs nēvar tūrt valē

**šluncnēs** – skalojas ♦ vel šluncnēs, kāds pilans ir butlē ♦ skatēs, kā ūdens veļmašīnē šluncnēs

**šmoucēs, šmouktēs** – krāpjas, apkāpt ♦ šmouces ka žīds

**šmouls, smouls** – govs bez ragiem, tole ♦ šmouļ guoj izskatēs peic vēll ♦ šmouls nēkas nav pa guoj

**šmugēls, šmuglē** – netīra lieta [krāpšana] ♦ tas partij liet i vien šmugēl būšen

**šmurgēls** – šmurgulis (lamuvārds), sušķis ♦ šmurgeļ puik izbiedē vists ♦ noķērnēs ka tāds šmurgēls ♦ tāds šmurgēls, duome, ka viš i liels vīrs ♦ tāds šmurgēls no tēl, nedzer

**šnabdēgans** – dzērājs (tāds, kas mil iedzert) ♦ tāds šnabdēgans, ka pats sēv nodzērs ♦ Kālonķeļs bi īsts šnabdēgans

**šnabglāz** – degvīna glāzīte ♦ man tik vien šnabglāz i

**šnipst** – šķipsna ♦ vien šnipst šņoucam tabak ♦ ešnūc tu a vien šnipst tabak

**šnuors, šnuors** – šnore, aukla ♦ šnuors es pats māk novīt ♦ šnuors vīj no linēm ♦ pajem lingurst un novij šnuor

**šnūc.** **šnūc** – šnauc ♦ nošnūc dēgan puņķuptē ♦ šnūc dēgan tā ka tour pūš

**šnūcamtabak** – šnaucamā tabaka ♦ Kur tu tagad jēms šnūcamtabak?

**šnugdrān,** **šnukdrāns** – kabatas lakatiņš ♦ divruok dēgans, vajg liel šnugdrān ♦ Vo tov šnukdrān i kābtē? ♦ pajem pats šnugdrān no kumuod ♦ šnukdrān ka pusdviels

**šnuorgrāmat** – caurauklota grāmata ♦ nu erakstē šnuorgrāmtē

**šoklād** – šokolāde ♦ šoklād aduo bēnēm ♦ šoklād dārgs peic vēll

**šoks** – sešdesmit (skaits) dārzniecībā ♦ pajem uz tīrg pusšok kāpsstāds

**šoktiņ** – šektaini (zābaki) ♦ šoktiņ sūdēs nobrist un nosviest

**špēgt, špēģe** – iet (steidzīgi) ♦ brigadiers špēģe, kur ta nu dzīs mūs

**špeils** – koka tāpiņas, ar tām piestiprināja apavu zoli ♦ nošpeilē a trīs rind špeilem ♦ špeils ju taisē paš, kas tāds nieks ies pirkst

**špendzel** – uzgriežņu atslēga ♦ izplindrē man viss špendzels

**špenīzērs** – aužamo stelļu piederums ♦ špenīzērs saputē, kuo nu dārs

**špēraks** – neliela lāpstiņa logu tepēšanai ♦ pajem špērak, būs vieglāk aizķit

**špic** – iemutis ♦ uztais špic no briežrāg

**špic** – tamborēta mežģīne ♦ katram kīsnam špic

**špick, špicks** – sērkociņi ♦ nopirk vien pak špicks

**špickduoz** – sērkociņu kārbiņa ♦ pill špickduoz a špickam ♦ pajem buodē kād špickduoz ♦ špickduoz lietē samircs ♦ tārps saliek špickduoze

**špidrill** – gaisīgs meitietis; gaisīga sieviete ♦ Vo tu tād špidrill ņems pa siev? ♦ Tuo špidrill tu nēprēc, kur tu tād liks?

**špingst** – slapja malka degot čīkst ♦ špingst un kūp, nēkād liesam

**špinnevabēl, špin špin vabēl** – mārīte ♦ pills dārzs

dārzs a špinvabļem ♦ Špin špin vabēl, kuo tu man lāb pateiks?

**špleis, špleist** – virvju galu savienošana bez mezgla, iepinot grīstes ♦ dubalt špleis labāk tur **šprost** – spraišli ♦ luog a šprostēm

**špuglē, špulgē** – spīguļo, mirgo ♦ zvaigzdēns špuglē ♦ jāņtārpriņ špuglē pill zāl ♦ ugiņ špuglē vien ♦ meitē acs špulgē vien uz puišēm

**šrank, šranks** – slīpie plauktveida dēļi labības kaltē pie labības žāvēšanas krāsns ♦ pebēr pills šranks, tā desmit pūr ♦ šranks taisē no dēlēm [un lik] dārē gar krāš

**štāt, štātīgs** – lepns apģērbs, jauns apģērbs, smalki ģērbies ♦ štāt ka muižs jumpravē ♦ uzpuces jounē štātē ♦ tu ju i tāds štātīgs

**štēmpēl** – zīmogs ♦ tas i dērami – i štēmpēl un paraksts

**štīm** – spiediens ♦ uzdzēn dampkatlam štīm

**štīmmgābel** – toņdakšīņa ♦ skuolmeistrēm i štimmgābel

**štoks, stoks** – spiekis ♦ klibam vaijg štok ♦ špacierštoks ka aptēķrem

**štolls** – radzes (zirga pakaviem ziemā) ♦ nem štolls a sērdēm ♦ egried pakavēs jouns štolls

**štopt** – bāzt ♦ štopē putrēm dēss

**štuovt kāpst** – sautēti kāposti ♦ vakriņes duos ēst štuovts kāpsts

**štrument** – instrumenti ♦ Kas tu pa meister bez štrumentēm?

**študents** – students ♦ Ādgēram dēl mācēs pa študentēm

**študierē** – studē ♦ Rīgē študierē pa aptieķer

**Šuhērbuš** – kāda MRS strādnieka iesauka ♦ Šuhērbuš bi labs galdniks

**šujēs** – šuvējs (šuvēja) ♦ Aiznēs tuo drēb pe šuje!

**šujmēs** – šujamais ♦ meitnam šujmēs savāzts mēlls

**šūl** – vīle ♦ Šūl atriss, kuo nu? ♦ biksam šūl valē ♦ tā nošūts, ka šūl nērēdz ♦ a mašīn āter sašuj šūls

**šūmē mēl** – sievas plāpā, trin mēli, tenko ♦ mān več aizlīd uz kaimiņem pašūmt mēl ♦ biezputar katlē pedēg, kamēr sainc šūmē mēl a kalpsiev ♦ sievs akal šūmē mēl

**šūmēns** – nosvīdis, putains, šūmains ♦ saskrējs zīrg šūmēn ♦ kēv saskriets šūmēns ♦ sienlaikē jastrādē šūmēnes miesēs

**šūmkarēt** – putu karote ♦ Pajēm šūmkarēt un nošūmēzup!

**šūms** – putas ♦ āls tā rūgst, ka pill baļļ a šūmam ♦ šūms iet pār pa malam

**šūpēls** – šūpulis, šūpoles ♦ šūpel pakaran līkstē ♦ šūpēls jauznēs uz istabougš, ka vel nēvaig ♦ šūpēls nosviests uz istabougš ♦ šūpel tagad nēbrūķe ♦ Kas ta tagad vairs bēn liek šūple! ♦ parkē kādreiz bi krietans šūpēls

**šūpēllīkst** – šūpuļa līksts ♦ šūpēllīkst cirt no pīladž

**šūpēs, sašūpēs** – sapelējis ♦ siens sašūpēs, luop neēd

**šūpēs, šūptēs** – šūpojas, šūpoties ♦ šūpēs, le vasar knouļ neēd nuost

**šuplād** – atvilktnē ♦ Aiztais šuplād, citād uzskries virsē! ♦ aizsit mut ciet ka šuplād

**švāgērs** – svainis ♦ švāgērs kur tas laiks ka nomīr

**šveist, šveisē** – sametināt dzelzi, sildot ēzē ♦ kaleš sašveisē ruort rēp

**švunk** – ieskrējiens ♦ Nēm a švunk, tad ies!

**švunkritēns** – spara rats (tvaika katlam) ♦ dampam liels švunkritēns ♦ dikt liels švunkritēns

## T.

**tabaks** – tabaka ♦ labs tabaks, dūms ka čubmais

**tačk** – kerra, rokas ratipi ♦ zirgs nav, stum a tačk ♦ tačk dārzdārbēs noģeld

**tādē muodē, tādē vīzē** – tādā veidā ♦ tādē muodē mēs tuo dābs gatav ♦ tādē vīzē mēs tiks a tuo dārb galē

**taisnēb** – taisnība ♦ taisnēb tov i, nēkuo dārt

**taisēs** – taisās ♦ taisēs ka uz cūkkoušen

**tajslaikēs** – tajos laikos ♦ tajslaikēs zāl bi zaļāks

**taks** – taka, celiņš ♦ sūn̄ estaigēš tak ♦ Ougštaks iet pār Bažpuram

**take** – staigā uz priekšu un atpakaļ, sīkiem soliem steidzīgi tekā ♦ Kuo tu take, vo tov skudērs biksēs? ♦ Kuo tu take uz priekš, apakeļ? ♦ take ka zuostēviš uz priekš un apakeļ

**talcniks** – talcinieks ♦ no pilsēt atbrouc talcnik

**Tals** – Talsi (pilsēta) ♦ Tals no mums i 36 kilometer

**taļļ** – krūšturis ♦ šneidrēn uzšūj taļļ

**tambuorrat** – viegli izbraucamie rati, parasti sēdeklis uz atsperēm ♦ aizlaid kāzes a tambuorratem

**tambuors** – sega ratu, ragavu pārsegšanai, parasti ādas; āpšāds tambuors ♦ lāčād tambuors, nekāds sals neķērs klāt

**tank** – smagi puszābaki ♦ karlaikē a vāc tankēm vien gāj

**tāns** – zirneklis ♦ tān nēsit nuost, tāns nēs laim

**taņtīkals** – zirnekļa tīkls ♦ mājēs viss stūr pill a taņtīklem ♦ luogstūrē liels taņtīkals savilkts

**tap** – tapa ♦ āls izspēr, tap vērplē ♦ tuo couram aizbīd a tap

**tapant** – tapināt, aizņemties ♦ tapant i vieglāk ka atduot

**tapapakš** – pēdējais alus mucā, ar raugu ♦ alus mucā zem svīķa, parasti ar raugu ♦ vairāk nav, elaid paš tapapakš ♦ ka ju tapapakš, a roug ♦ āls izdzērts, vel varbūt kād stuop var sarietant tapapakš

**touk** – tauki ♦ tik silts laiks, ka touk tēk āre

**toukēns** – taukains ♦ noķērnē toukēns ruoks ♦ toukēns pasmakērs ka spīd vien ♦ tas zup tov padevēs tāds toukēns

**tour** – taure ♦ misiņ tour spīd un špuglē ♦ Grosam bi liel tour

**touriš** – taurenis ♦ Redzē raib touriņ? ♦ balts touriš dēj uz kāpstēm uols ♦ Rō, kāds raibs touriš!

**tourpūtēs** – taurinieks, taures pūtējs, muzikants ar tauri ♦ Blumberķs bi tourpūtēs ♦ Blumberķs pūt dižē tour ♦ Kas tu pa tourpūtē bez tour!? ♦ Blumberķ viss i tourpūtē ♦ tourpūtēs nav nekāds amats

**tout** – tauta ♦ mēs ju i tād māz tout

**tāpiš** – pēdējais tecinājums, alu brūvējot ♦ vājs alus; Vo tād tāpiņ vien tu var izbrūvt?

**tārp** – spēks, izturība ♦ tov i gan tārp iekše ♦ šķimlēm i tārp iekše, nēmaz nav esvīds

**tārpēns** – tārpains ♦ Tu man edēv tārpēn ābēl!  
♦ tas ābēls i tārpēns

**tārps** – slieka, kāpurs ♦ kurrēms viss dārz izluodes peic tārpēm ♦ dārzē zēm pills a tārpēm

**tāšpipriņ** – sarkanie pipari ♦ tāšpipriņ a špirkt – tikpat ka ugeņs mutē

**taš** – soma ♦ no ād uzšūt jaktstaš ♦ skuolstaše bēn saliek grāmats

**tāš** – tāsis ♦ sapleiš tāš un iztecan dēgat

**tāž** – stāvs ♦ Kušķs mūrē dīvtāž māj ♦ trīstāž māj

**teāters** – teātris ♦ bēn skuolē rād teāter ♦ sēsdien «Vārpē» būs teāters ♦ a Gust reizam i īsts teāters

**tecan** – tecina ♦ vēcēs pirtē tecan āl

**teciņs, tečiņs** – pusskriešus ♦ Aše Trīn tecīns vien tēk ♦ Trīn tečiņs vien tēk pe dārb

**Teicēndriķs** – iesauka pazīstamam teicējam Dundagā (18. vai 19. gadsimtā) ♦ Teicēndriķs visāds zīms paredzēs

**teiks** – teikas ♦ pa Dundags pīl e stāst teiks

**tēj** – tēja ♦ sasdzerēs liepzied tēj, lē izsvīst

**tēkēls** – tekulis, auns ♦ tas puik ta ka tāds tēkēls  
♦ tēkēls aizskrēj kaimiņ aitēs ♦ tas tēkēls i traks uz aitam ♦ skraid apkārt ka tāds tēkēls

**tektērs** – piltuve ♦ rīkel ka tektērs ♦ bez tektēr nolies garmēs

**telēķs** – šķīvis ♦ vēcēs laikēs šķīv souc pa telēķ

**tentēļbuks** – kabatas portfelis ♦ pills tentēļbuks a noud

**tērads** – tērauds ♦ Zviedar tērads – labs tērads  
♦ lē dābt asmiņ, tērads i jamāk norūdt

**terīn** – zupas bļoda ♦ uolēnš terīn

**tēriš** – tēriņš (samaksa) ♦ Vo tov noud petiks, lē tēriņ samakst?

**tērpantīns** – terpentīns ♦ tērpantīn tecnē no svīķ cēlmēm ♦ tērpantīns i vēc cilak zāls

**tēs** – tēvs ♦ Ak tēs, Vēcandrē, tōv smuk putniņ!

**tesmēns** – tesmenis ♦ tai guoje tesmēns ka ūdiņspanns ♦ tesmēns guoje vēlkēs pa zēm

**tēviš** – tēviņš ♦ bištēviš i trans ♦ kaimiņ suņtēviš atskūlēs pe kūn ♦ zuostēviš man skrej virse

**tīkals** – tīkls ♦ cour ziem oud (met) brēkliņtīkal  
♦ brēkliņ tīkals i a mazam acēm ♦ tīkals žāvē uz vabam ♦ šturm sapleiss brēkliņtīkal  
♦ krēkals izdīls ka tīkals ♦ tagad ju tīkals var buodē dābt

**tilan, tilant** – tilina linus, izklājot uz lauka  
♦ japaroug, vo līn nav iztilanšēs ♦ tilan līns plavē vo uz rugaj

**timrē, timmērt** – nemākulīgi kalt, klapēt dzelžus  
♦ timrē ta ka tāds puik ♦ timrē ka dzēns pa acbļuod

**tīn** – tīne (dobts koka trauks) ♦ milttīnē elīds pēl

**tint** – tinte ♦ skuoltēm bi sārkan tint

**tintsbutēl** – tintes pudele ♦ tintsbutēl bi tāds maziš

**tintšpirkts** – denaturētais spirts ♦ dzērs tintšpirkt, paliks stulbs

**tirdznieks** – tirdznieks ♦ kāds vēls tirdznieks uzradēs ♦ kād trīs četēr tirdznieki bi

**tīrgs** – tīrgus ♦ pe mums tīrgs i pa trešdienam  
♦ Duntkē tīrgs bi pa trešdienam

**tīrgsplacs** – tīrgus laukums ♦ kur tagad tīrgsplacs, senāk bi dārzniecēb ♦ apakēllaikēs tīrgsplacs bi pe baznic ♦ tīrgsplacs avien pe kruog vo baznic

**tīrgssiev** – tīrgus sieva ♦ šķēndēs ka tīrgssiev

**tīrnēs** – raustās, dreb, purinās ♦ cīrēls tīrnēs gaisēs ♦ tīrnēs ka taņtīklē muš ♦ tīrnēs ka nosāls suns

**tīrkēļ** – tīrpeķli, tīrpulji, drudzis ♦ tīrkēļ skrej pa koulem ♦ tīrkēļ nogāj līdz kāj papeižem

**tišiš** – drusku nepilnīgs, pavieglis cilvēks ♦ tāds ka tišiš ♦ Žāns nav nēkāds muļķs, viš i tāds tišiš

**tītavas** – tītavas ♦ noņem dzījgabal no tītvam  
♦ uzvēlktuo dzījgabal uz tītvam

**tits** – pupi, krūtis ♦ guoj tits ♦ bēns ēd tit ♦ tits ka kazē ♦ tits perietēš, duod bēnam izzīst  
♦ japaroug meitnam tits

**tizals** – tizls ♦ viš i tizals no dzimšēn

**tokš** – taču ♦ Nāč tokš fiksak, cik ilg var gaitd!

**topēls, tupels** – tupeles ♦ Nēnāč istabē a sūdēnam topļem! ♦ Uzrouj topēls, ārē līst! ♦ ekāp tāpat tupēls, cik te tāl ♦ Tupēls atstāj priekšname!  
♦ tie vēc tupēls vairs nav valkam

**tuorēns** – tornis ♦ baznic tuorēns a bleķ jumt  
♦ tuorēns durēs dēbsēs ♦ vēcēs ūdiņtuorēns cēlts 1800. gadē ♦ bāks tuorēns bi mūrts no akmiņem ♦ Rīgē i Pulkvertuorēns

**tuos laiks** – tajos laikos ♦ tuos laiks zēm bi cēnē

**tov** – tev ♦ tov būs jaatvēd zīrg no gānkļem ♦ tas tov, valkē vēsals ♦ Vo tov viss i mājēs?

**tuovērs** – lielāka koka balļa (ūdens balļa)  
♦ vēctēv taists alstecnams tuovērs

**trāgbants** – bikšturi ♦ var rēdzt, ka tov trāgbants pirmē reiz mugrē

**trākēldiegs** – diegi, ar kuriem sadiegt uzvalks, diegs audekla sametināšanai ♦ zells lē izvēlk trākēldiegs ♦ Tu izvēlk tuos trākēldiegs!

**trakēs, traktes** – trako, dauzās, dauzīties ♦ bēn sētsvidē trakēs ka kumēl ♦ Tu skates, lē bēn nētrake!

**trāklē, trākēlt** – sadiedz ♦ tas kažaks nu i satrākēlts, var uzprōvt

**traktiers** – restorāns ♦ Dunktē traktiers bi vēcē kruogē

**trankē** – trenkā, dzenā ♦ suns trankē aits ♦ Puik, nētrankē guojs, lē vīn ēd! ♦ bulls trankē guoj  
♦ Tu nētrankē guojs pa gānkļem!

**troukskaps** – trauku skapis ♦ troukskaps pekrāmts pills a troukēm

**trāns** – zābaku smērs (no vaļu taukiem) ♦ sazieķē zābaks a trān

**trāpt** – trāpīt ♦ no šķūndurēm pļavē ju tu vārs trāpt

**trēkans** – trekns ♦ nosbarēs trēkans ka runcs  
♦ trēkans, ka touk tēk āre ♦ trēkans ka miljonār cūk ♦ āpss rudiņ i nosbarēs trēkans

**trēkēn** – virza ♦ saplūc cūķe trēkēn

**trešēs** – trešais ♦ trešēs tas liekēs

**Trešēs valks** – Trešais valks ♦ Trešēs valks i gar Vinkallan damb

**triecs** – ūdenssūknis ar trieci ♦ triecs vel i Plaģēs, dzēn ūdiņ kalnē

**trinitis** – ar rokām austā audekla veids ♦ sainc ouž trinit

**trinēs** – beržas, nemierīgi uzvedas (skolā) ♦ Seid rām, kuo tu trinēs!

**tripiņē, tripiņt** – mīnājas, mīnāties, steidzīgi iet sīkiem solišiem ♦ Kuo tu tripiņē? ♦ tripiņē ka bikss pemīds ♦ Vo tu mīst grib, ka tā tripiņē?  
♦ tripiņē ka mīziņ lindrakēs

**Tripit** – Tripīte (vieta netālu no Žocenes) ♦ Tripit i jūrskantē, tur bi kroutēv

**trīšubar dakš** – dakša ar trīs žuburiem ♦ sien duo vēzmē a trīšubar dakš

**trobēl** – tracis; taisa kaut kādas nebūšanas  
♦ kruogē sacēl trobēl, pats dabē zīl ac ♦ cūks aizgaldē tais briesmīg trobēl

**trūbs** – caurules ♦ trūbs sarūsēš, vajg cits

**truš** – meldri ♦ diķs aizoudzs a trušēm ♦ no trušēm var uzpīt brange cēper ♦ slapē vietē tik truš vien oug

**tūj, tujāk** – tuvu, tuvāk ♦ up i tūj, tepat lejē  
♦ cour mēž i tujāk ♦ septiņ verst, tas nav tik tūj

**tujmē** – tuvumā ♦ te tujmē vairāk nēvien māj nav

**tujš cilaks** – tuvs cilvēks ♦ viš man tujš no dzimšēn

**tukals** – resns, nobarojies, tukls, apalīgs, ar «biezu ģīmi», trekns, labi barots, noēdies  
♦ tukals, ka bits but sakuodš ♦ tukals ģīms, lāb eids ♦ tukals ģīms ka bēn pakeļ ♦ tukals ka brūzs bulls ♦ tukals ģīms ka pien teļam  
♦ tik tukals ģīms ka miljonār cūķe

**tūkstēts** – tūkstotis ♦ tūkstēts lat bankē pagalam

**tukšniks** – tukšnieks ♦ tukšnikam ju nēkas nav

**Tūns** – (Tenis) 17. janvārī, ziemas sala kulminācija ♦ pa Tūn tā salst, ka zaķam acs sprāgst āre

**tuntlēs** – tuntulojas ♦ Kuo tu tuntlēs ka pusaimīdzs? ♦ Kuo tuntlēs, guojs iet rudzēs?

**tuņķs** – strupulis, gabals; kaut kas strups  
♦ no pirkst tuņķs vien atslicēs ♦ no īšķ palics tik tāds tuņķs

**tupēcs, tupēts** – pļāvā sakrauta siena guba (četras uz vezuma), tuplesis ♦ saskaitē divdesmēt tupēš  
♦ četēr tupēš iet uz vēzam

**tūpsēl** – pakaļa (pīlei, zosij) ♦ pīlē tūpsēl vēlkēs pa zēm

**tuptūzs** – cietums ♦ elik trīs diens tuptūzē  
♦ eseidans tuptūzē uz kādam dienam  
♦ espunds tēv tuptūzē, tad tik tu rēdzs

**turmēls** – tējas trumulis, kuļmašīnas trumulis  
♦ trumlē akmens, saluocē šķēns

**tûrtēs** – turēties ♦ vajg tûrtēs ka kaķam uz lēd  
**tüt** – turza, tūta ♦ kumpēkts saber tūtē ♦ pajēm  
     vien tūt kumpēkts ♦ izstieps pakēl ka cukartūt  
**tuzēls** – neveikls ♦ Tu nu gan i tuzēls! ♦ Kā tāds  
     tuzēls pe siev tiks? ♦ Kuo tāds tuzēls meitēs iet!  
     ♦ tu tā dance ka īsts tuzēls  
**tvinkst** – sāp, smeldz ♦ man tvinkst ougēns  
     ♦ ougēns tā tvinkst, ka nēvar ciest

U.

**ucan, ucant** – ucina, šūpo rokās, klēpī bērnu  
     ♦ paucan krēbēl kleipē, lē nēbrēc  
**ugēns** – uguns ♦ nu i ugēns pakļēs  
**ugiņdzēsēs** – ugunds dzēsējs ♦ ugiņdzēsēs var gūlt  
     26 stunds pa dien  
**ugiņgrēks** – ugungs grēks ♦ Rukšpurē bi liels  
     ugiņgrēks  
**ugiņkambērs** – manteļskurstenis ♦ lielē vāršen  
     sievam i ugiņkambrē  
**ugiņkūrs** – ugunkurs ♦ apakēllaikēs bākēs kurnē  
     ugiņkūrs  
**ugiņnams** – manteļskursteņa pamatne ♦ ugiņ-  
     namē žāvē gāl  
**ugiņtuorēns** – meža uguns novērošanas tornis  
     ♦ viss ju ugiņtuornē nēvar uzkāpt, gāl skurbst  
**uikt, uikē** – aiztikt, darīt pāri ♦ mazēs bēns tu  
     nēuiķe, tu i liels  
**umlēģers** – apmetnis ♦ liets laikē apņēm umlēģer  
     apkārt  
**umpārs** – nepāra skaits ♦ skait ka grib, vienalgs  
     umpārs sanāk  
**uncs** – ūsas ♦ uncs ka vēcam zaldatam  
     ♦ uzskrullēs uncs ka Skobeļeks  
**ungērs** – mājlopu kastrētējs, rūnītājs ♦ vēcēs  
     Grenēnberķs bi ungērs  
**up** – upe ♦ Vēnt i tād diezgan liel up ♦ up tēk ka  
     pedzērs, grīldmēs no vien puss uz uotar ♦ up i  
     lielaks pa valk  
**upmaļš** – upes mala ♦ upmaļš nooudzs a krūmēm  
**urkšķ** – rūc, rukšķ ♦ suns urkšķ ka traks ♦ sivans  
     urkšķ ka nēeids ♦ vēc cūk urkšķ, grib ēst  
**urķs** – baksteklis ♦ urķs no cilak, līž visēs šķirbēs  
     iekšē

**urķt, urķe** – bakstīt ♦ urķēs pa dārz no rīt līdz  
     vakram ♦ dižcūk urķe mazēs sivans  
**ut** – uts ♦ līž virsē ka tād ut ♦ ut līž pa krāg  
     ♦ vēlkēs ka ut pa nabag krāg  
**utdubans** – gluds delītis utu kaušanai, matus  
     sukājot ♦ atnēs utduban un biezē ķemm,  
     izķemms uts  
**utēns** – utains ♦ utēns ka nabag sivans  
**utes, uttēs** – slinkot, stiept gumiju ♦ nēsutes,  
     sarouj, liets nāk ougše  
**utvanags** – lamu vārds ♦ krits uz mant ka tāds  
     utvanags  
**uz ouglēm** – uz procentiem noguldīt naudu  
     ♦ noliek noud bankē uz ouglēm  
**uz pēkam** – uz kājām, izveselojies ♦ tu brang āter  
     tik uz pēkam  
**uz puszāl** – plaut uz pusēm sienu ♦ pajēm plavsgabal plout uz puszāl  
**uz rēdzšnēs** – uz redzēšanos ♦ ta nu es tov teiks  
     «uz rēdzšnēs»  
**uz zaķ** – uz zaķa – pavirši, pa roku galam padarīts  
     ♦ vis tas padāršen i uz zaķ  
**uzacā** – uzacis ♦ uzač saougš kuopē ka ūpam  
**uzcirtēs** – užvilcis jaunas drēbes ♦ uzcirtēs ka uz  
     zaļamball ♦ uzcirtēs jounēs zābakes  
**uzkupcs** – uzpircejs ♦ uzkupcs brouc, būs andēl  
**uzmēst ac** – paskatīties, uzraudzīt ♦ tu būs pe  
     mājam, uzmēt tiem bēnēm ac  
**uzparikt** – ierīce, darbarīks, lieta ♦ varēn  
     uzparikt tas ripzāgs ♦ skrūvstiķs i tād vajdzik  
     uzparikt  
**uzpīls** – virs ledus uzplūdis ūdens, virs ledus  
     izveidojies apledojuums ♦ pēsmels pastals, tur i  
     uzpīls ♦ tur nēstaigē, tur i uzpīls  
**uzpircēs** – uzpircejs (uzpērk lopus, labību  
     atkalpārdošanai) ♦ uzpircē pa rudiņēm broukē  
     apkārt  
**uzprišan dūš** – uzlabo dūšu (garastāvokli)  
     ♦ satais zaptūdiņ, lē dabē uzprišant dūš  
**uzprišant** – atsvaidzināt ♦ pajēm vien šluk, tas  
     uzprišan dūš  
**uzprōv** – uzlaikošana (šujot uzvalku) ♦ uzprōv  
     būs nākamnedēl

**uzpuctēs, uzpuces** – labi, glīti apģērbties, glīti apģērbies, uzpucējies ♦ uzpuces ka brūtgan brāls ♦ uzpuces ka mamzēl muižē ♦ uzpuces ka pa guodem

**uzpūtēs** – uzpūties ♦ aiz lēpnēb uzpūtēs

**uzrūdzs** – uzrūdzis (maize, zeme, ievārījums)  
♦ zapte cukars pa maz, uzrūdzs

**uzšķiņt** – uzdāvināt ♦ puiss uzšķiņķe meitē grēdzan ♦ uzšķiņķe meitē bēn

## Ū.

**ūdars** – ūdrs ♦ ūdars i dikt manigs zvērs

**ūdiņādēr** – ūdens ādere ♦ uz ūdiņādēr nedrīkst gūlt ♦ ak jaruok uz ūdiņādēr

**ūdiņbads** – nav ūdens (sausums, akā nav ūdens)  
♦ Šlītrē vienmēr bi ūdiņbads

**ūdiņball** – ūdens balla ♦ sanēs ūdiņ ūdiņballē

**ūdiņēns** – ūdeņains ♦ šis rāciņzort i tāds ūdiņēns, luoprāciņ

**ūdiņlīdēs** – ūdenslīdējs ♦ ūdiņlīdēs laižes apakš ūdiņ

**ūdiņplūd** – plūdi ♦ Bīble i raksts pa ūdiņplūdēm

**ūdiņpumps** – ūdens sūknis ♦ vēcēs laikēs ūdiņpumps taisē no kuok

**ūdiņruoz** – ūdensroze ♦ balt ūdiņruoz

**ūdiņspanns** – ūdens spainis ♦ pelējs ūdiņspanņ pill ka ac

**ūdiņsudmals** – ūdensdzirnavas ♦ Pācē bi ūdiņ sudmals, bet nodēg

**ūdiņtuorēns** – ūdenstornis ♦ vēcēs ūdiņtuorēns būvts 1800. gadē

**ūdiņvads** – ūdensvads ♦ baruonlaik ūdiņvād trubs i uz svīn

**ūdiņzābak** – ūdenszābaki ♦ ūdiņzābak kājēs līdz šēkam

**ūdiņžurk** – ūdensžurka ♦ zebiekst izēd viss ūdiņžurks

**ūjant, ūjan** – ūjināt ♦ Līžēls ganēs dzied un ūjan

**ūkšt, ūkšē** – ūjināt (gans, apmaldījies mežā), ūjina, gari sauc ♦ Kuo tu ūkšē ka ganpuik?  
♦ Gans ūkšē, vo vilks nav aiteš?

**ūl, ritin ūl** – ratu rumba ♦ Esmērē ūls a dār(v), lē nēčikst!

**ūps** – ūpis ♦ ūps ūkšē pe vāc kapēm un parkē

**ūsēns** – ūsains ♦ tu tāds ūsēns ka vēcs zaldats

**ūss** – ūsas ♦ tāds ūss ka ruoņam

**ūt** – hūte, platmale ♦ ūt ka pašam muižkungam

**ūtrop** – ūtrupe, izsole, izpārdošana ♦ iztaise ūtrop pa paradēm

**ūzbants** – prievītes zeķēm; prievītes zeķu siešanai, kājsienamie ♦ jouns ūzbants sien pa svētkēm ♦ suns sagrouds ūzbants

## V.

**vabēl** – vabole ♦ vabēl aizskrēj rūkdams ♦ Tas vabēl kuož, nejēm ruoke!

**vābs** – vabas (mieti tīklu žāvēšanai) ♦ vābs nopūjš, krīt apkārt

**vācel** – vācele, kriju tīne, grozs ♦ es tov uztaise tād vācel priekš kamļem ♦ tov tas vācel tāds cours

**vācets** – vācietis ♦ muižniks tas pats vācets vien i  
♦ viss muižnik bi vāceš ♦ Hāmans bi no Pirmē kār palics vācets

**Vāczems egel** – lapegle ♦ parkē i Vāczems egels

**vādzs** – vadzis ♦ ka vādzs pills, viš lūzt

**vāg** – vaga ♦ zirgs nētur vāg ♦ vāg nodzīts taisans ka pa šnuor

**vagērs** – vagars ♦ vagērs dusmigs, dābs kuoks  
♦ sūns ju tik cēl pa vagrēm ♦ stāv un skatēs ka vagērs

**vagūzs** – vāgūzis, ratnīca ♦ Rats estum iekš vagūz, būs liets! ♦ pills vagūzs a krodam

**vain** – vaina, nelaime ♦ ja tik vien tov tas vain i,  
tad es var līdzt tov

**vajg** – vajag ♦ vajg vo nēvajg – japērk i

**vāk** – vāki ♦ viņam tie ac vāk i valē

**vakrē** – vakarā ♦ meitēs iet vakrē, tā pavēlak  
♦ vakrē vārs atspūstēs

**vakrēs dien** – vakardiena ♦ Vo tu meklē vakrē dien?

**vakriņ** – vakariņas ♦ vakriņēs siķ a rūšēm ♦ Vo tu vakriņs paeid?

**vakt** – sargs, vaktnieks ♦ vēctēs strādē buodē pa vakt

**vākt, vāķe** – vākt, uzraudzīt, savākt ♦ vāķe miriņs ♦ bēn oukēl vāķe bēn ♦ Vāķe bēn un nēsmaisēs apkārt! ♦ pesdzērēs, ta man tēv būs javāķe ♦ vāķe luops mājēs

**vāl** – vāle ♦ a vāl klopē veš, ka mazgē ♦ jauztais vāl priekš mietdzīšan

**valad** – valoda ♦ Runē skaidar valad!

**valdēb** – valdība ♦ Vo tov nav vienalg, kād valdēb?

**valiņmāl** – audumam neirstošā mala ♦ valiņmāl maisam šuj uz ougš

**valstēb** – valstība ♦ Vo tov vienam pedēr tas debēs valstēb?

**valsts, siervalsts** – pants, siena pants ♦ siervalsts krous skūn dubnē

**vāļ** – vaļa, brīvība, brīvs laiks, iespēja ♦ izlaid no cietam uz vāļ ♦ man nav vāļ, man jastrādē ♦ man nav vāļ, penāč vēlāk ♦ kalp padabēš vāļ, nēvīžē strādt ♦ tūkstet deviņsimt piektē gadē mūs tēv prasē vāļ un zēm

**vaļę** – vaļā ♦ Laiž mān vaļę!

**vaļniks** – valēnieks, gadījuma darbu strādnieks ♦ dzīvē pe Ādgēr pa vaļnik ♦ vaļniks līg pe sainikēm rūm

**vamzт, vamzē** – sist, dauzīt (kaujoties), kausta, iekausta ♦ savamzē ancniks kruogē ♦ sainc vamzē ganpuik

**vanckēls** – vanckars, aizperēta ola ♦ pērkļē nēviens vanckēls ♦ smird gan tas vanckēls peic vēll

**vankrēs, vankērtēs** – lēni kust, iet, it kā streipuļo, lēni kustēties ♦ vankrēs ka pedzērs pa kājam ♦ vēces vankrēs no kruog mājēs ♦ vankrēs pa ceļvirs ka aizmīdzs

**vann** – vanna ♦ vann nu i ka jouns ♦ tas vann tokš netur ūdiņ

**vaņgniks** – vaņginieks, gūsteknis ♦ karlaikē bi lēram kriev vaņgnik

**vāran** – vārna ♦ mēlls ka vāran ♦ vāran i gudars putans

**vārd** – varde ♦ storķs apeid vārd ♦ nodīrt vārd liek uz kēsel ♦ storķs plāvē knābē vārd

**vārd** – vārdi ♦ kād nu kurē mēlē tie vārd i

**vārēš** – vārošs ūdens ♦ cūks plucan iekš vārēš ūdiņ ♦ priekš plucanšēn vajg vārēš ūdiņ

**vārgēls** – vārgulis, nīkulis ♦ īsts vārgēls, kājs nēvar pavilkt ♦ bez dārb paliks pa vārgēl ♦ tas puik tov i īsts vārgēls ♦ tu tik priekš mān i tāds vārgēls ♦ viš i vārgēls no dzimšēn ♦ īsts Ziemsvētk vārgēls

**vārt** – varēt ♦ Vo tu vārt nākt man palīge? ♦ tu vārt man tuos mats apcirpt

**vārt** – vārīt ♦ jasāk vārt rāciņ, vakriņlaiks klāt

**vārt uol** – vārīta ola ♦ Vo tu vārt uol nēgrīb?

**vārtes, vārēs** – vārīties, vārās ♦ katals sāk vārtes, lē tik viš vārēs

**varvīksen** – varavīksne ♦ varvīksen uzmetēs peic liet, soulē ♦ Vo te kāds ziemē i redzēs varvīksen? ♦ varvīksen pa viss debeškant ♦ vakar redzē liel varvīksen

**vāržkurķel** – varžu kurkuļi ♦ vāržkurķel pills grāvs

**vasars kalps** – kalps, līgts no Jurģiem līdz Mārtiņiem ♦ salīg pa vasars kalp, ziem ies mežē

**vasērvāg** – līmeņrādis ♦ grunt jarikte peic vasērvāg

**vāt** – vāts, gara koka muca uz riteņiem ♦ ūdens javēd no īkast a vāt ♦ a vāt vēd ūdiņ vo brāg no brūz

**vatierts** – vatēts ♦ krievēm tik i tād vatiert prak

**vatierts deķs** – vatēta sega ♦ ja tov oukst, pajēm virsē vatiert deķ ♦ apakš vatiert deķ i silt gūl ♦ es tov uzsēdz vatiert deķ, būs silt ♦ Vatierts deķs virsē, un vel oukst!

**vāvēr** – vāvere ♦ žigals ka vāvēr ♦ vāvēr nolasēs priedēs rieksts

**vāvriņ** – vaivariņi ♦ skapē saliek vāvriņs priekš kuožēm

**vāzt, vazē** – vilkt, vazāt ♦ suns vazē pa sētsvid buk cisk ♦ Vo tu mān duomē vāzt aiz degan? ♦ suns vazē ait kāj pa sētsvid

**vecēn** – vecene ♦ vecēns sastikšes un šūmē mēl ♦ vočē ka vēc vecēn

**vēces** – vecais ♦ tu, vēce, i pedzērs ♦ vēces vel i dzīvs, vel krožē ♦ vēces Vēzs bi gudars vīrs

**Vēces grīds** – Vecās grīdas (?) ♦ Vēces grīds i Baž purē

**Vēcistab** – Vecistaba (vietas nosaukums) ♦ Vēcistab i jūrmalē, pe Ušēm

**vēcmemmm, vēcmāt** – vecā māte; vecmāte, bērnu saņēmēja ♦ vēcmemme rumps ka trīsdūr skaps ♦ vēcmāt sastuntlēs ka ziems vidē ♦ skrej žigel peic vēcmāts, nu i bēn reiz

**vēcipien guoj** – govs vecpienā ♦ nav kuo tūrt vēcipien guoj, duos ūzdam

**vecs** – vecis ♦ kumps ka tāds vēcs vecs

**vēctēs** – vecais tēvs ♦ vēctēs balts ka ābēļkuoks  
♦ vēctēs i dusmigs ka briesams

**vēdars** – vēders ♦ vēdars ka grūtam zvirbłam  
♦ peeid pill vēdar ♦ tāds vēdars, ka sōvs kājs nēvar apout ♦ uz mier strādt pa vēdar

**vēdarvain** – vēdera sāpes; slimība ♦ es i kout kur sadabēs vēdarvain ♦ uznāc vēdarvain, jaedzēr eitērs ♦ labākēs zāls priekš vēdarvain i cūksakēns vo pur mirt

**vednēm ect** – ecēt lauku ar spraugām (joslās)  
♦ ecē vednēm, būs vieglāk zīrgs apgriest

**vēdnēs, vēdantēs** – vēdinājas, vēdināties ♦ atstāj dūrs valē, lē istab vēdnēs

**veijers** – trose (šlepējamā) ♦ pašbroucēs vēlk kūlē a veijer ♦ baļķs šlepē a veijer  
♦ pašbroucem bi krietēn garš veijers

**veikals** – veikls ♦ veikals ka jouns puik

**vēj gless** – nelielā, viegla vēja pūsma ♦ tik mierigs laiks, ka nē mazākē vēj gless

**vējluktērs** – vējlukturis ♦ vējluktērs a svec  
♦ a vējlukter var ārē staitg

**vējrādtēs** – vēja rādītājs ♦ vējrādtēs egriedēs mīzalvējē, būs liets ♦ uzliek vējrādtē uz jumt  
♦ mūsmājēs nav vējrādtēs

**vējsluot** – vēja slota (sīko zaru saaugums)  
♦ vējsluot ka sienkleips

**vējsudmāls** – vējdzirnavas ♦ mūs vējsudmāls i pussabrukš

**veksēls** – meža zvēru pastāvīga pārejas vieta pāri ceļiem u. c. ♦ tu stāv uz veksēl, noteikt dābs šout

**vēkšpēd, ougšpēd** – augšpēdus ♦ apkrit vēkšpēd  
♦ apgād meit valstē ougšpēd ka burlaks  
♦ aizķērēs kāj un nokrit vēkšpēd ♦ vabēl apskrit vēkšpēd

**vēkt, vēķe** – izgriezt, iztīrīt zirga kājai nagus  
♦ Rō, kur aizplīs, izvēķe kārtig! ♦ tas lemps ju nēmāk zirgam nāgs izvēkt ♦ es pats izvēķe zirgam nāgs

**vēkt, vēķe** – steidzīgi dzert ♦ vēķe lēnam, tu i dikt noslāps ♦ sasvēķes pill kung a putar  
♦ sasvēķes putar ka pe dīķ

**vēlans** – velēna ♦ vēlan i jasakapē, tad stād ābēļkuok ♦ vēlans i jaapgriež un jasadrupan  
♦ noklāt vēlan ka guoddrān ♦ arēm vēlans klājēs ka deķs

**vēllgīms** – velna ģīmis, kaza ♦ vēllgīm vel souc pa Staļin guoj ♦ Lē nu kuo, bet tuo vēllgīm tu mājēs nēved!

**vēlls** – velns ♦ mēlls ka vēlls

**vēllsūd** – minerāmēsli ♦ jauzsēj vēllsūd uz rudzem

**vēlšens** – vēlēšanas (valdības) ♦ uz vēlšnēm i jaiet, nēkuo dārt

**vēlšnēs** – vēlēšanās ♦ priekš nāv man but liel vēlšnēs

**veļkouls** – kaula izaugums, vaina zirgam ♦ Vo tu stulbs i, ka tu nērēdz veļkoul!

**veļsougiņs** – kaula izaugums locītavās ♦ tam zirgam vēžēs i veļsougiņ

**ventērs** – venteris ♦ eliek zušēm ventēr

**Vēntspīl** – Ventspils ♦ uz Vēntspīl varē aizbroukt a mazbān ♦ Vēntspīl i liel pilsēt

**vepērs** – vepris (kastrēts kuilis) ♦ vepērs labāk kuopēs ka cūk ♦ vepērs lāb kuopes, tāds eidligs  
♦ noseidēs ka kaimiņ vepērs

**vērbaļķs** – griestu sija ♦ Krouķ mežsārgmājes pēd plat, a cīr tēst vērbaļķ

**vērlags, vēlaks** – vējrādis ♦ vēlaks rād mīzal vēj

**vērmēls** – vērmeles ♦ tas dzīv i rūgts ka viens vērmēls

**vērpans** – vērpiens (savērptas dzījas daudzums) ♦ nākamnedēļ muižē janoduod vērpans

**vērpēl** – nelielā koka alus muciņa ♦ vien vērpēl pajēms līdz uz gadtīrg

**vērstav** – spīlarkla vērstuve ♦ vaggalē pārceļ vērstav

**verststabs** – verstu stabs ♦ pe Raķruog 16. verststabs ♦ verststabs i pe likē bērz  
♦ pe pareiz bazanc i pirmēs verststabs

**vērše** – (tādā) lielumā, tik daudz, tik liels ♦ viš ju drīz būs izoudzs manē vērše

**vērzal kūl** – gara kule (abi gali aizšūti, vidū vienā pusē atvērums; nesamo ieliek kules galos, nēsā, pārsviestu pār plecu) ♦ bēn grāmats ness vērzal kule

**vēsams** – vēsums ♦ Tur nēseid sasvīds, tur vēlk vēsams!

**vēš** – vējš ♦ ziemēļ vēš i ouksts, vienalgs, no kūr pus viš pūš ♦ kā vēš pūš, tā salmiš dance

**vešdēls** – rievains dēlis veļas izberzšanai (berzšanai) ♦ es pats uztaisē mātē vešdēl ♦ kas ta tagad i vešdēl redzēs ♦ vešdēls bi no kuok vo bleķ ♦ vešdēls nav vajdzigs, mazgē a mašīn

**veškatalš** – katls veļas vārišanai ♦ veškatalš no karlaikēm

**vešpulvērs** – veļas mazgājamais pulveris ♦ vešpulvērs i indigs, samaitē ūdiņš

**vešrulls** – veļas rullis ♦ nēbi pletūzers, veš rullē a vešruļļ ♦ kaimiņem liels vešrulls ♦ apakēļlaikēs katrēs mājēs bi vešrulls

**vešstriķs** – veļas aukla ♦ izvēlk man sētsvidē vešstriķ ♦ izvēlk vešstriķ no klētstūr uz aks vind

**veš** – veļa ♦ izmazgē veš ♦ meits upē mazgē veš ♦ izzāvē veš uz bēniķem ♦ veš apakēļlaikēs pletē a vešruļļ ♦ pirtē uzvēlk mugrē tir veš ♦ vecēn mazgē vannē veš

**vešūdiš** – ūdens veļas mazgāšanai ♦ vešūdiņ lej aiz pakš

**vešvann** – veļas vanna ♦ vešvann i pakarants pē siemāļ ♦ vešvann tagad tais no bleķ ♦ vešvann vel no vācšēm ♦ apakēļlaiks vešvanns bi no kuok ♦ bēn var nomāzt vešvannē ē

**vešzieps** – veļas ziepes ♦ bez vešziepam veš nēvar izmāzgt

**vētar** – vētra ♦ Vo vēš, kād vētar! ♦ vētar apgād žuog, vēllam vain ♦ soul ebried mākiņēs, rīt vētar ♦ barometērs krītēs, būs vētar ♦ vētar i vairāk pa rudiņem ♦ vētar izgāds kuoks a visam saknēm ♦ rīt būs liel vētar

**vēzams** – vezums ♦ četer tupēš jarēķan uz vēzam ♦ maz cīns gāž liel vēzam

**vēzēls, vērzēls** – aizjūga piederums, vērzeles, zirga aizjūgs ♦ vērzēls šuj rēdniks no pasierād vo jēlmiņād

**vēzs, vēž** – vēzis, vēži ♦ Bluomīķvalkē bi varēn vēž ♦ Kas tam vēžam pa dzirklem! ♦ Kas tagad pa vēžem, nav nē sprīd gār! ♦ vēzs atsprāklenisk vien staigē ♦ vēzs ju tagad i dabs brīnams

**vic** – ganu vica, vica (sautēta klūga grozu saitēm, žogu stiprinājumiem) ♦ Pajēm vic un ej palīgē ganēs! ♦ izsutan, sagriež vics un sastērste žuog ♦ vics sutnē no kārkal, iev, egel, kadiķ

**vidē** – vidū ♦ koudz paše plavs vidē

**viegals** – viegls ♦ Prics i tāds viegals vīriš

**vieģel** – viegli ♦ Kam ta tagad iet vieģel!

**viekst** – atvars, dziļums upē; dziļāka vieta strautā

♦ Skates, ka tu viekstē nēnoslīkst! ♦ valkē ju tik viekstes var peldt ♦ tur i viekst, var peldtēs

**vienādiņ** – vienmēr ♦ vienādiņ vien apskatēs, ka āls rūgst

**vieš** – viesi, ciemiņi ♦ japacēp rouš, būs vieš

**vīg, vīgs** – vīga (senie jūras dziļumi), vīgas ♦ šīs vīg vienādiņ i apakš ūdiņ ♦ apakš kallan vīgs un kangēr vien i ♦ vīgs i tād pūrkēl starp kangrēm

**vīgerž, vīgerš** – vīgriezes ♦ Kur tu tād sien liks, vien vīgerž! ♦ vīgerž japļouj ager ♦ vīgerš, vēl plout, i ciet ka kuok

**vīksan** – vīksna ♦ vīksans mūs mežēs i rēt

**vīkelt, vīkle** – vīlāt ♦ saviķle tuo kringel un ta liek uz plāt

**vilcant** – tupeša pārvietošana (vilcināšana – zirgs ar striķiem piejūgts pie tupeša, kam apakšā paliktas bērzu meijas) ♦ vilcant i jamāk

**vilcnam laps** – siena vilcināšanai zem tupeša pālktās meijas ♦ kārkals i brangs vilcnam laps

**vīldrān** – sagša, seģene ♦ māts oust vīldrān a fraņēm

**vīkmugār** – ar stīvu muguru ♦ tu ēr i sadabēs vīkmugār

**vīktrīckēls** – vīkābele ♦ uz vīktrīckēl sableis biks

**vīll** – vīlna ♦ sugsaitē maktig biez vīll ♦ tai aite gan i kupal vīll ♦ aizvēd vīll uz pobriķ sakārst

**Vīllenš** – Vilnis ♦ mān ju a dundžiņ souc pa Vīllen

**vīllēns** – vilains, vilnains ♦ vīllēns aits, lāb sūg ♦ vīllēns ka tumšgāl ait ♦ vīllēns ka ait ♦ tas ouns gan i vīllēns

**vīllēn** – vīlni ♦ jūrē liel vīllēn, zvējt nēvar

**vīnd** – akas vinda (svērtenis) ♦ vīnd jaliek no baltmīz egel

**vindals** – adīta, tamborēta plata «binde» (lenta) jaundzimušā ietīšanai ♦ bēn notin a vindal ka kuņ kāj ♦ satin vindlēs ka cigār

**vindals** – rokas urbja spals ♦ lāb eskrūvē buor iekš vindal

**vinds** – skrūves vītnes ♦ tik stipar skrūvē, ka norāv vinds

**vinsts** – vinnests ♦ mulķam gadeš tāds vinsts

**vīndien** – citdien ♦ vīndien es redzē spuoks

**virkš** – kartupeļu laksti, zirņu stiebri ♦ janopļouj rāciņem virkš ♦ bi sallan, rāciņem virkš nosālš

**virlaks** – liels smeļamais (atejbedru smelšanai) ♦ atējs smeļ a virlak

**virnēs** – virinās ♦ dūrs virnēs vienē eņģē

**virpant** – vērpt (turp un atpakaļ), virpināt ♦ virpan pirksts ♦ virpan dieg, kamēr nogurst ♦ virpan runčam ūss

**vīršnābs** – spirits ♦ Esper vien tējsglāz vīršnāb, būs viss neļabams pa pakeļ āre!

**vīslē** – nedaudz līst, smalki līst, lietus sijā ♦ vīslē ka pa sēņ laik ♦ viss dien liets bišķiņ vīslē

**visrēs** – visur ♦ tov a visrēs jabūt klāt

**vīstķels** – vīstoklis ♦ Tāds vīstķels pādsē, kas tas i? ♦ šuo vīstķel tu aiznēs kaimiņtantē ♦ Kas tas pa vīstķel uz tak izkrits?

**vistlakt** – lakta vistām ♦ vists seid vistlakte

**vistmīdzs** – vistu perēklis ♦ vistmīdzs i pažuoblē

**vistrīņ** – vistrenes ♦ vistrīns ju dikt rēt var samekēlt

**viš** – viņš ♦ viš i tāds gaisēs pasists ♦ viš i peoudzs cilaks, pats zin, kuo dar

**vīt** – spēt, varēt ♦ šuo plāv mēs pa divēm šodien nevārs vīt

**vitē sienmāls** – balsina sienas ♦ izvitē sienmāls a zilēm mālēm ♦ vitē istab a kalkēm

**vītals** – vītols ♦ cit vītal izoug dikt rēšen

**vīvēls, vīvēļ** – graizes zirgam, zirga slimība ♦ uz vīvlēm jatrankē ♦ ka i vīvēļ, ta jatrankē

**vīzē** – veidā ♦ Rō, tādē vīzē! ♦ tādē vīzē tuo liet dar

**vīzs** – vīzes ♦ es vairs nēmāk vīzs nopīt ♦ labāks vīzs i no liep lūkēm ♦ ātrāk tik a vīzam staigē

**vīžē, nēvīžē** – grib, negrib ♦ viš, rō, nēvīžē strādt ♦ Tu man strādt nēmaz nēvīžē!

**vo** – vai ♦ Vo tu rēdz tuo putan?

**vo jē, voi man šest, vo jesinēs, vo jess** – izsaucieni bailēs, nosodījumā, izbrīnā (varbūt «Vai, Jēzus!») ♦ Vo jē, vilks aitēs! ♦ Voi man šest, kuo nu esāks?

**vo vēlls** – vai velns (izsauciens) ♦ Vo, vēlls, kā līst!

**vōčē, vočē** – velkas, lēni iet ♦ Kur tu vōčē ka ubags? ♦ vēctēs vočē no mēž mājēs ♦ vēcēs vočē, ka nāvē paradē palics ♦ vēcēs vočē no pirt mājēs

**voidūks, voidūkam** – vaidi, ar vaidiem ♦ tu man i apnics a sovam voidūkam

**vonķant** – kaut ko vīsta, tīsta ♦ savonķan tuos lupats ovīzē

**vonķnēs** – neveikli pārvietojas, rāpo, velas, tīstās ♦ bēns vonķnēs pa gult, kamēr izkris ♦ Tu a var vonķantēs a tiem sovēm pounēm!

**vožē, vožt** – lēni brauc ♦ sviest Reimans vožē a sōv baltiņ

## Z.

**zābak** – zābaki ♦ vēcam Vēžam āb zābak bi kreise kāj

**zābak gāls** – zābaku galvas, novalkātas un nogrieztas lieto tupelēm ♦ uzvēlk zābak gāls ♦ kložē a vēcam zābak gālam ♦ Ārē iedams, uzmouc zābak gāls kājē! ♦ zābakgāls vārs uzvilkt, pe stallē iedams

**zābakbirst** – zābaku birste ♦ suns sagrouds zābakbirst

**zābakkrāgs** – «kalpiņš» zābaku novilkšanai ♦ mums ruokdārb stundē bi jatais zābakkrāgs

**zāg skaids** – zāgu skaidas ♦ pe gatēr zāg skaids, ka nēzin kur likt ♦ pe gatēr zāg skaids i liel koudz

**zagēls** – zaglis ♦ zuog ka zagēls pa gadstīrg ♦ viš ju nav zagēls, bet tāds našķs ♦ pe mums nav neviens zagēls ♦ nav zagēls, bet zuog ♦ roujēs ka zagēls pa gadstīrg

**zāgs** – zāgis ♦ jauzvīle zāgs, nejem vairs ♦ «Zujtiš» (zāga marka) – labs zāgs

**zāgskaidis** – zāgu skaidas ♦ Kālmuižē pe gatēr liel koudz a zāgskaidam

**zakēn** – zaķene, ziemas cepure, ausaine (no zaķādas) ♦ āre ouksts, liek zaķen gālē ♦ puik pevāķes tēv zaķen

**zaks** – zaķis ♦ Vo tu zaķ a ousam i redzēs (redz ar acīm)? ♦ dārbs nav zaks, nēizmuks

**zakstaipkēļ** – staipekļi, dažādi (palu staipeknis) ♦ sienmāls nēpušķe a zakstaipkļem ♦ a zakstaipkļem appušķe dūrs

**zāl** – zāle ♦ zāl šogād krupam līdz pasmakēr ♦ zāl līdz kāmšēm izoudzs

**zalb, zalv** – ziede, smēre ♦ dabē tād zalb, ka uzoug vill ♦ aptēķe man sataisē tād zalv (zalb) priekš utēm

**zalkš** – ātri augusi priede ar rupjām gadskārtām un neizturīgu koksni ♦ zalkš pried grīddelēm nēgeld

**zalōgs** – iemaksa; ķīla (naudā); rokasnauda; drošības nauda ♦ Ja tu grib to guoj pirkst – maksē zalōg! ♦ žīds pa mēž emaksē zalōg ♦ bez zalōg tu nēiztiks

**zāls** – zāles ♦ jadabe aptēķe kāds zāls priekš kašķ

**zāl tēj** – zāļu tēja ♦ zāl tēj vienādiņ noģeld

**zaļamball** – zaļumu balle ♦ sēsdien Gavīkalnē zaļamball ♦ Blumberķs pūš zaļamball

**zaļes zieps** – zaļās ziepes (kālīja ziepes) ♦ sēnāk ju brūķe zaļes zieps ♦ nu ju zaļes zieps nav kur jēmt

**zambleš** – negribot ēd (jau paēdis, negaršo) ♦ tas bēns ju tik zambleš ♦ Pe galdu nēzambleš, ja nēgrīb ēst, pruoj no galdu!

**zamš** – zamšāda ♦ praķs no zamš

**zapt** – ievārījums ♦ savār pill staņķ brūkliņ zapt ♦ brūkliņ zapt a sīrap

**zaptsburk** – ievārījuma burka ♦ Puik, nēizrij viss zaptsburk!

**zārans** – zarnas ♦ kuņģs puš, zārans gāžēs ārē ♦ ārst teic, ka zārans sasmetšēs ♦ Zārans iztīrt ej sakēndārzej!

**zarbungs, zarbung** – zaru puni kokam ♦ eģel tiegalš i vienēs zarbungēs ♦ Paskatēs, kāds tai egle zarbung!

**zārd** – zārdi, vārti siena, labības žāvēšanai ♦ zārd sakrout koudzē pe uozal ♦ zārd sastelt pažuoble

**zarēns** – zarains (daudz zaru) ♦ tāds zarēns gališ, to liks pa spār

**Zecaks** – kāda MRS krāvēja iesauka ♦ Zecaks beiges nosdzērēs

**zēgel** – zīmogs ♦ Apskatēs, vo i paraksts uz zēgel!

**zēgel** – bura ♦ jūrē brouc a zēglēm

**zēgellaiv** – buru laiva ♦ zēgellaiv brouc a zēglēm

**zēgelniks** – burenieks ♦ zēgelniks iet a buram ♦ zēgelnik vētar uzdzīn uz sēkel ♦ cetermast zēgelniks, tād bi tik dīv ♦ sasmetēs pa vairākem un uztaise zēgelnik

**zeķcepēr** – adīta cepure ♦ tov zeķcepēr ka bēnam ♦ tā ka meitans, staigē a zeķcepēr

**zeķs** – zeķes ♦ suņvill zeķs dzēn rematisam āre ♦ jouns, silts zeķs

**zells** – zellis ♦ ka tu izmācsēs, ta tu būs zells

**zēm** – zeme ♦ Latvij i mūs zēm ♦ Vo ta nu kapēs zēm trūkst! ♦ man tas zēm i emērts – septiņ pēd ♦ māl zēm nav priekš rāciņem

**zēm** – zemu ♦ kas ougst kāp, tas zēm krīt

**zemēns** – zemains (aplīpis ar zemi, dubļiem) ♦ Tov i zemēns pastals, nelāčē pa grīd!

**zemiņ** – zemenes ♦ šopousar nosāl viss zemiņ ♦ zemiņ sousme izdēg ♦ šogād padēvšēs lāb zemiņ

**zemiņuogs, zemiņ uog** – zemeņu ogas ♦ Ej, salas vien spaņē zemiņuogs! ♦ tas man tikpat ka vilkam zemiņ uog aprīt ♦ tas man ka lācam zemiņuog

**zemniks** – zemnieks ♦ tagad ju zemnik i paputeš ♦ bez zemnik nēvienēs laikēs nav iztikš

**zemsbit** – kamene ♦ zemsbits pundērs i zemē ♦ plāvē tik i zemsbits

**zemstouk** – ārstniecības augs ♦ zemstouk smird peic vēll

**zepērs** – zeperis, pusaudzis puika ♦ brangēs zepērs, tādam tik jaiet pa puspuš ♦ brangēs zepērs, liek tik pe dārb

**zēvel** – sērkociņu zēvele ♦ špicks souc pa zēvel-skaliņem ♦ smird ka zēvel

**zīban** – zibina ♦ zīban ka ugiņ, ka balts ♦ zīban balts ugiņs

**zibinovedes** – zibens novadītājs ♦ mūsmājēs es i zibinovedes

**zibinżells** – veikls puika, veiksminieks ♦ viš ju pe dārb i īsts zibinżells

**zidant** – zīdīt ♦ pazīdan bēn, lē nēbrēc ♦ ait zīdan sōv jēr

**zidrīkēl** – smalks, izvēlīgs dzērienos, ēdienos ♦ tas nu gan i īst zidrīkēl pe galdu

**ziekt** – smērēt, ziest ♦ zieķe zābaks ♦ uzzieķe krietan kārt sviest uz maiz

**ziemscēper** – ziemas cepure ♦ liek gāle ziemscēper, citād nosals ouss

**ziepburbēl, ziepburbēls** [vsk.] – ziepju burbulis, ziepju burbuļi ♦ bēn pūš ziepburbēls, kād laik būs miers

**zieps** – ziepes ♦ Pajēm zieps, ka tu mazgē ruoks!

**ziepsāl** – ziepju zāles ♦ karlaikē ziepsāl bi japērk no spekulantēm

**zierin, zirniņ** – zirni ♦ zirniņs sēj kuopē a ouzam, lē nēkrīt lažē ♦ pēlkē zirniņ a speķ – vīr paeidans ♦ Ezarmuižē man brang paoug zirniņ ♦ zirniņ šogād nav pasdēvšēs

**zikērs** – zikēris, apķērīgs ♦ zikērs puik uz visam kantam

**zilēs** – denaturētais spirts ♦ Kriš zilē vien tik dzēr, nu i beigts

**zīldārz** – no zīlēm stādīta ozolu audze Dundagā ♦ zīldārz no zīlēm stādēs mans vēctēs

**zīmēls** – zīmulis ♦ sārkans zīmēls, uzkrāsē lūps ♦ Pētrēm pazūds zīmēls ♦ liels, rēsans zīmēls

**zīms, zīm** – zīmes, zīme ♦ Vo ta tu nērēdz zīms pe debēs? ♦ dēbsēs baigs zīms rādēs, būs karš

**zīndēms** – zinādams ♦ tu atnāc tā ka zīndēms

**zīntēs** – zinātājs ♦ mežsārgs i mežzīntēs

**zinē** – ziņģe, dziesma ♦ sēnāk bi tāds ziņģgrāmats a ziņģam ♦ man patīk tie vēclaiķi ziņģi

**zinē** – dzied ♦ ganpuik ziņģe cour dien ♦ nu vajg būt kung prātē, ka tā ziņģe

**zīns** – apkārtraksts ♦ zīns drukē pagastmājē

**zirgaplouks** – zirgu aploks ♦ zirgaplouks mums bi plavmale

**zirgdeķs** – zirga sega ♦ zirgs sadzīts, uzsēdz zirgdeķ, citād dābs buršlak

**zirgēdams** – zirgu barība ♦ nogāž ēdambūdē zirgēdam

**zirguogs** – zilenes ♦ zirguogs nēkas nav pa uogam

**zirgskārbiņ** – savāļas zirgskābenes ♦ louke ābliš nav, vien zirgskārbiņ

**zirgsteliš** – zirgu steliņgis ♦ Ej, izpuce zirgsteliņ!

**zirniņrāciņ** – zirņu zupa ♦ zirniņrāciņ a speķ

**zuob** – zobi ♦ zuob ka redels

**zuobbakstmēs** – zobu bakstāmaiš ♦ smilg i labs zobbakstmes

**zocāl, zociķ** – sociālisti (1905. gadā) ♦ ka nāc mēllē sotēn, zocāl viss pazūd ka nēbīš ♦ Vo tu ēr esrakstēs zociķes? ♦ Piekte gadē viss bi zociķ

**zuol** – zole ♦ āmrikāņ tour a dubalt zuol

**zolkams** – pretīgs šķidrums, maisījums ♦ Kād zolkam tu man te duod iekšē? ♦ sabrūvē tād zolkam, kas tuo lē jem iekšē

**zuolād** – āda, ģērēta apavu zolēm ♦ zuolād ģēre no buļļād, tas i biezāks

**zort** – šķira (suga) ♦ viss aizgāj pa pirmē zort ♦ tie siven i lāb zort ♦ lāb zort, pulk piens

**zuosād** – drebūļi, drudzis (?) ♦ pesdūrēs a oukstam ruokam, uzmētēs zuosād

**zuoslans** – zoslēns ♦ zuoslans apkrits ougšpēd

**zuoss** – zosis ♦ zuoss vēsals bars

**zuost** – mērce ♦ krejam zuost

**zuoštēviš** – zostēviņš ♦ zuostēviš a spārnēm saklopē puik

**zudiņ** – paslēpes (slēpšanās rotala) ♦ sanāks bēn, ies zudiņes ♦ te i dikt lāb viet iet zudiņes ♦ bēn dārzej iet zudiņes ♦ bēn sienplāve iet zudiņes

**zūj** – zivs ♦ jadabē no zvejnikēm kād zūj ♦ pill laiv a zujam

**zuparmaiss** – minerālmēslu maiss ♦ ber linsēkals zuparmaise

**zupars, zupriš** – superfosfāts (minerālmēsli) ♦ zupars ju ilg paliek zemē ♦ uzsēj zupriņ uz zirniņem

**zupsbļuod** – zupas blōda ♦ pulk eidē, liel zupsbļuod

**zustrīņ, zustrīnkrūms** – ērkšķogas ♦ lāb zort zustrīņ, salds uogs

**zutēns** – maks no zušu ādas ♦ baigēs nouds zutēns

**zvaigç, zvaigt** – smejas (muļķīgi), izsmej ♦ zvaigē meits ka zīrg ♦ Kuo tu zvaigē ka mazs bēns?

**zvaigzđens** – zvaigznes ♦ zvaigzđens pill debēs ♦ zvaigzđens pe dēbsēm ka biezis ♦ šonakt apmācēs, zvaigzđens nērēdzs

**zvaigžñēns** – zvaigžñots ♦ zvaigžñēns karags tiem āmrikāñem

**zvanikš** – zvanikis [zvanītājs] ♦ Andersōn Gusts bi peidēs zvanikš

**zveñg** – vircas, noteķudeņu bedre ♦ stallpkaklē tād zveñg, ka noslīkt var

**zveñgel** – šķērskoks zirga piejūgšanai pie rīka ar streñgēm ♦ tais zveñgel no mikeļ kuok

**zvērtaks** – zvēru takas ♦ meže zvērtak iet krustem šķērsam

**zviedars** – zviedrs ♦ vēc ļouds slavē zviedar laiks ♦ vīn tēvtēv esot bīš zvieder

**zviñs** – zviñas ♦ Kur nu zvejnik istab bez zviñam!

**zvirbēls** – zvirbulis ♦ peliks ka zvirbels ♦ zvirbēls čivan pažuoble ♦ bēn koujēs ka zvirbel,

**zvirbēlmīdzs** – zvirbuļa ligzda ♦ zvirbēlmīdzs etaists ruožkrūmē

**Ž.**

**žagarčup** – žagaru čupa ♦ žagarčup izkalts, pelaiž ugiņ

**žāgs** – žagas (rauj) ♦ žāgs rouj, dābs kuo joun zīnt ♦ tēv kāds pemin, ka žāgs rouj

**žāgstēs, žākstēs** – žāvāties, žāvājas ♦ žāgstēs, ka mut līdz ousēm ♦ Tov miegs nāk, ka tu žākstēs?

**žaižaks** – vica, rīkste ♦ ganpuikē ass, garš žaižaks

**žākēls** – žuburs ♦ Tu tai žāklē nepaskareš!

**žākert, žākrę** – baksta ♦ skurstēns jaizžākrę pārs reiz pa gād

**žārglēs, žārgaltēs** – neapdomīgi blēnojas, ālejas; ākstās (bērns) ♦ Kāp nuost no žuog, kuo tu tur žārglēs! ♦ Šūplē nēžārglēs, izkris un nosisēs! ♦ Nēžārglēs tā, dābs kād nēlaim! ♦ Nēžārglēs, izkris no gulti!

**žāvt, nožāvt** – žāvēt, nožāvēt ♦ gāl ežāvēs, rīt jažāvē nuost ♦ jaliek gāl dūmbūdē žāvt ♦ žāvts deß ilg glabēs ♦ pajēm peidēs žāvtes rībs ♦ mežcirtē eid žāvt speķ a rudzmaiz

**žēlabam gals** – loti žēl ♦ žēlabam gals pa tuo večiņ

**žēlabs** – skumjas ♦ tāds žēlabs, ka bail

**žēlstib** – žēlastība ♦ A sōv žēlstib tu tāl nētiks!

**žīdrīkēl** – brāķē īdienu, izsmalcināts ♦ Sprāgst bade, ja tu i tāds žīdrīkēl!

**žigal** – žigli ♦ tu jouns, tu vel i žigals

**žīkt, žīkē** – ritmiskas kustības uz priekšu un atpakaļ; kaut ko griež, zāgē ♦ žīkē bōgan pa vijuol ♦ žīkē nogūrs

**žlurbs, žlurbēs** – smalkās druskās, sasists sīkās drumstalās ♦ luog glāz nu i žlurbēs ♦ nu i kruk žlurbēs ♦ šnabbutēl nokrit uz brūg un izšķid žlurbēs ♦ spieģels žlurbēs, nokrit uz grīd

**žlurg** – netīri, dubļaini ūdeņi, samazgas ♦ uzgād man žlurg virse

**žmiegst, žmiedz** – žņaugt, spiest ♦ Rō, kā Prics žmiedz Līžel!

**žnoudzes** – žņaudzējs ♦ iekšēs esmetēs žnoudzēs

**žuokels** – žoklis ♦ žuokēls ka jūrsbuļlam

**žokēn** – žokeja cepure ♦ žokēn gālē ka bosīkam ♦ žokēn gālē ka pašpuikam

**žubars** – žuburs ♦ sniegs noloud ābeļkuokam žubar ♦ zaram šours žubars, pārplīs

**žubrēns** – žuburains ♦ žubrēns peic vēll, vienēs zarēs

**žākērs** – robežsargs (cara laikā) ♦ car laikēs gar strand staige žākēr ♦ Perēkrists te palik no žākrēm

**žulan, žulant** – nemākulīgi trīt, asināt ♦ Uzzulan man tuo izkapt! ♦ Kā tu žulan, nomaits asmiņ!

**žuliks** – šķidruma daudzums (1/8 litra tilpumā) ♦ a žulik šnāb tik var mut samait ♦ no žulik tik i kuo pauost

**žuliks, žuļiks** – viltnieks, nelietis ♦ viš ju no bēn kāj i bījs žuliks ♦ Tam žuļikam tu nētic, viš tēv pedirs!

## Atmiņs un nostāst

Izdevumā iekļauti visi muzeja glabāšanai (2001–2012) nodotie autora atmiņu un nostāstu pieraksti. Izloksnes tekstu krājums raksturo dundzinieka (zemnieka, strādnieka) dzīves veidu plašā laika posmā (19. gs. vidus – 20. gs. beigas). Autoram raksturīgas teicamas atmiņas spējas, arī stāstnieka dāvanas. Atmiņu pieraksti, ievērojot autora klātbutni notikumos, ir vērtīgi vietējā apvidus vēstures dokumentējumi. Ieviestie precizējumi, arī iztrūkstošie atsevišķu stāstu virsraksti, likti iekavās «[]». Atsevišķi papildu skaidrojumi pierakstīti kursīvā. Tekstos pieļautas autora ieviestās atsevišķu vārdū dažādas izrunas pieraksta formas.

### Dundag, Dundags pagasts, Dundagas muiž un paš dundznik a sōv mēl

Dundag nav nēkād niek viet pasouļ, Dundag i viet, kas aizņem rūm! Pasrougēs paš – Dundags ruobēž iet no Kolk pa liedīņ Sīkragam garmēs, gandrīz līdz Lielirb, tad pa Novadstīg gar Kaziņ pruoj uz Pestēļ un Raķruog. Tad gar Zaķirb, Ūķens purmāl uz Valpen, tālak Ķurb un Mouš sīl gar Nēguozliņ uz Žuocen. Un tad pa liedīņ uz Kolk. Nav mazēs kumaz!

Tūkstēt deviņsimt divdesmit deviņē gadē Dundags pagasts bi astiņsimt piecdesmet trīs kvadrātkilometer liels (Lihtenšteīn = 16 km<sup>2</sup>, Monakō = 1,95 km<sup>2</sup>; Vatikans = 0,44 km<sup>2</sup>; Paulus «maiss» Staļingrada ar 300000 vācšēm – 1500 km<sup>2</sup>). Dundags pagast vecs bi pulk pāraks zems ziņē pa vien uotar valdnik! Tūkstēt deviņsimt trīsdesmet piektē gadē Dundags pagastē dzīvē apmēram astiņtūkstet simt cilak, tai skaitē piecīsimt lībeš (kur, vēls, tie tagad palikš?), iznāc pa sešs a pus dvēsel uz kvadrātkilometer.

Pašē Duntkē priekš kār dzīvē trīssimt sešdesmet viens cilaks.

Dundags baruonam sovē laikē bi muiž a sešsimt deviņdesmet kvadrātkilometer, bet ka mērnik tā kārtigak samērē, ta iznāc septiņsimt divdesmit piec kvadrātkilometer.

Un kād bi cēl? Vasre smilts līdz rat ulēm! Pousar un rudiņ dubēļ, ka noslīkt var, ziem sniegs un kupiņ! Paprōvē aizkultēs a zīrg uz Vēnstpīl vo Talsēm, pa Rīg nemaz nav kuo rūnt. Un kād vēll

peic ta uz turēn but jakuļes, kas dudznikēm tur but pazūds?

Kas nu akal i, tas i, mēž Duntkē neatrūkst, vairak ka dīvs trešdāls. Pa mežstārpam ciem a kallan ļoudēm. Jūrmal ciemēs dzīvē lībeš.

Zēm paknapš, vairāk stādē rāciņs, sēj rūdzs, adiņš, ouzs. Lejslouds – tie pavism uz plik smilt, tie vairak pa jūr ķēr zūjs. Tā nu dundznik te dzīvē tik lāb, cik lāb vien varē.

Apakeļlaikēs ju tas dzīv bi tāds muodigs. Viss šis lieles zemsgabals bi Dundags muiž, kam kungs un valdniks bi baruons Osten-Sakens iekš Dundags pīl – Dižkrišs.

Tad dzīv gāj ka pa ciņēm – citreiz pabučē baruonam ruok un koutkuo izdiedlē, citreiz taisē bunts un dabē kuoks. Ta tas bi tūkstēš astiņsimt sešdesmetē gadē, kad lejslouds, lībeš, nēbi uz mier makst tād rent, ka kung pras. Tā tas bi tūkstēt deviņsimt piektē gadē, kad Bour bi pavism sastrakšēs – nēklousē kungam nē ac galē, nēm kungēm šoujmēs nuost, nosvilnē Šlīters muiž, Duntkē – pīl. Nu pa tuo kung nēvien nēgloudē – kuopē a dragūnēm dāž lāb buntcēlē nomaiņē nuost, cits kuokē a kuokēm pulks aizdzīn uz Sibērij.

Peic Pirmē kār katars zemniks dabē sōv zems pleķ, tad ju dzīvē, cepērs kuldam, vasar ružnēs pa sōv zemsgabal, ziem pleisēs pa mežēm. Bēns sūtē skuole. Dzīvē ka pē Diev aiz durēm!

Ka ju visēs lielvalstēs, ka viss kārtig cilak, dundznik runē paš sovē mēlē. Nē ju nu tik aplam

sovē, ka enācē nēkuo nēvarē apjēgt, bet jaeklousēs bi lāb. Nu lejslouds, lībeš, tad vel sovē stārpē runē tika(i) lībisk.

Nēviens puiss, ka uznāc precšnēs nuot, nēskūlēs nēzin kur, pasouls galē, sov siev mekeļt. Vo ta nu pašem pagastē meits trūk?

Un a skuolam a – izkarnēs pašs a sovam skuolam – last, rēķant māk – kuo vairak?

Bet ap Otrē kār apsviedēs vis a kājam gaisēs. Bēn sāk iet skuoles Talses, Vēnspilē, Rīgē. Tie sāk rūnt «pareiz», «pa smalkam», tad vel, kar beigēs, pe mums samuk bēgel, pulk un doudz! Tie nēmācē rūnt tā ka edzimtē, un jounē lounds kērnēs, viņem paklē.

Peic kār jounē, kas maz varē, muk pruoj no kolhōz, no Dundag. Palik tik vēce, kūr runē sovē mēlē, kamēr kape iekše. Cour i!

Sovē runē dundznik bi liel prātvēdēr – nēstiep vārds garmē ka sēn zup, bet tuos smuk norouc, cik īss vien tik var. Tāpat a tuo vārd locšēn – priekš kād vēll tas vaidzigs? Bez to var tīr lāb izkarantēs. Un tad iznāk tik gludan rūn, ka pašem nēnospietēs.

Šis tas i uznācs no lēj kalnē, aizņemts no lībšēm. Nu tas pats sizliš. Maziš, a četram kājam, bet kalnē ougše! Tas i tas pats kuken, kuo citur souc pa kīrzak.

Un gliss. Mazs, bet jiptigs, ka tik dābt asiņs pezīstēs. Nu ikurāt, tāpat ka apakellaikēs baruons! Un tād vārd i vēsal šlūr.

Ja runē ka peougšēm cilkēm, ja paduomē – vaig tik kērtēs klāt un prōvt rūnt dundznisk. Māctēs nēkad nav pa vēl! Paduomē paš – var vel nomirt nēsmācēs, tad pašem būs žēl.

Un sevišķ vel tagad, ka mums pašem i sovs karags, sovs ģerbons – ikurāt tāpat ka visēs cītēs lielvalstēs.

Lē jums visēm mācēs iet no ruok!

## Pousar dārb

Pousrē, ka rāg ceļš putē āre, bi jasakuop mājs – jasagādē mājmalk, jasastērstē žuog. Kārtigs sainiks malk cirt valsts mežē, sōv skuonē. Tēs teic – dēliņ, mežs i druošaks nēka bank. Bank var izputt, mežs i mūžigs! Un vo ta tā nēbi? Kriev laikēs louks izputnē a vis noud. Mežs pārdzīvē viss kolhōzs, tagad bēn nocirst vien nēvar, sapirkē

vēcs outiņs vo izmīst aiz stūr.

Mājmalk savēd snieg ceļe. Kamēr zēm sasāls, zāgē un skaldē malk. Man bi jakrouj ielēs, ja apsgāzēs, krāv uotarreiz. Līdz kuo zēm bi valē, rikte žuogs. Žuog bi pulk – gatev, aplouk, ap plāv, ap dārzēm un sētsvīd. Vel bi žuog ap loukēm. Lielkē ties bi uz stabēm a 3 – 4 kārtēm, bi drāš žuog a uz mietēm. Ap dārzēm un sētsvīd bi riķ žuog – uz stabēm, trīs kārts, pepit a riķem no skujkoulēm. Tie bi mūžig, nē zaķs, nē vist nētik cour. Riķ žuogēm bi kārtig vārt, kārš žuogēm taise no kārtēm dvārs.

Vel kamēr zēm bi mīksts, bi jasteidz plavēs un gānkļēs nogramzt kurremkouš un mežcūkrakams, lē but līdzans un vārt plout. Mežcūks ju ka apdouzt – izružnē visrēs, kur vien bi kād ķiemel sakēn.

Dārzēs vel bi jaizgriež, jaizzāgē kuokēm zār, jasariķē lecēkš.

Un tad sējs laiks bi klāt.

## Pousar louk dārb

Ka louk bišķit appūtēs pousar soulē un vēje, bet mitrams vel turēs, bi jasteidz uzsēt uz rudzēm ābliš. Ja noud vēllsūdēm bi iznācs, tad tuos izkaisē.

Louk bi uzārt rudiņ, pousēr tik kārtē rāciņ zēm. Ka bi īstēs laiks, ka zēm rīst, tad gatvē zēm sējmēm.

Pirmēs sēj ouzs, ager, apakš krāg ārkal. Kvies sēj bišķin vēlak, ka zēm esīl, citād groud sagāj pienē. Miežs sēj peidēs, tolaik miež pousar salnēs apsāl.

Papavloukēs pārtīrē grāvs, cik varē, novāķē akmiņs un a mēlle papav attīrē louks no nēzālēm. Lielķēs akmiņs saspridzne a spridzanšēn, tad a zirgēm un slēp novēd no louk nost malē un sakrāv valļēs.

Pousar loukēs zirgēm gāj grūt, dārbs dzīn dārb. Bet zemnikēm gāj grūt vis gād. Tād cilak vairs nav. Un zīrgs var rēdzt tik uz bildēm!

## Jāņ

Nēzin kā citviet, bet Dundags pusē Jāņ bi īst loucnik svētk, kuo sveitē katrē zemnik mājē, katrē ciemē. Mājēs novāc viss krōds, lē nēkas nēsmētēs, applāv dārzs, sētsvīd, žuogmāls.

Gān appušķē luops, puiš savēd bērz meijs, sasproud mājēs gan iekšē, gan ārē, sainiks louķes, dārzes un gar ēk durēm sasproud pīladž zārs. Meits sapīn kruoņs, izkaisē istabs grīds a sakoptam kallam. Sainc sacep rouš, sataisē sier. Bi pabrūvts āls.

Vakrē, tad ļouds lasēs kuopē, dziedētēm staigē no māj mājē, peicak nosgruntes pe kād kaimiņ, kurnē ugiņķūrs, uzcēl kād sviķmalks bundal kārts galē, kam pelaid ugiņ. Avien ju bi kāds muzkants, kas spēlē. Bet visvairak gan dziedē Jāņ dziesams, rezam vien uotar dziesam bi tīr šērps. Jounē ļouds lec pār pa ugiņēm, ka cērrs gāj pa gaisam.

Gāj mekēlt papārž zied. Vienādiņ i tā – juo lielaks bars, juo ātrak, vieglak var koutkuo atrast. Bet pa Jāņem nē! Tik pa pārēm, tik pa pārēm vien un tā paslēpen. Pa divēm meklē tuo zied! Un nē ju tik Jāņ nakt vien. Nēbi ju viš tik viegel atruonams. Tā cits pārs nosmeklēs no ager pousar līdz vēlam rudiņam, kamēr atrād. Lē Diev ruokēs!

Peidēs īstēs Jāņs svinē 48. gadē. Loucnik skaidēr jut, ka kolhōz cilp i kaklē, tad nu nosveite uz vēll paroušen. Tālak – kas būs, būs!

Peic kār bi tād latvēš divizij, latvēš vien tur dienē. Tad nu ka ūsēnēs vēlls bi nosprādzs, tad guodē Ādaž lēgrē vis divīzij. Svinē Jāņs. Bi tourpūtē, Jāņugīn. Bi āls un šnābs. Pus Rīgs sievišķ sabrouc, un vel no mal malam. Ka biez! T a g a d , rō – kur tāds bars gāj pār tuo papārž zied mekēlēm, tur mēll zēm palik!

Un tas kriev laikēs, kriev armijē! Ka sveš cilaks garnizōnē nedrīkstē nē dēgan ebīdt! Ka uz āl un šnāb zaldats nē paskatē nedrīkstē! Un uz meitam iet! Valsts nodevēb! Bet latveš?

Kungs, ak pieduod tiem!

## [Veslēb i tas dargākē mant!]

Tād liet, ka veslēb i tas dārgākē mant, zinē ju vēc ļouds. Tuoslaiks nēbi tā, ka tagad – ārst priekše un pakļē, aptēks pekrouts pills a visādam zālēm. Tad ārst bi rēt, tuos vēd a zirgēm nuo pasouls gāl.

Tad izkarnēs paš a louķes un mežēs savāktam zālēm. Kad mān vēcē māt gribē pedābt, lē es iet palīge mekēlt tējs pa pieskam, tad es, būdams liels sovē garē, atsrunēs: vo tu nērēdz, ka man i biks kājēs, tād vāzšnēs pa krūmēm nav nēkāds vīr dārbs! Tā nu man pa to ārstšēn zīnšēns i paknap,

bet kād niek es atcerēs.

Zāls vāķē pret visādam krikam, sažāvē vo citād kā saglabē un, ka uznāc nuot, ta brūķē. Atcerēs, ka zālēm ģelde: liepzied, bolderjān, gaiļpieš, soulssvec, cūksakēn, pur mirt, kašķuoran, dzēgežliep, cūksiliņ, dzēriņ, vērmēls, vīgerž zied, pēparmēnc, ķiemēls, raspuodiņ, priež galiņ, bērz pumpēr, uozal mīzs, bēbar touk, biškrēsliņ, kastaņ, krējams, linsēkals, cūk speks, loukipriņ, kumliņ, tērpantīns. Tāds paš zāls dēr luopēm, bet tiem gāz iekšē stuopēm. Zirgēm priekš tārpēm no žīd pirk krancuogs.

Katrē vainē sōvs zāls, cits dzēr iekšē, cits zieķē virsē. Un ka zāls bi ģeldig, to es var apzvērt. No māz kāj mān ārig ārstē a tādēm smalkēm bērz žagrem, palik uzreiz pavisam cits puik.

Stāst, ka tējs javāķē ap Jāņ laik. Bet paprōve tad dābt priež galiņs, bērz pumpars, pur mirt. Nē vell!

Vien zāl gan var vākt tik Jāņ naktē un tik pa divēm. Tie i papārž zied. Brūķē tuos turpat uz viet, no sākam ārig, peic brītiņ iekšķig, cik tik iet pe dūš!

Ņem tik iekšē un dzīvē, cik lāb vien tik var!

## Sien vāķšēn

Peic Jāņem loucnikēm sākēs rāžs novākšēn. Pirmēs bi siens, mūspusē tuo sāk vākt bišķiņ vēlak ka citrēs.

Sāk a ābliņ ploušēn. Nu jounsainikēm ābliš nēbi doudz. Tad nopļāv tuos plāvs, kas bi pe mājam. Bet a tuo ju luopēdams nēpetik, luops turē pulk, pa pien lāb maksē. Tad meklē vel kād plavsgabal kuo plout, vo nu uz puzzāl, vo pa noud.

Tie plāvs ta atradēs tāl pruoj no mājam, un tur brouc uz vis laik, kamēr sien sadzīvē. Priekš eišen jēm līdz kād rudzmaizskukēl. Sacep speķ, bundļē elik sviest. Ka dzermē līdz izvārē putar, tuo elēj divduban spannē. No sākam putar bi svaigs, vēlak skābs ka etiķs, ka dzēr, bi jaspurnēs ka zirgam dundēr laikē. Vel plavē priekš eišen emaisē pūtēl.

Mūspusē sievs nepļāv, tik ka vīr. Es bi tāds knocēl, gād desmet, bet nēkād žēlstēb – izkapt ruokē un kapēs! Kur ploujams bi līdzans, gāj tīr lāb, bet kur cīņ, akmiņ un krūm – lē Dies žēligs! Tēs aizgāj pa priekš ka vēlls a vējluktēr, es pērēs

aiz mugar ka pliks pa nātram! Bet kas ta puiķe kuo pravē, izoudzs liels diezgan – kājs līdz zēm un vel atsluocšes, plouj un nepīkst!

Parast mež plāvs bi a krūmēm aizougš, zāl lapēns, tik viegel nēžūj. Zāl bi janēs ārē klajmē. Ja laiks ekrit labs, ta ju gāj no ruok. Bet ka uznāc liets, ta bi puosts un bēds! Tuomēr dzīvē un sien sadzīvē.

Kur maz varē, vēd uzreiz mājēs, zīrg ju bi ka lāč. Kur pavisam ceļš nēbi, met koudzēs un mājēs vēd ragceļē.

Pa stārpam bi janoecē un javagē rāciņ, un ta ju bi labēbs laiks a klāt.

## Labēbs laiks

Vēcsainik plāv a mašīnam, jounsinik – a ruokam. Pirmē nonācēs rūdz, pūr; ouzs a miežem plāv peidēs. Groud bi gatav tad, ka uz īšķ nāg varē pārlouzt pusē. Noploutēs rūdzs, pūrs, ouzs sēj cīses, kuo salik kūliņēs. Lē vārps nosārgt no liet, kūliņem virsē uzlik uotrād apgriezt cīss – cēper.

Labēb soulē un vējē kārtig izkaltinē, tad vēd šķūnē. Liets laikē, tad gāj grūt. Sousē laikē akal bi jaskuonē, lē groud neizbirst. Tad vēd pa vakrem, nakt, ka vārps bi atmitš. Šķūnē labēb sakrāmē valstēs līdz šķūnē čukar un gaidē mašīnlaik.

Knapak sainik, kam ķist no groudēm bi tukš, vajdzē maiz vo sēkal, tie aizvēd kād vēzam kout kur pe kuļmašīn izkult. Kam klētē krājam turēs, tie netrakē, iztik a vec.

Tuolaik nēkāds labēbs šķirns nēbi. Ja nu eskatēs, ka kaimiņam rudzēm garāks vārps un labāk birst, tad emainē sēkal. Bet sēkal nēkuo nedēv, ja louk nēbi sastrādt ka penākēs, nēbi sūd uzgāzt.

Tad bi tā, ka tas katuoļ pops teics zemnikam, kas sūdzēs, ka viņam švak oug: «Te es tov a dievvārdēm nēvar līdzt, te vajag sūds!»

## Mašīnlaiks

Ka labēb bi savēsts šķūnēs, sākēs kulšēn. Vēcsainik jēm mašīn divreiz, katar reiz kūl vairaks diens. Jounsinik ciemē bi ap 25 māj, katrē kūl pa dien vienreiz.

Bi tād mašīnmeiſter – Sāmeš Kāls, Vizbel Ivans. Katal un kūlē vēd a zīrg, vajdzē 8 – 12 zīrgs,

zīrgs, kāds gadēs ceļš. Pe kulšēn vajdzē 15 – 20 kārtigs cilaks, lē tuos savākt, bi jaiet kaimiņem atstrādt. Brūvē āl, nokāv kād tēkēl, cep rouš.

Pa kulšēn maksē uz maisēm, tapeic maiiss bi 3 – 4 pūr liel. Lē tād maiiss a rudzēm vo pūrēm uzņest pa klēts vo dārs trepēm, vajdzē vīrs, kam i tārp iekše. Sainiks ju skaitē tuo izkūlam, kas bi nožāvts un iztīrts, 3 – 4 couram pavisam nēskaitē, tas bi luopēdams. Citreiz kulšēn evilkēs pa tumsam, tad dedznē kād luktēr. Ka mašīn vēd pruojam, noslouce putķēls un nopusķē a puķam.

Vakrē, ka paeid, sākēs mašīnball, dabē kout kāds mūzkants, sanāc ļouds no kaimiņem, lik val a dancšen līdz pusnakt. Vairak gan nē, no rīt akal jastrādē. Ja nu vienig kāds puiss bi edabēs kād meitan salmēs, tiem tad evilkēs tie priek ilgāk.

Lāb ju bi tajē ciemē, kur bi sovs spēlmans, tā Šlītrē vēces Šāršiš a sōv ērmōņik gāj mašīnē līdz no māj uz māj vēsal mēnēs.

Āls bi pabrūvts kārtigs, emet it brang, bet nēviens nēpedzērēs, pe dārb vis dullams izsvīd ārē. Brandav edēv mašīnmeistrēm kād čark, lē nēpemētēs vēdar vain. Bet ja kāds pa brīnam pedzērēs, tuo citreiz pe dārb nejēm.

... agrāk vīri stopiem dzēra,  
Pēc tam verstīm streipuļoja!

## Rācīnjemšan

Dundags pusē ju zēm i švaks, tapeic pulk stādē rāciņs. Nē ju pa velt Dunktē bi sīrapobriķ un brūzs. Un jounsinikēm ju noud vajdzē – noduokeļ bi jamaksē, zēms bankē pa zēm jamaksē.

Apakeļlaikēs ju nēbi tāds mašīns ka tagad. A krāgārkal dzīn vāgs, a ruokam stādē un nojēm.

Rāciņs sāk jēmt kād nedēļ priekš Mazmār. Ap tuo laik, peic kād mēnēs remont, sīrapobriķ sāk svilpt. Un uz Mazmārs gadstīrg vajdzē noud a.

No rītem, ka maz varē rēdzt, tēs izdzīn rāciņvāgs. Tad pa fiksam, a epriekšē vakrē sakrout rāciņ vēzam, brouc uz sīrapobriķ. Ka ju mētēs gaiš, tad sievs a bēnēm, kādreiz kāds kaimiņ sievišķs a, steidz pruoj uz rāciņlouk, kraņģēs pa zēm un lasē rāciņs kriečēs. Palīgēm maksē rāciņpūr pa dien. Lunknākē sievišķ jēm rāciņs sasluočšes, tād vēcāk, tie līd uz ceļem.

Uz pusdienlaik tēs bi no pobriķ mājēs, novēd maišēs sabērtēs rāciņs uz pagrab vo rāciņstīrb, dzīn akal vāgs. Rāciņstīrbs rak dzīls, virsē klāj souss rūdz sallams, izstiepts ruoks biezumē, tad virsē uzbēr zēm. Peidē vēzam atstāj ratēs, ka no rīt var vēst uz pobriķ.

Un pirmēs dārbs tēvam bi no sīrapobriķ atvēst kād pienkann a sīrap, lē mājnik un palīg var saslōrktes.

Ka stādē rāciņs, tēs teic – ja čettērsimt pūr nēvar nojēmt no hektar, tad nav kuo stādt. Un nēkāds vēllsūds ju nēbrūķe, tie maksē zvēr noud.

### Mazmārs gadstīrgs

Priekš kār gadstīrg bi muode, citviet 2 – 3 reiz pa gād, Duntkē tik pa Mazmār. Tad bi diktam liel svētk, tur gāj un brouc viss, kas vien varē. Mājēs palik pavismāz bēn un kād vecēn, kas peroudzē mājs un luops.

Parast gadstirgs bi pe nabagmāj, bet rēt reiz citviet. Kas tai tirgē vis nēbi – čigaiņ un žīd, karuseļ un kumēdiņbūds, puod un lupats, silts dēss un nēg! Luop un cilak. Tāds jeziks ka pe Bābel!

Tēs nopirk dīvs nēgs a bulk, nēgs nosukē uz vien rāvan, bulk gan vis nēvarē. Pašam pa rāciņ jemšen bi nopelēnt 50 santīm, nu varē pirkst, kuo acs rād. Bet nēmaz tik viegel nēbi noud izduot. Kāds tik tur spēļliets nēbi – spuož un pīkstig, roustam un grūžam! Un korkšoujmē! Un kabatsnāž – īst fiskar! Acs un prāts apžilbnēs! Tā nu puik cierē, noudiš esiets kabatsdrān stūrē, kābtē. Te uzreiz grāmatbuods, vēsal rind! Kāds grāmats tik tur nēbi – pasouls brīnams! Puik vairs nēkust nē no viet. Ilg blisnē acs, tad nopirk sōv pirmē grāmat mūžē «Visskaistākās pasakas no visas pasaules». Un noud bi cour! Lē jo! Gāj uz ratēm, apseidēs zirgēm pe dēgan un lik valē a lasšēn. Kuo man vairak vajdzē!

Mājēs brouc vakrē, cits it sēb. Kas bi dūše – uzdziedē.

Un svētk līdz nākamgād bi cour!

### Cūkkoušen

Pa vasar aizvēd kād suķan bekōn eksportam, priekš angļem. Rudiņ paš priekš sēv kāv kārtig

nobārt speķcūk. Tas bi tad, ka sākēs pliksāl, ap Mātiņem.

Mēlle tumsē uzvārē dižkatlē ūdiņ priekš plucanšen. A krēsal atnāc pārs vīr no kaimiņem nodurt un noplucant. Ja vepers bi kārtig nobārts, tad liet gāj āter un viegel. Asiņs satecnē bļuode priekš asiņ paņčiņem un dēsam.

Plucnē liele, garēne uozalkuok ballē, viegel ju nēbi vepēr dābt tur iekšē un ārē. Tad uzlik uz izcēlt klētsdūr, notīrē no sarēm, kārtig nobādē, nogried gāl, kājs, izjēm iekš. Astgāl nogried un pārvied pa jumt, lē oug liels cūks.

Kamēr gāl izdziest, gāj iekšē uzēst kād asiņ paņčiņ, dzērt kād brandav, tad palīg gāj pruoj. Sagriezt tēs varē viens pats. Sievs kērēs pe dēsam, tīrē no iekšpuss un ārpuss.

Ka gāl bi kārtig izdziss, tad lik sālam ballē iekšē un lēj sālam virsē. Sālmē gaļē bi jastāv lāb laik, speķs bi krustēm ploukst biezumē. Ja kārtig nēesālē un nēnožāvē, tad speķs pa vasar palik dzēltans. Tas ta bi galvenē pakuod līdz nākam rudiņ. Ka tād speķ eid, touk tecē pa pasmakēr zemē, tas nēbi tāds rodmens ka tagad.

Ka dēss bi iztīrts, sievs sadarē asiņ, putrēm un gāls dēss, iztecnē touks, lē tikt pe dradžēm.

Peic cūkkoušen ju svaig gāl nēredzē līdz nākam rudiņ, ka nokāv kād ounēl. Tēls pārdev žīdam.

Kas eid tād speķ un rudzmaiz, tas varē no gaisam līdz gaisam iet spailē vo tūrt ruokē dakškāt, cirkāt.

### Peļņes broukšen

Duntkē mēž i bīš un būs, bez gāl un māl. Un zemnik i gājš no laik gāl mežē pepellantes.

Mēž cirt tik ziemē, vēd snieg laikē, a ragam. Pa pliksāl ju bendē ratēm ritiņs, louz zirgēm kājs pa tiem krubžēm.

Cirt kailcirt. Baļķs zāgē visē kuokgarmē, pa 15 – 25 metēr gārs, līdz 5 coll tievgalē. Baļķ katars bi nummarts, peic numrēm vēd uz kroutēv, un brāķers pejēm. Vēd pe mazbān, Mazjūrs pusē uz jūrmal. Tur sēj pluostēs un a štīmer vilk uz Rīg. Jūrmalē bi lērambs kroutuvs – Vēcistab, Mēllsils, Roudiņ, Tripit u. c. Līdz priekš kār Volganks a Zēl sāk vēst baļķs a outiņem.

Parast sasmetēs kuopē pa 2 – 3 vienād vīr un vienād zīrg. Uz ragam uz ķempēl balķ cēl a balķceļmē – bi tād pavisam viegal un vienkārš parikt, cēllams ar a tuo louz. Balķ bi eputant sniegē, pesālš pe zēm. Cēļviet pa cirsam ka ju mežē – vienēs krodes, cēlēm un cīņ. Zīrg bi tā ebroukt, ja sainik ebradē pēds, tad zīrg gāj pa pēdam ka sūn, vedēs pats gāj aiz mugar un stūrē pakēl rāgs pa cēl.

Ziem dien i īss – tumsēs mežē, tumsēs uz kroutuv. Zirgem pa dien tik iznāc eišen, kamēr mežē sakrouj vēzam, kamēr kroutuvē nogāž. Pa ceļam kādēs mājēs padzirdnē. Viss zirgkuopšen bi pa nakt, 3 – 4 reiz cēlēs ougše zirgem ēst duot. Mežē broukdam, zīrg apeid tikpat ouzs ka ābliņ. Līdz kuo beidz mežē broukt, zirgem bi jaiet louk dārbēs, un Dies neduođ tam zemnikam, kas sōv zīrg mežē bi nodzīns!

Mežē brouc a vienjūg, kur tu divjūgē izgruozsēs. Nu priekš divjūg ju vēzam a nevarē uzkrout. Vien nedēļ brouc a vien zīrg, uotar nedēļ, a uotar.

### [Ziems vakars louk mājēs]

Kād pusuotarsimt gād apakēļlaiks louk mājēs, ziems vidē peic Tūn, ka tā salst, ka zaķam acs sprāgst no pier ārē un vakēr tumš un gār, louk ļouds, ka sakuop luops un paeid vakriņs, viss saslasēs vienē lielkē istabē un strādē vakar dārbs.

Lē vārt rēdzt, dedzne skāls. Skal ugēns bi jauzpasē kādam bēnam – janobakst uogēls, jauzdedzne jouns skāls.

Sievs nosgrunteš pa istabs malam un darē sōvs dārbs – vērp vill vo līns, a kārstrēm kārs vill, vēcāk sievišķ, kam tas acgaisam tāds knapāks – adē, lāpe cimds un zeķs, vērp pakals. Meitēn plucnē plukšķ, pleiss vēcs lupats strēmles un tīn kamles priekš grīddeķ oušen.

Puiš vīj pinkēļs, pastal oukals un pastal lāpam šnuors, taisē jouns pastals vo lāpe vēcēs, rikte grīsts un tīn kāšes, lē vārt salaist striķs un gruožs. Kāds lāpe vērzels, apoušs vo cits kāds zirgliets. Sainik a kād acigāk kalp strādē kuokdārbs – tēs rāg sliecs, stibiņs, krāgārkal lēmsnics.

Vēctēs pleis skāls, greb karēts, drāz grābķel vīrbs, taisē kuok tupēls. Bet cilak ju nēbi mēm un miegs a nāc virsē – tad stāstē pasaks, minē mīkals, dziedē visāds dziesams.

Ja bi kāds bēns, kas mācē last, un no kaimiņem bi dābt kād avīž lap, tad lastē noseidnē tujāk pe gaisam un lik last visēm priekšē. Pa rētam gadēs dābt kād grāmat a.

Gades, ka kaimiņ sievs, lē dābt mēl pašūmt, uzsvied villdrān uz kāmšēm, pasit ādkēl pādsē un ēr atnāc. Tā strādtēm pavadē garēs ziems vakars. Ka bi ap pusnakt vo kādbišķ cour, puiš aizgāj sakuopt zīrgs, lē rītē vārt broukt mežē, un ta viss likēs uz ouss.

Louk ļoudēm ju dārbs dzīn dārb, un laik puoste nevarē laist.

### Laims liešen

Kas to var zīnt, no kurēns tas eradams ruodes, bet Vēcgād vakrē laims bi jalej, citādak ju nevarē zīnt, kas tēv nākamgād sagaid.

Puiks laicig gādē svīn. Bi tāds vēclaik alvs knuops – tie derē. Bi mazbāniņ vaguon svīn blombs, divlat lielmē, bet krietan biezak, tie derē, tik jaizčokrē šnuor ārē. No kād vēc bundž jauzrikte kousam pann.

Vēcgād vakrē, tā sēbāk, bēn a viss tuo mantēb un vel acbļuod a ūdiņ nosirktes krāšpriekšē, kur kureš ugēns, un tas lielkē puik kērēs pe dārb. Cit stāv apkārt un skatēs meistrēm uz pirkstēm.

Esvied tai kousam pannē kād bišķ svīn un turē uz uoglēm, kamēr izkuss. Kamēr svins kuss, nospried, kuram tas laim būs. Avien sāk a māzkē. Tad gād šķidrē svīn acbļuodē iekš ūdiņ. Tas bi jamāk, ja liedams roustē pann, tad iznāc tik tād sīk krikam, no tiem nēkuo jēdzig nevarē saprast. Ja izdevēs smuk, vienē gabļē, ta cēl no ūdiņ ārē un sāk pēt. Tur ta nu pedalēs viiss – liel un māz, vēc un joun. Gruozē tā un gruoze citād, skatēs uz ēn uz sienmāļ. Tad kād vēcmēmm vo vēctēs teic pirmē spriedam – tur rēdz, krēbēl, tov i trāpēs ābec a viss gaiļ! Skatēs tik, ka tu man nākamgād māct last! Cit pekrit – jā, jā, riktek, tā i! Kas bi tād pacoplan, tiem nospried – tu rēdz, guoj! Tov stāv ganēs iešen priekšē! Vo akal – ikurāt grāmat! Taisēs tik uz skuol!

Meitam avien iznāc kruons vo pirkstriņķs – nākamgād dābs prectēs. Puišem bi noudmaks a noud vo zābak. Saincē – atslēg. Sainikam – zīrgs. Vēcem ļoudēm – nogruozē gāls un nospūtēs – nevar lāb saprast, tāds ka krusts, ka zārks, ka tik nav jaiet uz mājam. Bet nu sākēs strīdiņ (kam ta nu patīk skriet uz kapēm) – kuo muld, tas i gult,

tas i pūrlād, tas i bišstruops, tik nē zārks! Un palik pe tuo labākē. Jounē gadē nēvar taistēs uz slikt.

Izlietēs laims rādē ciemiņem, glabē kād laiciņ, tad koutkur nogrūd un aizmirs. Tā ju tas i – šobrīd nākamgads laim, peic tam – nieks vien i. Un nākamē Vēcgād vakrē lēj no joun, pavisam cit un citād.

## Kād nu kūr Dies dēvs!

Ka ju katrē vietē, Duntkē ē bi dažs labs savādaks cilaks ka cit.

Bi tāds Lapiņgusts. Staige apkārt a kūl ubages. Viņam tēs i bījs stulbs, Gusts no bēn kāj vadēs tuo apkārt nābgēs un tā perāds pe tād amat, ka nēatmet tuo viss mūž.

Mums bi gansuns Dukss, cilaks bišķ parēj, tad paluncnē ast un – miers. Bet Gust viš sagaidē pa gabal un eid nuost, vēlls zin, kur tāds naids radēs.

Vel pa Gust stāstē, kā viņam sanācs a māctē Vill. Egājs māctēmuīžē tāpat kout kuo samangt, saticis māctē un prasēs tam: «Vo tov, sievē, nav priekš mān kundz kād labāk cēper?» Tādē garē Gusts nostraigē viss mūž.

Bi Dubrovlīn, tāds bišķīn ērmigs sievišķs. Tas gan pa laikēm pastrādē pe sainikēm, sasēj kād sluot un pārandlē.

Diktam kārigs bi uz ędžēršen. Ka nāc dūše, stāstē pa «devantē piektē gād» (1905. g.), bet tur nu nēkuo nēvarē saprast.

Bi Šķibgāl Šamps, tam bēn dienēs bījs kād krik a kakal, gāl bi šķībs uz vien pus. Tas strādē ka viss, bet ędžērt bi kārigs. Kādreiz gājs gar pulkstiņtaistē Ķiņķīz (Kenklis) būd, prasēs tam dīv lat priekš pusstuop. Turpat lēkēs vārd. Ķiņķīz teic – apēd tuo vārd, tad dābs! Šamps vārd zuobes un eis nuost, vārde pakēlkājs vien spārdes. Ķiņķīz, tuo rēdzdēms, bļouj: «Še, piec lat, un taisēs, ka pazūd!»

Aptēķe pe aptēķer Sink pa puiš bi Mēmēs Jank, tas nēmaz nērunē. Pa kar laik pazūd.

Bi tāds Emms Jans, bišķ lielaks vientiess ka cit. Ka viņam prasē, kā viņ souc, tad teic «Janis Emma! Kā mācē, tā strādē. Peic kār, sešdešmētēs gadēs strādē Priedains mežniecībē pe mežkung Rudzik pa tād «atnēs, paduod» kalp.

Vel bi Pirtsūls, Muniņ Prics, bet pa tiem nēkuo jēdzig nēvar atcērtēs. Šārsis spēle sōvs ermōniķs. Dižac Milē – tam bi acs ka kork.

## Skuole

Mans onķels stāstē kā viņam pagājšgadsimt pirmēs gadēs gājs skuole. Skuole sākš iet tād pacoplan – gād desmēt vēc. Skuol sācēs oktōber beiges, ka bēnēm vairs nav bīs jaiet ganēs, un beidzēs pa Jurģēm, ka sākēs gān. Doudzēm līdz skuol bīs tāl – verst desmēt vo vairak. Tuo ju katar dien rudiņēs pa dubļēm un ziem pa snieg kupiņem nav varēš izstaigt, kājapāv a tik vīzs vo pastals. Viss nedēļ gulēš skuole, sēsdiens poukrē tecēš mājēs, svēdiens vakrē vo pirmadiens rīt apakeļ uz skuol. Sainik bēns gan vēdš a zīrg.

Skuols tašs nav bijš, vērzal kulē vienē galē salikš grāmats, uotré ēst kūl, un pārsviež pa kamēš. Pirmē skuols dienē aizjēmēs zīrg, [le] aizvest uz skuol gult, čubmais un kād lād priekš eidān.

Skuole sākmē bīs trak, latvēš mēlē mācē tik bībelstāsts un boušēls, cit vis kriev mēlē. Sovē stārpē a pa latvisk nav drīksteš rūnt, ka peķērt, kaklē uzkarants no vēcam rakstamspallam tāds krells, a tād kounzīm bīs jastaigē, kamēr noķēr kād cit.

Viss nedēļ eidš souss, pedzērš oukst ūdin. Kādam bīs no mājam pann līdz, tad krāsnē pacepš toukmaiz vo rāciņs. Lielkē pa rētam sasmetšēs kuope, vārēš putrēmzup. Kam bīs kāds galsgabliš, esējs to šnuorē vo lūk saitē, lē katlē nēsasmudžnēs.

Guļamistabē lielkē eriktēs pe krāš, gar senmalēm, māzkē, jounķē, pa plānvīd vo pe durēm, kur visēm pa kājam, kur vēlk vēš virsē. Vakrē, ka puik barē, jastāst spuok pasaks, jabaid mazē. Vo akal koujēs a dvielēm, kīsnēm, mētēs a malkspaglēm, un māzkēm apakš gult vien jagul nosālšēm.

Pousar, ka beidzēs skuol, kāds no mājam brouc savākt krōds – gult, čubmais. Tad ju sākšēs pousar loukdārb, lielēm nav vāļ, atbrouc kādbišķ lielaks brāls. Tad nu mazē, kas vis ziem tik uikt, sāk atkuoptēs un pesuol sovem pārdārtēm – pagaid tik tu man, rakēr! Atlaižam dienē tu dābs a pann! (Pēdējā dienā atbraukušais brālis tevi iekaustīs ar pannu!)

## Skuolsbēn apgārb

Priekš kār skuolsbēn mūspusē valkē vadmal, pusvadmal. Vo nu ka aitsmugrē ougš, vo a koutkuo pēr(v)t. Siltākē laikē meitnēm uzradēs mugrē kāds buode pirkts lindraks. Bi ādts jaks, gārs vill zeķs, vill cimd. Doudzēm bi kād mantel, kuo vilk mugrē oukstē laikē. Es pe mantel tik, ka man bi divdesmēt gād garēm. Kājēs āv gumijas čībs, puszābaks, rētam bi buode pirkt gumijas zābak. Pastals skuolē manē laikē vairs nēmazē. Skuolssuoms lielkē tiess bi no finier, tāds lāds, nes uz mugar vo ruoke.

Karlaikē tas mugrē vēlkmēs bēnēm palik avien knapaks – izoug no biksam un prakēm, uzradēs uz biksam un prakēm elāp. Vienam uotram bi kājēs vāc tank, meitnēm – kuokzuol, klikats.

Nu peic kār tā bi, kā bi. Rētam kādam vairs bi vadmal vo pusvadmal. Bikss un tāds blūzs šūj no vāc šinlēm (kādbišķ pārkārāsē), no vāc gultsdeķem. Tāpat meitiķem pirkts lindraks tikpat ka neredzē, ja nu pa kādēm svētkēm. Koutkā bi jaizkarnēs. Kājēs pulkēm bi no luptēm šūts čībiņs, vāc tank a nagal zuolem.

Man tais laikēs gāj pavisam šķidēr – es ju piecpadsmēt gād vēcmē bi izstiepēs metērs deviņdesmēt, četrdesmēt septiņē nummar plēzans. Tuo ancuk sastikē no gultsdeķ, labs ka bail, bet kuo lē vēlk kājēs? Rudiņ, uz skuolslaik, a tēv pa divēm uzmeistrē tāds zandals – zuols no motocikļ rēp, tāds bants pa virs un – gatavs. Staigē ka briež bulls, kamēr souss laiks. Bet dublēs? Kājs var nopūt! Kout kā tēs bi dabēs no spekulantēm pa cūks miess āmrikāņ tanks, no bifeļād a dubalt zuol – svarig peic vēll. Bet tas nēkas, puik staigdēms norūd musķēls. A tiem tankēm es nostaiģē vismaz piec seš gād un tā ēr nēvarē noplēst, beiges es nezin, kur vīn palik.

Skuolsgrāmats dažs nes tādē lupat taše, cit etīn luptēs un apsēj a šnuor, bet es ju nēies tā kēmētē! Aizbīdē aiz krēkal pe bikš bant, ruoks kābtē un staigē svilptēms.

Nēviens a pirkst uz uotar nērādē, vis bi vienād. Lē ēr reizam tā pankapak gāj, vo tapeic nēizoug? Izoug kāj līdz zēm un vel atsluocšēs!

## Parōdij par tēm «Kubal skuol»

Apakēļlaikē Dundkē bi vien paš skuol – Kubal skuol.

Bet Dundags pagasts nav nēkāds niek pleķs, tas aizjēm vesals astiņ simt piecdesmit trīs kvadrātversts rūm! Līdz Kolk kāds piecdesmēt versts, līdz Ģipk būs kād trīsdesmēt, līdz Koung tāpat.

Un nu viss tie bour bēn varē iet skuolē! Viss ju nē, bet vienam uotram gadēs tas laim.

Oktobēr vidē, ka beidzēs ganēs iešen, gājē louds sadabē zīrg a ratēm, lē vārt aizdābēt uz skuol gult ar gultsdreibēm, ēstlād, kur glābt kost, un mazgam vanniņ. Skuolsbēn ju nēvarē katar vakar desmēt, divdesmēt verst izstaigt līdz sovēm mājam, lāb ja pa sēsdienam.

Sēsdien, peic stundam, skuolbēn tecē uz mājam. Nē ju pa ceļem, kād nu vīn bi, bet pa tiešam – pa luoptakēm, grāvkantam, pa pļavēm, cour mežēm. Ka tik tiešmāk!

Svēdiens vakrē vo pirmadiens rīte, cik nu kurēm līdz skuol bi tāl vo kāds bi laiks, suķe uz skuol. Sakrāmē vērzal kulē vien galē tāpel. Bībelstāsts, kād zeķ. Uotré kulsgalē eišen – lielāk vo mazāk puskukēl, rudzmaiz, kād souj zirniņs vo cūkpups kuo groust. Rudiņ puse, ka guoj bi ciet, kādē kummiņē bi sacēpt žāvt cūkgaļ a toukēm. Uz pousar puss, ka guoj atnāc sloucams, cibinē ka pakuod edēv biezpien a sviest ac vidē. Bēnēm pašēm bi eidans tā jaedal, lē nedeļs beiges zuob nēbut jakar vadžē.

Vērzal kūl bi dikt dēram mant – pārvied pa kamēš un cierē svilptēms. Viegel pa grāvēm pārlekt, pārkāpt pa žuogēm, nēbi ruokē jatur un jasaldē pirkst. Tāds suoms ju tad nēbi, un, ja sakrāms kriečē, ta nezdams nosals, izvilks ruoks. Un kā ta tiks pār žuogēm, grāvēm?

Rudiņēs, pousrēs – ka maz varē, uz skuol tecē basam kājam, ka nāc sals un sniegs – ta valkē pastals.

Skuolē ēdmē sakrāmē ēstlādē, vanniņē vakrē elej ūdiņ un ēness apakš gult, lē pa nakt apsilst un no rīt i kur acs nomāzgt. Skuolē pastals nēvarē valkt – āter nopleis. Valkē vills zeķs a biez peādēm pēdam.

Ziem, ja gadēs diktam bārgs laiks – dikts sals, dziļš sniegs vo sniegputiņ, ta skuolbēn uz mājam nēgāj, bet eišen uz skuol atness kāds lielaks brāls vo tēs.

Gājē cilak tuoslaiks noud tikpat ka neredzē, ja nu varē žīdam pārdruot kād ounēl vo telan. Diptāt

kalps sajēm groudē – vairaks pūrs rūdzs un miežs, citreiz vel kādbišķ, zirniņs. Vel viņam dēv priekš guoj un aitam kād ploujam gabal, kād pūrviet zēm priekš sakēndārz, linēm un rāciņem. Siev paaoudznu kād suķan. Noud gājēm sāk makst tik pašēs deviņpacmetē gadsimt beiges.

Nēbi ju viegel tolaik bēnēm tikt pe koutkād gar gaisam. Bet ka esmācēs last un rēkant, ta sāk būvt kūgs, broukt jūrē. Izmācēs pa stūrmaņem un kapteiņem. No citēm iznāc krieten zemskuope.

Pa skuolmeister Kubal skuolē bi Dinsbērk Ensts. No sākam viens pats.

Un kāds ta viš sākmē varē būt skuoltēs? Dundags māctē Glēzēr kučers! Skuolē nēbi gājs nē dien. Nu nēbi ju tāds skuols. Bet Dinsbērk bi ķenērs, mācē bēns un mācēs pats. Un peicgalē? Kāds tik grāmats vēces Dinsbērk nav sarakstēs! Un pārcēls no svešam mēlēm latvēš mēlē. Un pantiņs rakstēs. Un ja vel māctēs a baruon nēbut mai(s)šes pa kājam.

Un nē ju tas vien Dinsbērkam bij jadar. Sākam gadēs luon viņam nēmaksē. Bi jastrādē zēm, lē vārt izoudzant maiz sov priekš eišen.

Tagad Kubal skuolē uzrikts muzejs, lē šodiens cilak, juo sevišķ bēn, vārt rēdzt, kāds bi mūs tēvtēv skuol, kā tur bēn mācēs un dzīvē. Un lē viņ paduomt – liel un māz – vo viņ vārt kājam izstaigt desmet, divdesmet verst uz skuol? Iztikt viss nedēļ ar rudzmaizs pusukēl un biezpien kummiņ? Māctēs un dzīvt pe skal vo sveč gaisam? Un nē ju tosliaks visēm bēnēm izdevēs uz tuo skuol tikt.

Vajg tūrtēs pe sōv zēm a ruokam un kājam un strādt, ka mugar šūmēns, lē nēbut no sovēm tēvtēvēm kouns!

### Katar dien māt rouš nēcep

Rudzmaizs cepšen bi tāds pats dārbs ka vis cit. Ja tu no gaisam līdz gaisam strādē uz spail, pē dakškāt vo cīr, bez rudzmaiz a speķ nēvarē iztikt, tad petrūk tārp. Rudzmaiz cep pa piec seš kukeļ, a tuo izvilkēs nedēļ pusuočē. Nu kukeļ ju nēbi tāds bulks ka tagad!

Roušs pacep pa svētkēm, pa sēsdienam, ka gadēs tād pavāl. Cep ruppūr, cep miež rouš, tāds kukliņs ka bēn gāl, apše palik klavs lap. Bīdalts roušs cep uz plāt, stricels. Kād plāt izcep virsrōuš, kam virsē bi biezpiens a krejam vo burkiņ, ābeļ.

A cukar un kanēl apsgājēs prātig, tie maksē noud, un noud bi jatoup. Ka bēnēm bi dzimamdiens, tad izcep kringēļ a rozinēm, kringēlmīkal mīce atsevišķ.

Roušem vajdzē roug, kādreiz to atvēd no buod, bet vairak izkarnēs a alsroug. Edēv puikē šnuorē esiet butēl un aizpostierē uz kaimiņem, kur zinē pabrūvt āl. Un puike peteic – nēaizmirst tik labdien un paldies pateikt! Paš sōv alsroug glabē butlēs, elaišt akē, vēsmē, vo uzlēj uz paklam un sažāvē.

Roušs dēv ēst svētvakar, svēdiens rīt a svaig sviest, mēd, zapt, rudiņes – a sīrap. Klāt pedzēr pien, ciuoriņ kafē vo silt putar.

Rudiņes, ka nāc valīgaks laiks, pacep dižrouš, ziem cep un vārē svīdiņs.

Nu, roušeisen tāpat ka paš svētk bi īss, tuos nogumzē, tikko rēdzt.

Lē izcept lāb rudzmaiz vo rouš, vajdzē lābs milts. Bet, ja gadēs lietēns labēbs laiks, ta groud uz louk sadīg, milt bi slukt, ta cepēm bi puosts un bēds. Kukēl saplak ka plēds, garaz atlec, maiz jēls. Bet jaēd vien i un jaiztieki.

Tapeic ju tuolaik zemnik, ka sien vo labibis laiks, uz soul nēskatēs, strādē, kamēr vis bi saguodts šķūnē vo uzkrit tād rass, ka vairs nēvarē strādt. Ka ju skaidēr varē rēdzt, ka laiks maitsēs, rāv valē pa svēdiens poukrem a, strādē vis, liels vo mazs. Sīkākēm rudz cīs bi divreiz garaks pa paš, bet knoceļ taisē vēzams un strādē šķūnē uz valst ka prieks, un nēviens nēbi beigts!

Gadēs, ka kāds kaimiš, garēm iedams, teic – svēdien strādt i grēks! Tēs uz tuo atteic – a Diev es pats koutkā salīgs, bet kuo Dies teiks tov, kad tu ies pe viņ maiz prast? Un tuo ju varē rēdzt pe kulšēn – vienam uotram labēbs valsts šķūnē kūp, nooudzs zaļš. Ka kuļ – kūlē trumēls nostinēs a a slapēm salmēm, groudēs nēsit āre. Ta nu brēc uz Diev, ka paš slinkams vainigs.

Apakeļ laikes, ja gribē lāb maiz paēst pill vēdar, pe dārb bi jaizlaiž nāg no vill āre. Tagad? Tagad tuo vien dzird – tikkoudz dārbs, ka strādt nav vāl. Ta nu a tuo maiz reizam tā i, kā i.

### Svīdinj

Mūspusē pa vēcam bi tāds eidans – svīdiņ. Es ta nu roudzs atcērtes, kuo vārs pa viņem.

A svīdiņem sievs krāmēs tādē valīgākē laikē,

ka diens bi sarukš ka sakaltš pastals un ārē sâl ka sprakšķ – ap Tūņ (17. janvārē) un Bašķ (20. janvārē). Pa Tūņ tā sâl, ka zaķam acs sprāg ārē, pa Bašķ tā, ka katal vienē malē bi aizsâls, uotré vārēs.

Sievs no rīt pa tumsam sakuop luops, lik katal uz plīt a žāvt cūks gāl, ast, žāvt speķ, lē vārēs. Tad plīts nēbi tāds špickduozs ka tagad, plīts virs bi ka luoplaidar vārt.

Tad no rudz miltēm samīcē tād paš mīkal ka dižrouš apšēm. No tuo savēl tād ruļļ ka ruoks dilb, sagried kūmsēs. No tiem, sākmē a ruokam, vēlak a butēl izrullē tāds pussindēl biezdmē, šķīv lielmē plodakš. Tuo tad sabakstē tā parēt a kēmm vo dakšin, nosloucē plīts virs un lik uz kārstem plīts riņķem, lē cepēs. Apcepē smuk brūns vienpus un uotarpus.

Ka nu tā sākmam bi pacepts, cēl ļouds bruokstē. Elēj kummiņę vo šķīvē tuo slapnam no gaļskatal, nogried brang štēnak no mīkst izvārte gāl, emircē svīdiņs slapnamē un dēv, lē ēd. Tuoslaiks nēviens nēsāmēs a dakšinēm: vienē ruokē pajēm gaļsgabal, outrē sarultē svīdiņ, padukrē slapnamē un eid, ka touk tecē pa pasmakēr uz lēj. A dārb nēkuo nēdzīn, eid lēnē garē.

Tuos svīdiņš, kuo uzreiz nēvarē noēst, nolik ankambrē uz ploukt, lē stāv, tāpat gāl a slapnam citdien pasildē un eid tālak.

Peic kār vel svīdiņs cep. Tad izbeidzēs rudz milt, saputē plīts a lielam virsam, un paš cepē ēr apmīr.

Un nu? Kurš vairs zin, kas tie svīdiņ tād i?

## Mazbāniš

Jā, jā, apakēllaikēs Duntkē bi pašēm sovs mazbāniš! Esāk viņ taist vāceš Pirmē kar laikē (1916. – 1917. gadē), peic kār mēs paš, kur vajdzē, pastiep garāk. Varē aizbroukt uz Ventspīl, Mazirb, Stend, Ruoj, Mērsrāg. Vēd cilaks un luops, labēb un sīrap, malk un balķs. Vēd, kuo tik vajdzē.

Nu nēkāds dižēs viš nēbi, slieds pārs pēd (600 milimetēr) plat. Ľoudēm vaguon bi 6 – 7 metērs gār, abēs galēs dūrs, gar sānēm beņķ, vidē krāss, luog maziņ. Virs durēm vējluktērs a svec, lē viens

uotram acs nēizčokrē. Luop vāģēm dūrs bi sānēs. Piecs, sešs tāds vaguons a cilkēm vo kuo cit pekarne dampam un brouc ka dzirkstēls šķīst. Gadēs, ka mežē palaid ugiņ, nēkuo dārt. Nēkuo dīž paskriet nēvarē – ja gāj uz lēj un vēš bi no mugar, pārdesmēt kilometēr stundē, ja gāj pret kallan, tad varē izkāpt ārē un eskriet krūmēs. Cik atcerēs, ta līdz Ventspīl cour Anc pa trīs a pus stund (60 kilometērs) bi galē. Bet vis tas broukšēn bi tāpat ka a lielē vilcien – klabē un grabē, dūm un suts mākiņ. Jā, pat sōv svilp bi! Ik pa gabal dampam bi jasapumpē ūdens.

Duntkē bi lielstacij – slieds un veksēl, un priekšnieks a sārkan cēper, varē nopirkt bilets. Citviet bi tik tād māz būdiņ, kur ļoudēm sliktē laikē tvērtes. Pe Kolumzin, kur dales slieds uz Ventspīl un Mazirb, bi veksēls, tur apstājes, konduktors izkāp ārē, pārcēl slieds, kā vajg, un akal aizslēdz. Pa Šlīters grāv bi kuok tilts 104 metērs garš un 17 metērs ougsti! Ka kuok tiltam sapūj, pārcēl līnij gar Sīkraga damb.

Un broukšēn a bān nēbi vis koutkāds bēds, bet vien vienig saviesig dzīv! Ja jabrouc uz Ventspīl, ta no rīt četres stibē uz stacij. Broucē bi paš ļouds, sōv cilak. Vecēns saseideš kuopē un, lē nēbut garš laiks, pašūmē mēls – kā bēnēm a veslēb, ka sivanmāt nogules sivans, kurš puiss vēlk kūr meitan, ka vēcēs Kriš bīs pelējēs ka vērpēl, un vel cits tikpat svarīgs liets. Lē vārt dzīrēt, vecnēm bi jaķode pillē rīklē, citēm a nēbi garš laiks un varē emēst kād vārd stārpē. Več spried tāds vīr rūns – pa sēšen, ploušen, mežē broukšēn, cik ūzīd brāķers maksē pa kubikpēd. Uzspēle kārts (ja varē rēdzt), ik pa brīžam uzsmēķē. Karlaikē, ka smēķē pašoudzantē, ta drīz vien jēm ēlp ciet. Tad pagrūd dūrs valē, un priš luft gādēs iekšē sklābiņs. Kam nāc miegs – pasgulē. Pa ceļam Luonastē, Ance, Puopē sakāp edzimtē, kas runē sovē izluoksnē. Nēmaz nēbi japras, kas pa viet, peic rūn vien zinē. Un tā ap astiņēm Ventspīl klāt ka nēmaz nēmanē. Kāp ārē, gāj pār pontōn tiltam, pa tumšē cēl uz pilsēt.

Karlaikē svecs nēbi, bet vo ta pa tumsam nēredzē seidt un broukt? Priekš krāš kuranšēn malk katars pajēm kleipiņ līdz. Damp a kurnē a malk, ja petrūk, mašīn meistrēm bi cīrs un zāgs līdz, apstājes, sazāgē malk un brouc tālak.

Kādreiz mēs, puiks, tādē vietē, kur slieds iet pret kallan, noziekē tuos a sviest un toukem, paš krūmēs. Mašīnmeistērs pe laik uzdzēn dampam šīm, eskrējes, lē tikt kalnē ougše. Bet ka tiek tajē vietē, kur slieds noglizant, ritiņ spuolē uz riņķ un nē no viet! Nu āb dīv a kondukter ārē, pēt slieds, paroug a pirkst, uost un brīnēs, tad attuopēs, kas pa liet, dūrs pa gaisam un šķendēs, ka bail. Bet bāns vienalng nēkust. Nu bāns atkāpēs, eskrējes, konduktōrs puce a lupat smēr nuost, nokais a smiltēm – jā, ougše gan. Mums bi lielē priek, bet vēlak apduomē – vo ta tā nu vajdzē dārt?

Ulmans a vienreiz bi sasriktēs a mazbān broukt no Dundag uz Mazirb.

Masīnmeistrēm Grundsberķam bi eduoit baltās cimd ruokē pe tiem kluoķem. Kout a tas broukšēn izputē, tie cimd viņam palik pa pemīn.

Gar mazbān sliedem ik pa gabal bi kroutuvs, kur savēd balķus un malk, tad a mazbān vēd tālak, tād bi Duntķē, Pācē, pe Nevēs kapem, Šlitrē, pe Cepēllēj un citres.

Tā nu edzimtē dikt lāb sadzīvē a mazbān un mazbāns a mums.

Bet tad partij un valdēb nospried, ka jajouc mazbāns nost. Sešdēsmētē gād beiges nopleis uz Ventspīl un Mazirb, septiņdesmētē gād sākmē uz Talsēm. Bi – un nav vairs! Un Dundags stacijē taisē nabagmāj.

... beidzās ar vārdiem – reiz bija!

## Gaisam

Tas gaisam i vien muodig padāršēn – ka viš i, tā ap Jāņ laik, ta viņ nēmaz nējūt, bet ka viš nav, tā ap Ziemsvētkem, ta gals klāt. Diens laikē vel kout kā izkarnēs, bet pa tumsam?

Priekš Uotrē kār elektrīb Dundags puse uz loukēm nēbi. Dedznē pētroliņ lamps, pa kēk a skalēm, uz stallī gāj a vējlukter. Pa darbdienam dedznē tād mazāk lamp, sēste līnij, bet gaisam petik. Pa svētkem vo ka skruodērs šūj, uzdedznē tād lielak, desmetē līnij, a kupuol, tad bi gaiš ka vasars vidē. Skuolē bi tād gāzslamp, pakarants klass vidē pe griestēm, vis klass bi gaiš.

Nu jezikš sākēs karlaikēs – petrōliš nēbi. No spekulantēm pirk koutkād zolkam (?), bet cik a to nēapdedznēs un mājs nēnodēg, ka tas lamp uzsprāg gaisēs! Pleis un dedznē skāls. Grāmat lasē

lasē un mācēs skuolgabēls plītspriekšē pe plītsugiņ. Lēj svecs no ait toukem un vask. Taisē tāds plošķs – bleķ bundžiņē ait touks un tād bomvill dakt. A tuo rēdzt varē dikt knap, bet kūpe un smirdē gan! Maistrē visāds karbīd lamps, tie deg un dziss, un karbīd ju a tik viegel nēvarē dābt. Taisē tāds masts a vējgeneratōrem – bi vēš, bi gaisam, nēbi vēš – čuš. Ness istabē vēllpēd, apgried mīcac, viens vislaik gried pedāl, tad no tuo vēllpēd ģeneratōr bišķ gaisam bi. Bet griež nu viss laik! No vācšēm kādreiz dabē tāds plošķs – ka viksbundž, koutkāds smāķs iekšē, bet tāpat no gaisam nēbi nē vēll. Kāds tik muoks ļoudēm nēbi jaizcieš a tuo tumsam!

Dundags skuolē elektrīb evilk 1942./43. gād ziemē, mēs, puiks, vel ruokdārb stundēs dabē mudžant tuos drāts, lē i kuo karant stabēs.

Peic kār ju Duntķē elektrīb bi, uz loukēm gan nē. Ka nāc kolhōz, tiem ta kruons evilk. Bet zemnik mājēs – pīg! Lē paš tiek galē. Un tā nu muocēs un taisē visāds mahinācijs, lē tikt pe elektrīb. Buode ju nēkuo nēvarē dābt, viss bi jaizdiedlē pa blat no elektriķem, no spekulantēm.

Es ka atnāc no krievēm 1957. gadē, strādē mežē pa virsmežsārg un dzīvē Ēzarmuižē, tur bi 6 mājs, deviņ familijs. Nu mēs sāk štukt, kā tikt pe elektrīb. Transformators bi no mums kād pār kilometr. A stabēm ta viegel – pa cik mežē strādē – sacirt, savēd, nomizē. Bet nu sākēs bēds – stāb jaimpregnē! Es nu dabē nagalkast galē tuo pērc, bet – no tuo iznāk nosmērt tik viens stabs. Bet mums vajg kāds trīs-četērdesmēt! Mēs apskatēs – peic tuo nosmēršēn tas stabs iznācs tāds zalgandzēltans. Japaprōvē. Mēs Mellīlsils upē sarak zilēs māls, izķīdan ūdnē, noglizan stābs – iznāk tād paš zalgandzēltan. Jā, tād i dikt lāb! Drāts es dabē Mellīlsilē no zvejnik kolhōz, no Lismēt – tād kabēļ ka ruok dilb, kād pārsimt metēr. Tie nu jaatšketan valē pa dzīslam. Šķētnē vis ciems couram naktēm pa mēneš gaisam. Tad saskrūvē stabēs poniņš, sarak bedērs, sacēl stābs. Nu sadabē elektriķs, kas drāts sacēl stabēs, peslēdz pe transformator. Es ju pa istabam vis bi sariktēs, tik pats dabē izlaist cour skaitē (pirme reiz!), jo elektriķ vis bi pedzēršēs.

Un tā mēs Ēzarmuižē tik pe elektrīb. Cik tas maksē noud, šnāb un nērvs! Bet tas bi tuo vērts!

## Kriev Duntkē 1940. – 1941. gadē

No sākam ju nēkuo nējut, ka kout kas but mainēs, tik ļouds palik tād muodig – kout kuo nēsaprat, kout kuo gaidē, no kout kuo baidēs. Pagastveč Luodīn vietē uzradēs Grundmans a Kīrštein.

Es krievs pirmē reizē redzē tā – bi kout kād zīmšen, ka vakrē Dundags parkē būs kout kād izrādšen. Māt palaid mān, lē iet. Bi sarādšēs vēsals bars tād knocēl, lielē ļouds bi mazam.

Parķē, pret Vārp, tai plāvē, bi vien smage mašīn, diktam maziš (ГАЗ – АА), a nolaistēm bortēm. Kād sveš zaldāt tālak staigē pa park.

Ka nu vairs cilak klāt nēsaradēs, ta viens uzkāp tai mašīnē ougšē – trak juocigs viš izskatēs – garš, līdz ceļem, krēkals, pulk pa liel priekš tuo māz vīrel, zābak šekts sagūmš ka ērmōniķs. Kout kuo viš nēsaprat. Beiges dikt šērp sabreic uz kout kād Staļin, nēzin kuo tas viņam bi sariebs. Mums bi jasmejēs, tād kumēdiņ nēbi dzīrēt!

Peic tam uzkāp viens a ērmōniķ, spēle un kād 4 – 5 tā ka kout kuo dziedē. Tiem vairs nēbi zābak kājēs, bet stilb notīt a tādam bindēm, cepērs a bi pa lielem, krit uz acēm. Tad uzradēs dīv, lēkē un klopē a ruokam, brīnam juocig – ka gadstirgē pe kumēdiņbūdēm. Tad tas pats, kas no sākam runē, vel kout kuo plātēs – mēs atmet a ruokam, nosplāvēs un gāj mājēs.

Kārlmuižē, Burnevic loukēs, mūs armijē bi tād jounmuod peilstacij. Tuo pa fiksam savāķē un nosūtē uz Ķeņingrad, viņ nēsuot tād brīnam redzēš. Un Vēž kungs (viž bi sainiks tai staciē) palik bez dārb.

Rudēns un ziem pagāj tīr mierig, tik viens uotars, kurš bi kādē činē bīs, pazūd bez pēdam. Lat vietē uzradēs rubēls, vis palik dārgs peic vēll, un a vis tuo drīz buods bi tukš. Atbrīvtē mūs atbrīvē – no brīvesteb, no gāl, no luptēm.

Pills ovīzs bi, ka vēll suom uzbrukš mazē Krievzemē. Skuolē paskatēs uz langkārt – tur uzzīmt suomzēm ka pirkst nags, kriev – ka trīsdūr skaps! A viss tuo viss ziem ūkēs, uz pousēr nosmiernēs.

Mūs ļouds a izmainēs. Viss laik ļouds dzīvē skaider un atklāt, kas uz mēl, tuo runē, kā kurš

strādē, tā nopēlne. Tagad tuo vien dzirdē – tam gār mēl, no tuo jauzmanēs, tas liž, kur nēsnākēs.

Līdz kuo bi apsējšēs, javēd pe mazbāñ akmiņ. Bet kur lē jem – louk apsēt? Lē pleiš kapēm akmiņ valīs nuost, jem no turēn. Pe Ventspīl pa fiksam jatais lidlouks. Dzīn brouces uz turēn šķūtēs.

Tad ka cilp uzkrit izvešen. Ľouds ka sajukš – pa kuo? Kapeic? Uz kurēn?

Dēg mēž. Rukš purs, Vīzant mājs nodēg, dēg Amlēs.

Penāc Jāņ, kam tādē šlurē svīnšen prātē?

Uzreiz – sācēs karš! Kriev tais Jurģs, nāk vācēš. Un ļouds priecēs un gaid tuos paš vācēš, kuo simtēm gadēm bi nīdš uz nāv. Un akal vien atbrīvtē mūs atbrīvē. Šoreiz no krievēm. Un vel no kuo?

Līdz priekš kār dundznik a lielam muokam bi savāķēs noud – spēle teāters, taisē bazars, lotērijs, sazieš. Nopirk tuo jounķe ugiņdzēsē mašīn kāds vien tuolaik bi. Bet biedēr – kung, taisdēm Jurģs uz Krievzēm, paķēr tuo «touts mant» aiz pārskatīnēs līdz. 45. gadē viņ atsgriedēs a tukšam ruokam, bi aizmirš tuo mašīn Krievzemē, atbrīvēš mūs no tuo a.

Bet peic 45. gād sākēs pulk briesmīgāks liets.

## Kriev klāt! 1945. gadē

Maij pirmēs dienes vācēš palik tād pavismuodig, tas vien bi mutē: «Hitler kaput!» Louk ļouds steidz sēt, stādē rāciņs, lē peidē brīdē nēpaņēm sēkal. Luops pa dien sadzīn pa pieskam.

Ta vien vakar uzradēs mans skuoltes Ķierp, kas bi parouts leģiuonē, viņ teic – karš i cour. Viņ uzeid, bišķ pagulē un gāj tālak uz mājam, uz Anc.

Mums, puikam, nu bi jaizpēt, kas ta Duntkē īst ī? Viens krievēls stāvē pe pīl, dzelzs kaklē, tur vācēm bi gospitāls. Mēs elīd Līķe muižē. Kas tur bi visād šoujam daikt! Vajdzt dābt koutkuo mājēs, uz mēž, bet kā tu var, ļouds lūr. Tad mēs pēr pruojam uz Vēcē skuol, tur a vien barak bi pills a šoujmēm, un cilaks nēviens! Nu mēs a šūmenam mugram kleipēm stiep tuos šoujmēs libriņs uz mēž. Priekš kād vēll?

Peic kādam dienam kriev zaldat ķemmē vis

māls, vo vīn mežē egāj, tuo es nēzin, bet mājs gan izurķe un apzāg. Vīrs aidzīn uz Vēcē skuol, uz filtrāciju.

Mūs mājes a tuo kriev ķemm bi tā – mēs tikkuo bi paēdš pusdiens, uzreiz vis māls čum un kust no krievēm. Un visēm apkārt tāds palatks, lē vieglak nozagtē paglābt. Mēs palik istabē, kuo tur ārē pe viņēm līs. Peic tam, cik atceres, bi nozāgš: touk puod a toukēm, vēc veķer pulkstiņ, tēvam zābaks, kāds gultsdeķs un cūk kassam dunč, a kuo tēs gried tabak.

Tas bi a viņēm pirmē epazīšnēs peic kār. Un tāds, kas palik prātē uz vis mūž. Zagēl,

## Vidskuol Duntkē

Līdz [19]45. gād vidskuols bi tik Talsēs un Ventspilē. Tad padzirdē – pilē būs vidskuol!

Pa karlaik pilē bi armijs gospitāls. Ka tas izvāķes, bi japapēt, kā tur izskatēs. Voi man šest! Nētīram, vēcs lupats, smird ka stallē, bail iekšē iet!

Peic Jāņēm padzirdē – bēnēm, kas grib skuolē iet, jaiet palīgē skuol uzrikt. Kuo vajg, tuo vajg, kout ju mājes dārbs neitrūk, bet, ja skuolē vajg, tad več palaid.

Aizgāj. Pils sētsvidē šīvrés bēn, viens vīrs, baltēs pakal biksēs, mat izpūrš ka ērkēls. Izskatēs peic vell! Bet tas bi skuols direktors Janson Indriķs!

Kas ta jadar? Meitiņs un tāds sīkaks puiks aizsūtē, lē izkruķē pilē iekšpuss. Lielaks, stipraks puiks uzsūtē uz jumt, le tuo sarktē, nodār(v)ē. Vāceš bi vien gabal jumt pilē nodedzneš, tad koutkā sastērsteš.

Piķ vārē pils sētsvidē, tad kārst a spaņņēm ness ougše uz jumt, tur izlēj, izgliznē un virsē uzkaisē smilts. Pirmē dienē a tuo piķ smērē jumt, bet sēv vel vairak, vakrē izskatēs ka tād mežuoņ, kur tād lē mājes rādēs, gāj dīķē māzgtēs, a smiltēm bērz nuost (zieps ju nēbi). Vo vēlls! Ād paliek sārkans, sūrkst un dēg ka ugnē! Vo jē! Vo jē! Otrē dienē nēviens vairs nēsmērē piķ sov uz ād.

Tā mēs, skuolsbēn, cīnēs vis vasar pa tuo pīl, bet 1. septembrē skuol gatavs gan! Mācēbs a 1. [septembrē] gan esāk 1. – 4. klass un 12. klass, cit vel kāds diens šuo tuo peķīlē.

Tūlit peic Joungād skuolē petrūk malk. 1. – 4. un 12. klass atstāj mājes māctēs, cit vis pēr pruojam uz mēž, aiz Silkalēm, uz trīs dien gādt malk – zāgē un cirt ka īst mežvīr. Pa nakt gāj uz Vīdals skuol izgultēs.

Tā uzriktē vidskuol Duntkē, nē no kuo. Bet skuol bi!

Tuo varē tik tāds skuolmeistērs un direktors ka Janson Indriķs!

## Skuolsbēn zāgē mežē malk

Tūkstet deviņsmēt četērdesmēt piektē gād rudnē Duntkē uzriktē vidskuol. Pilē. Nu krāš kurnē a malk. Bēn paš sazāgē, saskaldē, sanes klasē priekš kād nedēļ un kurnē. Bi silts ka sienlaikē.

Tūlīt peic Joungād klass apstaigē direktors Janson Indriķs un noteic: nākampirmdien pajēm līdz uz skuol cīrs, zāgs un ēstkūls. Būs jabrouc mežē uz trīs dien skuolē malk cirst. Tuo priek – trīs dien lē skuol kuke!

Es ju bi duomes tāpat ka vienmēr uz mēž – zāg ap kuņģ, cīr ēlkne un – aiziet! Bet tēs teic – kuo tu, uz cirk taises? Tā tu pa ceļam kādam nogriezs gāl ka knuop, kur ta bēns bez gāl tvērsēs? Uzriktē zāgam zuobs iekš līkst, tāpat ciram. Lē i drooš.

Pirmais rītē bēn saslašēs skuolē, ka īst mežvīr. Tie ancuk ju nu tād bi, kād bi – no vāc šinēl pašūts bikss vo lindrak, kājēs vēc tank vo cībs. Bet pa tuo nēviens nēsbrīnēs, viss bi vienād.

Vēd mūs a mašīnam. Mēs brouc a pienobriķ dīzel. Šofers Zjujs tik peteic – sakērēs lāb kuopē un turēs, ka nēizkrit. Kas izkris – būs kājam jaskrē paklē!

Broukšēn bi pārdesmēt kilometr. Cirsam bi Mellīsīl ceļmalē, starp Zēltsīl un Puriņ dambēm.

Ka ebrouc mežē, tur bi kāds mežsargs, bet tas pazūd, krusts nēmets, ka eroudzē tād bēn band. Būs vel pa kout kuo jaatbild!

Mežs bi tād priež briestoudz, ap gadēm sešdesmēt, sousē vietē. Sniegs a nēbi pārāk dzīļš, pesāl gan brang. Utteš nēkuo nēvarē, bi jaizlaiž nāg no vill, lē nēnosalt.

Tuolaik ju puiks mēž cirst nēbi jamāc, nē tas vien pa karlaikēm bi dārts. Meitiņ brang noderē pe zār dedzanšēn, malks kroužēn ieles. Taisē tika metēr gār malk, viss pa tīre.

Pa naktēm gūlt gāj kalnē, uz Vīdals skuol. Bi izvārts tēj, klāt pekuod, kas nu kuram bi.

Priekš gūlžēn bi enēst uz grīd sallam, varē gūlt ka pe Diev aiz durēm. Bet a viss tuo, ka pa dien mežē bi diezgan pekaķēs, mierig gūlt nevarē aiziet, sāk taist īst kār. Bet kas ta tuo vēls! Indriķs sabļāv nēlabē balsē: «Marš salmēs, ja nē — ārē pa durēm, vārs stāvt snieģē, kamēr zāl izougs vīzam cour!» Tuolaik ju no skuolmeistrēm bi bail, viss palik kluss ka peliņs, salīd salmēs, esrakēs tajēs ka sivēn un gulē nuost līdz rītam.

Janvarē tas diensgaisam i īss. No rīt uz mēž izgāj krietnē tumse, jaiet tur bi kād četer piec kilometrē, tāpat vakrē beidz krietnē tumse.

Skuolsbēn mežē bi kād div trīs simt. Lē nu kād mēs bi mežvīr, bet pa trīs dien norantē brangē mežgabal, un malksstrēķ a bi pulk.

Trešē diens vakrē dziedtēm brouc mājēs. Malk uz skuol atvēd a partijs un valdēbs zīņ, pa tuo mums, skulosbēnēm, nēbi jaskreņķes.

Beigēs jateic, ka viss tas broukšēn un malksciršēn aizgāj vienēs priekēs. Un nevien skuolsbēn mežē nēpebeidz, nēdabē gāl, nēpalik slims.

Vel stāv prātē tas smukē dziesam, kuo mēs tuoreiz dziedē:

Uz mežu, uz mežu,  
Uz mežu malku zāgēt!  
Krauj cirvi, zāgi ratos,  
Un pats pa virsu kratos!

## Dēss Mares

Priekš kār Dundķē tirgs bi stārp pīl un baznic. Dīķmalē bi vēçē muižs klēt, gar pīl Gulbdīķs. Tirgsplace bi sataist lender, kur zīrgs pesiet, tuoslaiks viss zemnik brouc a zirgēm. Stūrē, pe Gulbdīķ un cēl, Kušķs uztaisē tād māz, māz mūr kiosk, tur viš andlē gāl. Aiz tuo, gar Gulbdīķ māl bi kād 4 — 5 kuok būdēls, tajēs Galdiš, Jūliš, Kālsons andlēs a visādēm sīkmēm. Tie kuok būds karlaikē vienziem nosvīl, lāb, ka sniegs bi, nēkas cits nēnodēg.

Tūlīt peic kār tajē Kušķ butķe ekuortlēs buod, bi šnābs āls mucēs un kād sakaltš siļķmaiz. Un pārdevē souc Dēss Mare — tukals sievišķs, lāb paslēptēm koulēm, rumpē ka trīsdūr skaps! Smuks ka muižē gulbs, bet ja kāds eduoņtēs apķērt, viens tuo nevārt, but jatais talks. Mugrē tāds tumšs, balts prakšs. Āls bi tādēs 200 stuop mucēs, pilles turē

mucēs, pilles turē iekšē, uz tiem varē apseidtēs, tukšēs ārē.

Kruogs bi maziš. Tuo ju viss zinē, ka pe Dēss Mare nēkād nīkšēn nav — mēt un brouc! Parast prasē «dīvtonniņē a pekāb» — divsimt grām šnāb a krūz āl. Dēss Mares šnāb lēj tāpat uz ac — kuo tur tik smalk — glāzē kout kas uz tuo pus bi. Tad ļurka, ļurka, ļurka, epumpē a tād pump alsmuce, čušš — pelaid tād puslīter biez glāz krūz a kobam, vēlak, ka nostājēs, tad kād puskrūz bi a āl, un paprasē noud. Šnāb egāz iekš alskrūz un pēr iekšē! Uzkuod «manufaktūr» — pauostē prakš ruok. Kam nepetik a vien tād porcij, paprasē uotar, tad fiks tīnēs pruoj.

Šept Dēss Marem gāj no ruok, bet pa cik rūm bi dikt knap, pārcēlēs tur, kur kādreiz bi Kadiķ buod. Tur bi ka pe Diev aiz durēm — rēzgals dubanistabē, tiem vairak vāl, mellē pa priekšistab, tiem jaskrej.

Tā Dēss Mares rāvēs vairaks gāds, palik avien tuklāks. Sīrd viņam bi mīksts, ja kādam nēgades noud, atstāj pass, gan ju citreiz samakss.

Bet vienē rītē Dēss Mares — tu-tū! Izkūpēs ka zilgan dūm! Uzskaitvēž saskaitē, kas un kā — teic — petrūkst vairak ka 100 tūkstēt rubēļ. Nu jaķer Mares ruokē! Bet tie kērē ju visvairak pe Mare seidē a paš dižčekist Mazūr priekšgalē.

Ķēr ilg un dikt, bet kur nu! Mares ka ūdnē!

Peic dažēm gadēm dzirdē — Mares tepat pa Vidzēm šeptēs tādē pašē garē, bet nēbi paspējs laicig aiztītēs, Vidzemnik paķērš aiz krāg. Tad nu dzirdē, ka Marem eduoņtēs pulk gād tādē vietē, kur nodzēn touks.

Bet vo tapeic Dundķē kruog a dzermēm palik mazāk?

## Kulšen un labēbs nodēvs peic kār

Tad bi tād muod — dikt jasteidz kult, un, tikko nokults, pa fiksam vēd labēb uz sagād, valsts nodēvs.

Priekš kār labēb pe kulšen nešvēr, maksē uz maisēm. Nu pe katar kūlē bi svār, līdz gāj dīv pilvārte, tiem bi jaskates, vo rīktik sver. Tuos tad pegād pills a āl un eružnē salmēs, lē gul. Un dikt lāb iztik bez svēršēn, pa vēcam.

Ka nokults — javēd nodēvs. Ja maz izdevēs barē, uzriktē sārkan karag un vel tāds lupats a uzrakstēm, un tad brouc.

Labēbs noliktav «Заготзерно» bi baznics dārzē vāc barakēs. Nodēvs nēbi trak liel, bet nēmaksē pa labēb gan nē vēll. Tuos gan, kas bi eceļt budž rangē, nopleis pliks.

Kriev jounsinikēm, desmēt hektarnikēm, bi savādak. Priekš valsts nodēvam viņem bi jasamaksē a groudēm traktōrstacije pa zēms āršēn, sastrādšēn, apsēšēn, novākšēn un nokulžēn; bi jaatduo sēkal. Tad jaduo valsts nodēv. Cik viņem pašem palik, gar tuo nēvienam nēbi dāl.

Tā savāktē labēb sanāc kuopē pulk. Baznics dārzē pegād a groudēm kāds 4 – 5 gārs baraks a visēm koridōrem, Vēce skuoļe, abs stāvs un vel pareiz baznicē.

Un tad vis ziem un līdz vēlam poussram trīs Frič (Uozals, Stanķs un Mitlers) vēd tuo labēb uz stacij un krāmē mazbān vaguonēs. Kur vīn aizvēd tālak, tuo nēzin, bet tuolaik pilsētes a maiz dikt knap. Varbut vēd uz bagatē Krievzēm?

Ka uzriktē kolhōzs, ta ju, sevišķ sākam laikēs, rāzs bi dikt knaps. Nēbi kuo duot nodēvs, nēbi nē loudēm, nē luopēm kuo ēst. Bi pa jounam.

Pa nodēvēs noduotē labēb (cik atcerēs) maksē pa pūr 5 rubēl, bet uz tīrg varē dābt pa labēbspūr 100 rubēl. Bet tīrgē brīv bi pārduot tik tad, ka vis valsts nodēvs noduot.

## Mež dārb katorg kriev laikę

1948. – 50. gadēs es strādē pa brāker, mežmeister. Zemnikēm bi uzlikts norams mežē izcirst un izvēst balķs un malk, cik – nēatmin vairs. Un noram bi uz zemsplatēb. Vīr un zīrg pa karlaik bi paputēš – vīr leģionē kritš vo aizdzīt uz Sibīrij. Mājēs palikš sievs a bēnēm, več. Bet nēkas nēlīdz – zēm tov i, cērt un vēd, kout gāl dābdēms, ja nēvar – zem ties, tik un tik gād ka sabotieram. Un tad vel tā biedēr, kung izgudrē – kout a tov cirsam pe mājam, dzēn strādt pruoj pasouls galē!

Dundags mežēs bez edzimtēm sadzīn lōuds no Talsēm, Latgāl. Mežmeistrēm vajdzē samekkēlt tiem kāds naktsmājs, pe sainikēm kād istab, kur no nomaļēm sanaglē lāvs, kād šķūn priekš zīrgēm.

Ziems dien i iss. No rīt pa tumsam nogāz kuoks no kājam, pa gaisam dzenē zārs, garnē balķs un malk. Vakrē, pa tumsam, dedzne zārs. Lōuds pa karlaikēm noplīš, nē kājapāv, nē ziems drēbs, pusplik muocēs pa mežēm. Sīrd kāp pa mut ārē,

ārē, rēdzdēms, kā sievišķ a bēnēm muocēs.

Lāb, ka tad vairs nēzāgē balķs visē kuok garmē, bet 5,5 metērs. Un izvešēn a bi tik līdz ceļmāl, kur varē a outiņ pebroukt.

Mežmeistrēm katar nakt bi jaduo zīns – cik cilak no katar pagast mežē, cik pe ciršēn, vešēn. Cik kubikmetēr nocirsts, izvēsts. Bet cirsams bi vēsals lēram, kilometrēm tāl viens no outar. Pa tumsam uzņēmt nērēdz, lāb, ja pa nedeļ uzspēj katram sarekant. Ebīdē pirkst mutē, paskateš uz grīd, griestēs, un cipar ruokē!

Un a tiem vēll latgalēm vel bi tāds nēgals – laicig, ju priekš Ziemsvētkēm pazūd uz mājam svētkus svīnt un peic Zvaigzdenīs tik atsgriežēs. Pateiks, ka čangals svin svētkus – tad viņem cietais ruokē! Bet kout kā izdevēs, ka viss izlīd a vēsal ād.

Un a vis muočsnēs doudzs no šiem cilķem 1949. gadē mart beiges izsūtē. Pa kuo? Kapeic?

## Kurš kûr pešmouks?

Lībēts K. no Sīkrag nonācs puostē, guoj nosprādz! Voi man šest! Pill māj a sīkēm bēnēm, ziem nāk virsē, a zvēj knap. Kuo eis? Kuo esāks?

Ies uz Dundag pe baruon Dižkriš lūgtēs. Tics pe kung klāt, noslouk dēgan pe prāķ ruok, nočāpstan lūps, nu nēmēs stāst sōvs bēds – guoj nosprādz, bēnēm tagad nāv pe svārkēm, vo žēligs lielskungs nēvar koutkuo līdzēt? Nu ka tād nēlaim un tik dikt lūdzēs, Dižkriš atvēl – ej pe muoder un teic, ka es vēlē tov eduot vien guoj.

Lībēts priecigs – guoj ruokē, bēnēm būs piens, nēbūs badē jasprāgst. Bet peic laiciņ vēces gudrē – bēn pulk, dērt vel vien guoj. Kuo esākt? Japrōvē vel iet pe kung.

Aiziet, dabē baruon satikt, nu tik nēmēs grūst dēgan pe prāķ ruok, nu tik nēmēs kung slāvt – cienīgs, žēligs lielskungs, tu man tik pulk lūdzēs, ka tu vairak palīdzēt nēvar! Nēmaz nēlaiž Dižkriš pe teikšēn, bet tik skait – kungs, žēligs lielskungs, tu man nēkā vairak palīdzēt nēvar! Beiges barons paliek tīr cemmīgs – kas tas i, kuo viš nēvar!? Blouj pillē rīklē – tu, kūž, tur mut! Kas tas i, kuo es nēvar? Kuo tov vajg? Vēces lībēts rēdz, ka nu i trāpts, teic – guojē tik tik i tas piens, ka trijēm bēnēm iznāk, bet četrēm petrūkst, nu vīn cit nēkuo nēdar, ka vis cour dien koujēs cits a cit un blouj! Dižkriš, ka ju liels, varēns, gudars kungs,

gudars kungs, nosmejēs pa Bour sīkēm kreñķēm un žēlig atvēl – ej pe muoder, lē dod tov vel vien lāb guoj, citād tov tie bēn noskousēs pavisam beigt!

Tajs laikēs vajdzē tik māct! Un lunkan mēl!

## Tāšpipriņ

Šuo man stāstē vēcs mežsargs no sovam bēn dienam. Tuoslaiks bīs tā – ja gājēs grib pa gād kād brīv dien, tas pa Jurģēm japelīgst. Viš, gans būdams, pelīdzs, ka jajēm līdz uz gadstīrg. Bet ka tirgsdien penācs – kukē! Nav kas iet ganēs – vēcē mātē kāj sāp, kalp sievē mazs bēns. Sainiks pats a nēvar – bulls javēd uz tīrg. Lē puik gaid nākamgād!

Voi man šest! Ganpuikē asars ka pups! Suolts bi, bet – nēsanāk! Bet mājēs šūjs skruodērs (tad ju skruodēr gāj no māj uz māj šūdam), tas, padzirdēs puiks bēds, teic – suolts i, jalaiž! Viš izgāns luops. Sainiks priecigs, tad gan i lāb! Pras skruodrēm, kuo ta lē viņam atvēd no tīrg pa tād lāb sīrd? Meistērs teic – kuo nieks, bet ja nav žēl, ta vien vīr šņāb (špirkt)!

Sainiks pajēm pusstuop špirkt, mājēs pelēj skruodrēm tējsglāz, lē dzer. Viš izrouj tuo glāz, nošņācēs, un – nēkuo! Pras – kāds bi? Skruodērs atteic – tā nēkas, brangs dzēram. Sainikam skrōb – tād māg, dzer tīr špirkt un nē asar nēnobirst! Es tov parāds!

Tuoslaikēs puķupodēs oudznu tāšpipriņs, un tie pipriņ, sīk, dzēltēn, sārknes pāksts, mutē pajēmt – dedzne vairak ka ugēns!

Sainiks sarouj tuos tāšpipriņ pāksts, pestope pill tuo špirktbutēl un nolieks pa nakt, lē esvēlķes. Uotré rītē pelēj tējsglāzē un duo akal meistrēm, lē erouj. Tas jem iekšē vis tuo brūvam, nēko nēteic, tik stāv tāds rāms un kluss. Sainiks nēvar saprast, kā tād dzīv ugiņ var jēmt iekšē, pras – nu kāds ta šis bi? Skruodērs nospūšēs un klusam atteic – ta nu iekšēs ecē gan!

## Juok negrībdēm

Mazēs Anniš viendien nav skuolē. Otrē dienē skuolmeistērs ka vanags Anniņam krāgē: «Kur tu vakar bi?» Anniš kounēs, sārkst un bālē, bet skuolmeistrēm jateic taisnēb, a lielam muokam izteic: «Guoj bi javēd pe bull!» Skolmeistērs nēatslaižēs, pratan vel: «Vo ta paps nēvarē?»

Anniš, maz cilciš, rēdz, ka skuoltēs tādēs lietēs i galigs nejēg, teic tīr dusmig: «Paps ju varē gan, bet bulls tuomēr labāk!»

Skuols puik aiz skuolstūr smēķē. Skuoltēs šuo noķēr un šķendēs: «Vo tu nēzin, ka smēķt nav brīv! Aizej, izlas, pe skuoltē istab uz sienmāļ i skaidēr uzraksts!»

Puik atteic skuoltēm: «Tuo es nēvar!»

Skuoltēs: «Kapeic?»

Puik: « Māt man i noteics – tuo, kas raksts uz žuogēm un sienmaļem, tuo tu nedrīkst last!»

Kalpvīrs iet no Jounmuiž uz Dundag dāržnēs. Pe Nevēs skuol nējouk nikans suns, ārdēs, ka tīr bail paliek.

Vīrs Duntķē izdar sōvs dāršens. Garēm iedams, iet aptiekē iekšē un pras kād plākstēr. Aptēķērs grib zīnt, kas viņam pa vain, kam tuo plākstēr vajg. Vīrs tīr dusmigs: «Man tuo plakstēr nēvajg, man tuo plākstēr vajdzs, pe Nevēs skuol suns palik urķķam!»

Kādam sainikam gadēs tāds muodigs puiss – ka barē, strādē ka zirgs, ka kāds dārbs vienam pašam, no dārb nē vell. Sainiks nu vakte. Kā tad, peic brītiņ puiss uz stallougš ougšē. Sainiks iet lūrt, drošs vien gūls. Bet puiss, pajuts, ka sainiks nāk ougšē uz stallougš, nosmetēs četrrāps un glūn pažuoblē. Sainiks nēvar saprast, kuo viš dar, pras it dusmig: «Kuo tu te dar?». Puiss klusam šim atteic: «Ķer pēls!» Sainiks: «Cik ta tu i noķērs?» Puiss: «Ka es noķers šuo, uz kūr es glūn, un vel vien, ta dīv būs ruokē!»

Vēcēs brouc uz jūrmal atspūstēs. Siev šuo izvad, nobučē un nokuodan: «Tu, vēcē, man skatēs! Neizsvied noud pa tādēm niekēm, kuo tu no mān mājēs var dābt pa velt!»

Kaimiš a traktōr plāuj, seid kabīnē pliks, bez biksam, pupaik mugrē, šall apkārt kakal. Es viņam teic: «Vo tu dulls! Sienlaikē saģērbšēs – pupaik mugre, šall ap kakal!»

Šis noplāt ruoks: «Vakar plāv pliks, bez krēkal, vakrē kakals stīvs, nēmaz nēsluocēs! Vecēn sabļāv uz mān – tu, mulķs, labāk but strādēs bez biksam, but kāds iznākams! Es ta nu šodien prōvē bez biksam.»

## Socālē nēvienlīdzib

Priekš kār pe mums louķes outiņs gadēs rēdzt – dīvs, trīs pa gād. Bet savreiz bēnēm izduodēs eroudzt broucam pa cēl, ka putķel, nogriežēs un nosmird!

Ka nu salasēs kuopē pa kād eidanstārp, ta jaspēlē mašīn.

Prīcs (tas lielkēs): «Es būs pa kung!»

Žans (bišķiņ mazāks): «Es pa tuo šofer!»

Kažēls (vel sīkaks): «Es tas outiš!»

Palīcs bez čīn mazēs Jaņķēls, tam lūp šķībs ka plavšķūns: «Un kas tad es būs?»

Prīcs, sarktē Jaņķēlem tuo duomšen: «Tu tas māzkēs, tu skrej no pakaļ un tais tuo nēlabē smak.»

## Ja nebut tik aplam, but jasmejes!

Kād man tūj radniec epazīstan a sōv vīr (otrē, ēr kriev) – rō, viš viss sapruot pa latvisk, tik nērunē!

Es, it priecigs, pebilst: «Tad viš tāpat ka mans runcs – viss sapruot, tik nērunē!»

(Vo tur nav balsē jabrēc!)

## Pousar gais

Apakeļlaikēs – tie tik bi pousar! Kuokēm pumpēr sprāg valē a lielem juoņem. No ager rīt, ka soul vīram tikko līdz kāmšēm, putēn visēs maleš čiepst un plodzņēs, ka nē aizkloustēs nēvar. Runč uz jumt čukar bourē ka briež bulļ, gaiļ koujēs, ka čīkst, un pa stārpam uzziņģē. Es pras mātē – kas tiem visēm pa trakam uznaacs? Māt tik atteic – tas i tapeic, ka tas pousar gais i tāds stipars!

Stallē tāpat – luop tourē ka tourpūtē zaļam balle, stopē tu viņem silē, kuo vien grib. Māt vienrīt pē bruokastgald teic – ka paeis pusdiens, lais tuos luops ganēs, stallē vairs nēvaldēs.

Es, tuo dzīrdēm, lēc uz vienkāj – nu tik būs loč! Nēm un sagriež gānkļes tāds krietnaks žaižaks, lē var saduot guojam pa ād, ka sāks bādēs.

Peic pusdien iet valē. Puiš, aiz ragēm petūrdēm, pa vienam vēd guojs no stallā ārē, sētsvidē. Tur nu tie skrej un lēkē ka muļķē prātē, mēls pa mut ārē. Mān Guchs pārviež pa žuog

puķdārzē un uzbrēc – stāv te! Uzleiks tov kād guoj virsē, māt a galdnāž nēvārs tēv no zēm nokast! Man prete strīdēs šoreiz nav veslig, visēm žaižak ruokē.

Ka nu guojs sētsvidē tuo lieļ trakam nodzīnš, tuos triec pa vārtēm ārē gānkļes, tur ganmeitans a mājs sievam šuos sagaid.

Aitbār laid vis uz reiz ārē. Ta nu gan bi jeziķs – jēr bļouj nēlabē balsē un vēces aits a – rīktig var duomt, ka eiter sadzēršēs!

Nu es a varē sprukt barē. Gānkļes vis luopbars paliek rāmaks, sāk plūkt jounē zāl.

Poukrē luopbār laiž mājēs, iztrakšēs i, un stallē gaid pills sīls a luopēdam.

Es tik brucan ruoks un lēkē ka sienāzs – nu ies valē! Nu gāzs ūdiņ cits citam virsē! Meitam ūdiņ spaņu ruokē, kam klāt, tas sōv ties dabe! Līžēls, dullēs, uzmouc pill spaņu ūdiņ manam drougam Gustam gālē! Guchs tik nožāgstēs, sajēm vis sōv vīr dūš ruokē, kamp Līžēl kleipe un stiep uz dīķ slīcant! Meitans gan bļouj un stirnēs, bet nēkas nēlīdz – kas Gustam ruokē, tas tikpat ka vilkam rīklē. Guchs a vis tuo skriešens kārstam a vis Līžēl dīķe iekšē, līdz pus sān. Es nu grib a sovam acēm rēdzt, kā viš vienreiz tuo meitan noslīcans beigt. Bet kuo es eroug? Āb dīv stāv dīķe ka emiet, salikš lūps kuopē, un pūš viens otram mutē tuo stiprē pousēr gaiss! Es grib Gustam bļout – dullēs, tā tu tuo Līžēl sōv mūž nēnoslīcans, bet viš tik parād man dūr! Lē Dies viņem abēm stāv klāt tai dīķe, lē viņ paš tiek galē, es tur vairs nēsmaisēs!

Bet a tuo vel nēbi beigs, uz rudiņpuss Guchs a Līžēl tais kāzs. Es Gustam pateic – but tu vīn pousar tai dīķe noslīcēs, but tics cour a vēsal ād, bet tagad tu muocēs viss mūž! Bet Guchs skates uz mān a tād ģim, ka runcs krejam saslaizes, un teic – tu, puik, nēmaz nēzin, kas tas i pa mant! Kā tad es tuo var zīnt?

Nākšē pousar starķs ju bi mājēs, vienrīt es skatēs – voi man šest! Guchs izdzīts no gult, gul uz krāšbenķ, bet Līžēlem blakam tāds mazs, mazs krēbēls. Un bļouj, vēkš ka jērs! Lē Diev ruokēs!

A tuo bļoušen Līžēls āter tik galē – egrūd pup mutē, un mazam mut ciet ka šuplād. Bet Gustam es pateic – tā tov a vajdzē, ka tu tāds muļķis i! Kuo es tov kādreiz teic?

Nu man jaiet pe māts zīnt – kur tāds mazs penckēls te radeš? Māt atteic – storkēs atness.

Vēlls, tas gan var būt, aizvakar es redzē, ka storķs i mājēs, laides un kout kuo nes knābē. Bet vo tad viš tuo krēbēl but nes no siltam zemem šurp, vo pa ceļam koutkur samedēs? Tur ju gan nēkāds brīnams nēbut, viš ju stiep visāds ēramis mājēs un rij nuost. Nu ta but aprījs pats, un, ja nēvar norīt, aizness koutkur uz kaimiņ mājam, nēvis esvieds manam drougam Gustam gultē!

Beigēs es sovē puik prātē duomē – pousrē dēr gan pesārgtēs, lē nēziet tāpat ka Gustam.

## Pe zvejnikēm

Priekš kār zvejniksievzs zūjs pevēd mājēs kā prišs, tā žāvts – reņgs, pleksts, esālts brēkliņs. Dorš mūs jūrē nēkēr, tuos vēd uz tīrg no Vēntspīlē.

Bet tā priekš sienlaik, ap Jāņem, tēs pats brouc uz Sīkrag peic prišam plekstēm. Izbrūvē āl, vērpliņ ratēs, lē nav a zvejnikēm a souss mut jarunē. Mān a pajēm līdz.

Izbrouc pa nakt, lē no rīt ager, ka laivs no jūr nāk malē, but priekše.

Man bi jasavāķē kād kuļķēn a gliemežvākēm priekš vistam. Tad es vel pakraņģēs a mūd, lē dābt kād dzintar knouķ.

Ka es, tāds mazs krēbēls, paskatēs uz jūr, palik tīr muodig – ūdens paceļēs ougšē līdz dēbsēm. Nu krietnam vīram pār pa gāl! Brīnams, kā viš nēnāk uz māl un nēnoslīcan viss lībeš?

Drīz zvejnik motōr nāc a plekstēm malē. Bez mums vel bi cit zuj kupč a. Bet zvejnik jūrē izkaltš, ka spļouj, ta put! Dabēš zīnt, ka tēvam alsvērpliņ redlēs, a citēm nēmaz nērunē. Paš lībeš salasē tuos trēknāķēs pleksts, sabēr ratēs, un mēs brouc mājēs.

Mājēs pleksts izķidē, apsālē un dūmbūdē nožāvē, varē uz plāv nēmt līdz, kuo pekuost pe skābputar.

Kār laikē a zujam, tāpat ka a viss cit, bi knap. Tad mēs brouc uz Mellīsil. Jūrmalē, ka laivs nāc malē, uzradēs viens vācēts a plint. Tam bi javaktē, lē zvejnik viss zujs aduo vācšēm. Bet tam zaldatam bi aizmālts acs, viš staigē pa liedīn un izlikēs, ka nēkuo nēredzē.

Kriev laikēs, tāpat ka tagad, Duntkē zujs tik var dābt rēdzt, ka uz bild.

Un dundznik izduomē, ka labākē zuj i dēs!

## Uz dižpilst Rīg

Tas nu i brang apakēllaiks, tad vel ganēs gāj. Vienpouķer atskrej mās uz ganēm un teic man – ej uz mājam, tēs souc! Vo jē! Nu būs pa mīz! Bet, ja tēs souc, jaiet i. Ka es tā tujak mājam, tēs souc – kuo tu vēlkēs ka sēñzup! Sapodznes fiksak, brouks man līdz uz dižpilst. Vo vēlls! Es gandrīz plaknisk, kuo nu? Māt a turpat tujmē, komandierē – fikss mazgēs! Kād tov tie kājs i nokrupš, uz viņēm ju var rāciņs stādt!

A tiem kājam ju tā i, kā i, peidē reiz kāds kājapavs bi uzrouts pa Jurģēm, bet nu ju zemiņ laiks. Es nu, mazs vīrs, dar kuo var, māt a palīdz, bet kur nu! Tas kāj ād i sasprēges ka miežmaiz, tad vel pa pieskam noborkts, citād nēvar – jamouc ād pavism nuost. Man ju paliek pliekān dūš – izputs vis broukšēn. Bet penāk tēs un ka ju tāds prātīgs vīrs teic – kuo nu āmēs, uzvēl zekš kājēs un, lē māt eduod sōvs kurps, pa dien ju puik nēnopleiss, būs lāb.

Ta nu mēs uz āter ruok saspucēs un suķē uz mazbān, tas gāj vakarpusē uz Stend. Tālak a vilcien uz Rīg. Jateic guodig, tuo cēl es gandrīz vis nogule.

No rīt Rīgē. Kamēr tik no stacij ārē, es vel bi tāds pusaizmādzs, bet drīz vien man acs ka kork, mut valē ka šķūndūrs – te nu gan i kuo rēdzt! Zīl brīnam! Mājs sabūvt cits citam virsē, nēvien šķirb nav, kur kād ābēļkuok estādt, ka guojs but, kur pagānt, pa tuo nēmaz nēsapnēs. Un šuo ļouž lēram, es tā skatēs – pulk vairak ka Duntkē pa Mazmār gadstīrg! Un vis skrieš vien, ka guojs dundēr laikē! Un vis man, mazam vīram, virsē! Lāb, ka man bi tie māts kurps kājēs, citād but vis nāg nobrādt. No sākam es duomē, ka koutkur pažars dēg – šie skrej dzēst, bet dūms nēkur nēredzē.

Un ka es pamet acs uz ougš vairak – viens uotars sievišķs izmāles ģim raibak ka Lieldien uol. Tād nu mūspuse nēbi rēdzt!

Bet ka nu es tā blenž uz visam pusam un uz ougš a, iešen nēveices pavism. Tēs nēvar ciest, ka es tā vēlkēs, nuoķer mān aiz borst un šlepē mān uz priekš ka štimers baļķ plenci no Ģipk uz Rīg. Tad nu tālak vis gāj tik žigel no ruok, ka es attapēs vaguonē un brouc uz mājam. Bet akal kumēdiņ – tāds vecēns a tādēm nēkas kriečēm – kād uolikt uz kant, sprīž ougst, sakrāmt cits iekš cit iekšē, bez sait! Pārsmietēs var, ja nēmāk, lē krieč nēpin!

kriečs nēpin! Vēlak gan es dabē zīnt, ka a tiem plaknēm kriečēm vecēns vēd zemiņ uogs no Jūrmal Rīgē uz tirg.

Majēsbroukšēn gāj no ruok, un pa nakt tik mājēs un sovē gultē.

Citdien es pa ganēm mierigē garē apduomē tuo Rīgē broukšēn un nospried – lē vīns piķs parouj, labak es dzīvē Duntkē un gan sōvs guojs mierigē garē!

## **Ķirš**

Dārz bi dīv, jounē dārzē tik ābeļkuok, bet vēcē – viss cit, uog krūm, ķirš, plūms, kriķ. Nēviens tā pārāk dārzs nēkuop, rudiņ uzgāz krietēn sūds virsē, dīv, trīs reiz pa vasara nopļāv, un miers. Bet uogs un ābeļ bi ḥogam.

Galvenēs – tie ķirš! Es vīns sāk luocē iekšē, ka tik lāb bi aizmetšēs, jarouges tik, ka kāds no lielēm nerēdz. Saldē ķirš bi četēr kuok, bet tuos tik kād a muokam varē dābt ruokē, nēvarē aizkact. Bet tuos zēmēs souc pa leis ķiršēm – jā, tur nu loč! Nēbi ougst, krietnē vīr ougmē, zār luokēn un pill a uogam gād no gād! Tur ta nu es ganēs viss vasar, a ķirš sup nosmērēs līdz ousam. Mātē bi kreŋķ – puik slims, nēkuo nēđ. Kuo tad tu eis, a ķiršuogam pārseides! Un nē ju es viens uz viņēm bi kārigs – zvirbel, strāzd un vārans salaides no viss pagast. Man nu uzduod, lē es vīns tankē. Kur tuo, ta ju tu var vēj a miet aizdzīt! Ka es vien galē bļouj un mētē vīns, pruoj uz uotar gāl, beiges peruod un nēmūk vairs nēmaz. Ta vēctēs nāc palīgē – sataisē tāds bīšķs, ka grābkeļkāts, ougšgalē edzīn šindēl nagal un novilē spic, tāds pulk sasproud pa kuokēm. Strazdēm, zvirbļem – tiem nēkas, tie viegel, bet, ka vārans laižēs iekšē, zars luocēs un spicē nagal dures. Kvē, kvē, un laižēs uz cit kuok, tur tāpat dures, beiges laižēs pa gaisam un bļouj. Un sīķe putan nēsapruot, kas pa jezik, tie a mūk. Mazāk palik gan!

Vēlak nāc dzeltnēs plūms un kriķ, sakritš pa zēm ka kulsams, pārsprāgš. Bet cik ta tu cilaks var apēst. Vel šodien žēl, ka tā atcerēs. Nāc no ciem a last, bet a viss tuo nēvarē vint.

Peicgalē kolhōzs etaise dārzē cūkferam un cūkaplouk – jā, tad uzreiz tik galē. Palik tik atmīns. Rō, kuo nozīmē, ka cilak i skuolē gājš, māct!

## **Dārgākē mant**

Katram i koutkas, bez kuo gribdēms nēvar izkarantēs. Puikdienēs tāds bi kabatsnāzs. Sākmē tas bi kāds vēcs ġelzs, a kuo kuokē tik bišķin vare egramžt. Paoug lielaks – vajdzē koutkuo labāk. Nāž varē nopirkt no pounžīd, kas staigē a paun apkārt, vo gadstirge.

Nēatcerēs, kuo puik tād lāb bi izdarēs, bet tēs viendien duod man īst fiskar – te nu tov būs! Tas i uztrīts aš ka nātar, sārgē tik nāgs!

Šituo laim! Tounakt gūlšēn nē prātē, tur gultē nāž soujē un tik štukē, kuo nu viss taiss – svilp, ling, luok a bultēm, grābkēl. Uotré rītē bruoksts nē prātē, a viss sōv luopbār uz ganēm ka sadēdzs. Nāzs soujē, souj kabatē. Nogriež rīkst priekš luopēm – ḥēm gan, ka sviest! Parād un izstāst Duksam sōvs prieks – tas, kēms, lēkē apkārt un luncan ast.

Tā nu vairāks diens puik dzīvē ka pa dēbsēm, satais visāds durēms un šoujams – nu tik būs! Un bi a! Cik nu tiem biksam tie kabats – nāzs izkrīts! Voj man šest! Šuos bēds! Meklē pats, meklē Dukss, – beigts un pagalam. Teikt nēvienam nēdrīkst, pats vainigs, dābs vel slūgs. Tā ka tā a laik dabē zīnt, un tēs tik noteic – ka tu esējs i, gaid tik, ka izougs pulk māz nažiņ! Kur tuo! Liel laik bi jaizkarnēs a koutkād vēc ġelz.

Bet pamazam ekrāj noud un pats nopirk gadstirge, akal fiskar. Lē nēnoklīst – pēsēj krietnē šnuorē, nu bi drošs. Puik bi lielaks un nu tik tā rīktig redzē, cik tāds nāzs vērts, kuo viss tik nēsataisē! Bet vienreiz – vajg pārplēst pagēl uz pusam. A akmiņ edzēn tuo nāž paglē – nēplīst! Japrōvē paloust. Kā tad, asmens nuost gan! Divēs gableš! Puņķ un asars, bet japārdzīvē. Bet puik oug lielaks, peņemēs prātē, emācēs strādt nē tik a nāž vien.

## **Tēv zīrg**

Tēvam, ka viš dabē zēm, peic Pirme kār, vairak nav bīs tas mant, ka šinēls un kabatsnāzs. No muižs mantam dabēs vēc baltiņ a vien ac. Tāds bīs tas sākams.

Peic desmēt gād viņam bi dīvs Oldēnburgs tīrsūgs kēvs a tik stiprēm papīrēm, ka Uotré karlaikē pat vācēš nēpajēm kēvs priekš armij.

Pasmāg ju vīn bi priekš mūs granšēne zēm, bet tēs cours ziems mežē, vēd baļķs, un tur nu vīn taisēn dere.

Viss zirgliets bi no ād, pastāvig sasmērt a trān vo dēgat, spīdē vien. Un kuop viš kēvs ka bārkēl suķs. Katar nakt gāj uz stalli kēvs sakuopt, pa dien viņem maz vāl ēst – jastrādē. Zirgs ju nēvar tā ka cilaks paēst pa pusstund. Viš teic – tikdoudz ju man tie kēvs nopēllan, ka kost un ancuk (zirgliets)! Ābliņ griez ekslēs, tuo nēmaz tikdoudz nēnoeidnē, ouzs – tuos vajdzē pulk. Bet pa tuo akal vēzams nēvarē nokrout.

Vasar man vajdzē no gānkļem atvēst zīrgs, pasouc tik – koš, košiņ, un klāt bi! Ja es, tād māz knocēl, nēvarē apoušs uzlikt gālē, zīrg nāc man aiz mugar mājēs ka tād sūn. Un dikt sārgē bēns, ka tik nēuzkāpt virsē vo citād kā nēnodārt pār. Man varē būt kād piec seš gād, ka bi a zīrg grābkēl, jagrāb siens, labēb. Uz tuo grābkēl ougšē es tik, tik kājs nēsniedz rām. Nēkas. Loukēs bi akmiņ, kūr nēbi izspridzant. Es lēpēn kučierē tuo kēv un roug lāb nogrābt, lē nēdābt no tēv pa mīz. Bet grābkēls plats, ritēns uz akmiņ virsē un puik zemē, zīrgam kājēs tā ka kīlkēns. Kēv štop ka emiets, skatēs, ka es tur stirnēs, pagaid, kamēr es izkūnēs no kājapakš, noslouk puņķs un asars, savāķ gruožs, tiek ougšē uz grābkēl – ta sāk akal iet. Ka bi jaaizved uz aplouk, pevēd pe žuog, uzkāp mugrē un jāj tik lēpēn ka pats Skrobilevs! Mugrē notūrtēs nēbi viegel, mugar plats un apēļš, cik ta man tie kājs gār. Bet eķerēs krēpēs. Nu citreiz, ka zīrg sasvīdš un kukīn saēst, pait tād gabliņ un nosulgulstēs zemē, man jakrīt nuost no mugar – grib vo nēgrīb. Kēv paskatēs, vo es i pagājs nuost, un ta liek vāl a vālšnēs. Izvālēs, uzceļēs kājēs, nospurnēs, pagaid, kamēr es savāķē pavad, un tad mēs iet tālak uz aplouk. Mugrē es tikt nēkā nēvarē.

Zirgaplouks bi aiz loukēm, mežmalē, un cour aplouk mežcūks nāc uz loukēm rakteš. Bet, ja zīrg bi aploukē, tad nē sveš suns, nē mežcūks nēvarē rādteš nē uz tuo puss – Bell nokrāces, mētēs virsē un aizdzīn pe vēll.

Luodem Kā(r)lmuižē bi Oldēnburgs ērzelēs, un tā kēvēm a vien bi kumeļ. Mēs paš a kumļem varē dārt, kuo gribē, bet lē Dies žēligs, ja kāds sveš parādēs! Kā vēcē kēv mētēs virsē! Tas ju vairs nēbi zīrgs, bet īsts nēzvērs!

Drīz mēs varē duot kumļem gazars, kād cukar groud (ja bi), tā kumeļ perād un pa gabal skrēj

pretē, tik mums bi jauzmanēs, kumēļ sovē bēn prātē varē nodārt mums pār. Vasars uotré puse mēs ju cilē kumļem kājs, roudzē pasleps, kuo tik vis nēdarē, lē kumēls but druoš, nēebaidtē. Ka kumļam bi pārs nedēļs, apouš gālē, pesēj pe ilks mātē blakam un brouc mežē, kumļam bi sōv māz siliņ a ouzam, lē ēd, cik grib, silē virsē bi rests, lē vēcē kēv nēizēd. Uotré vasrē kumēļ palik mājēs, ganē, bet trešē pousrē vīn bi peradant pe rīkēm, vērzlēm, aizjūg. Tad poustar, ka kumļam bi pill dīv gād, radnē pe dārb. Ka strādē louks, tad pejūdz tādē mīkstākē zemē vēcem zīrgem blakam, lē kād eidanstārp pastaigē līdz, tukšē, esmācēs griestēs. Tad jūdz pa stundam vēcē kēvē blakam ečes.

Ka nu kāds diens kumēls bi tā mācts, tad jūdz tukšēs rateš, vēcē kēv tāpat blakam, un brouc. Tuovasar vel cietē darbē nēlik, šur tur vieglākē. Cētartē pousrē zīrgs bi peoudzs un gāj visēs dārbēs. Es tuo mūsmājēs nav redzēs, ka kumēls but koutkā jaebrouc, ka nēduo kāj, lē apkuopt nāgs vo apkalt. Viss, kuo viņam vajdzē zīnt un dārt, bi emācts no dzimšēn.

Karlaikē vācēš kēvs nēpajēm, bet kolhōze bi jaatduo, grib vo nēgrīb. Tur a kost bi švak, kuo tik dabē – eid. Un tā bi tikš klāt pe koutkādam nōrgam, sasrījēs badē – nosprāg.

Nu vis pa jounam, grib zīrg dābt redzt – paskatēs uz bild.

## Pienpobriķs Duntķe

Priekš kār, ka es bi tāds septiņ, astiņ gād knocēl, man bi javēd piens uz pobriķ, tēvam a tādēm niekēm nēbi vāl krāmtēs.

Pa cēl ju gāj ka smērē, tas zīrgs ju bi gudraks pa mān. Rats a divam, trijam pienkannam pebrouc pe pienic ramk līdz klāt, kanns izcēlt uz ramk es varē. Bet ta nu bi pa fiksam jaslasēs nuost, lē cit pienvedē tiek klāt. Priekš zīrgpesiešen bi līdz a Kīkarmājs luogēm uztaists lentērs, bet pa cik pienvedē bi vēsals lērambs, visēm pe lentēr nēbi rūm. Ta sēj zīrgs cits citam pe ratēm, trijēs četrēs rindēs. Ka nu vajdzē rats koutkur no vīd dābt ārē, vīrēm ju nēkas – paķēr rats aiz lagbuom, pasvied uz vien, uz uotar pus, un ceļš valē! Bet kuo ta es, mazs vīrs? Ta es esmanēs koutkur pe sīrapobriķ nosvied gruožs zemē, lē kēv nēkur nējet, un tā es sōvs rats varē dābt bez muokam.

No ramk pienkanns pa kreisēm durēm bi jadabē iekšē piennīcē. Pa to ciment grīd kanns bi viegel pavilkt, tik tas dur slieks bi peic vēll ougsti!

viegel pavilkt, tik tas dur slieks bi peic vēlougsts! Pret durē bi svār, tāds liels, ougsts alumīnij bundals, tajē nu tuos kans es, mazs vīrs, nēkā nēvarē uzcelt un izliet! Bet tuoslaiks ju cilak, ka redzē, ka kādam iet grūt, palīdzē. Un tā man ēr avien kāds izlēj. Pienmeistērs nosvēr un erakstē piengrāmīnē (katram pienvēdēm bi sovs nummars, to uzrakstē uz grāmīnē, uz pienkann), cik atvēsts. Pa rētam nēm prōv, lē noteikt pienē krejam satūr un pien tīrēb. Turpat pret svarēm pe sienmāl bi tād plāksen, uz kūr bi uzsprout tād apēl, plouksts lielmē vats kušķ a numrēm. Tur nu varē rēdzt, cik kuram tas piens i tīrs. Citam tas vatskušķ bišķin dzēltans no krejam, citam tāds, ka nuo dubēl beder izvilkts. Ta nu saincē, sloucēm bi kouns pa tik nētīr pien!

Ja nēm vājpien, tad pret uotrēm durēm bi vann, no kūr elaid, nosvēr vājpien un erakstē grāmīnē. Ta vāķe sovs kanns pa otrēm durem ārē uz ramk, pebrouic rats, pajēm kanns un pēr uz mājēm. Pa laikēm, ka bi vairak piens, tad vēd kād trīs, četer kaimiņ kuope, tad brouc tēs pats.

Manam klass biedram, Freivērt Edžam, tēs piennīcē bi pa kuriķ (un viš dzīvē tai tuornē treše stāvē). Ka es pe viņ aizgāj, ta viš kāde klusākē brīdē izrādē pobriķ. Tvaik katali bi emūrts stieglēs ka tāds liels, ougsts, četerstūrēns krāss. Krāsougšē vēd žāvt iesal. Ja gadēs kādam pavairak edzērt šnāb Duntke, ka kājs vairs nēnēss rump, tas mierig uz krāsougš siltmē varē izgultēs. Otrē rītē ancuks gan bi a putklēm un suodrēm, bet priekš kam ta siev i? Sviest sitam muc bi kāds trīs četērs metērs garš, kād metēr courmērē, no uoš vo uozal kuok. Pa valsts svētkēm no treše stāv luogēm izkarnē vien vo dīvs Latvijs karags, kād piec metēr gārs! Pien noud maksē vien vo dīv reiz mēnse, bez aizķēršnes. Sviest eksportam krāmē muciņēs (varbūt kastē a), un tuos muciņēs no atvēstem skābaržukuk dēliņem taisē tēs un dēls Valter no Kārlmuižs «Lāčpēdam».

Sviestmeistērs bi Jāvalds, kout kāds priekšniks piennīcē bi Mundrovsk.

Pa pien ju toslaikēs lāb maksē, un loucnik oudzne luops un slouc pien nosizdmēs.

Vislielkē rat a pienkannam, kuo es atcerēs redzēs, bi Tusk sainikam. Viņam bi uztaist īpaš rat priekš pien vešēn a stāvam rungam (redlēm), lē pienkanns nēkrīt apkārt, un rat izlaist krietēn gār, juo viš katar rīt vēd pārdesmēt vo vairak kanns

kanns pien. Guojbars gan viņam aplam liels nēbi – kād divdesmēt. Bet viss Latvijs brūnē, apeļ un spīdig ka nozīdant, tesmēn vilkēs pa zēm. Līdz priekš kriev enākšēn kumpēs (viņam bi kād mugars vain, kūkams) Tusks nopirk pirmēs gumījs rats Duntke. Tuos koutkur valsts taise, vīn bi ougst, a liel četerstūrēn krāvs kast (ka outiņam). Priekšē bi seidmēs kučrēm un ruoks bremz. Priekšē jūdz dīvs zīrgs.

Pienpobriks mums Duntke i vieniges, kas strādē, un tas nu drošvien i Pirvic nopellans.

Tuoslaiks uz katar latvēš dvēsel bi bišķin vairak ka vien guoj. Nēzin cik Dundags nuovadē iznāk tagad? Null komats štrunts!

## Lērg

Tas bi tais laikēs, ka noud varē būt maisēm, bet pa vīn nopirkt nēvarē galig nēkuo. Tie bi vāc laik, uotrē karē. Ja tov vajdzē diegspuoliņ, ziepsāl, špicks – duo spekulantam sviest, speķ. Vajdzē sudmales groudā sagrēbt, pe kalē zīrg apkalt – duo šnāb. Bet šnāb dēv tik uz šeinēm, un tas a tik bi tāds miriņūdens, 30 grād. Tā nu louķ sviest, speķ izoudzne, šnāb iztecnē – lērg.

Tas lērgs brūzs bi vien prost uzparikt: kāds katali vo kann a ciet vāk, kur lēj iekšē tuo brāg un prātīg vārē, lē nēpedēg vo nēuziet gaisēs, no katal gāj tād grīstē sagriest trūb ka cūks ast, kuo laiž cour oukst ūdiņ tuovēr, lē špirkt tvaik atdziest, un pa trubs lejgāl nāc ārē gatavs dzermēs – lērg, kandž, džindž, dzimtēn, samagonk, grāvmals vo mans krūmruoz, šmakol vo kā nu vel visād vīn souc, – mīļam bēnam pulk vārd! Bet tecant bi jamāk, ja pesvilnē, tad iznāc tād brūn jipt, kuo bez pirkst nēkā iekšē nēvarē dābt. Un kur tai brūz uzpariktē bi kāds šķirbs, tuos vis aizsmērē a maizsmīkal.

Brāg taisē tā – rudz milts ekūl iekš silt ūdiņ, pulk šķidrāk ka maizsmīkal, pelik krietan porcīj roug un turē siltē vietē kāds diens, lē rūgst. Citreiz vel, ka rūgšēn gāj uz beigam, brāgē pejouc izvārts, sadruņķts rāciņs. Vienreiz a tiem rāciņēm iznāc špāss. Brūvērs sadruņķes rāciņs, nolics, lē padziest. Sainc izvārēs vakriņs, zirniņs a žāvtēm cūks ribam, teic večam – ka tu emaiss tuos sōvs rāciņs brāgē, ta eiss vakriņs, zup būs padziss. Vēces pa tumsam pārskatēs, egāž brāgē zup a visam ribam, lāb sakoļče un bļouj vecnē – duo ēst! Vecen meklē

ēst! Vecen meklē un šķendēs – kur tas zupskatals palics, kas tuo pajēms? Uzdedzan skāl un rouges – rāciņ stāv katlē, bet zirniņrāciņ brāge! Tad nu gan sveitē viens uotar, bišķiņ padukrē a, bet Jurģ nēbi jatais, iztik pa labam. Pepēr tuos rāciņs a vel brāge klāt – dubalts neplīst, kas vēkst, vēkst! Bet beigēs nēkād vain, lērg bi dzidars ka asar.

Ka brāg norūdzs, kādē klusākē vietē (pirt ju vasar bi nosvilants, lērg tecandēms) riktē tuo brūz ougše. A kuranšēn nēvar plurkt, var aizsist ruor ciet. Tad sāk tect tas dzīvēbs ūdēns tā ka no bērz sūls. Pirmēs tecnams tulīt jaaizlej aiz lūp, lē rēdz, kāds iznācs.

Tikko kādam brūzs sāk kūpt, kaimiņ klāt ka nagals, japatīdz noprōvt. Noprōve, pelaiž ugiņ – vo dēg? Tā nu lēnē garē tecan un prōvē.

Kas palik pār, peic noprōvšēn pildē butlēs. Kork nēbi, taisē no kāl vo rāciņ, aptīn a lupat un izkarnēs. Brūvēr dārbs bi grūts un atbildigs – palīg drīz bi tā pekaķšēs, ka gulē plaknisk.

Manam onklēm bi bārzd ka lāpst, pa visam krūtem, tik šērp bi kurnēs brūz un sēv, ka pus bārzd vien no rīt bi palics. Štrunts! Tuo pepuce.

Jā, tur vel pedalēs tād nē pirmē ploukmē tant, dikt kārigs uz emešēn.

Ka nu tecanšēn bi nobeigts, tad pastellē zem trūb brangē kanniņ – jasavāķe peidēs pilans.

A tuo brūvšēn pamuocēs vel peic kār, bet kolhōz laikēs ju nēbi milt, muocēs no cukarbietēm, bet ta atmet a rouk. Ja nav kazē piens, nēvajg a, paceļ ļip un atlej tuo paš apakē!

## Krievēs

Piecdēsметē gadē karkung bi nospriedš, ka man jaiet krievēs pa karkalp. Kur tu spruks, kas jadar, jadar. Bet puikē izlaimēs, kruoņ kāpsts strēbt iznāc Rīgē.

Šept mums bi tāds – javāķe vēc karlaik sprīdzķel un jasper gaisēs, gan tie, kas virs zēm, gan jakraņģe no zemsapakš ārē. Kuo tur, kas jadar, jadar un puikam ju tād liet iet pe dūš.

Visādēm munstrēm ju maz iznāc vāl. Bet ka nāc kād partījs un valdēbs svētk virsē – novembērs, maijs vel pa stārpam, mūs savāķe kuope uz baig nopietnam šeptēm. Tuolaik ju nāvs

smak – tie ārzmē kapitālist tuo tik vien darē, ka glūnē aiz stūr a kuokēn ac un punktierē, kā tik mums vārt kuo sariebt. Mums ta nu bi jaizuokšķre peidēs courams – ka tik tie maits nav kout kur uzrikteš kād bumb vo ellsmašin un nēuzsper mūs tēvs un skuoltēs mākiņēs. Nās uz tuo mums bi uztrēnt!

Tuolaik latveš bi atrīvt no doudz kuo, un no sōv biedrēbs māj a, tur bi uzķilts «Дом офицеров» (Virsnieku nams). Mūs pa kēk durēm palaid iekšē iekš tuo «Дом», un mēs sāk no pagrabēm smalk kīdt. Tuo ju bieder kung zinē smalk pateikt, ka tie sveš sātan tuos sōvs ellsmašins plānvidē nēstelle, bet ebīd kādē šķirbē, lē tik mēs lāb apuost vis māls, gan tad dābs ruoke! Ka mēs tikk ougštāvēs, ta kāds puspułkveds, laikam šveicērs, a liel atslēg bunt nāc līdz, atslēdz kamber dūr un lūrē mums uz pirkstem – ka tie kuo spuožak nēevēlk nāses, vīn ju vērtē peic sēv – zāg acs no pier ārē. Tā mēs urķes līdz pašēm bēniķ pažoblem, uz jumt a izlīd, vo kāds nav noslēpēs aiz skurstiņēm, tad vācēs pruoj. Uz šķiršēs mūs paldies vietē epriecnē – jūs i vis māls izuostēš un nēkuo nav sameklēš, ja kāds lēramis notiks, otrē dienē jūs būs tik tāl projam, ka sōvs mājs nē sapņēs nēvārs rēdzt!

Tā bi jaizuošķre vel vis tēater mājs, ūper, cirks, vel šur tur, tāpat vis tilt pa Dougav. Kamēr atskrūvē ponton tiltam katram pontonam trīs četērs lūks, pirkst bi jēl un krumšēl noborkt. Uz kuok tilt vēš rāv dvēsel ārē – tas kruoņ ancuks bi aplam plāns! Mēs bi noķeranšēs a putklēm un taqtīklēm ka skurstiņslouķ!

Tā mēs uošķre gād no gād, bet nēatrād gan nē sūd. Laikam tie kapitālist bi aizmirš tuos bumbs uzstelt, lē kādam tuklākam biedram samit bikss.

Tā man vienē uotré slavenē mājē Rīgē i iznācs eiet tik pa kēk durēm, tikpat ka zaglam. Un kuo nu vairs, jaizkarnēs. Lē Diev ruokes!

... Sēn tas bij', bet atceruos!

## Uz mežkuīlēm

Es bi tics vien brīd mājēs no krievēm, aizbroucs pe māšēl ciemēs. Švāgērs man virs ka rūgt nāv – ies uz mežkuīlēm! A kuo? A kabats nāž? Viš teic – tu tik nosmiernēs. Svins man i, plint es zin, kur dābs, ka tik pulver kur vārt izdiedēlt (tuolaik ju skruots un pulver a vējlukter,

gaišē diens laikē nēvarē samekēlt). Švāgers pazūd ka žīds pa Miķēm, es jēmēs a bēnēm.

Poukrē šis mājēs gan, noskrējēs ka suns. Dabēs plint un vien špickduoz a pulver. Jatais tik rēnkeļ, jasalādē patrōns. Viš sacērt svīn tādēs gabliņēs ka zirniņ, liek man tuos ripant stārp divēm bleķem, kamēr apēl. Pelādē, iznāk trīs patrōns (viņam bi vienstuobr tūlen, divdesmētēs kalibērs), nu var iet gūlt.

Knap aizvērs aces, šis roust mān aiz kāj – ies! Vēlls viņ but parāvs, vo ta rīts ju? Sapodznēs, pakamps vienstuobren – vieglaks pe nešēn, iziet sētsvidē – tik tumš, ka pats sēv nērēdz! Vo tu dulls, es viņam teic, kā tādēs tumsēs rēdzs šout? Kurš ta rāds ugiņ? Būs ju lāb, šis mieran, turēs tik pe mān. Šis nu nēšēs pa tuo nakts mēllam ka vēlls a vējlukter, es krožē aiz mugar cik āter var, bail, ka šis nēpazūd, kuo tad? (Bi oktobēr beigs, bez snieg.) Peic tād brangē skrējan šis štop ka miets un šņāc man – stāv tu te, loukmalē. Loukē i nēvēstēs ouzgūbs, tur cūks iet ēst, es paskatsēs, kur viņ i. (Tas bi cetartēs kolhōz rudens, zemniek skaider redzē, ka a dārb maiz nēvarē nopolēlēnt, več pateic – lē strādē eņģel, tiem nēvaig ēst. Un tā labēb sapūj loukē.) Pats viš pazūd. Tumš, ka nērēdz nē louk, nē ouzgūbs, pa kuiļēm nav kuo rūnt. Es a kāj sačakrē tād ka grāvmal, apseidēs. Miegs nāk virsē ka ūdēns, smēkt grib, ka acēs cērtes. Bet teic, ka jaciešēs!

Nav ilg – loukē sprāgst dīv reiz. Nu kuiļbars tais Jurgs, skrej šņākdam, lāb, ka man garmēs. Paldies Dievam! Dābs uzsmēkt. Kamēr es, tāds pusaizsnoudēs, roug tuos smēķam erikts, skatēs – vēlls, tā ka kout kāds ēns pa tād gabal rēges, vēsals bars, ta ju švāgers tas nav! Jašouj, bet plint nēvar sarēdzt, pa groud nav kuo sapantes. Pagriež stuobar kout kur uz tuo pus un kurā virsē. Uģens un dūm mākēns. (Šis bi dabēs dūm pulver!) Ja es nēbut tais dūmēs, ta kuiļ but mān sabradēš! Paldies Dievam, nu aizskrēj ka briežbars! Švāgers a klāt, izsviedēs jakē, zekēs, pras man – vo tov i? Vo nu viss bars gar zēm, vo aizskrēj nomirt, rēdzt nēvien nēvar. Viš lielēs – man gan vajg būt! Ies tagad sienšķūnē sagaidt gaisam. Sameklē loukē praķ un zābaks (viņam tokš i kaķ acs!), sameklē šķūnē, bet kur tu kolhoz sienšķūnē rudiņ dābs sien! Tā nu mēs tai šķūnē knūbē, smēķē vienē gabli, gaid

gaid gaisam. Man likēs – pagājš kād dīv trīs dien, kamēr sagaidē krēsal. Iet skatēs. Pa nakt bi tād sāram uznācs, var rēdzt – loukē, kur šis šāvs, viens kuils i atšķirēs no bār un aizskrējs uz mež pus. Un nēmaz līdz mēž nav tics, apsgūlēs atspūstēs. Gāl ka pa nabag kāzam!

## Putrēm biezputar

Povar šept man nēkad nav gājs no ruok, uzvārt tējsūdiņ, izvārt rūšrāciņs – tuo vel pa ougstēm svētkēm. Bet kuo vairak – lē Dies žēligs!

Tuolaik es bi sasmetēs kuopē a vien čangal, visād ziķer puik, bet ēstvāršnē tāds pats nejēg ka es. Uzkuod tāpat souss, nodzēres ūdiņ, kuo ta lieks touks oudzans.

Bet viendien galigs tukšams, nē gazar! Noud laikam bi edzīts butlē – nē kas ēdams, nē noud. Vēdar kirkst, rīt gribēs ka vilkēm. Jatais krodes revīzij. Tuo laim, atrod vienē kuļķnē putrēms, kād stuop! Kur tie tād rādšēs – Dies ougstēs zin! Nu i glābts, vārs biezputar.

Tāds tējs katliš mums bi, nu putrēm katlē, vel bišķ ūdiņam bi rūm, ugiņ plītē – drīz dābs rīt. Bet tad mēs dabē vēll rēdzt – peic māz brītiņ katalis pa māz, pills a koudz! Tad nu sākēs! Mans pušelniks tik nes šāds tāds bundžs, es smeļ tuo putar nuost, pelej ūdiņ, pemēt plītē malk un smeļ. Nevis putrēm biezputar, bet kout kāds dābs brīnams! Tā mēs cīnēs ilg un dikt, tuo peidē smelšēn iztaise iekš acbļuod, tad tas vulkans nosmiernēs. Āb mēs bi pēkakšēs ka sūdtalkē, un briesmīg rīt gribēs. Uzsmēķē, nomieran nērvs un roug, vo nēvar pārkuost – putrēm biezputar ju nav vēršgāl, kas stundam jaštouvé. Jā, putrēms pārkuost var, nu tik eišēns vain. Pekrāmē šķīv a koudz – karēts ruokē un suķē durt. Bet a vis tuo vilk ēstgrībšen koutkā nējet pe dūš, nēvar dābt iekše. Paskates viens uz uotar, paroust plēcs un kostē tālak, bet vairak pa pussķīv nēvarē vīt. Eišēns lust bi nodzīts. Pēcak vel tas biezputar gribē taist vēdrē bēn svētks, bet nēkas nēsanāc, tie nēbi tie kuņģ.

Citdien mēs apsrunēs a gudrēm ļoudēm, tie pamācē – nākamreiz lē pelej kād bišķ pien, pemēt sāl. Nu ja. Bet tas nākuošreiz vel nav penācs, un jacēr, ka nēpenāks nēkad. Nu man i pašam ēstvārtes, es tik ēd.

## Kā es tik pe siev

Viens gudars vīrs grāmtē i uzrakstēs, ka mīlstēb i tād paš slimēb ka drūdzs, tik drēbķel puran dīvs cilaks uzreiz. Tas gan i vien muodig būšen. Bet lē nu paliek ougsts liets gudrēm vīrem.

Man bi tā ka Alant Vīl rīmē:

Bīblē raksts un kaimiņi buban,  
Vienam dzīvē ietams grūš!  
Nav kas gultē pagāl čuban,  
Nav kas uztais šķēban dūš!

Es noskatēs tād apsviedig meitan, kam vis kas bi vairak, ka citēm un ķerēs klāt. Tik ilg, tik ilg, tie drēbķel sāk purant mūs ābs dīvs, tād mīlstēb klāt, ka nēkā izciest. Bet mīlstēb ju nav viens diens dārbs, tas aizņem laik. Uz āter ruok nospriež āb dīv – jaspričes! Nu – kas jadar, jadar, cit i varēš, vo ta mēs nēvar.

Es tuobrīd bi tāds nēvalīgs, nēbi, kad a tādēm niekēm ķērantēs, es tuobrīd dienē krievēs pa karkalp, bet manam meitnam bi ķērans – uz āter ruok sarunē tai kantuorē, kur vajg, ka ekrīt kāds brīvs brītiš, lē peskrej, izdārs, kas darams ka labāk nēvar. Lāb i.

Ka nu tiktāl i, ta es vien piektdiens vakar atskuļes Duntķē (tuobrīd bi rajuon centērs) un otrē rītē pasit sōv meitan paduse, un proj uz zakss (zakss nav tas pats, kas ček, bet iznākams vel bārgaks – divdesmēt piec gād vietē brīvstēb pagalam uz vis mūž). Tai kambrē bi tād friš jounav priekše, mēs trijatē uz āter ruok izdar, kas darams – paprasē man rubēl un pret edēv tād papīr, un – gatavs! Vīrs un siev. Meitans dabē, kuo gribē un es a.

Poukrē svinē kāzs ka pesnākēs, bi kāds pusducs ciemiņ, edzēr, uzkuod, kuo Dies dēvs, padziedē. Kuo ta vairak? Atcerēs vel, ka šie uz tiem priekēm, ka vis tā lāb izdevēs, uzšķinķē mums vatiert deķ. Tas mums brang noderē, reizam sēdz virsē, reizam apšē.

Otrē rītē, krēslē, cik ta peic Mārtiņēm tas diensgaisam i, kaimiņi vīr klāt ka nagals. Estāstēs sievam, ka ies uz jakt, paķērš dūmkuoks un aiziet! Kuo ta tur, kaimiņi būšen, vo ta āls un pakuod trūkst, seid tik klāt un jem iekšē. Nēpagāj ilgs laiks, ka vīr vel tikdoudz spēj norast – jataisēs mājes no tuo jakt, kamēr kājs nēs rump. Sētsvidē,

aiz tiem priekēm, ka vis tā lāb izdevēs, šouj gaise ka blikšķi vien. Viens vēces, kas pats pe plint vel nēbi tics, laikam aiz skoudēb teic – jūs ju nē dēbsēs nē trāpt! Šouj, šouj, un nēviens courams! Tādam šērpākam ģēģrēm apstekēs dūš, viš egrūž sov jaktstaš vēcem ruokē, nomet kāds desmēt suoļs un kuran pa tuo taš. Kā tad, taš vēsals, bet tūrēm gan kāj ka sunsaēsts! Tad nu iznāc tād māz steig – vienam janosprunglē kāj, lē vis zup nēnoskrēj, tas šāvēs skrēj kārtēs, tas javaņģē ciet un jasien striķes. Pa stārpam jasadabē ārsti, lē satrākļē sašoutē kāj. Nu gāj rikting ka pa kāzam. Bet peic galē vis izgāj gludan.

Gal galē es bi tics pe siev, mans meitans pe vīr, un tā nu turēs kuopē piecdesmēt četēr gād, adar simt astiņ – pa divēm.

Bet es vakrē seidēs mazbānē, un pagāj vairak ka mēnes, kamēr sōv siev akal dabē ruokē.

Kruoņ padāršen.

...Puto mana alus glāze,  
Līdz pašam dibenam!  
Jauna (skaista) mana līgaviņa,  
Līdz pašam (sirmam) vecumam!

Peicgalē es var teikt tā – man tas sievs būšen bi tādē amat apvienīnēs kārtē, uz pussluodz. Pulk laik aizjēm kruoņ šepts, un tai loulēbs dzīvē atlik pats nakts mellams. Bet cik ta tur nu tuo gaisam vajg! Un tā vel šodien.

## Plint

Man no kār laikēm bi tāds puik niķs prātē – vajg dābt kād šoujmē. Ka nu vel švāgērs uztracnē uz mežkuil jakt un a tiem šoujmēm bi pavism knap, es nospried – jagādē pašam sovs.

Es tuolaik bi krievēs. Buode plints nētrūk. Ta nu es pajēm sešpacmitē kalībēr divstuo bar gail Tūlen pa kādēm septiņdesmēt rubļēm.

Bet aizbrouc atvalinajmē – švāgrem vēc divpacmitē kalībēr Lēž\*, šekt sapūjs, viens dzēlksens paklaidts. Bet viņam plint vajg ka ēst! Samainē. Šekt uztaisē no bērz māzer, dzēlksen elipnē a vask no nagal, plint ka jouns! Tas nēkas, ka stuobēr izrūssēs un izpūst. Man labs. Es ju nav nēkāds ģēģers.

Bet nēbi ilg – liktens ecēl mān pa virsmežsārg. Un tolaik mežsārgēm bi katar svētdien jaiet

mednikēm līdz uz jakt. Tā es gāj a sōv vēc plint un sūn̄ Tarzan. Pa dzinę. Es ju nav ģēģers.

Tā ju nu nav, ka es mežē nēkuo nēbut nošāvs. Viens zaķ. Vien zīrg (Kaimiņam Olģertam bi mūžvēcs baltiš, nē saēst, nē paitet vairs. Viendien viš atvēd baltiņ, pesien pe žuog, pateic – atpestē mān! – un pats aiziet. Kuo tu dārs, kaimiņ būšen, aizvēd uz Pursīl un nošāv – lapsam eidmiņ. Nu tik būs sievē lapšād kažaks!) Bet aiz dārb pavism pemirs. Viendien iet garēm – rībs un kājkoul vien atlikšēs. Un pēds ka stallē – vilk, laps, couns. Nu gan vakrē knieb pruoj. Tumš ka ellē.

Peiet kangarmalē – voj man šest, kas pa jeziķ! Bet nēkuo nēvar rēdzt. Nu man jatiek tujāk, nav ju tālšāvēs. Ka es iet tujāk – nobrakšķ vien, un kluss, viss pruoj. Japagaid. Nostupēs un gaid. Peic māz brītiņ – apakeļ i, pleišes ka sūn̄. Nērēdz nēkuo. Es pagriež stuobar uz tuo dump puss un spiež. Krūm tik nobrakšķ, un kluss. Es iet skatēs. Jā, kout kas tāds tumš i uz tuo snieg. Laps. Tas ēr i viss, kuo es i nomedēs. Bet a tuo vēc pagēl, kuo es pa dzinē iedams, edēv kādam ģēģrēm, nomedē pulk. Švāgrēm gadēs vienē mastē nošout dīvs vilks. Bet mān ju bi apcēlš, pa cik man kājs gār, gājes varēns (Šipus Zilup man mežē pretnik nēbi!) un mēž zinē – vāķe līdz pe zvēr lenkšēn un vilkēm karuodziņs izlikt. Tuos tas gāz gadēm. Te penāc laik, ka plints jareģistrē, vajg atloujs. Nu kas ta nu man vēcē pagalē duos papīrs, paskatsēs stuobrēs un dābs kārtēm. Bet tuoslaiks ju man visrēs bi blat. Tā man bez skatnēs uz tuo plint izrakstē tuos papīrs un pagarnē gād no gad.

Ka es gāj pensijē, ta atdēv Siliņam, lē eliek muzejē, lē skatēs, a kād plint es gāj uz jakt. Un plintē bi deviņdesmēt astiņ gād! Varēn lāb belg plint bi!

\* *Lēž – ieroču firma «Manufacture Liegeoise» Belģija.*

## Spuok

Spuok i! Kas teic, ka nav, tas mēle! Kurš ta var iztikt bez spuokēm? Es pats tuo i pedzīvēs.

Man bi kāds astiņpacmētēs rudēns, un tuolaik es mētēs pa Mēllsīl. Vien tād valīgāk pouker sadabē vēlpēd, jaaizskrej līdz māšel Ģipķe. Ceļ tulaik gāj pa kangrēm, smilšēns un krodēns, bet blakam kājam estaigts tacis gludans ka dēls.

Brouc, cēper petūrdēms. Un, ka ju rudiņ pusē, pliksālē apsāls a bi.

Aizbrouc pe māšel, tikam šūmē mēls, kamēr krieta nakt. Lāb, ka spīd pills mēness, tik gaiš, ka bluss var kērt. Es laiž uz Mēllsīl svilpdēms.

Bet vien tādē virš klajmē, kur tujmē nav nēvien pried (tād ju kangrēs pasgadēs), viens man norouj cēper no gāl! Nu tikpat ka bulls a mēl nolaiz! Bet visapkārt gaiš un klajš, nēkuo nē rēdz, nē dzird! Man uzreiz paliek tik muodig ap dūš. Un gandrīz kāds nažgals esprūk bikses!

Kuo nu? Es sajēm sōv vīr dūš, apstājēs, pablenž visapkārt ka telš un jounēm vārtem – tukš ka bazanc dārbdienēs.

Bet mān cēper? Tuoslaiks cēper pa noud nēvarē nopirk. Ziem nāk virsē sklābiņs, kuo es esāks a bass gāl? Nu nē! Lē tur vēlls pa māz vīriņ paliek, man cēper jadabē ruoke!

Es sajēm sōv vīr dūš un iet, skatmēs apkārt, meķelt sōv mic. Jā. Nēcik tāl apakeļ – mān cēper gul zemē. Savāķe, uzdeoran gāle, pass. Bet kāds spuoks ta man viņ galgalē norāv??!

Izskatēs uz visam pusam – nu nēkuo nērēdz. Skatēs gaisēs – jā! Spuoks ruoke!

Telefon līnij vilkts taisēn, nē gar cēl, bet pa tuo viršklajam, drāts iet virs tak. Vienē stabē poniš nosmoucēs no kāš, un drāt noskarnēs taisēn tik zēm, lē norout man cēper. But bišķiņ zēmāk, but rīkel puš.

Tā es dabē tuo spuok ruoke un sōv cēper a!

## R.Rolāns «Par spīti ārstiem nodzīvosim līdz nāvei!»

Nu tas bi kād gād četēr, piec apakeļ, ap divtūkstēt cētartē, piektē gād. Man ju bi kād septiņdesmēt piec aiz mugar, ka mān pirme reiz mūžē elik slimnicē. Nu gāj man tur ka pasakē un dabē rēdzt tuo, kuo sove mūžē nēbi redzēs! Bet nu es izliks viss peic kārt.

Nu uznāc man tād vēdarlīg, citād nēkād vain, bet bikss ruoke vien jatur. Ka koutkuo prōvē ēst vo dzērt – viss izlist ka ūdēns ārē! Tā nu es cīnes pa mājam vēsal nedēļ, nē eids, nē dzērs. Beiges mān več teic – jaroug ārsts, tov ju var cour rēdzt. Tu man aizies cour nāv niekēs!

Atbrouc balstsvārč, outiņę iekšę un uz Ventspīl, uz infekcijas slimnic. Tā, rō! Tur mān sagaidē tād dikt muodig dāmiņ – liel, spuož uoriņ ousēs, kēid apkārt kakal, ruoks sastīpts a misiņ stīpam, ruok pirkst vienēs riņķes – špīgle ka čigniņ zirgs! Tik vel trūk ka riņķs nāsēs ka sugsbuļļam! Viš adar bi no tuo tout, kuo pa tiem krievvaluodīgēm souc – dikt grūt ju gāj kād vārd izspiest līdzik latvēš mēlē. Bet lē Diev rokēs! Es ju nav precbēs broucs, bet ārstēs, gan ju koutkā izkaransēs a tuo saprāšan. Bet to nu gan es nēerād, ka man latvēš zemē but jarunē kriev mēlē, viss mūž a tuo i izmuocēs diezgan. Negrībdēms!

Bet nu sākēs! Edēv man tad parķ ančuk, aizvēd vienē kambrē un parād koik. Tā ka ju bi vēls vakars – jaliekēs plaknisk. (Ķemērtiš bi tai pašē kamrē. Paldies Dievam!) Nu jaaprōvē vilkt tas slimnics ancuks mugrē (man ju to ougam Dies nav noskouds – dīv metēr bez gāl!). Tie bikss man ka sportbikss, gandrīz līdz kājceļem, rēšname gan padēvšēs priekš kādēm trijēm! Nēkas nēsanāk. Noliek malē. Prōvē tuo jupķ – tas garmē gandrīz līdz nabiņ. Platmē gan var etītēs ka iekš vildrān. Nēkas nēsanāk. Noliek malē. Izkaransēs a sovēm podam. Liekēs iekšē gultē. Voj man šest! Tai gultē tas vīds (pa garēm) luocēs, tai būšnē koutkas saputēs, un tagad āb gāl uz lēj! Vīds gaisēs! Kam tu sūdzēs, nav ju mājēs pe siev, bet slimnicē! Tuo pirmē nakt es koutkā novadē, seidtēms gultē. Otrē rītē es tuo guļamrikt saķīlē peic sōv prāt. Man ju ka vēcam vīram krietans šnuors un nāzs vienmēr kabtē, uzsēj tuo vien gultsgāl ougšē un gulē ka pe Diev aiz durēm! Kas viss mūžē nav bīs japedzīvē!

Atnes bruokst. Tas koutkur Vēnstmalē štouts, a mazragam vēsts (tas bi decembrē) cour visē Vēnstpile, īst sasāls ju tas eidans nēbi. Bet es nēmaz nēprōvē jēmt iekšē, tā ka tā izrous cour. (Jā, tai ķemērtiņē nolikts vien «Vēnts Balss» a tād papīr ka šindēl priekš pakēls atsloucšen. Lāb, ka pa dien atskrēj krusdēls aproudzt, tas man priekš tuo vajdzēb pagādē koutkuo jēdzigak.)

Kout a bi sēsdien, dokters klāt ka mazs nažiš. Latvēš sievišķs. Viss tuo nedēļ, kuo es tai kantuore sabi, skrēj dīv trīs reiz pa dien pe mān, vēd uz visādēm aparātēm. Citreiz egrūd man kād tablet. Muokēs a mān ka paš meit. Īsts vēclaik dokters! Bezizmēr paldies viņam!

Tie krievvaluodīgē māsiņs kout kā roug man estāst, ka pulk jadzēr ūdens. Bet kur ta tuo jems, Vēnt aizsāls! Beiges atness tād māz puslitēr kanniņ a nosist uoss. Tuo es ka lik pe mut, ta izdzēr souss uz vien rāvan! Miers mājēs. Bet ja tu cilaks nēko nējem iekšē, nav jaskrej uz ķemērtiņ. No tādēm butlēm a šlangam gan laid ruoķe iekšē, tik un tik butēls, dīv reiz pa dien. Tā nu es ārstēs.

Vel tai manē kamrē bi uotars, tāds vēcs čangals. Peic kādam dienam es viņam teic – rō, ku lāb, ka nēmuoc a visād tablet rīšēn (es tuos sōv mūž nav varēs ciest!) Vēces man teic: «Vo tu lat edēv?» Es ka no lāv nokrits – kam, kur, pa kuo? Vēces teic: «Nu kuo ta tu gaid zāls?»

Septiņs diens es nonīk tai slimnicē. Piecs diens bi pe teikšēn tas krievvalodīgē māsiņ komand. Bi dikt mierig dzīv. Dīvs peidēs diens bi latvēš māsiņs. Viss apsgrīdēs a kājam gaisēs! No rīt, ka lāb pasmuodes, a termometēr klāt! Sanes trīs četērs bundžiņs a visādēm zālēm – tuos tu jem iekšē no rīt, tuos pudienē, tuos vakrē un tuos, ka iet gūlt! Saness ūdiņs, ka nē tik vien dzērt, bet māzgtes varē! Atness glāz, no kuo dzērt! Ka pa kāzam! Sadēv vēsal riekšav zāls. Uz mājēm līdz. Barē ka uz koušēn! Uzradēs vēc vēc tantiņ, mane vērše. Nēmēs brucant un puliert kamrē peide šķirb! Es večiņam teic: «Piec dien mēs nodzīvē vienē mierē. Kuo tu, vēc cilaks, muocēs, nav ju nēkād rīj kults.» Veciš man teic: «Kā ta es novādī tuos divdesmet četērs stunds? Bez dārb nosprāgs!»

Tā nu mān septiņē dienē atlaid. Dokters teic, ka duomēs, ka man iekšē kāds bacīls, bet nē vēll nav atrādš. Nēzin, kas pa mēr bi uzkrīts.

Atbrouc dzīvs mājēs. Peic to dīv nedēļ bez eišan un dzēršēn vējē gan bi jauzmanēs – ka nēapgāž. Bet več āter vien atkuop, kuo dēv iekš, viss tur palik.

Tā nu man gāj pirmē reiz mūžē tai slimnicē. Izciet. Tapeic ju guđer cilak teic – lē slīmt un gūlt slimnicē, vajg lāb veslēb!

## **Debēš zīms**

Tas bi deviņdesmētes gadēs. Tādē vēlakē rudiņ vakrē bi tād brangē krēsal. Es brouc a vēllpēd no Dundag uz mājam. Ka man gadēs paskatēs pa kant – tālmē, virs loukēm, lec mēnes. Nu lē viš lēc, es brouc tālak.

Bet brougdams es esāk štukt – kā ta tā? Vakrē mēnes dienvid pusē? Un mazaks ēr nēka citreiz, un tas krās tāds muodigs, gandrīz sārkans? Nu es pēt tā cietak. Vēlls! Pa to māz brītiņ viš i pagājs krietan strēķ uz vakar puss. Ougstams gan tas pats, nēbišķ nēkāp dēbsēs uz ougš. Kā ta tā?

Tālak uz priekš louk beidzēs, sākēs mežs. Vo ta nu vairs vārs rēdzt? Nu nē! It fiksiss viš suķe virs tiem kuok galēm, tādē paše ougstmē uz priekš. Kas ta tas var būt pa daikt? Nu jasteidz pa fiksam mājē, lē vārt mājnikēm parādt. Bet ka es nāk pe mājam, ta šis pazūds aiz to mēž.

Nu es sāk duomt. Mēnes tas nēbi, bišķ pa māz un krās a padoudz sārkans. Un dikt āter iet uz priekš. Un nēkāp dēbsēs? Un vakrē dienvid pusē?

Es ju bi dzirdēs, ka i tād šķīv, kas plodznē pa gaisam, bet šis gan bi vairak peic tād bļuodiņ. Un āter vicē uz priekš – cik ta nu es vīn redzē, kād minūt desmēt, bet viš ju bi nopeldēs pa debēs māl krietan gabal. Ja sākmē viš man bi sānēs aiz mugar, ta peic minūt desmēt viš man bi ju lāb gabal priekšē (celš gāj taisēn uz vakrēm). Cik tāl viš no mān bi un cik ougst, to es nēkā nēvarē sarēķant. Nu nēkād zvaigzen vo gaiskūgs tas nēbi – apēļš, tādē lielmē ka mān cēper, gandrīz sārkans un dikt āter gāj uz priekš.

Vo nu kād debēš zīm, vo nu tie no tiem citam planētam brouc? Nezin un nēsaprot. Bet tā tas bi!

### Vēctēv amats – taist kuok karęts

Es bi tāds dikt mazs knocēl, ka vēcēs tēs tēs kuok karęts. Nu pats pa sēv skaidars – man jalīdz. Vēctēs dev man glāzgabēl, lē bišķiņ pelīdzan gatvēs karęts. Ko ta nu es liel tur varē, vairak sōvs pirksts saģērē. Ka es teic vēctēvam, ka viņam tie karęts tād grumbļēn izdevšēs – mēlē ju sknabar nēerous! Kād i, tād lāb!

Ta penāc laiks, ka pašam uz sōv gāl bi jaturpan amats. No malk strēķ vienam ruļļam izzāģē tād līdzan kluč, sableis paglēs, a cīr iztēs, a kabatsnāž un rašvil pelīdznē, a grēbkēl izgrēb, mīcac uz krāš (lē nēsaplīst!) izkaltnē, a pucpapīr pepuce un, rō – karēt gatavs!

Kuok karēt ju var iztēst katars mulķs, bet vajg kuok. Zāļ. Cik nu var līdzan, bez zarēm, svaig zāgt. Nu kuok vajg pazīt, jamāk uztrīt asmiņ – aš ka glāzgriežmēs!

No liep, bērzs i viegļ uztaist, bet tuos nēvar lāb pepuct, paliek pūkēn. No cietēm kuokēm – bumbier, plūm, kirš, ābeļkuok – cit liet, ka pepuce – glums ka lēds! Un kas pa mustēr, sievam nēnospriectēs! Klāv i labs, bet bez kād rakst. Kadīks i kuoks pa sēv – vel peic gadēm kadīk karēt smird peic mēž! Rupkāršē un svīķēne kuk nēgeld.

Nu tā sovē vēctēv mūžē kād tūkstēt karęts es būs iztēss (bez kād lielšnēs). Un izdalēs sievam, lē brūķē. Nu ju gan nav aces, pirks e tād nokaltš. Bet strādt var.

Gadēs ju kādreiz uz tīrg mānt, ka kārtēm andlēs, bet tie tād taisēn, apeļ, ka pajēm ruokē – ašs, nav nopuct. Sievam nēko tād nējet pe dūš.

Lē es i palics tāds pusstulbs a nokaltšēm pirkstēm, bet vel šoziem dabē kāds pussapūjs kīrškuok klučs un iztēs kād karēt. Nēvar brēkt, tīr brang izdevēs.

### Mīkal

Vo kāds man var pateikt, kur mūs senč, tēvtēv, nēm karēt? Aiz kāt, nu tāpat ka mēs!

## Teican

Izteicienu skaidrojumi nodalīti ar slīpsvītru «/» un pierakstīti kursīvā, ieviestie precizējumi izdalīti iekavās «[ ]». Saraksts papildināts ar citur autora darbā atrastajiem izteicieniem, tiem pievienojot (\*). Vairumam izteicienu skaidrojums atzīstams par nepietiekamu, daudziem tā iztrūkst. Vēlamies piedāvāt autora darbu iespējami negrozītu, atstājot tā turpinājuma iespējas nākamajiem Dundagas apvidus sarunvalodas, izloksnes pētījumiem.

A diegēm nav āršen. / švakas [vārgas] darba lietas

A Diev es pats salīgs!

A pātrem vien nēiztiks, zemē vajg sūds. / lauki jāmēslo

A pier mūr nepārsiss.\*

A šuo krimīter tu jouns rāciņs nēsagaids.\*

A tād ķevšķ tu tik var miriņ pesiet.\*

A tēv ju neluon rietēs!\*

Ac blikstiņ izmālt ka Lieldien uols.\*

Acs gūldēms izpūjš. / ilgi gulejis, miegains

Acs ka kork. / izspiedušās

Acs ka pout, bet bazanc nērēdz. / neapķerīgs

Acs ka uolēnš šķīv. / lielas acis

Acs ka vāngam.

Acs spīd ka kaķam.

Acs spīd ka runčam pout. / kārīgs

Adēvs gāls. / nomiris

Aiz bād uzpūtes. / ironiski

Aiz lēpnēb uzpūtēs.\*

Aiz lielem smiekļem esprūk kāds nažgals bikses.

Aizgāj cour nāv niekēs. / nomiris

Aizgāj ka vēlls pa cēlmēm.\*

Aizsit mut ka šuplād. / pārtrauc [runāt]

Aizskrēj nomirt. / pūdelis medībās

Aiztais dūrs, vo tu bez ruokam!\*

Amats maksę noud.

Apēļš ka uol.\*

Apķerīgs cilaks, tāds gārs ruoks. / ironija

Appļouj grāvkants, Jāņ nāk virsē!\*

Apsriebēs ka rūgt nāv.

Aptīt būt bījs, bet pe dūš nējet.\*

Apvēd ap stūr. / piekrāpa

Asars birst ka ruoņam. / raud

Asiņ ka vārēs. / vaina asiņo

Atdar acs, tad tu rēdzs!\*

Oudzan loukē park. / ironija

Ouss noļukš ka sivēnmātē. / nokārušās

Ābeļ birst ka kruss. / āboli birst

Ākstēs ka tāds mazs bēns.\*

Ātrams vaidzigs tik pe bluss kēršan. / sasteidzis

Āzs pa dārznik.

Bad laikē vēlls ēd muš.

Bad laikē viss noģeld.\*

Badige guoje Dies rāgs nav dēvs.

Bads lēpnēp izdzīs pa pakeļ āre.\*

Bads māc strādt, oukstams tect.

Bāgtam likams nav.\*

Bailigs ka zakš.

Balts ka sudmāls.\*

Bārd ka kazē. / spica, gara bārda

Bārzd ka lāpst.\*

Bez dārb paliks pa vārgel.\*

Bez pusstuop nētieki pe prāt. / jāiedzer

Bez sāl nēkā nēvar izkarantēs.*	Dēgans stārp acēm ka suņam. / <i>ironiski</i>
Bezguods koun apeids maizs vietē.*	Dēls noplindrē tēv māj.*
Bi dīv tād – vien uts noeid, uotars sūdēs nosītēs, tu būs tas trešēs.	Diens iet uz garē puss. / <i>paliek [klūst] garākas</i>
Bikss ka ar lāpst pesviest. / <i>pietaisītas</i>	Diens iet uz īsē puss. / <i>paliek [klūst] īsākas</i>
Bikss ruokē vien jatur. / <i>caureja</i>	Dies nav nēkāds mazēs bēns!
Blād ka tāds bleids.*	Dies ougst, ķeizars tāl.
Bleids pedzīms un bleids nomirs.*	Diev dārb, bet cilkam jastrādē.
Blenž ka teļs uz jounēm vārtēm.*	Dikt gudars, gāl platāks ka plēc.
Bluod no sūn.	Dirse a viss dziesamgrāmat!
Bluss krāss acs. / <i>tumši brūnas</i>	Dīvruok šņūcams dēgans.*
Brucan ruoks aiz priekēm.*	Dīžes ka čigaiņ zirgs.*
Bučsnēs ju nav nēkād grēk dārb.*	Drān uz acēm, ka nē pazīt nēvar.*
Buod tukšs ka izsloucts.*	Drēb ka apš lap.
Buokstrē ka pats māctēs.*	Dubalts nēplīst.
Būs, būs runčam bēn! / <i>būs joki</i>	Dūms ka čubmaiss. / <i>kuppls pīpes dūms</i>
Būs kout kā jaizkarnēs. / <i>jāiztieki</i>	Dūrs valē ka luoplaidēr vārt. / <i>neaitztaisītas</i>
Celēs ougše, jaiet gūlt! / <i>ironiski</i>	Dūš ka krūpiņ gaiļam.*
Celš ka vien dubēlbedēr*	Dūš ka sugsbulļam.
Cierē ka gaspaž pa park.*	Dzer bez pirkst. / <i>bez skubināšanas</i>
Cik luopiš rāms, ka vēdars pills! / <i>ironiski</i>	Dzīv ju nav nēkāds ruoždārzs.
Cik mulķam i viegel!	Dzīvē, cēper kuldams. / <i>labi</i>
Cit acē sknabar rēdz, sovē balķ nērēdz.	Ēd grant un tur kung kant!
Citam bedēr ruok, pats ekrīt.*	Ēd maiz, nēēd cilaks! / <i>Neaprunā!</i>
Cīlē ka uz pīlēm izgājs.	Epūt mīzal vējē, nu līs. / dienvidrietumos
Čigaiņ soul spīd, bet nēsild.	Es i mieg badē. / neizgulējies
Dabē ka a vāl pa pier. / <i>negaidīti</i>	Es i bījs jūrē, kur ūdens pār pa gāl. / <i>lielās</i>
Dābs pa jaktsousem! / <i>pa ausīm</i>	Es ta ka pa sapņem atsminēs.
Dābs pa lēp, ja nēstāvs kluss!*	Es tov nēies stāvt pa uošķer.*
Dārb ju nēvar atstāt pusrātē.*	Fērligs ka tād uol.*
Dārbs māc dārte.	Frintligs ka zīdants sivans.*
Dārbs nav zaķs, nēaizmuks.*	Gaid ka uz ūdiņ kustšnēs. / <i>bez jēgas</i>
Dēg ka svīķēn apss. / <i>ironiski</i>	Gāl ka cūkspans. / <i>paģiras</i>
Dēgangāl rēdz, mūžgāl nērēdz.	Gāl ka spieģels.*
Dēgans ka gurķs.	Gāl pleiš pušš. / <i>paģiras</i>
Dēgans ka kāss. / <i>likš</i>	Gār mat, īss prāts.
	Garkājs nav maisneses. / <i>nav stiprinieks</i>

Garš ka svēdien.	Ja ju broukt uz ell, ta a labēm zirgēm!
Glāž jumts. / caurs	Ja knuop i, tad mantēļ var pešūt klāt.*
Gliznēs ka zuoss pa lēd.*	Ja līst līdz Jāņem, tad oug bagat, ja peic – nabag.
Guorēs ka lell muižē.*	Ja nav, ta nēvajg a.
Guorēs man acpriekšē ka vējrādteš.*	Ja sanāks, ta nēsanāks, ja nēsanāks – ta sanāks. / <i>saimniece, klājot viesību galdu, rēķina vietu skaitu – ja visi viesi sanāks, tad vietas pie galda nepietiks, ja visi neatnāks, tad pietiks</i>
Grab ka pūsals kaķam pe ast. / lieki runā	Ja strādē, ta strādē, nav kuo āmtēs.*
Grābstēs kā pa mākiņem.	Ja tas nēlīdzs, tad pa nāv (skād) nēbūs. / <i>zāles</i>
Grillēs ka sadzērēs.*	Ja tik vien tov tas vain i, tad es var līdzt.*
Gruozēs kā grib, ka pakēļ pakļē, ta pakļē.	Ja tu i sūdēs līdz ousam, ta nēčivan.*
Grūt pa muļķ tikt, bet ka tiek, cik tad i viegel!	Ja tu izbijēs, ta izmīžēs cour sluot, lē nēpesmētēs kād indēv!
Gudram viss vārt valē.	Ja tu tur dur, kur tu skatēs, tad es laiž valē! / <i>šķielacis kauj cūku</i>
Gul ātrak, drīz būs jaceļes ougše! / <i>izsmej guļavu</i>	Jagriež ilkss uz mājpus. / <i>jāsteidzas mājas</i>
Gul ka Lācars. / nekustīgi	Jakaran guojs striķēs. / <i>nobadojušās</i>
Gul uz ousam. / neklausās	Jastrādē, ka nāg noiet.*
Gumij ģīms. / apaļa seja	Joun sluot tīr slouk.*
Ģīms ka spieģels.*	Jouns ju i lukans ka kakš.*
Ģīms ka uz kolender vāk. / smuks	Juo pliks, juo traks!
Ģīms savirps ka pērnēs ābēls. / <i>sakrunkojies</i>	Juņķnēs ka tārps uz āķ.*
Iet ka tāds kležkāj.*	Jūr ka spieģels. / <i>bezvējš</i>
Iet ka vēlls a vējlukter.*	Jūtēs ka zūj ūdnē.
Iet kēriņēs. / rotaļa	Ka bez prāt, īsts mākiņstūmēs.*
Iet zudiņēs. / rotaļa	Ka courē maisē! / <i>nekad nav diezgan</i>
Izblisan acs, tad tu eroudzs! / <i>Izmirkšķini acis!</i>	Ka lāb dabē izšķendtēs, ta nē ēst nēvajg.*
Izdzer spaņņ un vel nīd.	Ka pīle ūdēns.
Izgulēs ka pe Diev aiz durēm.	Ka stulbē vistē miež grouds.
Izlaidēs ka teļš vēdrē!*	Ka svīķs aiz ouss, ta āls cour.*
Izlaiž nāgs no vill. / steidz strādāt	Ka tov i tik liel nuot, lē tad iet er.*
Izleps eišnē ka muižkung suns.*	Ka vādz pills, viš lūzt.*
Izmālēs ģīm peic vēll.*	Kam Dies dēvs rump, tam viš dēvs stuts. / <i>liels vīrs – lielas pēdas</i>
Izspļouj tuo burbēl un tad runē! / <i>neskaidri runā</i>	Kam nav gāle, tam jabūt kājēs.
Īlēn maisē nēpaglābs.	Kam slinkums kastēs, tam jasmazgēs. / <i>izsmej</i>
Īst zīdrīkēl, ēd a dakšiņ.*	Kapē vārs pūstes.*
Īsts cūkcēper no vīr.*	
Īsts drabiņkuņģs, kājs rump nēnēs.*	
Īsts ounpier no cilak.*	

Karnēs puišem kaklē. / *valīgs meitietis*  
 Kārst dārb nēkur nēģeld. / *sasteigts*  
 Kas bez biksam, tas bez bēdam.  
 Kas dzims, tuo krists. / *kas būs, būs*  
 Kas i, tas i, un kas nav, tas jaesgādēs.  
 Kas kāz pa luop, kas siev pa cilak. / *nonievājums*  
 Kas nēdzēršam gālē (prātē), tas pedzēršam uz mēl.  
 Kas norījs miet, tam jagul stāvs.  
 Kas ougst kāp, tas zēm krīt.  
 Kas pa ciskam, kas pa cenklēm, ka labam dān zirgam. / *meita ar lielām ciskām, gūžām*  
 Kas pasūt muzīķ, tas maksē.  
 Kas pirmēs brouc, tas pirmēs maļ.\*  
 Kas suņam ast cels, ja viš pats nēcels.  
 Kas tas pa ait, kas sōv vill nēvar panest! / *brāķē apgērbu*  
 Katrē maižē sōv gazar.\*  
 Kouc ka kuc uz pluost. / *bļauj*  
 Koul spiežēs ādē cour. / *vājš*  
 Kā maksē, tā strādē.  
 Kā mežē souc, tā atskan.  
 Kā vēš pūš, tā salmiš dance. / *bezrakstura*  
 Kā vēš skrej, kā miets atsdureš.  
 Kād laik, tāds tabaks. / *kara laikā*  
 Kāds karags, tād valdēb.\*  
 Kāds puodiš, tāds vāciš.  
 Kāds putans, tād dziesam (svilp).  
 Kāds tik gadēs pa kēran. / *nebrāķē puišus*  
 Kāds vīrs, tāds dakss.\*  
 Kājs ka ceijēr. / *veiklas*  
 Kājs ka dzimtēns līķē bērz. / *likas*  
 Kājs, ka kuils var cour izskriet. / *likas*  
 Kājs ka taņam. / *veiklas*  
 Kājs nokrupš, ka rāciņs var stādt.\*  
 Kārigs ka lācs uz mēd.  
 Kārigs ka muš uz mēd.

Kārigs ka runcs uz balderjāņem.  
 Klajams rēdz, mežs dzird.  
 Klajmam acs, mežam ouss.  
 Klibē ju tu vairs nēizārsts.\*  
 Klopē ar ousam. / *neliekas zinis*  
 Klunkré ka vēctēs.\*  
 Knouš dzīv ēd nuost.\*  
 Knoušel ēd acs āre.\*  
 Knūbē pe galda tāds dzērēs.\*  
 Kuo līdz ougams, ja nav prāts.  
 Kuo tu apēvle, tuo es a cīr pelīdzan.  
 Kuo tu gaid, vo pastardien?  
 Kuo tu gaid, vo vakrē dien?  
 Kuo tu klouses, kuo ļouds runē!\*  
 Kuo tu padar, tuo žagat uz ast var aiznēst. / *maz*  
 Kuo tu rucnēs, vo skudars tēv ēd? / *grozās guļot*  
 Kuo tu tur izperē?  
 Krāc ka jūr. / *miegā*  
 Krenķ, ka nē gūlt nēvar.\*  
 Krēbē ka nāvē pakļē palics.\*  
 Krits uz mant ka tāds utvanags.\*  
 Krožē ka vēcs nabags.\*  
 Kuļēs ka sūds pa ālinj.\*  
 Kumpē tu taisan nēiztieps.\*  
 Kukē ka dzēgēs. / *lieki runā*  
 Kungs nogriež, bet ne tik īss. / *ironiski*  
 Kungs smēķē cigār, vīrs – pīp, ganpuik – papiross.  
 Kuņģs ka grūtam zvirblam.\*  
 Kuņģs (vēdars), ka pats nēvar pār rēdzt. / *liels*  
 Kupiņ līdz pažuobel. / *liels sniegs*  
 Kur dūm, tur siltams.  
 Kur, ellē, tāds lamzaks gadēs!\*

Kēls ka jēl uol. / *vārīgs*  
 Kinn ka brūž vēršam.  
 Lāb cūk ēd viss. / *neizvelīgs*

Lāb gāl, ilg tur iekšē. / *paģiras*  
 Lāb mēļ labāk pa slikt pateisēb.\*  
 Lāb paslēpt koul. / *nobarojies*  
 Labs ceļvēš, iet ka sitēs.\*  
 Labs dzērēš dzermē nēbrāķe. / *par alu*  
 Labs rāciņlaiks, soul rit pa zemsvirss.\*  
 Laiks ka zīddrān.  
 Laps ka peļ ouss. / *plaukstošas*  
 Lē Diev ruokęs!  
 Lē put mant, ja nēsrūodes klāt!  
 Lē pūst mat, ja tēs nēvar cēper nopirk!  
 Lej iekšē ka uotré troukē. / *liels dzērājs*  
 Lēpans ka zirgs, sīl pedirss.\*  
 Lēnam pa tilt, apakše ūdens. / *uzmanīgi*  
 Lidnēs pa gaisam ka liblāb.\*  
 Lielēs ka gails uz sūdčup.\*  
 Liets gāž ka a spaņņem.\*  
 Liets laikē jumt nēvar sist, soulēnē laikē nēvaig.  
 Līst ka pa Jāņem. / *stipri*  
 Līst tāds sēn lietiš.\*  
 Līž ka ut pa nabag krāg. / *lēni*  
 Līž virsē ka tād utt.\*  
 Lunkans ka čigaiņ pātag.\*  
 Lunkans ka zuts.\*  
 Līrgēs pa mān ka māz bēn.\*  
 Lornēs ka klopķēz.\*  
 Lumnēs ka tikko kout cūk speķs.\*  
 Lumnēs ka vēcmāts vēdars.\*  
 Lurb nē vīrs.\*  
 Maisēs ka sūds pa āliņ.  
 Maiz būs, bet eidē nēbūs. / *sērga*  
 Manigs ka zebiekst.  
 Mant put ka Ansiņ vill. / *iet uz postu*  
 Mat ka ērkēls. / *kupli, izpūruši mati*  
 Mat saspinkšēs ka pakals.\*  
 Mazgēs tik tas, kam slinkams kastes.

Mazs cīns apgāž liel vēzam.\*  
 Mājēs ātrak nējes, kamēr svīķs aiz ouss. / *alus būs izdzerts*  
 Mārtiš atjāj balt zirg, Katrīn apmīž pēds.  
 Meistērs uz visam kantam. / *visu prot*  
 Meit ka vien bild. / *skaista*  
 Meitam vajg bēns un sainikēm – gāns.  
 Meits pill māj, bet gultaspakš pills a ḥorgam.\*  
 Mēļę, ka ouss kust.  
 Mēlls dārbs, balt maiz.  
 Mēlls ka dār(v).\*  
 Mēlls ka katal dubans.\*  
 Mēl ka rīgdrān. / *izlaiza šķīvi*  
 Mīcēs ka pa jēlēm mālēm.\*  
 Mīlstēb pazūds ka pērnēs sniegs.\*  
 Mucē oudzs, pa spund eidants.\*  
 Mudigs pe dārb, droš pe eišen.  
 Mugar ka riekams. / *vājš*  
 Muļķs dabē baznicē pēran, gudars nē kruogē nedabē.  
 Mums tie cēl ka māns bikss, no sākam kuopē,  
 tad katars uz sāv puss.  
 Muš sprāgst aiz gār laik. / *garlaicīgi*  
 Mut ciet ka šuplād.\*  
 Mut klab ka mīstķeļs. / *par daudz runā*  
 Mūžiš kūp ka zilgan dūm. / *laiks steidzas*  
 Noud ka pa kviešēm.  
 Noud ka spāl.  
 Noud nopellant nav māksal, tuo māk katars muļķs, noud izduot i māksal!  
 Nav dūm bez ugiņ.  
 Nav ju nēkāds mazēs bēns, kājs līdz zēm un vel atlašes.  
 Nav kuo sūkstēs, pats vainigs.\*  
 Nav maiz bez gazar.  
 Nav miers nē grīds šķirbē.\*  
 Nāk virsē ka mēllē nakt.  
 Nāss ka šķūndūrs.\*

Nē viss i zēlts, kas spīd.

Nēblisan acs, ķerēs pe dārb!\*

Nēbrāķē kost, ēd, kuo duod!\*

Nebrēc bād, bads pats atnāks.

Nebrēc uz Diev, ja pats vainigs!

Nēgul uz plik zēm, vel dzēģes nav kukēš!

*/ Saaukstēsies!*

Nēgul uz plik zēm, vel pērkans nav rūcs!

*/ Saaukstēsies!*

Nēej a stipar louztes, a bagat tiestes.

Nēies ju mulķam pa mulķ stāvt!

Nejūdz ārkal zirgam priekše. / *sākts nepareizi*

Nēlaim nēlaims galē.

Nēlaim nēnāk brēkdams.\*

Nēlaiž garmēs! / *Nepalaid garām laimi*

Nēnolaiž dūš, tur ast uz ougš! / *Nepalaides!*

Nēņem gālē! / *Neliecies zinis!*

Nērēdzs ka sōvs ouss!

Nērukst, ēd biezams! / *Nebrāķē ēdienu!*

Nērunē, bet bučē!

Nēs ūdiņ a siet. / *bez jēgas*

Nēsāmēs! / *Neniekojies!*

Nēsbīstes, te ūdens pīlē līdz pussān. / *sekls*

Nēsbungēs, nāc iekše!\*

Nēseid uz galda skruoders!

Nēskates vīr no cēper!

Nēspļouj uotram ģimē, ja vējš pūš pret!

Nēspries pa āter, vel būs cīrulputēns.

Nēstāv priekše, tovs tēs nav glāzniks! / *Neaizsedz gaismu!*

Nēsutēs, izlaiž nāgs no vill! / *Steidzies!*

Nēviens meistērs no dēbsēm nēkrīt.

Nēvis strādniks, bet īsts plurk.\*

Nēvīžē dēgan bēnam noslouct.\*

Nodzīs tuo nuot un pames. / *puisis meitu*

No kūrpuss tuo jēm.

No lobrak dārb ju nēkas nav.\*

No tōv mut Diev ouse!

No tōv ruok ne suns maiz nējem!

No tukš vel kuo var dābt, no skuop – nēkuo!

Nokērnēs a sūdēm līdz ousem.\*

Nomits, ka kājs vairs rump nēnēs. / *bada pagājis*

Nosāls ka prūsaks.

Nosdzērēs, ka vairs bikss nav kājēs.\*

Noseidēs ka vien speķcūk.\*

Noslāps ka vēc kūn.

Nospļoujēs un dzīvē tālāk.\*

Nospļoujēs un izglizan. / *neņem vērā*

Nospurnēs ka zirgs.

Nosvīds šūmēns.

Nu būs putan bēn! / *neskaidrības, nebūšanas*

Nu gan iet ka pa bulļ dirs! / *nesaprotami*

Nu i brīvēb, katars dar, kuo viš grib.\*

Nu i ell valē!\*

Nu i mēsel vairak ka Piektē gadē!\*

Nu i ugēns paklēs! / *ātri dusmīgs*

Nu iet riktig ka pa sūn kāzam! / *nesaprotami*

Nu tik tu rēdz mustars! / *jokus*

Nu tu cūlē a abam acēm.\*

Nu tu dabē, kuo gribē!\*

Nu var brēkt uz voidūkam.\*

Pa Bak tā salst, ka katalis vienē malē vārēs, uotré aizsāls.

Pa tuo ju cālam jasmejēs, kam lūps nav.

Pa tuo noud man nēloun plēstes!\*

Pa Tūn tā salst, ka zaķam acs sprāgst ārē. / *sala laika kulminācija ziemā 17.janvāri*

Paeids ka pa nabag kāzam. / *labi*

Pajēm acs ruokē, dēgans parāds! / *Meklē, atradīsi!*

Pakļepalīcē lē koujēs gar mant.\*

Pakouss ka kāls. / *pliks*

Pakouss ka spieģels. / *pliks*

Paķinn ka koujmam vēpram.\*

Paķinn ka speķcūkē.*	Pliks un traks.
Papriecses un palaiss. / <i>atstās meitu</i>	Podžnēs gar spieģel ka joun meit.*
Paskacēs, tad tu dābs!*	Prātiņ, nāč mājēs! / <i>ironiski</i>
Passē ka kulaks uz ac.*	Priekš līrgšnēs lāb cilak nēvajg.*
Pārduo bikss un nopirk sulaiņ! / <i>Es tev neesmu kalps!</i>	Puik ka krups, bet kas pa kramp!*
Pārpleis un pedirš! / <i>Ja nav, lai nav!</i>	Puikē kājs līdz zēm un vel atsluočšes.*
Pasoul var pedirst, suoļes iedams. / <i>nesteidzies</i>	Puiss, ka miet var dirsē nolouzt! / <i>stiprs</i>
Pašķir vill un suķe durt! / <i>Sāc strādāt!</i>	Puņķ ka levīzar ķeids. / <i>stipras iesnas</i>
Pazūds ka žīds pa Miķlēm.	Putar kuņgs. / <i>liels vēders</i>
Pe dirs ka diegs, klājēs ka palags. / <i>caureja</i>	Pūčēs ka vēc meit uz kāzam.*
Pe mežē broukšēn un kāršpēl droudzēb nav, pe alspāņ – tur, jā!	Pūčēs ka vist dēšen.*
Pēge ka vēc pīl.	Pūš ļipē, ka rāg taisēn.*
Peic koušnēs dūrs nav kuo vicant.	Pūš pīliņs. / <i>melo</i>
Peidēs maisē, pirmēs āre.	Raibs ka lupat deķs.*
Peidēs pārs āre! / <i>rotaļa</i>	Rouges a abēm acēm!*
Pekaķēs ka briesams. / <i>noguris</i>	Roujēs ka zagiels pa gadstīrg. / <i>steidzas</i>
Pekaķēs līdz nāv. / <i>loti noguris</i>	Roustēs ka puņķs uz drāt. / <i>baidās, dreb</i>
Pelīdēs vienmēr dzīvē zāl.*	Rāciņ ka kamēļ. / <i>laba raža</i>
Pēld ka cīrs. / <i>grimst</i>	Rij ka tāds badkāss, ka pe bād bījs.*
Pesmetēs vēdarvain.	Rij ka tāds bezgāls.*
Pezīdēs ka gliss. / <i>piedzēries</i>	Rīkēl ka brūzs buļlam.*
Pērkans erūc plikēs kuokēs, būs sous vasar.	Rīkēl ka tourpūtēm. / <i>skaļa</i>
Pier norasēs ka vēršstalī luogs. / <i>nosvīdis</i>	Rīvē guodam kants. / <i>nepatīkami</i>
Pills a niķēm ka suns a blusam.	Rō, kāds vēll celš, drican dvēsel āre.*
Pinēs pa kājam ka tāds pīnkēls!*	Rumps ka lāčam.*
Pirkst ka eč taps. / <i>nelokas, stīvi</i>	Runē tā ka tāds murmēls.*
Pirkst ka zaglām. / <i>veikli</i>	Ruoks mīkst ka pūpliņ.*
Pirmē kuclan jaslīcan.	Salējēs a odēr, smird peic luop.*
Pirmēs pe galda, peidēs pe dārb.*	Saseidēs pill vēdar ka pa nabag kāzam.*
Pīg tu dābs no mān!	Sasluocēs ka kabatsnāzs. / <i>līks</i>
Plān ād, bluss kuož cour.*	Saspinēs ka vist paklēs.
Pleiš dārb. / <i>labs strādnieks</i>	Saspinēs pats sovēs kājēs. / <i>neveiklis</i>
Pleišēs ka suns a kak.	Sasprēgēs ka miežmaiz. / <i>saplaisājis</i>
Plēšēs ka saskriets zirgs. / <i>aizelsies, aizdusa</i>	Sasvēķēs putar ka pe dīķ.*
Pliks ka baznic žurk.	Soul ripnēs pa zemsvirss. / <i>jauks laiks</i>
	Soul sāk atsgiestēs. / <i>dienas paliek [klūst] garāka</i>

Soul vīram līdz kāmšēm. / <i>brokastlaiks</i>	Stibē ka uz kuok kājam.*
Seid uz dūr un īkšķ atspiežes. / <i>trūkst sēzamā</i>	Stiep ka kaķs sōvs bēns. / <i>staipa</i>
Seid uz spaņu un vem kriečē. / <i>nezina, ko dara</i>	Stiepēs ka sēñzup. / <i>staipīgs</i>
Sienlaiks ka zīd drān.*	Stirnēs ka puņķs uz drāt.*
Siev ka mūr māj. / <i>resna</i>	Stirnēs ka zūj uz āķ.*
Siev ka trīsdūr skaps. / <i>resna, korpulenta</i>	Strādē tā ka tāds aitsgāl.*
Sīrd trīc ka jēr līp.	Strādigs ka bēbars.
Sit rāds, lē sveš baidēs. / <i>kaujoties</i>	Strādigs ka skudēr.
Siteš ka bads a nāv. / <i>neveiksmenieks</i>	Strādtēms laiks paitet āter.*
Siteš ka pliks pa nātrem.	Studznēs ka bulls uz guoj.*
Silķ ar rūšrāciņem vel nav labs, kuo tad tu vel kāre?	Stulbam brills nepalīdz.*
Sivan maisē nēvar pirk. / <i>jāpārbauda</i>	Stulbam vējluktērs nepalīdz.
Skrej ka mulķs.	Stum ḷerr, souc pa nērr.*
Skrej ka uz pažar. / <i>skrien bez jēgas</i>	Sukē tik āter, ka sviedēr tēk.*
Slaiks ka vēmans. / <i>slaiks augums</i>	Suns ju zin, kuo eids.
Slimam pras, vēslam duo.	Sūdēs nēviens nav nosītēs.
Slinks ka pluostnik suns.	Sūds nav ugēns. / <i>nebaidies</i>
Slinks ka runes.*	Sūds pēld pa virs, zēlts grimst dubnē.
Slinks ka vien gurst.*	Sūns ju tik cēl pa vagrēm.*
Slōrkē putar ka teļš.	Še tov, žīdiņ, Vasarsvētk, gādē pats pa Jāņem!
Slōrkē zup ka sivans.*	Šņāc ka čūsk.
Smāg janospūšes.	Šūmēns, ka kājstarpe var karēts māzgt.
Smird ka aptēķs.*	Šūts a baltēm diegēm. / <i>neticami</i>
Smird ka pe cūk svilanšen.	Švak drēb gād nēizcies. / <i>krievu karogs</i>
Smird ka vēcs āzs.*	Švirkst ka kadiķs uz ugiņ. / <i>ātri aizvainojas</i>
Smuk tu runē, nēzin, kā tu dzied!	Taisans ka zirg luoks. / <i>salīcis</i>
Smuks ka muižę gulbs. / <i>smuks sievišķis</i>	Taisēs ka uz karlouk. / <i>ilgi</i>
Smuks tu nav, bet mulķs gan! / <i>nonievājums</i>	Tam gan i kramps iekšē.*
Sniegs putan, ka acs nēvar dābt vale.*	Tam žuļikam tu nētic, viš tēv pedirs!
Sper tik iekšē, lē māg brīnēs! / <i>Ēd droši!</i>	Tapant i vieglāk ka atduot.*
Spēks i, saprašēn nēvajg.	Tas bēns nav tuo vērts, ka vīn uz Ārlavam vēd krist.
Staigē ka ubags a tukš kūl!*	Tas i gājēs, tam i jaiet!
Staigē no Poncij uz Pilāt.	Tas i pīsēls priekš Diev vaig!
Staļin guoj. / <i>kaza</i>	Tas man ka plikam saspustēs. / <i>ātri</i>
Stāv ka miets.	Tas man dēr ka miriņam plākstērs. / <i>nekur neder</i>

Tas man tikpat ka trīs pirkst apmīst. / *ātri*  
 Tas mīlstēb uzkrīt ka cilp kaklē.  
 Tas rūnšen i pavisam garēm.  
 Tas suns, kas urkst, tas nēkuož.  
 Tas tāds courbroucēs, ritēns karagē. / *vācu kāškrusts*  
 Tas vairs dzēgēz nēsagaids. / *drīz mirs*  
 Tas vairs jouns rāciņs nēeis. / *tam jāmirst*  
 Tā buldrē ka tītars, nēkuo nēvar saparst.\*  
 Tā ķodē, ka paš sēv nēsaprot.\*  
 Tā pepidžan ka mirt taisdmēs.\*  
 Tā poeids, ka sūds beņķē durēs.  
 Tā poeids, ka uz vēdar utt var nokout. / *labi paēdis*  
 Tā samudžants, ka bez pātrēm nēizrisans.\*  
 Tā saskrējēs, ka dvēsel iet āre.\*  
 Tā vilkdmēs tu var nosēbt bazanc.\*  
 Tād krenķ, ka glābtēs nēvar.\*  
 Tād krubēž, ka kājs var nolouzt.\*  
 Tād kruss ka balēž uols.\*  
 Tād ķinn ka speķcūķe.\*  
 Tād migal, ka pats sēv nērēdz.  
 Tād muodig būšen. / *savāda*  
 Tād rūdz noougš, ka drūv pleiš pušš. / *labi rudzi*  
 Tād štrām ķēv ka bild.\*  
 Tāds dačks, ka acs var izdurt.\*  
 Tāds ērambs es vel nēbi redzēs! / *izbrīns*  
 Tāds krups no bēn!\*  
 Tāds lērambs, ka pa sūn kāzam.\*  
 Tāds ņuņņ vien i no cilak.\*  
 Tāds vēdars, ka sōvs kājs nēvar apout.\*  
 Tēk ka skudēr. / *veikli*  
 Tēš kout miet uz gāl. / *neapķerīgs*  
 Tie dīv sapass ka cimds a ruok.\*  
 Tik doudz prāts, ka vistē pe kāj gāl. / *nav gudrs*  
 Tik glizans, ka viss kaķ jaapkaļ. / *slidens*  
 Tik gludans ceļš ka dēl.\*

Tik lāb gāl, ka var ēst bez pakuod. / *ironiski*  
 Tik liel irš ka zvirbel./\*  
 Tik knaš drān ka vien puķduob.\*  
 Tik pulk dārbs, ka nav vāl strādt. / *ironiski*  
 Tik rēsans, ka pa durēm nētieki iekše.\*  
 Tik silts laiks, ka touk tēk āre.\*  
 Tik trak tie turk nēšouj, ka lāde. / *nav tik traki*  
 Tirnēs ka nosāls suns.\*  
 Tuo bleidēb a acēm var rēdzt.\*  
 Tuo ju nē esduomtēs nēvar!/\*  
 Tuos boušēls tu aizliek aiz ouss!/\*  
 Tov būs japrás skuols noud apakēl,  
     / *nekā nesapropt*  
 Tov gan i lāb šept – staigē un skatēs!  
 Tov i brīnam līks zeķs. / *likas kājas*  
 Tov Jurģ penāks ašāk nēkā tu duome./\*  
 Tov nē dirsē, nē gālē. / *nejēga*  
 Tov ju viss nav mājēs.  
 Tov tas tvaiks viss aiziet svilpē. / *lieki runā*  
 Tov tas vienalgs, vo runē, vo dirš.  
 Tu ka bez nagēm. / *neveikls*  
 Tu i tik labs, ka tēv vārt nopaijt.\*  
 Tu i tik lēpans, ka paliks bagats.\*  
 Tu man i tikpat ka brāls!/\*  
 Tu tā ķollē ka suns a ķep.\*  
 Tu tā loužēs ka joun meit.\*  
 Tukš muc tāl skan.  
 Tukšs vēdars, viegals kājs.  
 Tulīt būs tūt āre. / *vairāk nevarēs*  
 Tumš ka nēģer vēdre. / *loti tumšs*  
 Tumš, ka pats sēv nēvar rēdzt. / *loti tumšs*  
 Tumš, ka pats sov var acs izdurt. / *loti tumšs*  
 Tur mut un slavē Diev! / *Nepalaid muti!*  
 Turēs ka kaķs uz lēd. / *nepalaižas*  
 Turēs tālak no lielgablēm un tujāk pe ķēk!  
 Urķs no cilak, līž vises šķirbēs iekše.\*

Uts i nabag mant.	Viš nēzuog, bet erouj nāsēs.*
Uzcirtēs ka uz zaļamball.*	Viš i ta ka tāds būrs.*
Uzpuceš ka pa guodēm.*	Viš tikpat ka suns – nospurnēs un skrej tālak. <i>/ vienalga</i>
Uztais veslig zārk no svikēn apss. / <i>ironiski</i>	Viš viens pats i pusuotar vērts.*
Ūss ka ruoņam.	Vīrišķ ju nav sūn, ka grouzt kouls. / <i>vājas sievas neder</i>
Vaig ka glāzs, tas līdz poušram nostibs.*	Vīrs ka dūriņ cimds. / <i>mazs</i>
Vaig ka grāmatsējēm. / <i>iekrituši</i>	Vīrs ka pīp gāliš. / <i>mazs</i>
Vaļig priekš. / <i>valīga meita</i>	Vo Dievam tik vien i dāršēns!
Vārēs ka biezputarkatals. / <i>daudz runā</i>	Vo nēeids zin, cik poeidšam grūt?
Vārēs ka māctēs no kancēl. / <i>daudz runā</i>	Vo rubēls kād noud, vo kāz kāds luops?
Vēcēs sasluocēs ka kabatsnāzs.*	Vo tov kājstarps aizoudzs, ka tu pa sliekš nēvar pārkāpt?
Vēcmāt sastuntlēs ka ziems vidē.*	Vo tov nāg nopūjš, ka dūrs nēvar aiztaist?
Vēcs cilaks ju i bēn prātē.*	Vo tov ouss a spallam aizougš? / <i>nedzird</i>
Vēlķes ka mirēns.*	Vo tov pašam nav gāl uz kāmšēm? / <i>Domā pats!</i>
Vēlķes ka perietēs.	Vo tov tik priekš tam gāl i, lē liets laikē rumps nēpelīt a ūdiņ?
Vēsals ka pimbērs. / <i>izveselojies</i>	Vo tu duomē, ka tu i sūds, bet es nēkas??!
Vēsals ka rutks.	Zalš priekš acēm, un kramps pakouse. / <i>galvassāpes</i>
Vēđars ka grūtam zvirbļam.	Zābak novikst, spīd ka buļļ pout.*
Vēdrē putan čivan. / <i>neēdis</i>	Zāl šogād krupam līdz pasmakēr.*
Vēš izpūs, sūn izries. / <i>izžūs slapjums</i>	Zēlt ruoks. (lietpratējs)
Vēš pūš mats no gāl nuost. / <i>liels vējš</i>	Zēm jastrādē tad, ka viš rīst. / <i>apžuvusi, irst</i>
Vīdkēls ka svapstiņam. / <i>tievs</i>	Zēm ka vill. / <i>irdena</i>
Vien pagēl nēdēg.	Zēm sasprēges ka miežmaiz. / <i>izžuvusi</i>
Viene kājē pastal, otrē – nagalkast. / <i>izsmej modi</i>	Ziemēļ vēš i ouksts, vienalgs, no kūr puss viš pūš. / <i>ironiski</i>
Viens pe uotar ka pelipš.*	Zirgs ka bild. / <i>skaists</i>
Vīrs a prāt.	Zirgs ka knīpstang. / <i>knupš</i>
Visašākē liet pasoulē i glāzgriežmēs.	[Tād] zuob, ka nē biezputar nēvar pārkost! <i>/ izdrupuši</i>
Viss dien vēlkēs, vēlkēs, uz vakram – sāk līt.	Zuob ka redēls. / <i>reti</i>
Viss mūž cīnēs, pa tuo dabē kump mugar.*	Žāgs rouj, dābs kuo joun zīnt.
Viss tie pūliņ pa niekam.*	Žāns nav nēkāds mulķs, viš i tāds tišiš.
Viš i bleids bījs un bleids paliks.*	
Viš i tāds gudars mulķs. / <i>izliekas gudrs</i>	
Viš ju nav zagēls, bet tāds garnādzs.*	
Viš ju nav zagēls, bet tāds gramšķs.*	
Viš nav mulķs, bet apdouzts.*	
Viš nav zagēls, bet tāds našķs.*	

69. runes - runis  
liels, pelikas runes
70. mācīplais - kartepely rokamais laiks  
laiks mācīlaiks, šoļ rit pā gemvīns
71. rāvāngāl - izrāvētas negāles  
rāvāngāl pasniegt eitkam aizgalot
72. rīkel - rīkle  
tam gau i rīkel, ka mācēm
73. rīm rīmt - dzējolis, dzējo  
rīme rīms ka pāv mācte
74. rīķst - rīķste  
priekš bēnem rīķst aiz Verbalk,
75. rūgtams - rūgtums  
sirole sasmiņas ūdens rūgtams
76. rōk - rōķe  
še rōk, bēs olroug
77. rīkel - rīkle  
tam gau ; rīkel, Blouj ka ne aizkloušes
78. rībs - rības  
norrit uz lēd un pārloud rībs
79. rācīnkrīcs - kartepely grotē  
Arnoldjs jin lābi rācīnkrīcis
80. rugai - rugāji  
komētis pāmet gāns rugājs
81. rūcnes - nemēriņi gāne, gulēdams grozī  
ko jū rūcnes vo tēv Blyss kape
82. runčes - runēojās, mīlinojāj  
runčes pa ojuļu ka briežum a brūt



Dundadznieks Vilnis Mitlers (1930–2012) mūža nogalē dāvināja Kubalu skolai – muzejam savu turpat 20 gados apkopoto izloksnes vārdu, atmiņu stāstu un izteicienu krājumu. Ievērojot autora novēlējumu, piedāvājam šajā izdevumā lasītājam iepazīt 20.gadsimta dundadznieku sarunvalodu, ieskatu V.Mitlera spilgti attēlotajās muižas laika un starpkaru laika neatkarīgās Latvijas zemnieku dzīves norisēs, autora piedzīvotajā.

Izdevumā iekļautā skaidrojošā vārdnīca ietver ap 3700 vārdu un izteikumu ar valodas paraugiem, tekstu krājums – 51 nostāstu un autora piedzīvoto notikumu pierakstu, izteicienu apkopojums – ap 430 sakāmvārdu un parunu.

Izloksnes teksti ir pierakstiti tuvi to izrunai, bet izmantotā pieeja ir tieši tā pati, kas iepriekšējā izdevumā (Sofija Dravniece «Atmiņas» (1996)).

Kubalu skolas - muzeja  
raksti |||